

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 ☎ (027)  
 23 30 51  
 Service des abonnements:  
 ☎ (027) 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027)  
 21 21 11 **1 fr. 20**

coifferie  
  
**SANS RENDEZ-VOUS**  
 SION REMPARTS 8 1<sup>er</sup> ÉTAGE

combustibles,  
 carburants, lubrifiants  
 révision de citernes  
  
 martigny (026) 2 31 17  
 monthey (025) 71 38 66  
 aigle (025) 26 54 11

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

**Subventions fédérales**

# L'enflure

La Société pour le développement de l'économie suisse vient de publier une étude fort intéressante sur les subventions fédérales. Entre 1970 et 1987, les dépenses que la Confédération affecte à ces subventions ont plus que triplé en valeur nominale, passant de 1 milliard 944 millions de francs à plus de 6 milliards 760 millions!

L'an dernier, cinq postes se taillaient la part du lion, représentant à eux seuls quelque 91% du total...

En tête, les transports (2024,7 millions, soit 29,9%), suivis par l'agriculture et l'alimentation (1902,3 millions, 28,1%), l'enseignement et la recherche 1041,5 millions, 15,4%), l'hygiène pu-

blique et l'assurance-maladie (939,8 millions, 13,9%) et la protection de l'environnement, du paysage et de la faune (240,4 millions, 3,6%).

Les évolutions de ces cinq postes dans la durée sont intéressantes. Depuis 1970, les subventions pour les transports ont quasiment sextuplé, essentiellement du fait de la couverture des déficits des chemins de fer fédéraux et de l'indemnisation qui leur est accordée pour leurs prestations de service public.

Dans le même laps de temps, les subventions pour la protection de l'environnement ont également sextuplé, celles pour l'enseignement ont quadruplé, tandis que celles pour l'agriculture comme celles pour la santé

ont été multipliées par plus de 2,5...

Bref, sans le ballon d'oxygène que représente la manne fédérale, certains secteurs seraient depuis belle lurette morts et enterrés.

D'autres, au contraire, se portent très bien sans bénéficier des largesses de «maman Helvétie». L'industrie, l'artisanat et le commerce, par exemple. Pleinement exposés à la concurrence, dans une conjoncture souvent difficile, ils n'ont pourtant émergé au budget de l'Etat qu'à raison de 86 millions en 1987. Décidément, l'économie libérale a du bon!

**Bernard-Olivier Schneider**

**Sierre**

## Le président se retire

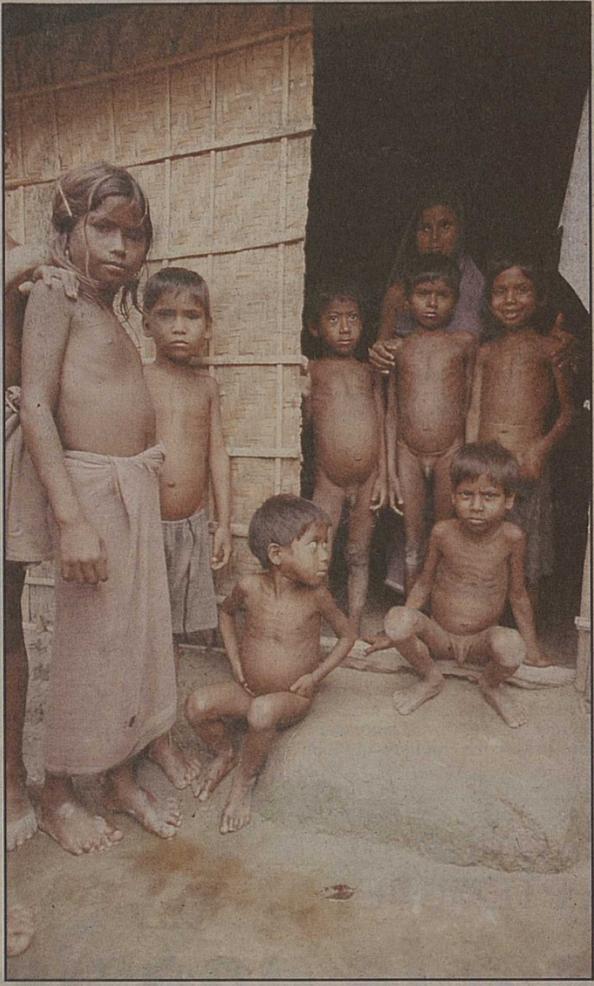
30

**Evêques suisses** 43

## La Curie en accusation

**Bangladesh**

## Action d'urgence de Terre des Hommes



Terre des Hommes a lancé hier un appel à la générosité du public en faveur d'une action d'urgence pour les milliers d'enfants et leurs familles qui ont tout perdu lors des inondations au Bangladesh. Terre des Hommes recense actuellement dans le district de Kurigram (nord du pays) tous les enfants qui ont besoin d'aide médicale et nutritionnelle immédiate. Pour eux, l'organisation ouvrira une trentaine de centres provisoires, proches de leur village. Chaque jour, 6000 enfants recevront un repas chaud, pour une période de trois mois au moins, ce qui permettra d'assurer leur survie.

25



Le tir de l'éterle coûte toujours cher: trois boutons! On réfléchira deux fois avant d'appuyer sur la détente... (Photo W. Dubouloz)

# Chasseurs à vos postes!

SION. - Depuis des semaines, ils épient le gibier, le suivent à la jumelle pour connaître ses habitudes, ses itinéraires... Dans quelques heures, après un dernier contrôle du sac et du fusil, l'inventaire des provisions et des cartouches, un baiser à l'épouse et aux enfants, les disciples de saint Hubert occuperont le terrain. Dès l'aube lundi matin, la chasse sera ouverte!

L'homme face à l'animal sauvage... D'un côté l'intelligence, une arme d'une terrible efficacité, la stratégie et la ruse d'un combattant. De l'autre, une prudence instinctive, un flair et une ouïe remarquables, des muscles d'acier, la retraite toujours possible dans la réserve...

Affrontement qui pourrait paraître tout de même inégal, puisque c'est bien l'animal qui va mourir... Mais un sport qui demeure encore nécessaire pour équilibrer les populations d'animaux sauvages, et favoriser un maximum d'espèces de gibier. Pendant des millénaires, l'homme a chassé par nécessité. Aujourd'hui, il le fait par amour de l'art cynégétique.

Bonne chasse 1988! Dans le respect de ses règles élémentaires, dans la maîtrise de la passion qui habite le chasseur, dans le respect auquel l'animal a droit. Une chasse guidée bien plus par l'amour des animaux que par la peur du gendarme.

Dès lundi matin, la «balle» est dans le camp des chasseurs. A eux de ne l'utiliser qu'à bon escient! L'avenir de leur sport en dépend...

Norbert Wicky

22

# TAXATION ANNUELLE UN FISC A LA PATTE

Du côté de Berne, d'une commission parlementaire, la proposition d'une taxation annuelle est maintenant lancée. Cette proposition serait à la fois plus équitable pour le contribuable helvétique, et plus profitable aux finances publiques. Peut-être, sauf qu'elle serait d'abord tracassière et coûteuse, prometteuse en outre d'une invasion fonctionnaire supplémentaire.

A l'heure actuelle, avec le système en vigueur et la progression à froid, bien des contribuables travaillent trois mois par année, ou moins, pour payer le montant de l'impôt. Avec l'introduction de la taxation annuelle, ils pourraient encore passer un autre

mois, ou plus, à décrypter des formulaires, puis à justifier une déclaration, désormais suspecte par définition.

La taxation annuelle suppose et réclame forcément une augmentation du personnel administratif. Elle entraîne dès lors un surcroît de chicaneries fonctionnaires, car une augmentation de personnel, pour être statistiquement tolérable, doit être relativement proportionnelle à une augmentation de paperasserie. Ainsi, le contribuable subira un surplus de questionnaires inquisiteurs, d'investigations d'embêlée soupçonneuses.

Aujourd'hui, un service cantonal des contributions arrive à peine à dépouiller les déclarations avant la fin de

l'année, à terminer un dossier pour l'établissement du bordereau. Par ailleurs, après l'expédition de ce bordereau, le service concerné a littéralement du mal à vérifier l'exactitude, la légitimité d'une réclamation, d'une contestation. Souvent, il a besoin d'un délai jusqu'à l'automne suivant - jusqu'à la fin des vacances d'été de son personnel - pour découvrir enfin la solution du problème, pour suggérer un compromis. Pendant ce temps, par le biais de la taxation annuelle (si elle était introduite), les nouvelles déclarations seraient déjà rentrées...

A chacune et à chacun d'imaginer le fouillis qui en résulterait (emmêlé dans les intérêts de retard), à la cons-

ternation du contribuable et du fonctionnaire aussi.

L'introduction de la taxation annuelle, sous prétexte d'efficacité, de justice sociale, ne rapportera strictement rien, sinon de la multiplication réglementaire et de la dérobade contributive.

Personne ne discute le principe de l'impôt - même si certains en combattent justement l'un ou l'autre aspect - à condition toutefois que la déclaration d'un revenu ne retienne pas toute l'attention jusqu'à décourager la moindre initiative.

La taxation annuelle? C'est pire que du fisc à la patte, c'est du ligotage à l'affût.

**Roger Germanier**

CONFRÉRIE DU PARFAIT ACCUEIL ET DU BON SERVICE

Une première suisse en Valais

41



GARAGE TANGUY MICHELOUD  
 Rue de la Diverce  
 SION - Tél. (027) 31 35 68  
 HONDA

# 69<sup>e</sup> Comptoir suisse à Lausanne

## Ouverture sur la Suisse et le monde

Le coup d'envoi du 69<sup>e</sup> Comptoir suisse sera donné le jour d'ouverture de la foire nationale, samedi, par les PTT. Quatre diligences partiront de la gare CFF pour arriver à Beaulieu vers 10 h 30 pour la manifestation officielle, en présence de M. Adolf Ogi, conseiller fédéral, chef du Département des transports, des communications et de l'énergie.

Chaque année, le Comptoir suisse accueille plusieurs hôtes d'honneur venus de toutes les parties du monde et de chez nous, dans le but d'approfondir les liens avec les visiteurs. Ce sont cette année la Hongrie, sur le thème de ses «mille ans d'histoire», la puissance économique du Maroc «avec laquelle il faut compter», puissance touristique également, ouverte sur des plages enchantées, ses palmeraies, ses fruits, son artisanat, sa peinture, sa littérature, l'architecture mauresque; la Haute-Savoie voisine, avec laquelle Vaud, Genève et le Valais entretiennent de fructueux échanges institutionnalisés dans le Conseil du Léman; trait d'union par excellence, les PTT figurent également cette année parmi les hôtes d'honneur.

### Les grands salons de la foire

Aux secteurs commerciaux ha-

bituels qui constituent la raison d'être de la Foire nationale, s'ajoutent vingt expositions spéciales, dont huit nouvelles, soit «Virus et bactéries» qui mettra l'accent sur le sida, «TI - le Sottoceneri», son tourisme, son artisanat, pour l'«Année européenne du cinéma et de la télévision», et en l'honneur du pavillon du cinéma, l'émission «Spécial cinéma» de Christian Defaye sera enregistrée en public au Théâtre de Beaulieu le lundi 12 septembre à 14 h 30.

Après la présentation de la fabuleuse «Rainbow Collection», l'an passé, les horlogers, bijoutiers-orfèvres, en collaboration avec les exposants du secteur mode et textile ainsi que du pavillon du cinéma, ont préparé une nouvelle exposition de prestige sur le thème «Les créateurs de rêves». Signalons encore les présentations de la formation professionnelle (machines et métallurgie) l'Association suisse des transports routiers qui tien-

dront le 13 septembre à 10 heures les «Etats généraux des transports routiers» sur le thème «Marché unique européen de 1993 et transports routiers suisses, quel avenir?». Des représentants du Conseil fédéral, du Gouvernement de l'Allemagne fédérale, de l'ONU et de la CEE s'y exprimeront. «La vitrine des nouveautés» de l'audio-TV-vidéo et la protection civile devraient également retenir l'attention des visiteurs.

### Riche programme des manifestations

Outre les nombreux symposiums, assemblées générales organisés pendant le temps de la foire, chaque pavillon, chaque salon, chaque exposition spéciale a sa «journée» qui se traduit par l'inauguration, des discours, des séminaires économiques, voire des cortèges. C'est le cas, nous l'avons vu pour la journée des PTT avec



Le Comptoir suisse ouvre ses portes du 10 au 25 septembre.

l'arrivée des diligences et une fanfare montée, le samedi 10, pour la journée sportive du dimanche 11 avec l'arrivée du grand prix de marche, pour la journée des transports routiers le 13 septembre avec l'organisation d'un cortège de véhicules anciens et modernes. Cette journée qui est aussi celle des gaziers romands présentera la revue de Servion du Café-Théâtre Barnabé. Le jeudi 15 septembre, ce sera traditionnellement la journée officielle suisse en présence du conseiller fédéral René Felber et des sujets primés au marché-concours de bovins. Le matin du Jeûne fédéral, un événement pour l'Eglise: pour la première fois dans le cadre du Comptoir suisse, les chrétiens s'uniront dans une célébration œcuménique. Deux cent cinquante choristes animeront ce service. Enfin, l'énergie, le chauffage, la construction, comme le cheval, le chien et j'en passe, auront leur journée.

Le sujet de l'affiche du 69<sup>e</sup>

Comptoir suisse a été conçu par Jean-Pierre Dattner, conseil en publicité à Lausanne. Il est parti du thème de la communication, du fait notamment de la participation des PTT comme hôte d'honneur national, pour créer une affiche qui se veut un message amical, une sorte de clin d'œil à tous les Suisses.

### En train ou en bateau au Comptoir suisse

Le voyage gastronomique à travers la foire est jalonné de nombreuses «haltes désaltérantes» qui font monter la bonne humeur, mais aussi certains degrés... A ce propos, nous ne saurions omettre de rappeler la seule foire aux vins du pays offrant un tel choix de crus indigènes: plus de mille vins, blancs, rouges, rosés, champagnisés des principales régions viticoles du pays, avec, en attraction, dans le secteur, le célèbre concours Jean-Louis qui attire une foule de connaisseurs.

J'en arrive aux autres moyens de locomotion que la voiture (de nombreux parcs avec navettes jusqu'à Beaulieu sont prévus). Ainsi, après une première expérience réussie, les CFF renouvellent leur offre exceptionnelle de «Combi-comptoir», comprenant le train, le transfert en bus à Lausanne et l'entrée à la foire de tous les coins du pays à des prix très bas. Enfin, en l'honneur de la participation de la Haute-Savoie au Comptoir suisse, une offre exceptionnelle est proposée aux riverains français du Léman. La CGN et le Comptoir suisse offrent un «Combi-comptoir bateau» au départ de Thonon, Amphion ou Evian, transfert en ville de Lausanne et entrée à la foire à des prix représentant de 14 à 17 fr. 50 suisses qui devraient encourager de nombreux Haut-Savoyards à utiliser cet arrangement pour venir visiter le Comptoir suisse.

Simone Volet

YVERDON-LES-BAINS:  
9, 10, 11, 12 SEPTEMBRE

## La fête à la poésie

(jmt). - Durant quatre jours, 70 poètes de 17 pays se réunissent à Yverdon-les-Bains. Une fête à la poésie, ce genre littéraire tout de force, de délicatesse, de puissance, qui a tant de peine à se forger une place sur le marché du livre.

Depuis 1984, chaque deux ans, Yverdon essaie de redonner un éclat et une plage d'écoute significative à cet art que le grand public accueille avec plus ou moins de chaleur dans son cœur.

Par rapport au roman, à la nouvelle, aux essais, aux récits d'aventure, aux témoignages... la poésie éprouve des difficultés à se créer un grand public fidèle, un auditoire étendu. Lucette Junod, la présidente du comité d'organisation, y met toute sa passion et tente de faire d'Yverdon un lieu de rencontres et d'échanges internationaux.

Cette année, parmi les nombreuses manifestations mises sur pied, une place d'honneur a été réservée à la poésie hellénique: Elytis, Kazantzakis, Ritsos, Mis-

serlis, Théodorou, Valetas... les œuvres de ces artistes trouveront à Yverdon un écho retentissant lors de lectures publiques et de dialogues avec les poètes. L'italien Rino Cortiana, poète et traducteur de l'œuvre de Blaise Cendrars, recevra le prix de 5000 francs de la ville de Neuchâtel, alors qu'un jeune poète sera couronné par la ville d'Yverdon-les-Bains qui lui offrira une somme de 4000 francs avec laquelle il pourra réaliser un voyage dans un lieu ou sur un thème poétique. Une façon originale de favoriser l'épanouissement de cet art.

Lectures dans les écoles, dans des salles de spectacles, échanges d'expériences concrètes, Yverdon-les-Bains mérite le soutien d'un large public d'amateurs et de passionnés de poésie.

### Programme

Vendredi 9, matin: lectures dans l'école. Midi: repas de presse à l'Hôtel de la Prairie. 15 heures: symposium à l'Hôtel de

la Prairie. 20 h 30: soirée grecque à l'aula du château.

Samedi 10, 9 h 30: symposium à l'Hôtel de la Prairie. 16 heures: présentation des lauréats du prix Blaise-Cendrars et du prix des Rencontres poétiques internationales (aula du château). 20 h 30: première soirée internationale à l'aula du château, lecture de poèmes. Remise du prix des Rencontres.

### Neuchâtel

Dimanche 11, 10 heures: départ pour Neuchâtel. 13 h 45: promenade en bateau à Morat. 17 heures: départ de Morat. 20 heures: repas de fête au Restaurant de Bel-Air, Cassard 23, Neuchâtel «Poésie en liberté».

Lundi 12, matin: lectures dans les écoles. Après-midi: visite de la ville de Neuchâtel. Réception par les autorités. 20 h 30: seconde soirée internationale à l'aula de la nouvelle Faculté des lettres, quai Robert-Comtesse 2, lecture de poèmes. Remise du prix Blaise-Cendrars, en présence de Mme Miriam Cendrars.

## Canton du Jura

# Révision du code de procédure pénale

DELEMONT (vg). - En application d'une motion parlementaire adoptée en 1982, le Gouvernement jurassien met en consultation auprès des partis politiques et des organes judiciaires un projet de refonte presque complète du code de procédure pénale. Le nouveau code comprendra un tableau de concordances entre les anciens articles bernois, ceux du code actuel et ceux du nouveau code.

La grande nouveauté du projet réside dans l'introduction, lors de l'ouverture de l'action publique, du système accusatoire. Sauf en cas de flagrant délit - que le code définit clairement - le procureur général (ministère public) décide d'ouvrir des poursuites et une enquête. Le juge d'instruction n'a plus cette compétence. Il ouvre l'enquête sur ordre du procureur. Le droit de recours du prévenu auprès de la Chambre d'accusation reste réservé.

Selon le gouvernement, le nouveau système a l'avantage d'assurer une meilleure application du principe de l'opportunité des poursuites. Les juges instructeurs sont ainsi déchargés d'enquêtes préliminaires qui les accaparent

trop et que les officiers de police judiciaire pourront mener à chef, sur ordre du procureur. Ipso facto, la répartition des affaires entre les juges instructeurs de district et du canton sera plus aisée.

Comme motif de révision d'un jugement, le code introduit celui qui aurait été rendu par une instance internationale et contredirait un jugement jurassien. Il entérine également le non-cumul des fonctions d'autorité d'instruction et de jugement, conformément à la convention européenne des droits de l'homme.

### Le procureur: un rôle de partie

Le procureur jouera un rôle de partie dès l'instruction ouverte. Il a le droit de connaître le dossier, d'émettre des requisitions. Mais il ne peut plus donner d'ordre aux juges instructeurs.

Autre innovation, l'instruction sera contradictoire dès le premier interrogatoire, en présence des avocats. Le juge peut toutefois la suspendre pour quinze jours, si cette présence des parties peut compromettre l'aboutissement de

l'enquête et dans les affaires criminelles graves. Le code prévoit pour toute personne concernée l'obligation de répondre à une convocation émanant d'une commission rogatoire.

Vu les nouvelles attributions du procureur, c'est le juge d'instruction qui prononcera seul le non-lieu éventuel. Pour accélérer le travail de la justice et en limiter les frais est prévue la procédure de l'ordonnance de condamnation. Le juge unique peut prononcer des amendes jusqu'à 5000 francs et l'emprisonnement jusqu'à un mois, le condamné disposant de trente jours pour former opposition.

Le nouveau code sépare donc les trois fonctions de poursuivre, d'instruire et de juger, ce qui doit renforcer l'impartialité des actes judiciaires.

La procédure pénale jurassienne ressemblera ainsi très fortement à celle qu'appliquent les cantons de Neuchâtel et de Genève. Notons encore que le Tribunal de district deviendra le Tribunal correctionnel et les secrétaires des commissaires-greffiers.

v.g.

## Rencontre des Conférences épiscopales catholiques en Suède

Dix-neuf évêques catholiques, membres du Conseil des Conférences épiscopales d'Europe (CCEE), viennent de tenir leur session annuelle à Sigtuna, à l'invitation de Mgr Hubert Brandenburg, évêque catholique de Stockholm.

La réunion s'est tenue à la Fondation Sigtuna, mise à la disposition des participants par l'Eglise suédoise luthérienne: signe de l'esprit œcuménique vécu au quotidien dans ce pays. La rencontre était présidée par S.E. le cardinal Carlo Maria Martini, archevêque de Milan et président du CCEE.

L'ordre du jour comportait tout d'abord une série d'informations qui ont été données:

- d'une part par les évêques chargés d'assurer les liens habituels avec les prêtres, les laïcs, les religieux(ses) ainsi qu'avec les évêques responsables de la catéchèse au niveau européen. Chacun a indiqué le travail réalisé au cours de l'année par ces différents groupes, notamment les rencontres européennes qui ont eu lieu ou qui sont en préparation;
- d'autre part, par le secrétariat, sur les diverses manifestations organisées par le CCEE lui-même depuis un an et celles qui se tiendront dans les mois à venir. Il s'agissait, pour le passé, de la rencontre annuelle des secrétaires des conférences épiscopales (Athènes, mai 1988), de la session européenne organisée à l'intention des responsables des migrants (Morschach, Suisse, avril 1988), des rencontres du comité épiscopal pour les médias. Pour l'avenir: d'une session prévue à Madrid, en novembre prochain, à l'intention des présidents des conférences épiscopales, d'une session européenne pour les responsables de la pastorale du tourisme, qui aura lieu à Wiesbaden (RFA) en avril prochain, enfin d'un projet de session à l'intention des évêques nouvellement nommés (près de Milan, en juin 1989).

Les participants ont ensuite traité de la préparation du 7<sup>e</sup> Symposium des évêques d'Europe que le CCEE organisera à Rome du 9 au 13 octobre 1989. Le thème retenu portera sur «Les attitudes contemporaines devant la naissance et la mort: défi pour l'évangélisation». Quatre-vingts évêques de l'ensemble du continent y seront invités. La préparation de cette rencontre importante se fera tout d'abord au sein des conférences épiscopales elles-mêmes, puis par grandes régions culturelles, au début de 1989. Ce symposium fera suite à celui que le CCEE avait organisé en 1985 sur le thème «Sécularisation et évangélisation» dont il constitue en quelque sorte, un prolongement particulier dans les deux moments importants de la naissance et de la mort. Les évêques se demanderont comment se réalise, à ces deux occasions, l'annonce de l'Evangile aujourd'hui en Europe.

La dernière partie de la rencontre a été consacrée, pour l'essentiel, à la collaboration œcuménique en Europe. Le CCEE a déjà, en la matière, une longue et fructueuse expérience. Sont à signaler, de ce point de vue, les activités suivantes:

- a) Les sessions annuelles du comité mixte formé depuis plus de quinze ans avec la conférence des Eglises européennes (KEK). La dernière session de ce comité s'est tenue en février dernier à Milan;
- b) la quatrième rencontre œcuménique européenne qui aura lieu du 28 septembre au 3 octobre prochain. Pour la quatrième fois - mais ce sera la première dans un pays de l'Est - se retrouveront à Erfurt (RDA), dans une ville jadis évangélisée par saint Boniface et où vécut plus tard le jeune Luther, quarante évêques catholiques et quarante responsables des autres Eglises chrétiennes (anglicanes, orthodoxes, protestantes). Dans la perspective du témoignage que tous veulent rendre à l'évangile en Europe aujourd'hui, leur réflexion et leur prière porteront sur la seconde demande du Notre Père: «Que ton règne vienne!»
- c) le rassemblement œcuménique européen qui se tiendra à Bâle, du 15 au 21 mai 1989, sur «Paix et Justice» et qui est convoqué conjointement par le CCEE et la KEK. Cette assemblée importante, à laquelle seront invités environ 700 délégués de toutes les Eglises d'Europe, est actuellement en pleine préparation;
- d) enfin, la réflexion entreprise depuis l'an dernier par le CCEE et la KEK sur «L'Islam en Europe». Un groupe de travail commun s'est déjà réuni plusieurs fois pour réfléchir aux dimensions pastorales de cette situation.

Toutes ces activités et rencontres communes témoignent que la collaboration œcuménique en Europe n'est pas un vain mot entre les responsables d'Eglises. Pour sa part, le CCEE est décidé à la poursuivre dans toute la mesure du possible, en lien avec le secrétariat romain pour l'unité des chrétiens.

La rencontre de Sigtuna a permis aux évêques catholiques de se rendre à Uppsala où ils ont été reçus par Mgr Bertil Werkström, archevêque luthérien d'Uppsala et où ils ont célébré la messe à la paroisse catholique de cette ville, samedi soir 3 septembre. Le lendemain, dimanche 4 septembre, ils se sont retrouvés autour de l'évêque du lieu, Mgr Brandenburg, pour une concélébration à la cathédrale catholique de Stockholm. Ce fut pour eux tous l'occasion de souligner leur communion avec l'Eglise catholique en Suède, qui ne regroupe que 1,5% de la population, dont de nombreux étrangers, mais qui manifeste une belle vitalité. C'était la première fois depuis la réforme au XVII<sup>e</sup> siècle que tant d'évêques catholiques se trouvaient en même temps dans le pays.

Étaient représentées les Conférences épiscopales catholiques des pays suivants: Allemagne fédérale, Allemagne de l'Est, Angleterre-Galles, Autriche, Belgique, Espagne, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, Turquie, Scandinavie, Suisse (Mgr Henri Schwery) et Yougoslavie. Les autres étaient excusées.

Aujourd'hui vendredi 9 sept. 1988  
**REOUVERTURE**

# DE L'HOTEL DE RAVOIRE

(026) 2 23 02

La famille Glück a le plaisir de vous informer qu'elle reprend l'exploitation de l'Hôtel de Ravoire.  
 Elle vous propose de découvrir sa carte gastronomique variée, ses grillades au feu de bois ainsi que, chaque vendredi, son jambon à l'os avec gratin dauphinois.

imprimerie cassaz-montfort sa martigny

typo offset photocomposition  
 industrie valaisanne de cahiers à écoles  
 rue du grand verger 11, cp. 115  
 tél. (026) 2 21 19 - 2 21 20 fax 2 92 97



... les délicieuses glaces!



FROMAGERIE DOUGOUD  
 Produits laitiers  
 Anne-Marie Sarrasin  
 Rue du Bourg 24  
 (026) 2 33 46  
 1920 Martigny



Pâtisserie Tea-room  
 Boulangerie  
 P. Mochet  
 Av. de la Gare 8  
 1920 Martigny  
 (026) 2 24 38



Tél. (026) 2 38 91  
 Rue du Bourg 27 - 1920 Martigny



Hôtel-Equipement GHB S.A.  
 Fournitures générales pour cafés, hôtels, restaurants  
 Cuisines professionnelles  
 Uvrier-Sion Tél. (027) 31 31 12-13

Au marché tous les matins chez

**Serge Moret**  
 primeurs en gros et détail  
 Avenue de la Poste 7  
 MARTIGNY

**CAFÉ MOCCADOR S.A.**  
 Torréfaction en gros et thé  
 LOUIS CHABBEY  
 Tél. (026) 2 16 83  
 Saint-Bernard 28  
 MARTIGNY



Importation de machines professionnelles pour boulangeries, pizzerias, charcuteries, cuisines.

**GUY RUBELLIN**  
 Tél. (026) 6 22 67 - 1907 SAXON



## INVITATION

Pour marquer cet événement, Mme et M. Glück vous invitent à trinquer au tonneau ce jour, de 18 h à 19 h 30.  
**LE VERRE DE L'AMITIÉ,**

# Pour le choix d'un salon cuir, on ne sait plus où donner de la tête!

**PRIX IMBATTABLE 1'870.-**  
 le canapé cuir 3 places\*



Mod. LA PAZ vachette sauvage

**PRIX IMBATTABLE 3'050.-**  
 le canapé cuir 3 places\*



Mod. PAUSA vachette véritable



**PRIX IMBATTABLE 3'300.-**  
 le canapé cuir 3 places\*



Mod. ATLANTIS buffle sauvage

**PRIX IMBATTABLE 3'300.-**  
 le canapé cuir 3 places\*



Mod. BELLEVUE buffle sauvage

**PRIX IMBATTABLE 1'440.-**  
 le canapé cuir 3 places\*



Mod. BEST vachette véritable

**PRIX IMBATTABLE 2'560.-**  
 le salon d'angle complet\*



Mod. CLUB vachette véritable

**PRIX IMBATTABLE 1'895.-**  
 le canapé cuir 3 places\*



Mod. BRENNER vachette sauvage

**PRIX IMBATTABLE 2'500.-**  
 le canapé cuir 3 places\*



Mod. MAGIC vachette patinée

**PRIX IMBATTABLE 2'560.-**  
 le canapé cuir 3 places\*

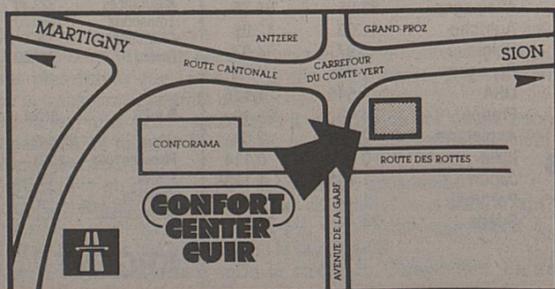


Mod. DALLAS vachette véritable

Avenue de la Gare  
 Carrefour du Comte-Vert  
 1964 CONTHEY (SION)  
 TÉL. 027/36 53 53

\* Tous les modèles existent en version 3 pl., 2pl. et fauteuil.

HEURES D'OUVERTURE  
 lundi 13.30 - 19.00  
 mardi-vendredi 9.30 - 19.00  
 samedi 9.00 - 17.00



## GRANDE VENTE DIRECTE

5 ANS DE GARANTIE

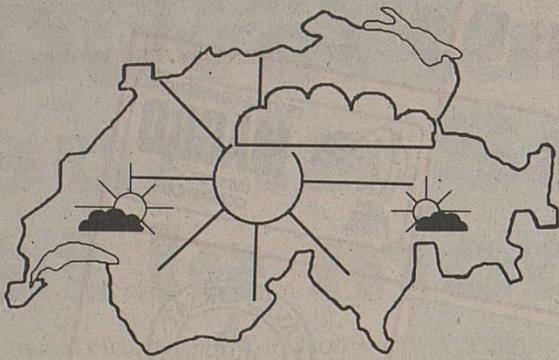
VOTRE SALON CUIR A SON VRAI PRIX -  
 EXPOSITION PERMANENTE DE 100 SALONS TOUT CUIR (RUSTIQUES, STYLES ET MODERNES)  
 PARKING ASSURÉ - LIVRAISON GRATUITE (SUISSE ENTIÈRE)



LE N° 1 DU SALON CUIR

LA SARRAZ/VD - SAINT-LÉGIER (VEVEY) - CONTHEY (SION)

# MÉTÉO



## Les intrus sont des cumulus!

Pour toute la Suisse: en général ensoleillé. Des cumulus se formeront cet après-midi sur les reliefs et quelques averses ne sont pas totalement exclues en montagne. Entre 23 et 25 degrés en plaine cet après-midi. Zéro degré vers 3800 mètres. Vent modéré du nord-ouest en montagne.

### Evolution probable jusqu'au mardi 13 septembre

Demain: encore quelques passages nuageux au nord, sinon en général ensoleillé et chaud. **Dimanche:** ensoleillé et chaud dans tout le pays. **Lundi:** passage à un temps variable avec quelques pluies et plus froid.

**A Sion mercredi:** une journée splendide, vent d'ouest assez faible, 25 degrés (coteau); à 14 heures: 6 au Sântis, 16 à Saint-Gall, 19 à Glaris, Zermatt et Zurich, 20 à Lucerne et Coire, 21 à Berne, 22 à Genève et Bâle, 23 à Locarno, 24 à Paris, 25 à Londres, 26 à Gibraltar, 28 à Nice et Brest, 29 à Malaga, 30 à Palma, 35 à Madrid, 42 à Séville (beau partout).

**A Sion hier:** une journée radieuse bien qu'un peu brumeuse, vent d'ouest assez modéré (bise), 24 degrés (coteau); à 14 heures: 18 (des averses) à Istanbul, 14 à Moscou, 18 à Vienne et Belgrade, 19 à Dublin, 20 à Francfort (ciel très nuageux partout), 15 à Oslo, 18 à Varsovie et Hambourg, 19 à Munich, 23 à Milan, 36 à Madrid (peu nuageux partout), 7 au Sântis, 10 au Grand-Saint-Bernard, 14 à Evolène, 15 à Zurich, 16 à Crans-Montana, 17 à Zermatt, 18 à Prague, 19 à Berne, Genève et Vouvry-Aigle, 20 à Ulrichen, 21 à Locarno, Bâle, Amsterdam et Bruxelles, 22 à Viège, 23 à Paris et Séoul, 24 à Nice, 25 à Las Palmas, 26 à Athènes et Pékin, 27 à Rome et Palerme, 29 à Palma et Jérusalem, 30 à Malaga, 32 à Lisbonne et Rio de Janeiro, 36 au Caire, 37 à Delhi (beau partout). Le ciel était très nuageux le matin au sud des Alpes (n'était pas prévu).

**Les précipitations moyennes à Ajaccio (Corse), de janvier à décembre:** 76 - 65 - 54 - 48 - 50 - 21 - 10 - 16 - 50 - 88 - 97 - 98 = 672 mm. Maximum en novembre-décembre, minimum en juillet-août. Typique de la région méditerranéenne. Le total annuel est supérieur à celui de Sion.

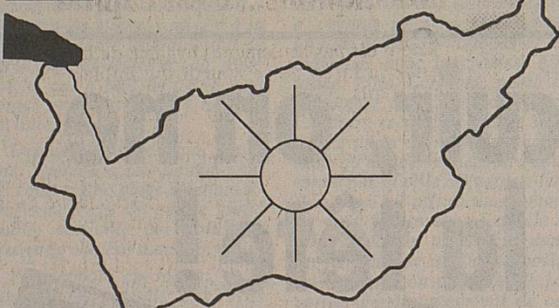
**Le minimum de jours de pluie dès 1 mm en 1967:** Ackersand 76, Viège 77, Samedan 83, Sion 84, Brigue 86, Fey-Nendaz et Zermatt 87, Biasca et Braggio 88, Grächen 90, Campocologno (GR) 92, Sierre et Scuol 93, Morbio et Stabio 94, Rothenbrunnen 95, Saas-Almagell et Brissago 96 j.

\*\*\*

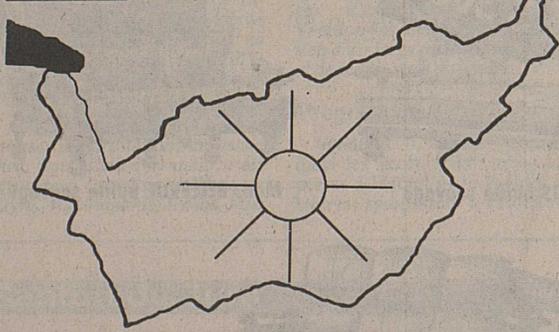
### Le temps probable pour le week-end en Valais

Les météorologues de Cointrin sont plutôt optimistes pour la fin de la semaine: tant demain que dimanche, le temps sera très ensoleillé et fort agréable. La température atteindra environ 24 degrés à 400-500 mètres.

#### SAMEDI



#### DIMANCHE



Comme une partie de vous-même

Rado DiaStar Anatom, étanche, boîtier et verre saphir inrayables, bracelet acier ou bicolore, à partir de Fr. 1450.- pour dames et de Fr. 1450.- pour hommes. Même modèle avec bracelet inrayable en métal dur et incrustations d'or 18 carats, Fr. 3100.- pour dames, Fr. 3200.- pour hommes.

## RADO

à Sierre  
à l'Avenue Général Guisan

GIL BONNET I. HANSEN

# CINÉMA

### CRANS

Ce soir, à 17 h et 21 h - 12 ans  
**LE GRAND BLEU**  
A 23 h - 12 ans  
**DIRTY DANCING**  
027 / 41 11 12

CRISTAL

### SIERRE

Jusqu'à dimanche, à 20 h et 22 h  
10 ans  
Son altesse royale, le prince Akeem  
Eddie Murphy, veut prendre femme...  
et le voyage initiatique commence  
**UN PRINCE A NEW YORK**  
Préparez-vous à rire.  
027 / 55 01 18

BOURG

Jusqu'à dimanche, à 20 h et 22 h  
14 ans

Poussières de sable et de rire.  
Marianne Sägebrecht, elle est grosse,  
moche... et irrésistible  
**BAGDAD CAFE**  
Un film de Percy Adlon.  
... voilà un café à fréquenter... c'est  
sensational.  
027 / 55 14 60

CASINO

### SION

Jusqu'à dimanche, à 20 h 30 - 14 ans  
Sylvester Stallone dans  
**RAMBO 3**  
réalisé par Peter Mac Donald.  
Dans le premier film, il se battait pour  
sa vie... Dans le second, pour sa patrie,  
et maintenant, il se bat pour son ami...  
Rambo est tenace...  
027 / 22 32 42

ARLEQUIN

Pour quelques jours encore!

Jusqu'à dimanche, à 20 h 30 - 7 ans  
**CROCODILE DUNDEE 2**  
Le retour de l'Australien de charme  
Paul Hogan et de sa belle blonde Linda  
Kozlowski. Aussi savoureux que le  
premier.  
027 / 22 32 42

CAPITOLE

Jusqu'à dimanche, à 20 h et 22 h  
10 ans

**UN PRINCE A NEW YORK**  
de John Landis, avec Eddie Murphy,  
œil-de-velours, prince des mille et une  
nuits, à la recherche de la femme  
idéale dans les sombres quartiers du  
Queens.  
027 / 22 15 45

LUX

### MARTIGNY

Jusqu'à dimanche, à 19 h et 21 h  
12 ans  
Oscar 1988 pour Cher dans  
**ECLAIR DE LUNE**  
de Norman Jewison.  
Une comédie à l'italienne, pleine de  
gags truculents et colorés.  
026 / 2 17 74

CASINO

Jusqu'à dimanche, à 20 h 30 - 18 ans  
Mickey Rourke et Kim Basinger dans  
**9 1/2 SEMAINES**  
Strictement pour adultes.  
026 / 2 26 22

CORSO

### SAINT-MAURICE

Fermeture pour transformations et va-  
cances. Reprise le 16 septembre.  
025 / 65 26 86

ROXY

### MONTHEY

Programme jeunesse!  
Jusqu'à dimanche, à 20 h 30 - 14 ans  
A. Schwarzenegger, Belushi dans  
**DOUBLE DÉTENTE**  
Quand l'humour a du muscle...  
025 / 71 22 60

MONTHEOLO

Programme jeunesse!  
Pour quelques jours seulement!  
Ce soir à 20 h 30, samedi et dimanche  
à 14 h 30 et 20 h 30 - Admis dès 12 ans  
Le plus grand succès «jeune» de tous  
les temps  
**DIRTY DANCING**  
Des danses passionnelles avec dan-  
seurs passionnés...  
025 / 71 22 61

PLAZA



# URGENCES



## SERVICES MÉDICAUX

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, tél. 111. **Saint-Maurice:** en cas d'urgence, clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. **Monthey:** service de garde, tél. 71 11 92. **Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.



## PHARMACIES DE SERVICE

**Sierre:** Cina, tél. 55 64 40. **Crans-Montana:** s'adresser au 111. **Sion:** Pharmacie 2000, tél. 22 33 77. **Martigny:** tél. 111. **Saint-Maurice:** en cas d'urgence, clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. **Monthey:** Raboud, tél. 71 33 11. **Bex:** pharmacie Centrale, tél. 63 16 24 (sur ordonnance). **Aigle:** hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11.



## AMBULANCES

**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** tél. 55 17 17. **Sion:** police municipale, tél. 23 33 33. **Martigny:** tél. 2 24 13. **Saint-Maurice:** tél. (025) 71 62 62 et (026) 2 24 13. **Monthey:** tél. 71 62 62. **Aigle:** tél. 26 27 18.



## SERVICES DENTAIRES

**Sierre, Sion, Martigny:** tél. 111.



## AUTO-SECOURS

**Sierre:** garagistes sierrois, tél. 55 55 50. **Auto-Secours sierrois,** tél. 55 24 24. **Sion:** Auto-Secours mécaniques: Papilloud, Ardon, tél. 86 16 82 (jour) et 36 35 78 (nuit). **Auto-Secours accidents séduois:** 23 19 19. **Martigny:** Auto-Secours des garagistes région Martigny, 24 h sur 24, tél. 2 89 89. **Groupe dépannages accidents de Martigny (GDAM),** tél. 2 81 81 (jour et nuit). **Saint-Maurice:** Garage de la Cascade, E. Bourgois, tél. (026) 8 22 22. **Monthey:** tél. 71 43 37 et 71 17 82. **Brigue:** patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. **Membres TCS:** tél. 140.



## TAXIS

**Sierre:** Association des taxis sierrois, gare de Sierre, tél. 55 63 63. **Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 78 48. **Taxis Poncic Montana,** 24 h sur 24, tél. 41 94 94. **Saint-Léonard,** tél. 31 12 69. **Sion:** station centrale de la gare, tél. 22 33 33. **Saint-Maurice:** taxiphone, tél. 71 17 17. **Monthey:** station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. **Bex:** taxiphone, tél. 71 17 17.



## DIVERS

La main tendue, tél. 143. **SOS futures mères,** permanence 24 h sur 24, tél. (027) 22 12 02. **Sion** et (025) 65 30 30. **Chablais:** Service de dépannage du 0,8%, tél. (027) 22 38 59. **Baby-sitting:** Sion, tél. 23 27 82 et Martigny, tél. 8 88 33.

# BOURSE ET TENDANCES

## COMMENTAIRE

Privés de bourse à Genève (Jeune genevois), nous avons fait un rapide tour de Suisse pour découvrir ce qui a bien pu se passer en notre absence. A vrai dire, pas grand-chose. L'indice perd 0,3% et, par secteurs, les banques cèdent 0,7%, les assurances sont inchangées, les transports en hausse (sans doute en raison de la baisse du prix du pétrole), la chimie et les machines légèrement en baisse. Une fois de plus, les investisseurs n'étaient pas au rendez-vous. Ils devaient sans doute s'acharner sur le marché anglais qui devait subir une forte baisse. Visiblement, certaines valeurs ont manqué du soutien genevois. C'est ainsi que nous avons vu la Financière de Presse perdre plus de 3%, la Neuchâteloise nominative 3% et la Publicitas nominative, seulement traitée officiellement à Bâle, 65 francs. L'activité est toujours intense autour de la Bâloise nominative qui évolue cependant un ton en dessous. La bourse de Lausanne en a profité pour se distinguer et nous offrir un magnifique stop-trading à la hausse sur la Lausanne-Ouchy, en hausse de près de 10%. Toujours à Lausanne, l'Affichage nominative a été traitée hors bourse à 980. Les valeurs de brasserie sont toujours à la mode. Alusuisse perd toujours du terrain alors que l'action Schindler en gagne.

J.-M. Santal (SBS Bourse)

Dollar	1.5625	↑
Mark	84.46	→
Dow Jones	2063.10	↓
Or	428.20	↑
Swissindex	881.50	↓
Indice SBS	525.60	↓

## BOURSE DE ZURICH

### Actions suisses

	07.9.88	08.9.88
UBS port.	3185	3140 L
UBS nom.	595	590
SBS port.	355 L	354 L
SBS nom.	284 L	283
CS port.	2535	2490 L
CS nom.	475	475
BPS	1650	1665
BBC port.	2220	2230 L
Ciba-Geigy p.	3270	3245
Ciba-Geigy n.	1565	1550
G. Fischer port.	1050	1060
Jelmoli	2775	2770
Losinger port.	455 d	460 d
Globus port.	7150 d	7150
Nestlé port.	8240 L	8205
Nestlé nom.	4200 L	4165
Sandoz port.	12075	12000
Sandoz nom.	5480	5500 L
Alusuisse port.	815	802
Alusuisse nom.	283 L	275
Sulzer nom.	4850	4900
Viège-Zermatt	175	170 d
Crossair port.	1405	1375
Swissair port.	1125	1300
Swissair nom.	990	990
Bâloise nom.	3000	2980
Réassur. p.	11900	11950
Winterthur port.	5225	5200
Winterthur nom.	2690	2675 L
Zurich port.	5400 L	5400
Zurich nom.	2580	2580
Adia port.	8850	8675 L
Ascorm port.	4875	4900 L
Elektrowatt p.	2860	2875 L
Forbo port.	3000 L	2940
Holderbank p.	5150	5150
Interdiscount p.	3775	3775
Jacobs Such. p.	7560	7525
Landis & G. n.	1250	1230
Maag nom.	1625 d	1600 d
Mercure port.	4300	4375
Motor Col.	1465	1475
Mövenpick port.	5700	5675
Bührlé port.	1200	1175
Pargesa port.	1605	1580 L
Schindler p.	5010	5200
SGS BJ	4725 L	4750
Pirelli port.	249	249

## Actions étrangères cotées en Suisse

	07.9.88	08.9.88
ALLEMAGNE	07.9.88	08.9.88
AEG	169.50	170
Allianz	1288	1300
BASF	220.50L	220.50
Bayer	246	247 L
Commerzbank	193	192 L
Daimler Benz	564 L	565
Deutsche Bank	401 L	400
Dresdner Bank	223.50	223
Höchst	238	239 L
Mannesmann	142	141.50 L
Nixdorf C.	359 L	359
Siemens	365	367
Veba	215.50	215
Volkswagen	212.50	213
ÉTATS-UNIS		
Abbott Labor	74	75.50
Aetna Life	75.25	77.25
Amexco	45.75 L	46.25
Atl. Richfield	125.50	125.50 L
CPC Internat.	74.50	74.25 L
Digital Equip.	144.50 L	144
Dow Chemical	133.50	134.50
Gen. Electric	64	64.25
Gen. Motors	114.50	115
Gillette	54	54.25
IBM	174.50 L	174
Lilly Eli	133.50	134.50
MMM	95	95
Pacific Gas	26.25	26.25
Philip Morris	146.50 L	149
Schlumberger	49.75	48.25
Texaco	71 L	71.50
Xerox	84	84.50
DIVERS		
Ang. Am. Gold	22 L	22.25
De Beers	15.75	15.75
Courtaulds	8.1 D	8 d
ICI PLC	26.50	26.75 L
AKZO	105 L	105.50 L
Hoogovens	45	45.25 d
Philips	23.50 L	23.25 L
Royal Dutch	167.20	168 L
Robeco	68	68.25
Unilever	82.75	83.75
Fujitsu	20.25 L	20.25
Honda	24.25	24 L
Sharp	12.50	12.50 L
Sony	78.50	77.50
Toshiba	12.25 L	12.25
Mac. Bull	23.75	23.50 d

## BOURSE DE NEW YORK

	07.9.88	08.9.88
Alcan	29%	29%
Amex	21 1/4	21
ATT	24%	25%
Black & Decker	13 1/2	13%
Boeing Co	58 1/2	60
Canada Pacific	16%	16%
Caterpillar	54%	56%
Coca Cola	39 1/2	42
Control Data	21%	22%
Dow Chemical	82%	85 1/2
Du Pont Nem.	79%	81%
East Kodak	42%	43%
Exxon	45%	45%
Ford Motor	48%	50%
Gen. Electric	39%	41%
Gen. Motors	71%	73%
Gen. Tel.	40%	42%
Good Year	58%	59%
Honeywell	57%	59%
IBM	110 1/4	112
Int. Paper	44	45 1/2
ITT	47%	48 1/2
Litton	72%	73
Mobil Oil	43	42%
NCR	57%	56%
Pepsi Cola	35%	37%
Texaco	46	45%
Unisys	31%	31%
US Steel	27%	27%
Technologies	36%	35%
Xerox	52%	54%
SWISSINDEX	07.9.88	08.9.88
Industrie	952.30	949.20
Métaux	1215.40	1191.40
Machines	940.50	944.70
Energie	860.80	861.30
Chimie-pharm.	1025.90	1020.40
Alimentation	921.60	921.20



## LA VIE QUI VA

### MARCHE TEST



## Maigrir à tout prix! Les cures

magazines, ou celui qui permet d'être bien dans sa peau?

Dans les deux premières semaines d'une de ces innombrables nouvelles méthodes d'amaigrissement qui promettent monts et merveilles, on constate effectivement une baisse de poids (pour autant qu'on s'en tienne au plan de la diète!) qui peut être de l'ordre de plusieurs kilos. Malheureusement, il s'agit le plus souvent d'une élimination d'eau et non de graisse. C'est d'ailleurs sur ce principe que reposent souvent les arguments de ces cures d'amaigrissement éclair qui proposent, parfois « sous garantie », une perte de poids assez spectaculaire. L'ennui, c'est que ceux qui ont des problèmes de poids reprennent, en deux ou trois jours, les kilos perdus, en revenant aux habitudes alimentaires.

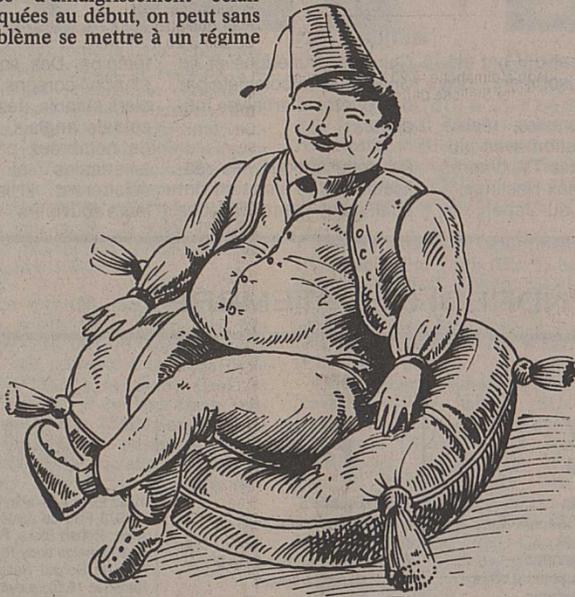
Selon les indications fournies par M. Jeanmaire, chef du département nutrition de Nestlé, seul un changement d'alimentation étalé dans le temps peut assurer le succès d'une cure d'amaigrissement. Une telle cure

peut se résumer ainsi: des menus plus variés, plutôt cinq petits repas que deux ou trois gros repas par jour; moins de sucres, moins de graisses, davantage de fibres alimentaires (substances de ballast) pour une bonne digestion; saler avec mesure, jamais d'alcool par habitude.

Que de choses connues, pourrait-on dire. Cependant, même ceux qui suivent ces conseils ne sont pas à l'abri d'une « reprise » de poids suite à des circonstances extraordinaires: voyage, vacances, fêtes, chagrin d'amour ou ennui de travail! Dans ces conditions, et pour reprendre les cures d'amaigrissement éclair évoquées au début, on peut sans problème se mettre à un régime

de pommes pendant deux jours, entreprendre une cure de raisins, se contenter de menus, type bouillon, œufs et eau minérale ou pourquoi pas, pour les courageux, carrément un jour de jeûne par semaine. Point important: ces cures éclair ne doivent pas durer plus de deux ou trois jours et il serait raisonnable de revenir tout gentiment à une nourriture plus abondante... tout en respectant les indications citées plus haut. Perdre intelligemment ses kilos... c'est retrouver moral et souplesse, tout en prenant de bonnes et sages habitudes!

Maria Gessler



### FEMMES

## Clin d'œil à la mode



Elles sont belles, toutes belles, les nouvelles lunettes de soleil Benetton-Polaroid et tous y trouvent leur compte... petits ou grands, blondes ou brunes, fri-meurs ou timides, mignons ou sportifs, timorées ou aventurières seront comblés soit par le modèle insolite soit par celui plus classique. Ces modèles offrent, en plus de leur côté esthétique attrayant, la protection de leur filtre multifonctions, qui laisse passer les rayons non éblouissants et retient les autres. Élimination de 99% des éblouissements gênants et 100% des rayons UV nocifs c'est, pour ces lunettes, le mariage réussi de la beauté et de... l'efficacité!

## Pensée

A voir certains assauts de politesse entre gens trop bien élevés, on se croirait à un spectacle de marionnettes dont le ridicule tirerait les ficelles. Delacour

## Mastiquons... c'est capital

Ce n'est pas seulement l'hygiène de la bouche, mais aussi la façon de se nourrir qui influencent l'état de nos dents. A cet égard, c'est surtout des aliments contenant du sucre qu'il faut se méfier. En revanche, les céréales et le pain peuvent être recommandés du point de vue de leurs effets sur la dentition. Les dents constituent un élément du système digestif; elles ne remplissent d'ailleurs pas seules leur tâche de mastication mais sont secondées par d'autres organes: muscles, glandes salivaires, os, nerfs et articulations. Par la mastication, les aliments sont broyés, mélangés à la salive puis dirigés sur l'estomac. Dans cette opération, les muscles de la mastication déploient une force allant jusqu'à vingt kilos par dent! Quelle santé! Santé aussi, pour ceux qui mastiquent... et mastiquent encore...

## Un légume très délicat

Le chou-pomme est certainement la variété de choux la plus étonnante. Il se présente sous la forme d'une tige épaisse et comestible. On distingue des variétés vert-blanc et bleu-violet. Sur votre table, le chou-pomme peut remplacer le chou-fleur. Lors de l'achat, il convient de prendre garde à choisir des tubercules sans fentes et agrémentés de feuilles bien fraîches. Il est recommandé de le consommer rapidement, car il peut devenir ligneux. On prépare les tubercules en partant de la racine et en enlevant la pelure avec parcimonie. Les feuilles, riches en éléments nutritifs, ne sont pas à dédaigner et s'utilisent aussi. Recommandé pour les régimes, le chou-pomme ne contient que 45 calories pour 100 g. Il est offert actuellement au meilleur prix.

## Gourmandise gratinée

### GRATIN DE CHOU-POMME

Pour quatre personnes: 5 ou 6 beaux choux-pommes, 250 g de champignons de Paris, 150 g de gruyère grossièrement râpé, 1,5 dl de crème, beurre, persil finement haché, sel, poivre.

Peler les choux-pommes et les couper en tranches pas trop fines. Les cuire dix minutes dans de l'eau salée. Parer les champignons, les couper en lamelles assez épaisses et les faire revenir pendant quatre minutes dans du beurre chaud. Beurrer un plat à gratin, y disposer les tranches de chou-pomme égouttées et épicées en les alternant avec des couches de champignons. Poivrer et parsemer le tout avec du persil et le fromage râpé. Napper avec la crème et rajouter quelques flocons de beurre. Mettre au four préchauffé à 200 degrés pendant une vingtaine de minutes.

### ROND-POINT



## Des choux à la mode de chez nous

Boucher de son état, M. Jean-Blaise Thiesoz s'est mis, il y a quelques années, à la culture du chou. Dans son jardin des Iles, il y en a près de 2000, tous plus grands les uns que les autres, vu que M. Thiesoz a opté pour le chou géant de Turnen.

D'ordinaire, ces choux-là finissent en choucroute paysanne, sur l'étal de la boucherie. Cette année, ils ont aussi une fonction d'animation et d'information. Car deux représentants de cette race gigantesque ornent le plafond du Café de la Place à Sion. Ils font même l'objet d'un concours. Les esprits perspicaces et observateurs ne manqueront pas de déposer leur réponse dans

l'urne du café: il y a des menus du jour en prime.

Et puis, les gourmets se réjouiront de goûter la spécialité du patron, M. Gilbert Philippoz. Cela s'appelle la «cassolette d'escargots gratinée au chou», et cela se sert en entrée de chasse. C'est donc pour bientôt... E.G.

MM. Thiesoz et Philippoz n'ont rien à craindre: les choux sont bien amarrés...



23

## L'HONNEUR DES ALBUCCI

PAR  
GINETTE BRIANT

Gladys sentit le dépit l'envahir. Elle n'aurait su expliquer le sentiment qu'elle éprouvait, mais elle n'avait à présent qu'une hâte: regagner sa chambre. Elle se coula donc entre les groupes en s'efforçant de ne point attirer l'attention. Bientôt, elle eût quitté les salons. Elle commençait à gravir l'escalier, quand une exclamation la fit se retourner. La main sur la rampe, Guido la regardait d'un air furieux. Il monta jusqu'à elle et lui jeta à la figure:

— Comment avez-vous osé?

— Quoi, Guido? répliqua Gladys d'un ton qu'elle s'efforçait de rendre d'autant plus ferme que la haine qu'elle lisait sur les traits du jeune homme la transperçait comme une flèche.

— Où l'avez-vous prise? enchaîna-t-il, tandis que ses doigts nerveux s'agrippaient à sa toilette. Si vous ne la quittez pas immédiatement, je vous l'enlèverai de force!

Malgré la peur qu'elle éprouvait, la jeune fille questionna:

— Joan l'a-t-elle portée avant moi? Est-ce cela qui vous trouble tant?

— Vous ne comprenez rien! hurla-t-il. Cette robe appartenait à ma mère! Et ne me dites pas que vous ne le saviez pas!

Blême, Gladys comprit enfin la colère du Commodore. En s'emparant des effets d'une morte, elle avait commis un grave sacrilège...

### FEUILLETON

— Je l'ignorais, Guido, affirma-t-elle d'une voix enrouée. Je vous supplie de me croire...

— Mentreuse! Sale menteuse!

— Guido! Descends immédiatement!

Sous l'injonction qui lui était faite, le jeune homme hésita. Il se tourna à demi et finit par lâcher l'étrangère. Au bas des marches, Roméo Albucci, très droit, se tenait. Sa voix avait claqué comme un coup de fouet. C'était la première fois que Gladys voyait le père et le fils face à face. Cet affrontement était éloquent. Il était visible que l'affection ne présidait pas à leurs rapports.

A présent les larmes montaient aux yeux de Guido. Des larmes de rage impuissante. Il ne se repentait ni de son impolitesse ni de sa violence. La jeune fille trouva ces deux êtres aussi différents que le jour et la nuit.

Il ne possédait rien de commun... Guido ressemblait à sa mère. D'elle il tenait son physique de jeune Andalou tel qu'on l'imagine, hurlant dans les arènes à la mise à mort d'un «toro» et jouant de la guitare, le soir, sous les fenêtres de sa belle. La terre d'Espagne se reflétait dans ses yeux noirs, tandis que le regard de Roméo, lui, semblait contenir toute la douceur de ciel d'Italie...

En cet instant, cependant, ce n'était pas la sérénité qui imprégnait ses prunelles, mais une autorité devant laquelle personne n'avait envie de se dérober... Gladys elle-même en subissait la puissance.

— J'ai dit: descends!

A la façon d'un animal dompté, Guido s'exécuta. Quand il fut à proximité de son père, il s'arrêta. Sans doute s'attendait-il au châtiement qui lui était réservé, car il eut un instinctif mouvement de recul. Du revers de la main, Roméo le frappa en pleine figure. Le jeune homme serra les poings, mais il se domina et s'éloigna la tête basse.

Après cet éclat, le silence s'installa entre Gladys et son hôte, un silence tout relatif, car troublé par le brouhaha en provenance des salons.

A son tour, le Commodore monta l'escalier:

— Voici deux fois que Guido se conduit envers vous d'une manière incorrecte... Il n'y aura pas de troisième fois. Je vous le promets.

# TV FLASH

FR3 - Vendredi 9 septembre - 22 h 30

## La guerre de Corée

A l'heure où les Jeux olympiques 1988 se préparent à Séoul, Européens et Américains se souviennent. En 1950 éclatait un conflit qui menaçait le précaire équilibre mondial. Là-bas, tout là-bas, la Corée du Nord avait attaqué la Corée du Sud. Ce fut le prétexte pour les deux grands de s'opposer, par petits Etats interposés. Sous le couvert du volontariat, l'armée chinoise intervint massivement, pendant que seize pays affrétaient une partie de leur force nationale sous le commandement des Nations-Unies.

Bilan: 995 000 601 morts, blessés et disparus du côté occidental, 1 420 000 du côté communiste... Voici trente-cinq ans que cette guerre-là est terminée, avec un résultat proche du statu quo: la frontière s'est réinstaurée au

38e parallèle. «Il y a toujours deux Corées», remarque le Français Claude Delmas. «Mais, pour la première fois, une organisation internationale a empêché un agresseur de retirer de son agression le bénéfice qu'il escomptait.» En souvenir de ce combat où, pour la première fois dans l'Histoire, deux avions à réaction se sont opposés, où, pour la première fois aussi, un président des Etats-Unis a relevé un général, en l'occurrence le prestigieux Douglas Mac Arthur, FR3 présente un documentaire scindé en quatre épisodes. Seront en particulier examinées les tensions sous-jacentes, lorsque la guerre a éclaté, et les stratégies du commandement américain. L'émission abordera également l'angle humain, avec des interviews de soldats qui se



sont battus et qui ont été, parfois, prisonniers des Chinois. Ce documentaire, réalisé en collaboration avec plusieurs chaînes TV, d'après le livre de Max Hastings, a été tourné au Japon, en

Chine, en Amérique et en Corée. Il sera complété par des photos d'archives inédites.

De cette époque, les réalisateurs de l'émission ont également retrouvé des

témoins. Des soldats sud et nord-coréens, des officiers chinois, des pilotes et soldats anglais, ainsi que de nombreux participants américains et français éclaireront l'Histoire de leurs souvenirs.

# RADIOGRAMME

## En direct du Festival de Venise

L'émission hebdomadaire de Jean Perret accueille aujourd'hui les interventions bienvenues de Mark Hunyadi, en direct du 45e Festival de Venise qui s'est déroulé du 29 août au 9 septembre. Il nous présentera les 22 films de la sélection officielle, en compétition pour le Lion d'Or et peut-être même connaîtra-t-il déjà le gagnant?... Pour la première fois de son histoire, le jury de la Mostra a décidé que les films ne seraient pas classés par pays, car il devient de plus en plus difficile de choisir entre la nationalité du réalisateur et celle de la production, souvent elle-même plurinationale... Nous apprendrons tout également sur les autres sélections du festival et sur la rétrospective Pasolini: 24 films restaurés à grands frais pour cette occasion.

(Espace 2 - Magazine cinéma et communication - 18 heures.)

# RADIO... SCOPIE

### RSR 1

Informations toutes les heures (sauf à 22.00 et 23.00) et à 6.30, 7.30, 8.30, 12.30, 17.30, 18.30 et 22.30. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.00 Matin-Première avec à 6.25 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions. 6.45 Portrait réflexe. 6.50 Journal des sports. 6.57 Minute œcuménique. 7.12 Le kiosque. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.35 Ristretto. 11.30 Journal de midi. 13.15 Revue de presse. 14.00 Mosaïque. 17.00 Welle eins. 17.45 Actualités sportives. 18.00 Journal régional. 18.30 Journal du soir. 19.15 Sport et musique. 20.00 Anna and Goliath. 22 Express de nuit. 2.00 Club de nuit.

### Beromünster

Informations toutes les heures. Club de nuit. 6.00 Bonjour. 7.00 Journal du matin. 7.15 Revue de presse. 9.00 Palette. 11.30 Club des enfants. 12.00 Rendez-vous. Magazine. 12.15 Journal régional. 12.30 Journal de midi. 13.15 Revue de presse. 14.00 Mosaïque. 17.00 Welle eins. 17.45 Actualités sportives. 18.00 Journal régional. 18.30 Journal du soir. 19.15 Sport et musique. 20.00 Anna and Goliath. 22 Express de nuit. 2.00 Club de nuit.

### Monte Ceneri

6.00 Mattino. 9.05 Air de fête. 12.00 Le journal de la mi-journée. 12.10 Revue de presse, suivie de Il romanzo a puntate: Il sogno dello Zio. 16.05 Fatti vostri. 18.00 Le journal du soir. 20.00 Mosaico Uno. 23.05 Orfeo-Morfeo. 0.05 NotteTempo.

### Télédiffusion

6.03 Musique du matin. 7.10 Mattinata. 9.00 Au studio musical du Bayerischer Rundfunk. 10.03 Podium international. 12.00 Concert. 13.30 Orchestre de Paris. Saint-Saëns. 14.05 RSR-Espace 2. 16.00 Happy Birthday. 16.30 Serenata. 18.05 Soirée musicale: Chopin. 18.30 Les grands interprètes. 20.05 RSR-Espace 2. 22.30 Petite musique de nuit. 23.00 Sérénade: Borodine, Martinou. 24.00 Informations. 0.05 Notturno.

### RADIO MARTIGNY

6.00 La Première de RSR. 10.00 Les infos. 10.05 Clin d'œil avec Pierre-Alain Roh. 10.15 C'est à vous pour pas un rond. 11.00 Les infos. 11.05 Nostalgie à plein tube. 12.00 Les jeux de midi. 12.30 Midi-Première. 18.00 Les informations internationales, régionales et locales. 19.00 Enfants-littéraires et les jeux de tonton Jean-Luc. 19.15 La page magazine: en visite à la Maison du Diable à Sion, un reportage de Stéphane Déletroz. 20.00 Les infos. 20.05 Salades pour feuilles de chou avec Folamour et Vertgalant. 22.00 FM & Compagnie avec Jean-Louis Thomas. 22.30 Les infos de la nuit. 24.00 Musique de nuit.

# PETITS ÉCRANS VENDREDI 9 SEPTEMBRE

**TSR**  
10.55 Demandez le programme!  
11.00 Petites annonces  
11.05 Dynasty Images  
11.50 Petites annonces  
11.55 Il était un fois... la vie La bouche et les dents.  
12.20 Les Jours heureux  
10. Howard inventeur.  
12.45 TJ-midi  
13.15 La préférence  
13.40 24 et gagne  
Jeu de Charlotte E. Ruphi

**13.45**  
**Visa pour Hong Kong**  
99° - GB - 1959.  
Film de Lewis Gilbert.  
Avec: Curt Jurgens (Conrad), Orson Welles (le capitaine Hart), Sylvia Sims (Liz Ferrars).  
Chassé de partout, Conrad, après un ultime scandale, est expulsé de Hong Kong. Il embarque sur un ferry-boat commandé par le capitaine Hart.

**15.25 Paulinho Da Viola**  
Réalisation de Michel Dami et Jean-Alain Cornioley.  
Paulinho Da Viola, guitariste brésilien, était sur la scène du Festival de Montreux 1986.

**16.05 24 et gagne**  
**16.10 La croisière s'amuse**  
La grande aventure de Julie (1<sup>re</sup> partie).

**17.00 TJ-flash**  
**17.05 C'est les Babilbouchettes!**  
Rendez-vous dans un tiroir.  
Avec le facteur Hyacinthe et mademoiselle Cassis. - La famille gaffeurs: Monsieur gaffeur jardinier - La poète machine.  
Avec Henri Dès et Albert le vert: le bout de carton.  
Petit ours brun: petit ours brun et ses bonbons.

**17.20 Dusty**  
Le petit monde de Brigallilla  
17.45 Zap hits  
18.05 Stalag 13  
**La chasse aux tigres à Paris (2<sup>e</sup> partie).**  
18.35 Top models  
19.00 Journal romand  
19.20 24 paquets  
19.30 TJ-soir

**20.05**  
**Tell quel**  
Contrôleurs aériens: les écrans de la peur. Reportage d'Hubert de Senarclens et Augustin Oltramare.  
**20.40 Inspecteur Derrick**  
Enquête parallèle.

**TSI**  
21.30/35-23.30/24.00 Tournée de Prince «Lovesexy»  
Commentaire: Yves Menestrier  
En direct de Dortmund

**21.35 Dossiers carabine**  
Hôtel du mort.  
Invité: Mikado.  
**22.05 Mission impossible**  
La brigade de la mort.  
Avec: Peter Graves, Barbara Bain, Martin Landau.  
**22.55-23.15 TJ-nuit**

**6.27 Une première**  
**7.30 Club Dorothée matin**  
**8.27 Flash info**  
**8.30 Le magazine de l'objet**  
**9.00 Haine et passions**  
**9.40 Magazine de la santé**  
**10.10 Les amies de Miami**  
**11.05 C'est déjà demain**  
**11.35 On ne vit qu'une fois**  
**11.55 Tournez... manège**  
**12.30-12.35 Flash info.**  
**12.35 Le juste prix**  
**13.00 Journal - Météo**  
**13.40 La Bourse**  
**13.45 Côte ouest**  
Rencontre.  
**14.30 La chance aux chansons**  
Invitée d'honneur: Georgette Lemaire.  
Variétés: Yvette Horner, François Deguelt.  
**Aurore et Victorien**

**15.00**  
**15.15 Marion**  
3/6. Réalisation de Jean Pignol.  
Avec: Myliène Demongeot, Paul Guers, Jacques Ripaol.  
**16.15 Ordinaœur**  
**16.45 Club Dorothée**  
**17.55 Chips**  
Escroquerie à l'assurance.  
**18.50 Avis de recherche**  
**18.55 Santa Barbara**  
**19.25 La roue de la fortune**  
**19.55 Le bébé show**  
**20.00 Journal - Météo**  
**20.35 Tapis vert**

**20.40**  
**Avis de recherche**  
Invité d'honneur: Michel Leeb.  
Variétés: Philippe Lavil, Glenn Medeiros, Elsa, Paco, Nicole Croisille.  
**22.40 Le pays de Dieu**  
Film de Louis Malle.  
L'action se situe à Glencoe, une petite ville du Minnesota...

**23.50 Journal**  
**24.00 La Bourse**  
**0.05 Les envahisseurs**  
Mission de vie.  
**0.55 Les Moineau et les Pinson**  
**1.20 Histoires naturelles**  
Survivances.  
**2.10 Les Moineau et les Pinson**  
**2.35 Les grandes expositions**  
Renoir.  
**3.05 Histoires naturelles**  
Les hommes poissons.  
Au soleil d'Hemingway.

**4.30 Musique**  
**Histoires naturelles**  
Thon blanc et thon rouge en Méditerranée.  
**6.05 Les Moineau et les Pinson**  
**6.30 Histoires naturelles**

**6.45 Télématin**  
7.00 - 7.30 - 8.00  
Le Journal.  
**8.30 Matin bonheur**  
**8.35 Amourusement votre**  
**9.00 Matin bonheur**  
10.00 et 11.00 Flash info.  
**11.25 La demoiselle d'Avignon**  
**11.55 Flash info - Météo**  
**12.05 Kazcado**  
**12.30 Flash info**  
**12.35 Les mariés de l'A2**  
Jeu animé par P. Laffont.  
**13.00 Journal - Météo**  
**13.45 Jeunes docteurs**  
**14.30 Des chiffres et des lettres**  
Appelez-moi Boggy.  
**15.55 Flash info**  
**16.00 La dame de Monsoreau**  
**16.55 Flash info**  
**17.25 Graffiti 5-15**  
Daffy - Le club des cinq.  
**18.00 L'homme qui tombe à pic**  
5. Une histoire de fou.  
**18.45 Des chiffres et des lettres**  
**19.10 Actualités régionales de FR3**  
**19.30 Flash info**  
**19.35**  
**Tel père, tel fils**  
La guerre de trois n'aura pas lieu.  
Réalisation de J.-Cl. Charney.  
Avec: Jacques Balutin, Micheline Dax, Pierre Deny, etc.  
**20.00 Journal - Météo**  
**20.35 La chaîne**  
Réalisation de Claude Faraldo. D'après le roman de Michel Drucker.  
Avec: Jean Carmet, Dominique Labourier, Jean-Pierre Cassel, etc.  
**21.35 Astrophores**  
Thème: Les livres du mois  
1<sup>re</sup> partie: Rencontre de Claude Levi-Strauss et de Jean-Marie-Gustave Le Clezio.  
Claude Levi-Strauss (de l'Académie française), pour *De près et de loin - Entretiens avec Didier Eribon* (Odile Jacob), Jean-Marie-Gustave Le Clezio, pour *Le rêve mexicain* (Gallimard).  
2<sup>e</sup> partie: Interview de Tom Wolfe, de passage à Paris, pour son roman *Le bûcher des vanités* (Ed. Sylvie Messinger).  
**22.55 Journal**  
**23.10 L'homme qui n'a pas d'étoile**  
89° - USA - 1955.  
Film de King Vidor.  
Avec: Kirk Douglas, Jeanne Crain, Claire Trevor, etc.

**6.45 Télématin**  
7.00 - 7.30 - 8.00  
Le Journal.  
**8.30 Matin bonheur**  
**8.35 Amourusement votre**  
**9.00 Matin bonheur**  
10.00 et 11.00 Flash info.  
**11.25 La demoiselle d'Avignon**  
**11.55 Flash info - Météo**  
**12.05 Kazcado**  
**12.30 Flash info**  
**12.35 Les mariés de l'A2**  
Jeu animé par P. Laffont.  
**13.00 Journal - Météo**  
**13.45 Jeunes docteurs**  
**14.30 Des chiffres et des lettres**  
Appelez-moi Boggy.  
**15.55 Flash info**  
**16.00 La dame de Monsoreau**  
**16.55 Flash info**  
**17.25 Graffiti 5-15**  
Daffy - Le club des cinq.  
**18.00 L'homme qui tombe à pic**  
5. Une histoire de fou.  
**18.45 Des chiffres et des lettres**  
**19.10 Actualités régionales de FR3**  
**19.30 Flash info**  
**19.35**  
**Tel père, tel fils**  
La guerre de trois n'aura pas lieu.  
Réalisation de J.-Cl. Charney.  
Avec: Jacques Balutin, Micheline Dax, Pierre Deny, etc.  
**20.00 Journal - Météo**  
**20.35 La chaîne**  
Réalisation de Claude Faraldo. D'après le roman de Michel Drucker.  
Avec: Jean Carmet, Dominique Labourier, Jean-Pierre Cassel, etc.  
**21.35 Astrophores**  
Thème: Les livres du mois  
1<sup>re</sup> partie: Rencontre de Claude Levi-Strauss et de Jean-Marie-Gustave Le Clezio.  
Claude Levi-Strauss (de l'Académie française), pour *De près et de loin - Entretiens avec Didier Eribon* (Odile Jacob), Jean-Marie-Gustave Le Clezio, pour *Le rêve mexicain* (Gallimard).  
2<sup>e</sup> partie: Interview de Tom Wolfe, de passage à Paris, pour son roman *Le bûcher des vanités* (Ed. Sylvie Messinger).  
**22.55 Journal**  
**23.10 L'homme qui n'a pas d'étoile**  
89° - USA - 1955.  
Film de King Vidor.  
Avec: Kirk Douglas, Jeanne Crain, Claire Trevor, etc.

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

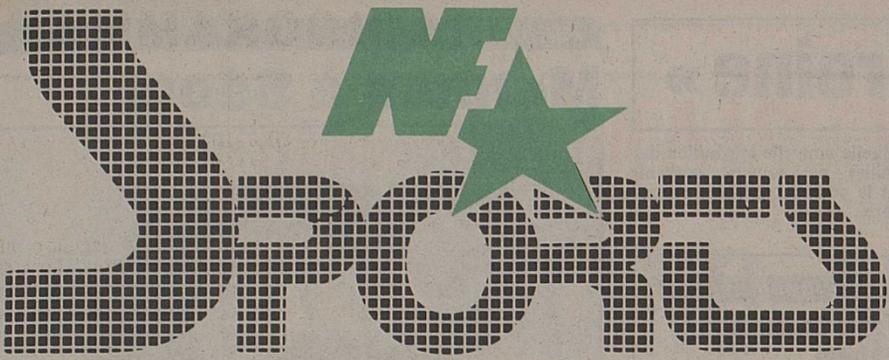
**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**11.55 Espace 3**  
L'homme du jour.  
**12.00 Estivales**  
**13.00 40° à l'ombre de la 3**  
Astro-vacances  
**13.30 Cap danger**  
50/55. Visite en coup de vent.  
**14.00 40° à l'ombre de la 3**  
**17.00 Amuse 3**  
La famille Duloch - Boumbo - Etc.  
**18.00 Colorado**  
21/26. Le vent de la fortune (2<sup>e</sup> partie).  
**19.00 19-20**  
**19.10-19.30 Le journal de la région.**  
**19.52 Jouez ja case**  
**20.02 La classe**  
**20.30 Terre des gangs**  
**21.20 Thalassa**  
Le magazine de la mer.  
En direct de Villefranche-sur-Mer.  
Thalassa sera présente en direct de Villefranche-sur-Mer, à 18 mètres sous l'eau, sur le site d'une des plus belles épaves, au milieu d'un champ de fouilles.  
**Coques en stock.**  
Reportage de Lise Blanchet.  
**22.05 Soir 3**  
**22.30**  
**La guerre de Corée**  
1/4. De juin à juillet/août 1950.  
Réalisation d'Hubert Knapp.  
**23.30-23.40 Musiques, musique**  
Byrd: *Ad Dominium Tribulare*, par Tallis Scholars

**12.00 Electra Glide in**



Venez m'essayer...

**Prisma Intégrale 2000 i.e.**  
Garantie 6 ans anticorrosion  
Agent officiel:  
CARROSSERIE-GARAGE  
THEYTAZ FRÈRES S.A.  
Petit-Champsec, Sion - (027) 31 37 47

## Tennis

## Boris Becker ira à Séoul

«Boris Becker ira à Séoul avec l'équipe olympique.» Par ce communiqué, l'Association de tennis ouest-allemande a mis fin à toute spéculation quant à la participation du double vainqueur de Wimbledon, un moment mise en doute en raison d'une blessure à un pied. Becker, éliminé au 2e tour de l'open des Etats-Unis par l'Australien Darren Cahill, s'est aussitôt rendu auprès du médecin de Bayern Munich afin d'être au mieux pour les JO.

# TENNIS – L'US Open à Flushing Meadow

## Navratilova ou la fin d'une époque

Un long chapitre de l'histoire du tennis féminin, commencé au début des années 1980, s'est sans doute achevé le 7 septembre 1988 à Flushing Meadow, avec l'élimination de la tenante du titre du simple dames, l'Américaine Martina Navratilova, en quarts de finale des «internationaux» des Etats-Unis.

Déjà détrônée cette année à Wimbledon, Navratilova, victorieuse quatre fois du titre américain, a perdu devant sa compatriote noire Zina Garrison, une ancienne championne du monde juniors, qui a triomphé en trois sets, 6-4 6-7 (3-7) 7-5, après une partie mémorable qui a transporté les 15000 spectateurs de Flushing Meadow.

Garrison, N° 11 du tournoi, qui n'avait jamais battu Navratilova en 21 rencontres depuis 1982, a mené 6-4 et 5-0 devant une

joueuse accumulant les erreurs. Or, la tenante du titre a réussi un formidable retour en arrachant le deuxième set au tie-break après avoir sauvé quatre balles de match. Elle s'inclinait néanmoins d'un rien dans le dernier set, Garrison ayant eu le mérite de ne pas craquer nerveusement en dépit de quelques double-fautes qui auraient pu lui coûter très cher.

## Aucun titre en 1988

Pour Navratilova, qui avait toujours gagné au moins un titre ma-

jeur chaque année depuis 1981, cet échec sur toute la ligne représente, à presque 32 ans, probablement la fin d'une prestigieuse carrière au plus haut niveau. Garrison, dont c'est la deuxième demi-finale majeure après celle de Wimbledon en 1985, affrontera aujourd'hui vendredi la jeune Argentine Gabriela Sabatini (N° 5), qui est revenue de très loin contre la Soviétique Larissa Savchenko (N° 16). Celle-ci menait 6-4 4-2...

La seconde demi-finale mettra aux prises Chris Evert (six fois victorieuse de l'US Open et pour la 17e fois présente à ce stade de la compétition!) et Steffi Graf, la seule à arriver en demi-finale sans perdre un set. L'Allemande ne devrait pas laisser passer sa chance devant Evert, qu'elle a battue au cours de leurs six dernières rencontres.

## Les résultats

**Simple messieurs, quarts de finale:** Darren Cahill (Aus) bat Aaron Krickstein (EU) 6-2 5-7 7-6 5-7 6-3. Ivan Lendl (Tch/1) bat Derrick Rostagno (EU) 6-2 6-2 6-0.

**Simple dames, quart de finale:** Zina Garrison (EU/12) bat Martina Navratilova (EU/2) 6-4 6-7 (3-7) 7-5.

**Double messieurs, demi-finales:** Rick Leach-Jim Pugh (EU/5) battent Ken Flach-Robert Seguso (EU/1) 4-6 6-1 6-2 6-4. Sergio Casal-Emilio Sanchez (Esp/3) battent Jorge Lozano-Todd Witsken (EU) 6-4 6-3 6-2.

**Double dames, quarts de finale:** Navratilova-Pam Shriver (EU/1) battent Jenny Byrne-Janine Thompson (Aus) 6-1 6-2. Patty Fendick-Jill Hetherington (EU/Can/12) battent Chris Evert-Wendy Turnbull (EU-Aus/10) 6-1 6-4. **Demi-finale:** Patty Fendick-Jill Hetherington (EU-Can/12) battent Steffi Graf-Gabriela Sabatini (RFA-Arg/2) 6-4 7-6 (7-1).

**Double mixte, demi-finales:** Patrick McEnroe-Elizabeth Smylie



Martina Navratilova. – Son règne est bel et bien révolu au sommet de la pyramide de la WITA. (Photo ASL)

(EU-Aus/3) battent Ken Flach-Tracy Austin (EU) 6-2 6-1. Jana Novotna-Jim Pugh (Tch-EU/1) bat Rosalyn Fairbank-Todd

Woodbridge (AfS-Aus) 6-2 6-3. **Finale:** Novotna-Pugh (Tch/EU/N°1) battent McEnroe-Smylie (EU-Aus/N° 3) 7-5 6-3.

## TABLEAU MASCULIN

## Wilander, Lendl et Cahill passent

En simple messieurs, le Suédois Mats Wilander a, comme prévu, souffert pour vaincre en quarts l'Espagnol Emilio Sanchez, 21e mondial. Wilander a eu une balle de deux sets à zéro contre lui. Mais il a su repousser le danger avant de s'imposer face à un joueur qui a craqué moralement.

Le champion d'Australie et de France 1988 devrait, en toute logique, atteindre la finale comme l'an dernier. Mais il lui faudra auparavant vaincre un superbe volleyeur, l'Australien Darren Cahill, 33e mondial, vainqueur en cinq

sets (6-2 5-7 7-6 5-7 6-3) de l'Américain Aaron Krickstein (20e ATP), qui n'avait jamais perdu un cinquième set à Flushing Meadow...

## Lendl à toute vitesse

Le Tchecoslovaque Ivan Lendl est en forme. Il l'a encore prouvé en se qualifiant à toute vitesse pour les demi-finales de l'US Open aux dépens de l'Américain Derrick Rostagno, qu'il a écrasé en trois sets, 6-2 6-2 6-0.

Lendl a mis une heure et 39 minutes seulement pour accéder à sa septième demi-finale consécutive

à Flushing Meadow. Il avait été finaliste en 1982, 1983 et 1984 avant de gagner le titre en 1985, 1986 et 1987. Avec sa puissance du fond de court, il n'a laissé aucune chance à Rostagno (52e ATP) qui n'avait jamais été aussi loin dans une épreuve majeure.

Lendl qui, cette année, n'a pas gagné un seul titre du Grand Chelem, a visiblement retrouvé toute sa confiance au bon moment pour gagner encore à Flushing Meadow. De son propre aveu, sa victoire dans l'Open du Canada l'a replacé sur le droit chemin.

## FOOTBALL – APRÈS LA SOIRÉE DE MERCREDI

## Français à la dérive!

Le premier tour «aller» des coupes européennes, disputé mardi et mercredi, a été marqué par l'étonnant carton plein des clubs roumains, qui ont remporté quatre victoires en quatre matches. Et par le ramage des clubs français: pour la première fois depuis onze ans, aucune équipe tricolore ne s'est imposée lors de la première soirée européenne.

En coupe des champions, le Steaua Bucarest, vainqueur de l'épreuve en 1986, a enlevé une retentissante victoire sur le terrain du Sparta Prague (5-1), marquant trois fois dans le dernier quart d'heure, alors que l'Olul Galati s'est distingué en «tombant» la Juventus (1-0) en coupe de l'UEFA. Par ailleurs, Dinamo Bucarest (coupes) l'a emporté 3-0 devant Kuusysi Lahti et Victoria Bucarest (UEFA) s'est imposé 2-0 sur le terrain des Maltais de Sliema Wanderers.

Côté français, Monaco, en coupe des champions, a évité le pire en ne perdant que 1-0 en Islande face à Valur Reykjavik malgré une pâle prestation, et Bordeaux (UEFA) a décroché à Dniepr un 1-1 qui lui laisse tous ses espoirs. En revanche, le FC Metz, dominé 3-1 à domicile par Anderlecht (coupes) et Montpellier, écrasé chez lui (3-0) par Benfica Lisbonne (UEFA) ont d'ores et déjà perdu leurs illusions.

Chez les champions, les grands ont fait bonne mesure. Outre le Steaua, le Real Madrid a réglé son compte à la formation norvégienne de Moss en trente minutes (3-0), et l'AC Milan s'est imposé sur le terrain de Vitochka Sofia grâce à deux buts signés Virdis et Gullit (2-0). Le duel inter-allemand, enfin, a tourné en faveur du Dynamo Berlin, large vainqueur de Werder Brême (3-0).

En coupe des coupes, outre Dinamo Bucarest, le FC Barcelone, Carl Zeiss Iena, Aarhus, Lech Poznan, Panathinaikos, Sredets Sofia et les deux clubs belges, le FC Malines et Anderlecht, ont déjà un pied en huitièmes de finale. Les Italiens de la Sampdoria se sont en revanche inclinés en Suède, à Norrköping (1-2).

En coupe de l'UEFA enfin, Benfica, Bayern de Munich, le FC Cologne, le FC Liège, Hearts of Midlothian, Dynamo Minsk et Lokomotive Leipzig ont pris une sérieuse option sur la qualification. Le Bayer Leverkusen, tenant du



Surprise. – L'AS Roma s'est inclinée à domicile face à Nuremberg. Sur ce document (AP), Signorini s'apprête à «faucher» Eckstein.

trophée, s'est en revanche incliné sur son terrain, à la surprise générale, face aux Portugais de Belemenses (0-1), tout comme l'AS Roma devant Nuremberg (1-2). De son côté, Napoli a difficilement battu le PAOK Salonique grâce à un penalty de Diego Maradona (1-0).

Côté helvétique, le FC Servette, en coupe de l'UEFA, a obtenu la seule victoire suisse de la soirée, devant Sturm Graz, grâce à un but sur le fil de Grossenbacher (1-0). Malgré ce court avantage, les Genevois – très nettement supérieurs aux Autrichiens mercredi – devraient pouvoir se qualifier. Bien que battu – là aussi à la dernière seconde – à Larissa (2-1), Neuchâtel Xamax (champions) a le droit d'entrevoir le match-retour avec optimisme. Le but d'Hermann et la valeur moyenne de leur adversaire les y autorisent.

Les deux formations allemandes, en revanche, n'ont pas de quoi sourire. Grasshopper, tenu en échec par Eintracht Francfort (0-0), peut certes espérer un résultat positif en Allemagne, les pensionnaires de Bundesliga n'ayant guère impressionné à Bâle, mais le déplacement ne sera pas de tout repos. Quant au FC Aarau, bien malheureux devant son public face à Lokomotive Leipzig (0-3 malgré une domination quasi

constante), il peut d'ores et déjà se choisir d'autres objectifs...

### ● Elkjær-Larsen: carrière internationale terminée

Le Danois Preben Elkjær-Larsen a annoncé son retrait de l'équipe nationale. Ce centre-avant type, 31 ans, a disputé 70 matches internationaux avec le Danemark, prenant part à deux championnats d'Europe et à la coupe du monde au Mexique.

Elkjær, qui n'a pas retrouvé lors du championnat d'Europe disputé en Allemagne cette année la réussite qu'il avait connue au «mondial 86», est rentré dans son pays, au sein du Vejle BK, après avoir évolué la saison précédente à Vérone.

### ● Rausch à Lucerne jusqu'en 1992

L'Allemand Friedel Rausch, entraîneur du FC Lucerne depuis avril 1985, a prolongé son contrat de trois ans, soit jusqu'au 30 juin 1992.

## Coupe de l'UEFA

Match aller du premier tour: Akranes (Isl) - Ujpest Dozsa 0-0

## Un «européen» demain soir à Tourbillon (SION - AARAU)

La soirée s'annonce à nouveau belle. Aarau, «européen» malheureux mercredi face à Lokomotive Leipzig, donnera la réplique au FC Sion demain à Tourbillon.

Hitzfeld, W. Rufer, Nazar sont partis à la fin de la dernière saison. Hubert Kostka (Polonais) a repris la direc-

tion en héritant de Van der Gijp (Xamax), Matthey (Grasshopper), André Meier (Schaffhouse) et Adrian Knup (Bâle).

Sion est revenu du Tessin avec le plein de moral. En fonction de l'échéance de ce samedi, la victoire sur Bellinzone vaut son pesant d'importance.

Sion-Aarau: l'affiche a de l'allure et les deux formations démontrent leurs prétentions à rester dans le haut du classement. Les deux équipes se trouvent à trois points du leader Lucerne. Pour l'une comme pour l'autre... ce n'est pas le bout du monde!



Les nouveaux. – D'autres visages ont modifié Aarau. Christian Matthey, René Van der Gijp, l'entraîneur Hubert Kostka, Adrian Knup, André Meier (de gauche à droite) appartiennent au changement. (Photo ASL)

# Dans le sillage de la « petite reine »

## Le Tour de la Communauté européenne

La deuxième édition de Tour de la Communauté européenne, successeur du Tour de l'avenir, prendra son envol aujourd'hui vendredi à Franconville (région parisienne), pour se terminer à Luxembourg neuf jours plus tard, après avoir traversé trois autres pays.

Dix-huit équipes de six coureurs sont engagées: quatre formations professionnelles (Système U, Z Peugeot, Lotto, SEFB), douze équipes amateurs (dont la France et l'URSS) et deux équipes mixtes (Espagne et Tchécoslovaquie).

L'opposition entre professionnels et amateurs candidats à la succession de Marc Madiot, vainqueur en 1987, ne devrait pas manquer de piment sur les 1740 km du parcours (douze étapes), qui traverse le nord de la France, la Belgique, la Hollande, la RFA, retrouvant la France à Strasbourg et s'achevant

## Motocross

### Retrait de Yamaha en 500 cm<sup>3</sup>

L'usine Yamaha a décidé de se retirer officiellement des grands prix de motocross dans la catégorie des 500 cm<sup>3</sup>, a annoncé dans un communiqué la firme japonaise. Pour justifier leur retrait, les dirigeants japonais invoquent trois raisons: la diversification des modèles qui entraîne des choix prioritaires, l'extrême limitation du marché du motocross 500 cm<sup>3</sup> et un calendrier de compétition surchargé pouvant engendrer la désaffection du public et des médias.

par le Grand-Duché du Luxembourg, le 18 septembre.

Le montant des prix de ce Tour de la Communauté européenne a été fixé à 140000 écus (monnaie européenne). D'après les organisateurs, l'épreuve figure parmi les cinq courses les mieux dotées de la saison.

## Les étapes

Aujourd'hui vendredi 9 septembre, 1<sup>re</sup> étape: Franconville-Douai (194 km). Samedi 10, 2<sup>e</sup> étape: Douai-Fontaine-au-Pire (56,5 km, contre-la-montre par équipes); 3<sup>e</sup> étape: Fontaine-au-Pire-Roubaix (88 km). Dimanche 11, 4<sup>e</sup> étape: Leers-Bruxelles (160,5 km). Lundi 12, 5<sup>e</sup> étape: Bruxelles-Liège (180,5 km). Mardi 13, 6<sup>e</sup> étape: Liège-Cologne (190 km). Mercredi 14, 7<sup>e</sup> étape: Coblenz-Mannheim (204 km). Jeudi 15, 8<sup>e</sup> étape: Mannheim-Strasbourg (158 km). Vendredi 16, 9<sup>e</sup> étape: Strasbourg-Sarrebourg (188 km). Samedi 17, 10<sup>e</sup> étape: Sarrebourg-Luxembourg (188,5 km). Dimanche 18, 11<sup>e</sup> étape: Luxembourg-Luxembourg (188,5 km); 12<sup>e</sup> étape: Luxembourg-Luxembourg (31 km, contre-la-montre individuel).

## A l'étranger

● SINGEN (RFA). - Demi-fond professionnels (3 manches): 1. Danny Clark (Aus) 7 pts. 2. Stan Tourné (Be) 8. 3. Werner Betz (RFA) 10. 4. Peter Steiger (S) 12. 5. Beat Breu (S) 13. 6. Andrea Bellati (S) 13. 1<sup>re</sup> manche (15 km): 1. Tourné. 2. Bellati. 2<sup>e</sup> manche (20 km): 1. Betz. 2. Breu. 3<sup>e</sup> manche (25 km): 1. Clark. 2. Steiger.

## Jeannie Longo reprend l'entraînement

La Française Jeannie Longo, double championne du monde de cyclisme sur route, a quitté jeudi après-midi Paris et les services du docteur Patrick Nédélec pour Tignes où elle va se reposer et surtout reprendre l'entraînement sur vélo.

Jeannie Longo, qui avait été blessée à la hanche gauche le 27 août dernier lors du 50 km contre la montre par équipes des derniers championnats du monde, sera donc en Corée du Sud. Le docteur Nédélec estime sa patiente à 90% de ses moyens: «Il lui reste deux semaines pour récupérer, mais les soins sont terminés, laissant la place à l'entraînement véritable.»

## « Mondiaux » sur piste disqualifications en chaîne

Les récents championnats du monde sur piste de Gand, réservés aux disciplines non olympiques, se révèlent de plus en plus comme ayant été les «mondiaux» du dopage... Deux semaines après la disqualification du Belge Stan Tourné, quatre Italiens, dont deux champions du monde, ont en effet été convaincus d'absorption de produits interdits!

Après un contrôle positif, le champion du monde de demi-fond amateur Vincenzo Colamartino et son compatriote Claudio Colinelli, vainqueur du keirin et second en vitesse, ont été déclassés. Les analyses effectuées à Utrecht ont également révélé que deux entraîneurs à moto pour les épreuves de demi-fond, Fratarcangelo et Griffoni, avaient eux aussi absorbé de la testostérone... Les deux titres restent vacants, une décision quant à une

éventuelle nouvelle attribution des médailles ne pouvant survenir avant le congrès de l'UCI en novembre.

## Haltérophilie

### Trois Canadiens exclus pour dopage

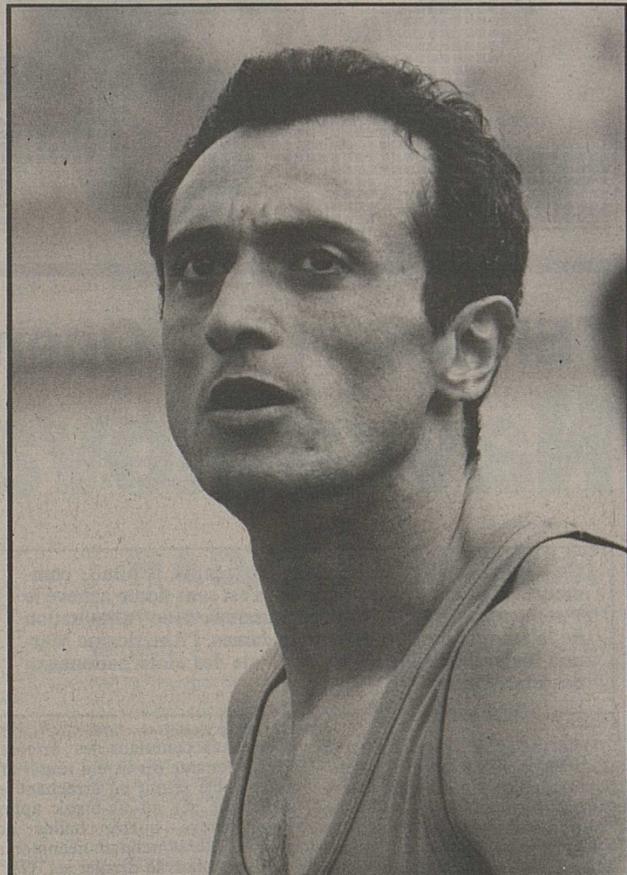
Trois haltérophiles convaincus d'avoir pris des stéroïdes anabolisants ont été suspendus pour deux ans et exclus de l'équipe olympique canadienne pour les Jeux de Séoul.

Paramjit Gill, Jacques Demers et David Bolduc avaient fait l'objet de tests positifs à la fin de la semaine dernière. Une nouvelle série d'analyses ayant confirmé la prise de stéroïdes a amené M. Tanger à prendre cette décision.

Médaillé d'argent aux JO de Los Angeles dans la catégorie des 75 kg, Demers avait été arrêté en 1983 à l'aéroport de Montréal pour avoir importé illégalement des stéroïdes, avant d'être acquitté par un tribunal. En 1986, il avait été suspendu des Jeux du Commonwealth sous l'accusation d'avoir utilisé des stéroïdes, mais avait été blanchi en appel un an plus tard, car les tests qui avaient révélé la présence de drogue dans son organisme, n'avaient pu être confirmés.

## Athlétisme

# Mennea à Séoul



La Fédération italienne d'athlétisme a annoncé hier que Pietro Mennea, détenteur du record du monde du 200 m, avait été retenu pour participer aux Jeux olympiques de Séoul.

La fédération n'a pu indiquer quelle épreuve le sprinter italien disputerait, mais a laissé entendre qu'il s'alignerait sans doute sur 200 m, et serait l'homme de réserve du relais 4 x 100 m.

Mennea, qui a l'âge de 36 ans, disputera ses cinquièmes Jeux, conduira la délégation italienne lors de la cérémonie d'ouverture. Il avait réalisé son record du monde (19"72) en altitude, à Mexico en 1979.

## Dernier test à Postdam pour les Allemands de l'Est

MESSIEURS. 400 m: 1. Jens Carlowitz 45"08. Poids: 1. Ulf Timmermann 22,61 m; 2. Udo Beyer 22,10. Disque: 1. Jürgen Schult 68,14 m.

DAMES. 100 m (v + 1,0 m/s): 1. Marlies Göhr 10"94; 2. Heike Dreschler 10"99; 3. Kerstin Behrendt 11"05; 4. Katrin Krabbe 11"16. 400 m: 1. Petra Müller 49"98. 800 m: 1. Sigrun Wodars 1'57"76; 2. Christine Wachtel 1'58"86. 1500 m: 1. Andrea Hahmann 4'01"31. 100 m haies: 1. Gloria Siebert 12"67 (12"66 en série); 2. Cornelia Oschkenat 12"68. 400 m haies: 1. Sabine Busch 54"18; 2. Ellen Fiedler 54"71. Poids: 1. Heike Hartwig 21,06 m; 2. Kathrin Nelms 20,86; 3. Ines Müller 20,74; 4. Ilona Briesenick 20,24. Disque: 1. Diana Gansky 69,49; 2. Gabriele Reinsch 69,24.

## 22 m 61 pour Timmermann

Ulf Timmermann et Udo Beyer, deux hommes qui seront les grands vaincus de Werner Günthör à Séoul, ont tenu la vedette lors de la première journée du meeting de Postdam, ultime test des athlètes est-allemands avant le rendez vous olympique. Timmermann a en effet lancé le poids à 22 m 61. Pour sa part, Beyer a également franchi la ligne des 22 mètres avec 22,10 m.

## Les paniers percés

# Les juniors déjà en piste

Aujourd'hui débute le championnat suisse juniors de basket-ball organisé, cette saison, selon une formule nouvelle. Cinq équipes de notre canton y prendront part. Echelonnée sur trois phases, cette compétition verra la participation de Sierre, Sion, Collombey, Monthey A et Monthey B.

Réparties dans sept différents groupes régionaux, toutes les équipes effectueront un championnat divisé en trois parties et qui aboutira à la formation d'un groupe élite de dix qui désignera le champion. Sur le plan valaisan, nos cinq équipes sont intégrées au groupe Vaud-Valais. Seuls les trois premiers de ce groupe seront qualifiés pour la seconde phase. Arrêtons-nous un instant sur nos représentants.

## Sierre-Basket

Après la chute de l'équipe fanion en 2<sup>e</sup> ligue, on assiste à un chamboulement important dans le club de la cité du soleil. Le retrait - momentané - de l'entraîneur Rywalski a provoqué la disparition de la 1<sup>re</sup> équipe. Les juniors reprennent donc le flambeau sous la férule d'un jeune entraîneur de 19 ans, Patrick Blatter. Souhaitons bon

vent à cette jeune phalange pour ce nouveau départ, malgré un brin d'inquiétude tout de même: les départs de Chervet, Maruzza et Supino seront-ils compensés?

## Sion WB

La formation de la capitale s'annonce redoutable. Placée pour la première fois sous la conduite de Dominique Mabilard, elle comprend dans ses rangs plusieurs joueurs chevronnés ayant déjà évolué en ligue nationale. Une place dans les trois premiers paraît être un objectif raisonnable.

## Collombey

C'est une première pour le club bas-valaisan. L'option choisie est certainement la bonne. Félicitations aux dirigeants! L'entraîneur Benoît Olsommer pourra compter sur un groupe motivé et non dénué de talents (J. Nussbaumer).

## Monthey A

Les champions en titre présenteront un visage passablement modifié par rapport à la saison dernière. Salamin et Roessli - encore juniors - ne de-

vraient en principe pas jouer. Equipe fanion oblige! Mais le contingent semble suffisamment riche pour assurer la qualification. A noter le retour de Michel Roduit comme entraîneur.

## Monthey B

Cette formation - composée en partie de cadets - est là pour apprendre. Elle comprend dans ses rangs plusieurs espoirs dont le talent ne demande qu'à s'exprimer.

## Au programme

Ve 9 Blonay-Monthey A  
Me 14 Vevey-Monthey B  
Ve 16 Epalinges-Collombey  
Me 21 Sierre-Monthey A  
Sion-SF Lausanne.

## Championnat scolaire

Sa 10 Monthey-Pully A (15 heures).

A noter également la reprise du championnat des scolaires. L'équipe de Monthey dispute cette compétition avec les formations vaudoises. Entraînée par Thierry Genin, elle a un rôle intéressant à jouer dans le groupe A auquel elle vient d'accéder. GyT

## 21<sup>e</sup> tournoi de Sierre-Basket

Dimanche, à la salle omnisports, Sierre-Basket organisait son traditionnel tournoi. Du côté masculin, la victoire des Français d'Annemasse prouve, s'il en est encore besoin, qu'un fossé nous sépare. Côté féminin, seules trois équipes participèrent.

Le dévouement des membres du club organisateur, le président Gilbert Pont à leur tête, a contribué à faire de ce tournoi une fête du basket. Le 21<sup>e</sup> est mort, vive le 22<sup>e</sup>!

## Résultats

● Tournoi masculin: Sierre-Agaune 74-61 (45-25); Annemasse-Leytron 95-45 (34-28); 3<sup>e</sup> place: Leytron-Agaune 71-63 a. p. (28-35, 59-59); 1<sup>re</sup> place: Annemasse-Sierre 103-38 (60-14).

● Tournoi féminin: Sierre-Monthey 39-50 (16-23); Sierre-Lausanne Ville 44-42 (26-19); Lausanne Ville-Monthey 45-68 (14-30). Classement: 1. Monthey, 4; 2. Sierre, 2; 3. Lausanne Ville, 0.

L'équipe de Lausanne Ville a remporté le prix du fair-play. Doy

## Fabuleux record du monde

# Sotomayor: 2 m 43 en hauteur!

Il y aura au moins un grand absent à Séoul! L'ombre de Javier Sotomayor, un Cubain qui fêtera ses 21 ans le mois prochain, planera le dimanche 25 septembre sur le stade olympique lors de la finale du concours de la hauteur. Nouveau recordman du monde de la spécialité en franchissant une barre de 2 m 43 à Salamanque, en Espagne, Javier Sotomayor ne sera en effet pas de la fête en Corée après le boycott prononcé par le régime de Fidel Castro.

Sotomayor a amélioré d'un centimètre le précédent record du Suédois Patrick Sjoeborg. Après avoir franchi 2 m 40 à son premier essai, Sotomayor a passé 2 m 43 à sa deuxième tentative. «J'ai réalisé un rêve. Je n'ai pas de mots pour exprimer mon bonheur», confie Sotomayor après son exploit.

Sotomayor détenait la meilleure performance de l'année avec 2 m 38. A Salamanque, il a établi le dixième record du monde de cette année olympique. Certainement pas le dernier.

## La chronologie du record

2 m 31 Dwight Stones (EU) le 5.6.1976 à Philadelphie.  
2 m 32 Dwight Stones (EU) le 4.8.1976 à Philadelphie.  
2 m 33 Vladimir Yachenko (URSS) le 3.7.1977 à Richmond.  
2 m 34 Vladimir Yachenko (URSS) le 16.6.78 à Tbilissi.  
2 m 35 Jacek Wszola (Pol) le 25.5.1980 à Heilbronn.  
2 m 35 Dietmar Mögenburg (RFA) le 26.5.1980 à Rehlingen.  
2 m 36 Gerd Wegsig (RDA) le 1er.8.1980 à Moscou.  
2 m 37 Zhu Jianhua (Chi) le 11.6.1983 à Pékin.  
2 m 38 Zhu Jianhua (Chi) le 22.9.1983 à Shanghai.  
2 m 39 Zhu Jianhua (Chi) le 10.6.1984 à Eberstadt.  
2 m 40 Rudolf Povarnitsine (URSS) le 11.8.1985 à Donetsk.  
2 m 41 Igor Paklin (URSS) le 4.9.1985 à Tokyo.  
2 m 42 Patrick Sjoeborg (Sue) le 30.6.1987 à Goeteborg.  
2 m 43 Javier Sotomayor (Cub) le 8.9.1988 à Salamanque.



Et de deux? La saison dernière, le BBC Monthey juniors avait décroché un historique titre de champion de Suisse. L'exploit est-il renouvelable? (Photo Bussien)

# DU JAMAIS VU EN VALAIS : LE PLUS GRAND MAGASIN DE DISQUES S'OUVRE AUJOURD'HUI À SION !



Hermès Communication Genève

Avenue de la Gare 14 à Sion :

18'000 titres

140 casques pour les découvrir en toute liberté

**City Disc**

**BON D'INAUGURATION :**

3 francs de réduction sur le  
compact-disc de votre choix !

Un seul bon valable par disque.  
Disques à prix spécial exclus.

Voile

LA COUPE DE L'AMERICA

Sans suspense

Il n'y a pas eu de régate... «Stars and Stripes» s'est joué de New Zealand, à San Diego, dans la première manche d'une coupe de l'America qui a de fortes chances de demeurer dans la vitrine du San Diego Yacht-Club.

Le catamaran de Dennis Conner, propulsé par son aile «turbo», a distancé de 18'15" le grand monocoque... atmosphérique, au terme de 40 miles (76 kilomètres) couverts sur un plan d'eau agité par un petit clapot.

Tant au louvoyage, avec huit nœuds de vent de sud, qu'au portant dans une brise de sud-ouest molissante, le multicoque n'a cessé de creuser l'écart. Seuls les dauphins, à proximité de la bouée au vent virée après un peu moins de 2 h 30 de course, ont pu suivre le catamaran bleu turquoise, dont l'avance était de 9'04" à mi-parcours.

Il était alors 14 h 25, et les deux bateaux naviguaient sur les eaux... mexicaines. Pour la première fois, en 137 ans d'histoire de la coupe, une régate se disputait dans les eaux de deux pays. Les caprices du vent avaient en effet contraint les organisateurs à mouiller l'unique marque de parcours au sud de Tijuana, la ville frontière.

Depuis longtemps déjà, les spectateurs ayant pris place sur quelque 400 embarcations avaient alors perdu de vue les deux voiliers. Sans trop de regrets, dans la mesure où le sort

de la course s'est joué en l'espace de quelques minutes.

New Zealand coupa la ligne de départ avec 10" d'avance. Mieux lancé, le multicoque le devança bien vite pour ne plus abandonner le commandement.

Devant la justice?

Dans un premier temps, Dennis Conner accepta la bataille de virements de bords imposée par les «Kiwis». Il donna alors l'impression de freiner son bateau. Presque face au vent, «Stars and Stripes» sacrifia la vitesse au cap, avec son petit foc à l'avant, sans pointer ses étraves vers un ciel menaçant. A l'entraînement, le catamaran sortait pourtant aisément l'une de ses coques avec cinq nœuds de vent... Puis «Stars and Stripes» se détacha, après un peu plus d'une heure et demie de course, lentement, sûrement, inexorablement...

Conner, déjà vainqueur de l'épreuve à deux reprises, n'a pas donné l'impression de forcer son talent. Il n'est pas certain non plus qu'il ait pris beaucoup de plaisir à disputer ce que le banquier néo-zélandais Michael Fay a appelé un «non-match».

● Coupe de l'America à San Diego («best of three»), 1<sup>re</sup> manche: «Stars and Stripes» (Dennis Conner/EU) bat «New Zealand» (David Barnes/N-Z) de 18'15"...

MONZA F1

Les Italiens majoritaires...

Les Ferrari ont beau se chercher et courir derrière leur première victoire (bien hypothétique) cette saison: Monza demeure une tranche à part dans le calendrier de la formule 1. L'atmosphère y est vraiment très particulière; et puis, les «tifosi» sont non seulement des passionnés, ils sont également des connaisseurs. Quant à l'audience «active» que rencontre dans la Botte le sport automobile à son plus haut niveau, elle dépasse tout ce que l'homme de la rue pourrait imaginer.

Savez-vous, par exemple, que sur les dix-huit équipes s'alignant régulièrement en grand prix cette année, huit proviennent d'Italie! Ferrari n'est donc pas isolée mais il est clair que des noms comme Osella, Coloni, Dallara ou Minardi résonnent moins fort dans le cœur des fervents des quatre-roues et s'évalent aussi en lettres minuscules dans les quotidiens. Pour ce qui est des pilotes, la proportion est encore plus marquée puisque sur trente et un concurrents qui se présentent chaque vendredi matin à la séance libre d'essais, onze – soit plus du tiers – ont un passeport transalpin! Vous parlez d'une santé, ce d'autant plus que l'an prochain, si tout va bien, d'autres organisations (First notamment) viendront grossir les rangs des «azzurri»...

Dans l'intervalle, il faut néanmoins guetter avec intérêt ce que nous concocte Bernie Ecclestone pour les futurs championnats. Les derniers échos recueillis font état d'une limitation à quinze écuries de deux voitures le «plateau» de la formule 1. C'est dire qu'il y en a certains qui doivent trembler, à propos de leur survie dans le «milieu». Enzo Coloni qui débutait voici exactement une année, a d'ailleurs déjà senti le vent venir: ne s'est-il pas dépêché d'aller déboucher trois pions essentiels de chez AGS pour les engager immédiatement chez lui et préparer ainsi au mieux son avenir...

L'avenir, ce sera également et surtout une question de moteurs disponibles sur le marché. Dans ce rayon, les japonais s'approprient à enclencher la deuxième vitesse.

Honda, on connaît; Yamaha débarquera – c'est une certitude – avec pour commencer Zakspeed et ce week-end, Subaru doit annoncer sa collaboration (avec la fourniture de ses moulins) avec les Italiens de chez Minardi. Lorsqu'on sait que Toyota possède déjà dans ses ateliers des prototypes de moteurs atmosphériques répondant aux règlements de la F1, aura accompli un premier tour de table...

C'est dans ce contexte plutôt tendu que notre compatriote Walter Brun va devoir œuvrer. On le sait dans une phase de totale réorganisation de son «team». Mais, pour ce qui est des moteurs, le Lucernois poursuivra son travail avec Heim Mader qui lui livre ses Cosworth. «Cette course de Monza est importante pour notre équipe; ceci après la double non-qualification de la Belgique et justement, dans la perspective de 1989. Nous devons absolument remonter la pente...» a déclaré récemment le patron. Modena et Larrauri savent donc à quoi s'en tenir...

Monza coïncide souvent avec la période des mutations, de pilotes entre autres. Sachez d'abord que Nigel Mansell est toujours indisponible chez Williams et que, comme à Spa, il sera remplacé par le Français Jean-Louis Schlesser, actuel laeder du championnat du monde d'endurance. Riccardo Patrese semble avoir définitivement sauvé sa place chez Williams-Renault pour 1989 aux côtés de Thierry Boutsen; ce qui, évidemment, n'arrange pas les af-



Michele Alboreto: sa dernière apparition, en Italie, sur la Ferrari, dimanche à Monza... (Photo ARC)

fares de Michele Alboreto, qui part à coup sûr de chez Ferrari mais pour aller où? Peut-être Dallara...

On en sera, dimanche (en direct à la TV) à la douzième manche de la saison, sur un total de seize, et sauf incident majeur, on enregistrera la douzième victoire d'affilée d'une McLaren-Honda! Dans sa tête, si l'on se réfère aux déclarations qu'il a faites sitôt après l'arrivée du Grand Prix de Belgique («Senna est le plus fort, il mérite

son titre...»), Alain Prost a déjà déconnecté: à sept victoires à quatre, contre son rival, c'est vrai que sa situation (mathématique) n'est pas des plus brillantes. Cependant, même s'il possède théoriquement encore quelques chances, Prost sait mieux que quiconque que, dans les faits, il n'y a qu'un accident sérieux touchant le Brésilien qui, aujourd'hui, pourrait faire en sorte que les choses basculent à son avantage. Jean-Marie Wyder

Hippisme

LA TOUR-DE-PEILZ

Bons résultats des Valaisans

Gérard Luisier a ouvert la journée en remportant une épreuve R3 au chrono avec «Rubis III», dans un terrain très profond. Dans la deuxième épreuve un R3 avec barrage intégré, il termine au 4<sup>e</sup> rang. Olivia Dumoulin de Verbier et son cheval «Furry» se classèrent au 7<sup>e</sup> rang d'un M2 avec barrage.

Dimanche, les organisateurs avaient programmé quatre épreuves de niveau S. Michel Darioly de Martigny montant son fidèle «La-

dislas», se classa dans les deux épreuves auxquelles il participa. Soit 7<sup>e</sup> le matin dans le S1 au chrono, et au 9<sup>e</sup> rang du S1 avec barrage. De très bons résultats pour nos Valaisans, si l'on sait qu'une bonne partie de l'élite suisse se trouvait à La Tour-de-Peilz.

mg P.S. – Au concours d'Athenaz GE, Cédric Bruchez de Vilette (Le Châble) classa au 8<sup>e</sup> rang d'un L1 sa nouvelle jument française de 5 ans «Rhéa d'Amoncourt».

Communiqué AVCS

Groupement des clubs de ski du Valais central Cours N° 3 pour OJ alpin

Date: dimanche 18 septembre. Lieu: Plaine-Morte. Participation: tous les OJ de 1973 à 1978. Entraîneurs: mis à disposition par les clubs participants. Prix: 5 francs.

Début du cours: à 7 h 45 en tenue de ski. Licenciement: vers 13 heures. Le numéro de téléphone 180 vous renseignera en cas de temps incertain. Le chef OJ Christophe Dussex

Volleyball

Leysin - Le Luc en préparation à Ayent

Le VBC Ayent organise dans le cadre des manifestations de son 10<sup>e</sup> anniversaire, un match exhibition entre le VBC Leysin et le VBC Le Luc. Inutile de présenter ces deux attrayantes équipes, elles ont déjà comblé nos pupilles, l'année passée, par un spectacle remarquable. Entraîneurs, joueurs, joueuses du Valais, et vous supporters de volleyball, le VBC Ayent vous attend à la salle de Botyre, jeudi soir, 15 septembre, à 20 heures. Le spectacle qui vous sera présenté par les deux meilleures équipes de volleyball du pays vaudra le déplacement. VBC Ayent



Le bloc levsenoud sera-t-il aussi efficace que l'année passée?

Luyet et Reynard à Zolder

Alors que les habitués animateurs du championnat suisse de vitesse se donneront rendez-vous sur les pentes du Gurnigel (Oberland bernois), avec notamment le duel Bordoli-Thuner en formule 3 comme moment intense et le tandem Alain Pfefferlé (Porsche)-Philippe Darbellay (Lucchini) à la tête d'une imposante délégation valaisanne, les deux espoirs les plus sûrs que compte actuellement notre canton, au niveau des pis-

tards, à savoir David Luyet et Cédric Reynard, tenteront leurs chances ce dimanche sur le circuit de Zolder en Belgique.

Luyet y disputera l'avant-dernière manche du championnat d'Allemagne de la formule GM-Lotus. Pour sa part, Reynard s'alignera dans une épreuve de l'Euroséries, ouverte aux bolides de formule Ford 1600. Jean-Marie Wyder

V O T E Z L E T I E R C É

Nouvelliste TROPHÉE DE L'EXPLOIT

AUTOMOBILISME DAVID LUYET

HALTÉROPHILIE FRANÇOIS MERCURI

SKI CHANTAL BOURNISSEN ROLAND FRANCEY

GYMNASTIQUE BÉATRICE ROSSIER

MOTOCYCLISME YVES BRIGUET

CROSS LUCIEN PELLOUCHOUD

NATATION ERIC-JACQUES CAPRANI

TIR WILLY VENETZ

SPORT-HANDICAP FRANÇOISE JAQUEROD

BULLETIN DE VOTE

1. Tout bulletin, pour être valable, doit contenir trois noms parmi les dix exploits retenus pour la sélection. 2. Les photocopies ne sont pas admises. 3. Chaque bulletin ne contient qu'un seul tiercé. 4. Les bulletins remplis sont à envoyer sur cartes postales à: Publicitas, Trophée de l'Exploit Nouvelliste, case postale 747, 1951 Sion. Dernier délai: 14 septembre 1988 à minuit.

Les exploits que je souhaite couronner sont, dans l'ordre (nom et prénom des candidats):

1. \_\_\_\_\_  
 2. \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_  
 Localité \_\_\_\_\_

Un service fiable.

Des prix fixes.



Opel direct service, c'est la clarté même: des prix avantageux, des prix fixes. Pour de nombreux travaux d'entretien, de montage et de réparation. Travail de qualité au garage Opel. Dans les meilleurs délais. Pièces de rechange et accessoires Opel d'origine. Vous savez d'avance sur quoi compter. Rouler Opel, c'est gagner sur tous les fronts. Demandez la **brochure Opel direct service** avec tous les prix et toutes les prestations.

**René Granges & Cie**

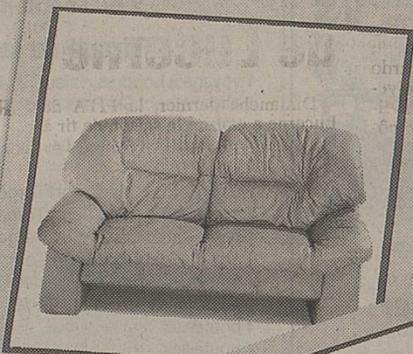
Garage-Carosserie du Simplon  
112, Route du Simplon, 1920 Martigny 1  
Tél. 026 2 26 55



**tout est clair!**  
Dans votre garage Opel.

*- Le photographe nous a dit que l'on serait très bien sur la pub. On trouve aussi. -*

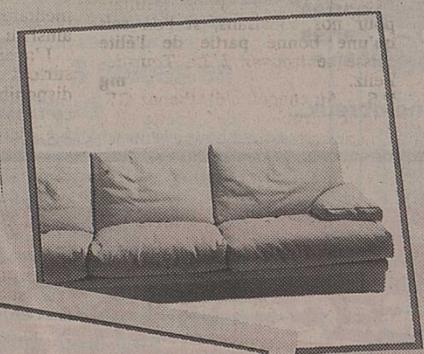
MOD. BOXER CANAPÉ 2 PL.  
VACHETTE PLEINE FLEUR, SEMI-ANILINE



MOD. SIESTA CANAPÉ 2 PL.  
VACHETTE PLEINE FLEUR,  
SEMI-ANILINE



MOD. JALOUSIE CANAPÉ 2 PL.  
VACHETTE PLEINE FLEUR, PURE ANILINE



MOD. CARESSE CANAPÉ 3 PL.  
CUIR PLEINE FLEUR, ANILINE



MOD. PARADIS CANAPÉ 2 PL.  
VACHETTE ANILINE PIGMENTÉE

**VENEZ VISITER  
NOTRE NOUVEAU MAGASIN  
A MONTHEY**

EST-IL VRAI QUE L'ON PEUT NE PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE? CERTAINEMENT, CAR NOUS AVONS DU CARACTÈRE, DE L'AUDACE, DE LA FOUGUE, UNE PERSONNALITÉ TRÈS MARQUÉE. NOUS SOMMES LES PLUS BEAUX SALONS EN CUIR DE SUISSE ET D'EUROPE; TOUS CHEZ ESPACE CUIR. ET POUR UNE BONNE RAISON. NOUS NE VOULONS PAS ÊTRE COMMERCIALISÉS PAR N'IMPORTE QUI. ET SI VOUS OSEZ RISQUER LE COUP DE FOUDRE EN VENANT NOUS VOIR, C'EST VOUS QUI ALLEZ NOUS PLAIRE.

NOUS SOMMES À VOTRE DISPOSITION POUR TOUS RENSEIGNEMENTS ET RECOMMANDATIONS PERSONNALISÉS À VOTRE DOMICILE / LIVRAISON GRATUITE DANS TOUTE LA SUISSE / GARANTIE: 10 ANS SUR TOUS LES MODÈLES / OUVERT SANS INTERRUPTION JUSQU'À 18 H 30. SAMEDI JUSQU'À 17 H.

AVENUE TOURBILLON 35, SION - TÉL. 027/22 81 45 ROUTE DE COLLOMBEY, MONTHEY - TÉL. 025/71 69 11

LE CUIR CARACTÉRIEL  
**ESPACE**  
CUIR

GENEVE · LAUSANNE (CRISSIER) · MONTREUX · MONTHEY · SION · LUCERNE (EMMENBRÜCKE)

**Martigny**

Salle communale

Vendredi 9 septembre  
dès 20 h 30

**LOTO**

Org.: Sporting-Club des lutteurs

- 1 carte Fr. 25.-
  - 2 cartes Fr. 40.-
  - 3 cartes Fr. 50.-
  - 4 cartes Fr. 60.-
  - Carte suppl. Fr. 10.-
- (jouées par la même pers.)

Tirage des abonnements  
Tous changements réservés

Principaux lots:  
1 porc entier, val. Fr. 400.-,  
1 vélo val. Fr. 400.-, 2 bahuts,  
1 TV couleurs avec télécom-  
mande, 1 lot 30 bout. de spécia-  
lités, 3 demi-porcs, bons  
d'achat, jambons, corbeilles  
garnies.

**Bell** *Action week-end*  
vendredi/samedi, 9/10 septembre

**Lapins frais**  
kg **9.90**  
au lieu de ~~14.-~~

**Salami Verzasca**  
100 g **2.40**  
au lieu de ~~3.20~~

*Profitez-en maintenant*

*Hôtel de Ardev*  
Mayens-de-Chamoson près d'Ovronnaz  
Tél. (027) 86 57 57 - Télex 472878  
Salle pour banquets 150 places

Terrine de poisson sauce verte ou Salade scandinave  
\*\*\*  
Filet de sandre en julienne de champignons ou Pilaw de fruits de mer  
\*\*\*  
Bœuf bourguignon à l'ancienne ou Filet d'agneau au raifort  
Pommes duchesse Légumes du marché  
\*\*\*  
Plateau de fromages ou Dessert maison

Menu complet Fr. 48.-  
Sans 1re ou 2e entrée Fr. 37.-  
Plat principal Fr. 26.-  
Dessert Fr. 6.-

Votre réservation est appréciée

Où que vous soyez...  
**Respectez la nature!**

**INSTITUT THELER Sion**

I speak German  
Ich spreche Französisch  
Je parle anglais

● Cours de langues intensifs (journée et soirée)

**BUREAUTIQUE - INFORMATIQUE**

● Cours accéléré de pratique de secrétariat.  
Durée: 1 trimestre à 2 jours par semaine.

Rue des Amandiers 9  
Tél. (027) 22 23 84

**LADA**

Aussi en versions 20 et 40

**LADA NIVA 1600 4x4**

- 5 vitesses
- Démultiplication: 10 vitesses avant + 2 arrière
- Poids remorquable 1500 kg
- Equipé d'un catalyseur
- Plus silencieux

Passer-partout universel, richement équipé, doté d'un très grand confort, livrable dès maintenant en 4 versions: Standard 15'500.- Mi-Luxe 16'400.- Luxe 17'300.- Super-Luxe 18'900.-

Comparez les prix - c'est choisir Lada!  
Importateur exclusif pour la Suisse: SARES S.A. - Route de la Maladière - 1022 Chavannes-Remens - Tél. 021 24 27 25

En vente chez les agents régionaux suivants:

**GARAGE DE GUGLIELMO SIERRE**  
Rte de Finges 2 ☎ (027) 55 08 86

**GARAGE-CARROSSERIE A.R.C. SION**  
P. Gaudin Ch. Saint-Hubert J.-Y. Savioz ☎ (027) 22 33 31

**GARAGE DE LA CROISÉE MARTIGNY**  
Chemin des Folatères 1 ☎ (026) 2 52 60

**VERNAYAZ**  
**Café-Restaurant Le Balmoral**

Vendredi 9 septembre à 20 heures

**GRAND LOTO**  
de l'Association radicale de Saint-Maurice

Abonnements à Fr. 60.- illimité  
Fr. 50.- 3 cartes  
Fr. 40.- 2 cartes  
Fr. 25.- 1 carte.

Nous vous attendons nombreux...

Ecole prep. permis A fed. intern. en 3 sem.

**BATEAU VS**  
VOILE + MOTEUR  
ECOLE DE VOILE  
Le Bouveret  
025/81 21 48  
Méthode didactique moderne - Pas de vente  
● FUX = PRIX FIXE ●

**SOS DETTES**  
consultez-nous  
GESTIFIN sa MEJERES  
021 903 24 45

**Amicale des chanteurs du Haut-Lac**

2 et 3 septembre 1988

**Tirage de la tombola**

1 voyage à Londres, valeur Fr. 450.-	2197
1 abonnement Ski-Pass évasion Torgon, valeur Fr. 400.-	1411
1 abonnement Ski-Pass évasion Torgon, valeur Fr. 400.-	111
1 bon d'achat Dany-Sport Torgon, valeur Fr. 100.-	1942
1 bon d'achat Dany-Sport Torgon, valeur Fr. 100.-	2306
1 bon d'achat Dany-Sport Torgon, valeur Fr. 100.-	1604
1 bon d'achat Dany Sport Torgon, valeur Fr. 100.-	2143
1 bon voyage Lavanchy, valeur Fr. 60.-	2302
1 porte-journaux, valeur Fr. 50.-	2649
4 bouteilles	1593
4 bouteilles	1059
4 bouteilles	427

Les lots sont à retirer chez Mme Heidi Delseth à Vionnaz, tél. (025) 81 19 04, jusqu'au 30 novembre.  
Passé ce délai, les lots non retirés resteront propriété de la société organisatrice.

Une maison valaisanne au service des musiciens valaisans

**Music-Centre S/A-Sion**

Rue du Sex 19, J. Willy - V. Bonvin - M. Pfefferlé S.A., tél. 027/22 92 52

**Instruments de fanfares cuivre, bois et percussion**

*Nouveau*

- ORGUES ÉLECTRONIQUES ET BATTERIES
- GUITARES ÉLECTRIQUES ET ACOUSTIQUES
- INSTRUMENTS ÉLECTRONIQUES ET SONORISATION D'ORCHESTRES
- **COURS DE MUSIQUE:** orgue, guitare, batterie

Démonstration-conseils  
Service après vente par un personnel qualifié

A louer

**grue de chantier**

sur roues, automotante, hydraulique et télécommande.  
650 kg à 20 m.

**MOMECT S.A., Collombey-le-Grand**  
Tél. (025) 71 55 83 ou 71 55 55.

22-530188

**Union de Banques Suisses**

**5%**  
**Emprunt de rang postérieur 1988-99 de Fr. 200 000 000 (avec possibilité d'augmentation à Fr. 300 000 000)**

Le produit de cet emprunt est destiné à réunir des fonds à long terme pour le financement des affaires actives.

<b>Titres</b>	Obligations au porteur de Fr. 5000 et Fr. 100 000 nominal
<b>Coupons</b>	Coupons annuels au 5 octobre
<b>Durée</b>	11 ans au maximum, avec faculté pour la banque de rembourser l'emprunt par anticipation au pair le 5 octobre 1997 ou 1998
<b>Libération</b>	5 octobre 1988
<b>Cotation</b>	sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel et St-Gall
<b>Prix d'émission</b>	100,50%
<b>Fin de souscription</b>	14 septembre 1988, à midi
<b>Numéro de valeur</b>	90.374

Des souscriptions sont acceptées par tous les guichets en Suisse de notre banque.



# le dada du dodo !

Chambre à coucher moderne laquée noire structurée comprenant 1 armoire 4 portes, 1 lit 160/200 cm, 2 chevets 1 tiroir, 1 commode 3 tiroirs et 1 miroir à suspendre. L'ensemble livré et installé

4280.-

ameublements  
**Vionnet**

CHARRAT (VS)  
☎ 026 / 5 33 42

Egalement livrable en laqué gris anthracite et gris perle.

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES



A VENDRE A SION

### SPACIEUX DUPLEX EN ATTIQUE

d'environ 160 m<sup>2</sup>, comprenant:

**au niveau inférieur:**

- hall d'entrée
- grand séjour avec balcon
- cuisine complètement équipée
- W.-C., lavabo
- W.-C., bain, lavabo
- 2 chambres à coucher

**au niveau supérieur:**

- W.-C., douche, lavabo
- 3 chambres à coucher
- réduit
- galetas

Garage double fermé.

Prix de vente: Fr. 560 000.- (hypothèque à disposition)

Agence MAX ZELLWEGER, route du Sanetsch 11, 1950 Sion, Tél. (027) 22 08 10

36-507596

Nous cherchons à louer, éventuellement à acheter **région Sion**

en zone artisanale

### locaux de 2000 - 3000 m<sup>2</sup> pour exposition et entrepôt

Ecrire sous chiffre L 36-510495, Publicitas, 1951 Sion.

036-510495



FABIENNE VERNAY  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

A vendre ou à louer dans immeuble neuf à la rue du Sex à Sion

### SUPERBES APPARTEMENTS

de 3, 3½, 5½ pièces.

Quartier tranquille, proche de toutes commodités.

RUE DU GRAND-PONT 5 - 1951 SION  
TÉLÉPHONE (027) 22 00 63

A vendre Châteauneuf-Conthey

### superbes appartements 3½ pièces de 101 m<sup>2</sup>

dans petit immeuble. Prise de possession à partir du 1er novembre 1988. Possibilité de choix pour tapisserie et moquette. Hypothèques à disposition. Renseignements et visite sans engagement  
Tél. (027) 23 27 88.

036-510278

A vendre, Sierre-Ouest,

### appartement 4½ pièces

Fr. 215 000.-.

Tél. (027) 55 73 23, agences s'abstenir.

036-111060

A vendre ou à louer à Sion, 3 Gare

### beau 2 pièces

Ecrire sous chiffre P 36-400959, Publicitas, case postale 470, 1920 Martigny.

036-400959

A vendre dans village du Valais central

### café + bar et appartement 4 pièces

Prix: Fr. 680 000.-.

Ecrire sous chiffre D 36-301654, Publicitas, 1951 Sion.

036-301654

Martigny A louer

### jolie chambre meublée

convient pour couple.  
Tél. (026) 2 64 03

036-400956

On cherche à acheter à Sion-centre

### appartement 3½ pièces

Ecrire sous chiffre P 36-510499, Publicitas, 1951 Sion.

036-510499

A vendre au centre de Chermignon

### maison à transformer

comprendant: 3 appartements, garage, atelier et grange. Prix intéressant. Case postale 64, 3970 Salquenen.

036-111037

à vendre à La Fouly

### appartement

- 1er niveau: - 2 chambres - 1 bain/W.-C. - 1 W.-C. - cuisine + séjour, lave-vaisselle + cheminée
- 2e niveau: - mezzanine (s-pente) - 1 chambre avec douche/W.-C. - 1 réduit

Fr. 299 000.-.

Roger Bornet

Grand Verger 9, 026 2 78 78 Martigny

### A vendre

à Montana

- 2 pièces, à 500 m du centre, 55 m<sup>2</sup> + 8 m<sup>2</sup> balcon, entièrement rénové, Fr. 120 000.- meublé.

- 3 pièces, à 300 m du centre, 3e étage dans petit immeuble résidentiel, 61 m<sup>2</sup> + 51 m<sup>2</sup> de terrasse, Fr. 220 000.-

- 3 pièces, proche des télécabines, 2e étage, 68 m<sup>2</sup> + 8 m<sup>2</sup> balcon, Fr. 190 000.- meublé

- 3 pièces en duplex et combles, neuf, Fr. 280 000.- garage compris, vue magnifique, autorisation de vente aux étrangers.

à Mollens (4 km de Montana) Vue magnifique sur les Alpes.

Chalet comprenant: 1 appartement de 3 pièces + 1 appartement de 4 pièces, Fr. 250 000.- le tout, meublé.

Visites également le samedi et le dimanche.

Agence immobilière C. Berclaz-Koller, 3962 Montana-Crans. Tél. (027) 41 43 43 - 41 11 44.

36-510291

### A vendre dans village du Valais central

### CAFÉ-RESTAURANT

avec appartement de 4 pièces  
Fr. 650 000.-



1907 Saxon - Tél. (026) 6 38 40

### Sion, route des Ronquoz A vendre terrain industriel 1076 m<sup>2</sup>

en bordure voie chemin de fer. Prix: Fr. 250.- le m<sup>2</sup>.

Ecrire sous chiffre J 36-064124, Publicitas, 1951 Sion.

036-064124



### OVRONNAZ CASTEL à vendre ou à louer

### magnifiques chalets neufs

de 100 m<sup>2</sup>, 5 pièces, mezzanine, cheminée, jardin, terrasse.

Loyer (minimum 2 mois): Fr. 1300.- par mois.

● Charges comprises.

Prix de vente dès Fr. 285 000.-.

CASTEL SA Pl. Saint-Louis 7 1110 Morges  
(021) 802 42 32 - 801 96 21

A louer tout de suite ou à convenir dans immeuble Les Croisettes à Monthey

APPARTEMENT de 2½ pièces à Fr. 730.- + charges

APPARTEMENT de 3½ pièces à Fr. 940.- + charges

APPARTEMENT de 4½ pièces à Fr. 1120.- + charges

APPARTEMENT de 4½ pièces duplex à Fr. 1260.- + charges

Places de parc extérieures ou dans garage collectif disponibles.

Renseignements: Fiduciaire et Gérance

**R. KUNZLE S.A.**

1870 Monthey

Avenue de la Gare 24 (025) 70 61 90

A vendre à Sion/Vissigen superbe appartement

### 2½ - 3 pièces en attique

dans petit immeuble avec sauna. Cheminée française, cuisine indépendante, 2 salles d'eau, 1 ou 2 chambres à coucher. Surface 102 m<sup>2</sup>. Prix Fr. 265 000.-.

Rens. ou visites: (027) 22 66 22.

036-510491

### Monthey Gare 27-29

Dans immeuble proche du centre ville, à louer, pour date à convenir, appartements de:

**2 PIÈCES**, hall, cuisine, bains/W.-C., Fr. 640.- + charges, au 1er étage.

**3 PIÈCES**, hall, cuisine, bains/W.-C., dès Fr. 775.- + charges, au 4e étage.

Pour visiter: (025) 71 36 82.

Gérances P. Stoudmann-Sogim S.A., Maupas 2, Lausanne, (021) 20 56 01.

### Sion, Sous-Gare

A louer

### 4½ pièces

grande terrasse. Fr. 980.- + charges. Libre dès octobre.

Tél. (027) 36 47 91.

036-301656

### Petit-Chasseur, Sion

A louer

### appartement 4½ pièces

cave, garage et galetas. Fr. 1260.- par mois charges comprises.

Tél. (027) 22 41 29.

036-063997

## BANQUEMIGROS Crédit privé

Intérêt **9¾%**

Montant du crédit	12 mois	24 mois	48 mois	60 mois
	mensualité	mensualité	mensualité	mensualité
Fr. 5 000.-	438.65	229.45	124.90	103.95
Fr. 10 000.-	877.30	458.90	249.80	207.90
Fr. 20 000.-	1754.60	917.80	499.60	415.80
Fr. 30 000.-	2631.90	1376.70	749.40	623.70
Fr. 40 000.-	3509.20	1835.60	999.20	831.60

Autres montants et mensualités sur demande

Envoyez-moi votre documentation sur vos crédits privés.

Nom: \_\_\_\_\_ 15

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

A renvoyer à: BANQUEMIGROS, avenue de France 10, 1951 Sion, tél. 027/21 21 71.

Crédits traités et gérés par MILEDA, société affiliée à la BANQUEMIGROS.

## Comparez!

Comparez les conditions  
Comparez les mensualités

Tous les frais, assurance solde de dette, etc. sont inclus. Passez à nos guichets ou renvoyez-nous le coupon ci-contre, nous vous donnerons volontiers plus d'informations.

**BANQUE MIGROS**

# COURSE A PIED: AVEN-CONTHEY DEMAIN Avec des acteurs chevronnés

La sixième édition de l'épreuve contheysanne a tout pour plaire. Le SC Derborence annonce quelque trois cents coureurs, dont le quart habitent la commune même.

La société organisatrice compte plus de deux cents membres et une trentaine d'entre eux pratiquent régulièrement la course à pied. La première édition, en 1983, constituait une animation villageoise, à l'occasion du trentième anniversaire du groupement. Aujourd'hui, la course Aven-Conthey est un rendez-vous attendu et apprécié, tant par les athlètes chevronnés que par les amateurs de sport.

### Les premiers rôles

Vainqueur l'an passé, le Portugais Alirio de Oliveira sera à nouveau au départ. Actuellement, il se

sent très bien et peaufine sa forme en vue de Morat-Fribourg. En 1987, il avait terminé sixième de la célèbre classique fribourgeoise.

Mais il partage le rôle de favori avec Michel Déléze. Le Sédunois se montre généralement à l'aise sur route et il s'est imposé à Aven en 1985. Champion suisse des 25 km l'an dernier, Michel Déléze affiche également une très bonne forme. Paul Vetter (Sierre) a terminé deuxième à Vissoie et peut rivaliser pour une place d'honneur. Norbert Moulin (Vollèges) a réalisé de très bonnes prestations dans les courses de montagne. Michel Seppey (Mâche) a réussi une brillante performance lors du marathon de Zurich (2 h 16'58") et prépare sérieusement les prochaines joutes nationales sur cette distance. Thierry Constantin (vainqueur en juniors à trois reprises) et Charles-Albert Roh (Conthey) nous réservent peut-être une agréable surprise, bien qu'étant au cœur de l'école de recrues. Yvan

Jollien (CA Sion) et Ami Moulin (Saint-Martin) seront aussi fidèles au rendez-vous. Premier lors des deux premières éditions, Rémy Luyet (CA Sion) sera l'un des favoris en vétérans. Il sera notamment confronté à Claude Valentini (Sierre), Antonio Monteiro (Sion), Bernard Crottaz (CA Sierre) et Michel Glannaz (Farvagny).

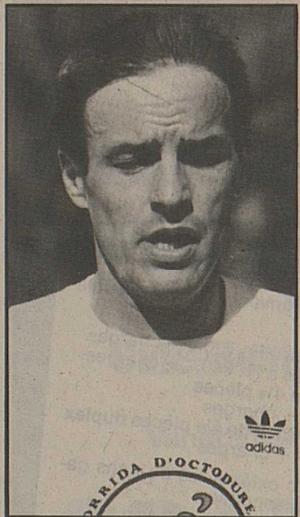
Nouveau détenteur du record suisse des 25 km piste, Stéphane Schweickhardt donnera le départ de l'épreuve.

### Rendez-vous populaire

Les organisateurs ont à cœur d'offrir un accueil chaleureux et une manifestation ouverte à tous. Après la course, participants et spectateurs pourront déguster la «polenta Derborence», grillades et de nombreux crus du pays au «Caveau contheysan».

C'est dans cette ambiance villageoise que sera effectuée la proclamation des résultats en soirée.

F. Pralong



Michel Déléze participera pour la quatrième fois à l'épreuve dont il sera l'un des favoris.

(Photo Mamin (arch.))

## Demandez le programme

Horaire	Catégories	Années	Distances
16 h 00	Poussines	1981 et après	0,5 km
16 h 10	Poussins	1982 et après	0,5 km
16 h 20	Ecolières B	1978-1980	1,610 km
16 h 20	Ecoliers B	1978-1981	1,610 km
16 h 35	Ecolières A	1974-1977	3,220 km
16 h 35	Ecoliers A	1975-1977	3,220 km
17 h 05	Cadettes	1970-1973	3,220 km
17 h 05	Cadets	1972-1974	3,220 km
17 h 00	Juniors	1969-1971	10,120 km
17 h 00	Dames	1969 et avant	10,120 km
17 h 00	Seniors et actifs	1949-1968	10,120 km
17 h 00	Vétérans I	1939-1948	10,120 km
17 h 00	Vétérans II	1938 et avant	10,120 km
20 h 00	Résultats		

Afin d'assurer une parfaite organisation, le SC Derborence demande que les indécis téléphonent jusqu'à ce soir au (027) 36 36 14.

## DEMAIN APRÈS-MIDI A L'ANCIEN-STAND

# Un meeting pour les jeunes... d'esprit

Après le succès remporté l'an passé par le premier meeting des vétérans, la section des jeunes du Centre athlétique de Sion remet ça. Mieux: elle améliore la formule! En effet, pour éviter la fraîcheur excessive des soirées automnales la manifestation aura lieu cette année durant l'après-midi. De plus, les participants seront désormais en deux groupes: d'une part les licenciés et autres anciens athlètes qui, bien qu'ayant leur avenir sportif derrière eux, auront à cœur de montrer qu'ils ont de très beaux restes et, dans une deuxième catégorie, les populaires, parents d'athlètes ou amis de l'athlétisme. Dans ce groupe,

nous retrouverons tous ceux pour qui sauter ou lancer n'a jamais été une pratique courante!

Vous hésitez à vous inscrire parce que vous n'avez jamais mis de chaussures à pointes? Rassurez-vous, samedi après-midi à l'Ancien-Stand, vous ne serez certainement pas le seul. Alors, pourquoi ne pas se lancer dans les lancers, faire un petit saut jusqu'au sautoir ou courir, voir ce dont vous êtes capable, 100 m, 1000 m, hauteur, longueur, poids, javelot, 4 x 100 m ainsi que le triathlon figurent au programme.

Inscriptions sur place trente minutes avant l'épreuve choisie. 2 francs par discipline.

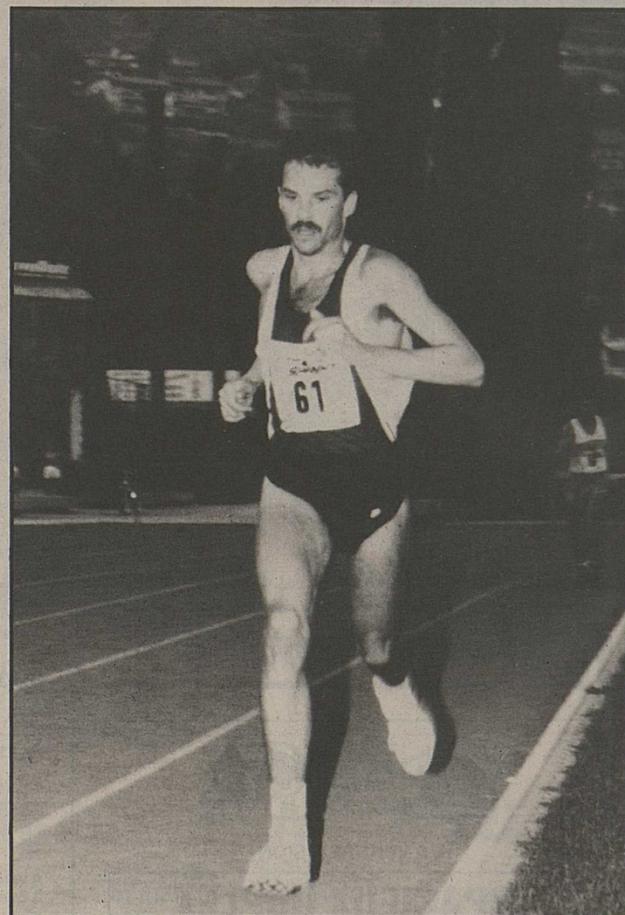
# CHAMPIONNAT VALAISAN DE GRAND FOND A SION Record suisse des 25 km pour Stéphane Schweickhardt

Il l'avait annoncé! Sur la lancée de son excellente saison, Stéphane Schweickhardt sentait que le record suisse des 25 km était dans ses cordes. Les championnats valaisans de grand fond constituaient une occasion idéale pour s'y attaquer.

Sur le coup de 19 heures, mercredi soir à Sion, tout le monde n'avait d'yeux que pour lui et même le seul coureur capable de lui donner la réplique, Michel Déléze s'était proposé pour jouer le rôle de lièvre. Dès le départ, les deux hommes prennent les choses en main... de pied ferme. 15'20" au cinquième kilomètre, 30'55" au dixième, la table de passage était strictement respectée. A l'heure, pour le titre de champion valaisan, Schweickhardt l'emporte devant Déléze et le junior sédunois Didier Jollien, auteur d'un excellent 17 km 757. Au vingtième km, le Martigneraise passait en 1 h 02'45", toujours légèrement en avance sur les temps prévus mais l'effort commençait à alourdir visiblement sa foulée et le rythme baissait peu à peu. Les tranches kilométriques étaient parcourues à une allure en decrescendo: 3'11" pour le vingt et unième puis 3'17" et 3'20" pour les suivants. Sans une relance énergique, le record lui passera sous le nez! L'avant-dernier kilomètre était couvert en 3'18". Pour égaler le record, les derniers 1000 mètres devaient impérativement être parcourus en 3'. La tâche paraissait presque impossible tant le champion valaisan était marqué par l'intensité de l'effort! C'était compter sans son incroyable volonté qui lui permit de puiser au fond de lui-même les ressources nécessaires pour franchir la ligne d'arrivée en 1 h 18'54"71, soit 1"9 de mieux que le précédent record détenu depuis 1978 par le Bernois Richard Umberg. Le dernier kilomètre a été «abattu» en 2'58".

Rayonnant et très entouré à l'arrivée, Stéphane Schweickhardt nous confiait: «Aujourd'hui, j'ai senti dès le début que je n'étais pas dans un grand jour. Sans l'aide de Michel Déléze, je n'aurais jamais pu battre ce record. Cette année j'ai réussi une saison sans «couac», tout m'a réussi mais actuellement, je me sens fatigué et, après les championnats cantonaux de 10000 mètres dans quinze jours, je m'accorderai une période de décompression indispensable. Je ferai donc l'impasse sur Morat-Fribourg.»

Au vu de ce qu'il nous a montré



Un superbe record pour conclure une supersaison. (Photo Sonia Matter)

mercredi soir, gageons que le Bas-Valaisan nous vaudra encore de nombreuses satisfactions les prochaines saisons.

B.V.

### Résultats

Heure: 1. Schweickhardt Stéphane, CABV Martigny, 19153 m; 2. Déléze Michel, CA Sion, 17994; 3. Jollien Didier, CA Sion, 17757; 4. Crettenand Dominique, CABV Martigny, 17600; 5. Solioz Dominique, CA Sion, 17007; 6. Ferreira Tony, CA Sierre, 16610; 7. Moulin Ami, SC Saint-Martin, 16500; 8. Terrettaz Pierre-André, Levrone, 16100; 9. Bagnoud Jean-Victor, CA Sierre, 16098; 19. Pollmann

Erwin, CA Sierre, 15836; 11. Jollien Yvan, CA Sion, 15760; 12. Masserey Christian, CA Sion, 15520; 13. Moos Firmin, Chippis, 15423; 14. Galliano Alain, CA Sierre, 14612; 15. Martin Jean-Daniel, CA Sion 14560; 16. Mudry Gaëtan, CA Sierre, 13580; 17. Theytaz Pierre, Nendaz, 12680; Marro Christian, CA Belfaux, abandon.

20 km: 1. Schweickhardt Stéphane, CABV Martigny, 1 h 02'45"82; 2. Moulin Ami, Saint-Martin, 1 h 13'27"00; 3. Terrettaz Pierre-André, Levrone, 1 h 14'40"51.

25 km: 1. Schweickhardt Stéphane, CABV Martigny, 1 h 18'54"71 (record suisse).

# MARTIGNY 89 Championnat suisse de lutte (LNA) Martigny-Einsiedeln



CHAMPIONNATS DU MONDE DE LUTTE LIBRE ET GRECO-ROMAINE  
MARTIGNY - SUISSE - SWITZERLAND - 25-27 AOÛT - 1-3 SEPTEMBRE 1989

## Salle du Bourg

Samedi 10 septembre à 20 heures

## MARTIGNY

# Le combat des chefs

En accueillant les Schwytzois, la troupe de Martinetti n'a pas droit à l'erreur, car un revers à domicile placerait (déjà) les Bas-Valaisans dans une situation inconfortable. Côté spectacle, ça devrait voler très haut puisque les deux sélectionnés olympiques seront en principe opposés...

«Les quatre équipes qui ont gagné lors de la première journée de championnat seront candidates au titre alors que les quatre autres lutteront contre la relégation.» L'entraîneur Jimmy Martinetti va droit au but à l'heure d'esquisser l'échéance de demain soir. Pour lui, il ne fait aucun doute qu'une victoire face aux lutteurs de Suisse centrale représenterait une garantie de sérénité pour la suite de la saison. «En fait, dans ce championnat de ligue où le clivage entre les équipes est évident, c'est déjà un match à quatre points.»

### Rencontre olympique?

Dans cette perspective, le rusé Jimmy concoctera bien sûr une stratégie qui devrait permettre aux siens d'éviter l'écueil schwyzois. «Comme à l'accoutumée, il s'agira de disposer les pions au bon endroit», explique-t-il. Une démarche d'autant plus délicate que le mentor octodurien ignore pour l'heure si son adversaire se présentera à la salle du Bourg avec ou sans son atout maître, René Neyer. Blessé, le sélectionné olympique n'a en effet pas été en mesure de

tenir sa place face à Brunnen samedi dernier (défaite 23-17). Mais on susurre que le multiple champion suisse pourrait faire sa rentrée à Martigny. Dans ce cas, il trouvera sur son chemin Pierre-Didier Jollien, un autre partant pour Séoul pour un match qui, assurément, vaudra le déplacement à lui seul. Mais Martinetti n'exclut pas l'éventualité d'un forfait de Neyer. Dès lors, la formation bas-valaisanne serait totalement chamboulée. «Pagliotti ou Ribordy seraient alignés, Barman et Héritier monteraient en 62 kg alors que Jollien serait reconduit en 100 kg» commente Martinetti, qui sera toujours privé des services de Magistrini. Paradoxalement, et malgré les inconnues qui subsistent, les données de cette rencontre sont donc claires: ce sera la présence ou l'absence de Neyer qui commandera la marche à suivre. «Mais une chose est certaine» affirme encore le responsable bas-valaisan: «Quoi qu'il arrive, les débats resteront serrés jusqu'au bout. La victoire se jouera sur un combat.» Le combat des chefs peut-être...

Rap

La maison qui monte  
QUI MONTE...

bureautique Gaillard SA

Rue du Léman 35, 1920 Martigny, tél. 026/2 81 93

Meubles et machines de bureau  
Service technique  
Conseils d'organisation  
et classement

★★★★★

Exposition sur 2 étages  
(500 m<sup>2</sup>)

Stand à la Foire du Valais

★★★★★

VOTRE BUREAU EST NOTRE MÉTIER

## La 205 à prix Junior.



Peugeot 205 Junior - le numéro génial à un prix spécial! Intérieur: jean. Extérieur: rouge, blanc ou gris «futura», bandeau latéral décoratif. 61 ch agiles (1360 cm<sup>3</sup>). Seulement Fr. 13750.- avec 3 portes et Fr. 14150.- avec 5 portes.

Super-leasing: 199 francs par mois (48 mois, 10000 km par année) en version 3 portes. Découvrez vite le premier blue-jean à catalyseur!

## PEUGEOT 205 JUNIOR

Agent officiel: GARAGE DE LA FORCLAZ  
J.-P. Vouilloz, rue du Léman 17,  
Martigny  
(026) 2 23 33

Agent local: Garage B. Droz  
Le Châble  
(026) 2 11 67

PEUGEOT TALBOT Unité des Automobiles

le mobilier du bien-être!  
anthamatten  
ST-MAURICE  
VETROZ

# Une bonne affaire? Oui, à MIGROS



Une chance à saisir

## Laine à tricoter

Laine/acrylique/polyamide.  
Entretien facile.  
Dans les nouvelles teintes  
d'automne.

1 pelote de 200 g (= 600 m)

**680**  
seulement

## Radio-cassettes stéréo MELECTRONIC MS-DC 8500 40.- de moins

Radio-cassettes stéréo avec OUC, OM  
et OL. Double platine à cassettes,  
High Speed Dubbing, **tuner synthétiseur  
à 5 touches**, égaliseur graphique,  
2 enceintes acoustiques amovibles,  
fonctionne sur piles ou sur le réseau.  
**2 ans de garantie**

**MELECTRONIC**  
AUDIO MIGROS



**190.-**  
au lieu de **230.-**



Multipack du 7.9 au 20.9

## Tous les produits Iduna -40 de moins

Exemple:  
Stick Iduna Sport Super Dry  
à partir de 2 déodorants

**340**  
l'un au lieu de **380**



Offre spéciale du 7.9 au 13.9.

## Lessive pour textiles délicats Yvette 2.- de moins

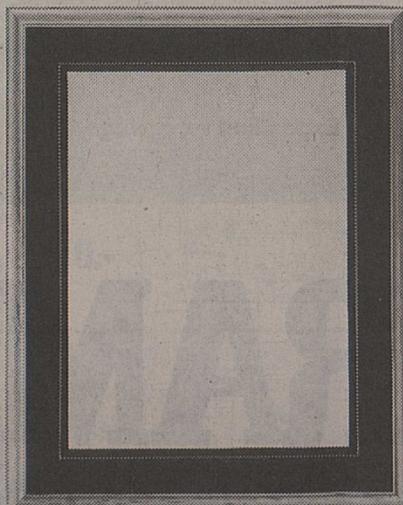
Pour lainages et tous tissus délicats,  
30°-60°.

**1,5 kg** **550**  
(1 kg 3.67) au lieu de **750**

## Tous les cadres en bois 3.- de moins

Exemple: cadre en bois  
nature, non peint avec verre  
antireflet et passe-partout,  
24 x 30 cm.

**9.-**  
au lieu de **12.-**



Offre spéciale du 7.9 au 13.9.

## Lessive liquide Chance 2.- de moins

Ménage les couleurs, 30°, 40°, 60°.  
Sans agent de blanchiment, sans  
zéolite.

**3kg** **950**  
(1 kg 3.17) au lieu de **1150**



**MIGROS**

# CHÂTEAUNEUF-CONTHEY Immeuble Le Carrefour

## OUVERTURE D'UNE AGENCE



- toutes branches d'assurances
- conseil global
- expertise de portefeuille
- ATTESTATION VÉHICULES A MOTEUR (places de parc privées)
- tél. (027) 365454 ouvert le samedi

winterthur  
assurances



Christian Devènes  
un agent professionnel  
dans votre région



Carine Dessimoz  
secrétaire de réception

Pour fêter cette ouverture, nous vous invitons à partager le verre de l'amitié samedi 10 septembre de 8 à 12 heures

à la même adresse  
**REPRÉSENTATION BCV**  
pour Châteauneuf et Pont-de-la-Morge  
**BANQUE CANTONALE DU VALAIS**  
**WALLISER KANTONAL BANK**  
Tél. 027/36 54 04

### ANNONCES DIVERSES

**HONDA**

**VIGNERONS!**  
Nouveau transporter à chenilles, idéal pour sortir la vendange

400 kg

(+transport matériaux de construction, sacs, caisses, fumier, installation de sulfatage, etc.)  
- pont basculant  
- essai sans engagement chez:  
**BONVIN FRÈRES, machines agricoles**  
CONTHEY, tél. (027) 36 34 64.  
CHARRAT, tél. (026) 5 32 42

36-654922

### Crédit rapide

jusqu'à Fr. 50 000.- et plus, sans garant.  
Frontaliers, permis A acceptés sous conditions.

Nous regroupons aussi dettes et poursuites.

### Inter Crédit

Tél. (038) 31 22 95  
Charmettes 38  
2006 Neuchâtel.

28-581452

A vendre

### téléphone Natel B

avec ligne, valise et nombreux accessoires. Fr. 5800.-.  
Tél. (022) 21 01 88.

18-033880

**SINGER**  
dès Fr. 359.-  
027 22 80 29  
**GAUSSER**  
Démonstration  
Grand-Pont 29  
Sion

DAISY DE-IACO (VICINO), esthéticienne diplômée vous informe qu'elle a repris

L'INSTITUT DE BEAUTÉ

*Silhouette*

à Martigny, rue du Léman 13, 1er étage  
(au-dessus de Gertschen, meubles)

Tél. (026) 2 58 79

36-3801

# Rotin à prix radins!

175.-

110.-



Salon en rotin teinté, coussins à fleurs

Sofa 2 places: 175.-

Fauteuil: 110.-

# CONFORAMA

Le pays où la vie est moins chère.

Conthey-Sion  
Route des Rottes  
Tél.: 027/36 47 37

Lundi: 13 h 30-19 h  
Mardi à vendredi:  
8 h 30-12 h, 13 h 30-19 h  
Samedi: 8 h-17 h

Bussigny-Lausanne  
Meyrin-Genève  
Wallisellen-Zürich

Meubles, électroménager, vidéo, TV, Hi-Fi, lustrerie, literie, tapis, moquette. Parking gratuit 300 places.

**ANNONCES DIVERSES**

**SILHOUETTE**

LE CENTRE DU BIEN-ÊTRE A SIERRE

Venez vous faire plaisir une heure par semaine.

**COURS**

Gymnastique danse - Soft danse  
 Spécial danse (moderne)  
 Young spécial (dès 5 ans)  
 Cours spéciaux pour bébés (dès 6 mois)  
 et cours 3e âge

\*\*\*

Stretching (avec M. Jean-Claude Salamin)

\*\*\*

Traitement complet anticellulite  
 Massage de relaxation, réflexe des pieds  
 (avec masseurs diplômés)

\*\*\*

Réunion de contrôle de poids  
 avec l'aide d'un spécialiste de la santé

Renseignements et informations:  
 SILHOUETTE - GABRIELA DELALOYE-ROMAY  
 Av. Général-Guisan 19 - 3960 SIERRE  
 Tél. (027) 56 23 15.

36-063745



**1/2 PROVISIONS DE BASE**

Partout où vous verrez notre mère Helvétie portant un panier, vous pourrez acheter vos provisions de base. Faites le premier pas en faveur de provisions de ménage appropriées, soit en achetant le sac déjà rempli contenant la moitié des provisions de base, soit en achetant chaque produit séparément. Desirez-vous en savoir plus sur les provisions de ménage? Une brochure, que vous trouverez prochainement dans votre boîte aux lettres, vous livrera d'autres renseignements utiles.

Officé fédéral pour l'approvisionnement économique du pays.

*Jean Jacques Denison*  
 PARIS - LONDON - FIRENZE



**Sport classique pour l'automne...**  
 Veston en laine à carreaux,  
 combiné avec pantalon en velours côtelé.  
 Chemise coton assortie, top-mode, avec broderie.  
 Veston 199.-  
 Chemise 59.90  
 Pantalon 99.-

Dès le 18 octobre, le nouveau plaisir d'achats à Sion

**PLACETTE**

**Du jamais vu!  
 Prix imbattables.**



**SACHS DOLMAR**

SACHS DOLMAR 109, 730.- **595.-**  
 net au comptant

SACHS DOLMAR 115, 930.- **735.-**  
 net au comptant

SACHS DOLMAR 116 SI 1095.- **835.-**  
 net au comptant

Débroussaillieuses - Fendeuses à bois - Treuils  
 Tondeuses à gazon

Rendez-nous visite au Comptoir  
 Terrasse 12, stand 1213

Documentation-démonstration sans engagement

Importation directe  
**MATÉRIEL FORESTIER  
 ET JARDIN**  
 Maurice Jaquet S.A.

BEX ☎ (025) 63 14 14  
 SION ☎ (027) 31 34 24  
 VUCHERENS ☎ (021) 903 21 54

MORRENS - LE MUIDS - VALANGIN

Nombreuses sous-agences



138.172774

**ANNONCES DIVERSES**

**Vous avez un robinet qui coule, un chauffe-eau à détartrer, des sanitaires à rénover**

alors, n'hésitez plus, appelez-nous au (026) 6 31 28. Contrat d'entretien pour villa et immeuble.

036-064127

**Plus de 100 000 arbres et arbustes d'ornement**

en containers.  
 Nouveau:  
 - plantes aquatiques  
 - plantes vivaces  
 - plantes de rocailles  
**Pépinières Raymond Girod, Outre-Vièze, 1870 Monthey.**  
 Tél. (025) 71 26 16.

036-100779

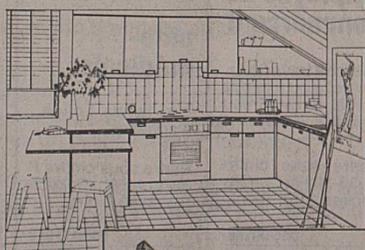
- 7 médailles d'or de qualité en 1988 label NF
- Fabrique + pose par de **VRAIS ÉBÉNISTES**

Sélon illustration type **DUO** post-formé

**Fr. 6850.-**

Appareils **SIEMENS-Bosch** inclus + **VITRO** + **POSE**

- **SPÉCIALISTE DE LA RÉNOVATION**
- Reprises
- **Garantie 5 ANS**



**EBENISTERIE AGENCEMENTS J.-M. ZANARDINI**  
 RTE DE NENDAZ 1950 SION

**Urgent!**  
 A vendre

**bois de pommier sec**

Fr. 40.- le stère, pris sur place.

Tél. (026) 6 20 74 ou 6 23 21.

036-064139

A vendre

**Golden**

de 1re qualité. **Fr. 25.- la caisse.**

Tél. (027) 36 20 50.

036-064121

**10 TV couleur Philips**

Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 450.- pièce. Tél. (037) 64 17 89.

A vendre **billard français**

à l'état de neuf. Prix à discuter. Surface de jeu: 1 m 10 par 2 m 20. Tél. (026) 2 17 55, heures de bureau. 036-509945

**X Procrédit - le prêt personnel rapide et discret**

Veillez me verser Fr.

Je rembourserai par mois Fr.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

à adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit  
 Av. des Mayennets 5  
 1951 Sion  
 Tél. 027/23 50 23

Heures d'ouverture  
 de 08.00 à 12.15  
 de 13.45 à 18.00.



**X procrédit**

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un "Procrédit" vous aussi vous pouvez bénéficier d'un "Procrédit"

2/NOU/36/VE

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**ARL**  
Applied Research Laboratories

Notre entreprise est spécialisée dans la mise au point, la fabrication et la vente d'appareils industriels et de recherche.

Pour renforcer notre service achat, nous cherchons

## un acheteur

Vous serez responsable de l'achat de matériel destiné principalement à notre département production.

Vous travaillerez en français et en anglais. Une bonne connaissance de l'allemand serait bienvenue.

Une expérience dans l'industrie est nécessaire.

Le diplôme fédéral d'acheteur serait un avantage, mais pas une condition.

Ce poste conviendrait éventuellement à un technicien ayant de bonnes connaissances commerciales ou à un employé de commerce avec de bonnes connaissances techniques.

Faites-nous parvenir vos offres, avec curriculum vitae, à :

**ARL - Applied Research Laboratories S.A.**  
Route de Vallaire - 1024 Ecublens (VD). ☎ (021) 34 97 01.

22-532754

**MIAUTON**  
SA

Produits sidérurgiques, matériel pour génie civil et bâtiment, outillage et sanitaire

cherche pour ses services commerciaux

## employé(e)s de commerce

ayant une bonne formation achat-vente, si possible bilingues français-allemand et des connaissances de la branche.

Perspectives d'avenir intéressantes et prestations en conséquence.

Offres à adresser au chef du personnel de Miauton S.A., case postale 252, 1844 Villeneuve.

D'avance nous vous en remercions et vous présentons, Messieurs, nos salutations les meilleures.

22-16949

## Cie de chemin de fer et autobus Sierre-Montana-Grans (SMC)

cherche

## employé de garage

avec permis poids lourds, Suisse ou étranger avec permis B ou C.

Renseignements: tél. (027) 41 30 25, M. Chardon. Offres de service à: direction SMC, 3962 Montana.

036-510551

Apparthôtel Rosablanc, 1997 Siviez-Nendaz cherche pour la saison d'hiver

**pâtissier**  
**commis de cuisine**  
**2 garçons de cuisine**  
**3 sommeliers(ères)**  
**caissier(ère) self-service**  
**lingère**  
**sommelière pour discothèque**  
**disc-jockey animateur**  
**épicière**

(pour supermarché). Offre avec curriculum vitae et certificats à: Apparthôtel Rosablanc, 1997 Siviez-Nendaz.

036-064148

Restaurant des 3-Dranses Sembrancher

cherche pour tout de suite

## sommelière

Tél. (026) 8 81 73 Mme Jallon.

036-063977

## Bureau d'études électriques Pierre-Etienne Roux

Rue des Vergers, à Sion engage pour tout de suite ou à convenir

## dessinateur électricien

Tél. (027) 23 13 37  
Fax: (027) 22 08 85.

036-064068

Cherchons pour entrée immédiate

## 3 manutentionnaires solides

pour mission longue durée. Horaire flexible. Suisses ou permis C. Tél. (025) 71 63 12.

036-510120

La Pinte Contheysanne à Sion cherche

## sommelière remplaçante

pour le samedi et le lundi. Travail en équipe. Entrée immédiate. Sans permis s'abstenir. Tél. (027) 22 15 53.

036-063936

Entreprise Jean-Joseph Pitteloud, Chandoline 2, Sion cherche

**ferblantier CFC**  
**apprenti ferblantier**  
**apprenti installateur sanitaire**

Tél. (027) 31 33 50/51.

036-063920

Dans le cadre de son expansion, Décolletage S.A. Saint-Maurice cherche, pour embauche immédiate ou à convenir

**- décolleteurs confirmés**  
**- mécaniciens de précision**  
**- régleurs pour machines automatiques de reprises**

Envoyer candidature à: Décolletage S.A. Saint-Maurice, 1890 Saint-Maurice, service du personnel.

036-509148

Commerce de vins à Salquenenen cherche

## aide-chauffeur

pour la livraison de ses vins dans toute la Suisse.

Faire offres sous chiffre P 36-121788, Publicitas, 3900 Brigue.

Entreprise de Martigny cherche

## radio-électricien

ou

## électricien

Date d'entrée immédiate ou à convenir.

Veillez prendre contact au (026) 2 17 55 (heures de bureau) pour un rendez-vous.

036-509946

Nous engageons

## serruriers constructeurs

Suisses, permis B ou C.

Tél. (027) 21 31 11.

036-510502

Entreprise de la place de Sion cherche

## ferblantier

Entrée tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre Y 36-063760, Publicitas, 1951 Sion.

036-063760

Urgent! Cherche

## ferblantiers

Places stables.

Insta-Rex à La Chaux-de-Fonds, Tél. (039) 26 39 89.

036-833142

Supermarché cherche dès le 1.12.88

## épicière

Offre avec curriculum vitae et certificats à Supermarché Familia, résidence Rosablanc, 1997 Siviez-Nendaz. Tél. (027) 88 13 37.

036-064149

Café Central, Finhaut

cherche gentille et sympathique

## jeune fille

pour aider au service et au ménage. Vie de famille assurée. Studio à disposition. Tél. (026) 4 71 82.

036-064138

Particulier cherche

## personne

pour travailler vignes aux deux tiers, env. 1500 m<sup>2</sup>. Cépages: rouge et blanc. Région Grimsuat-Molignon.

Tél. (022) 91 01 64 heures des repas.

036-063441

## Employée de commerce G

cherche travail à domicile ou à temps partiel, dans bureau ou autre, à Sion.

Ecrire sous chiffre R 36-301667, Publicitas, 1951 Sion.

036-301667

Cherchons

## dame de confiance

pour entretien d'une maison privée et gardiennage occasionnel. Faire offre sous chiffre Z 36-063782, Publicitas, 1951 Sion.

036-063782

Nous cherchons un

## technicien - chef de chantier

en bâtiment

**Le poste:**

- conduite des chantiers avec responsabilité totale, y compris métrés et facturation;
- étroite collaboration avec la direction de l'entreprise;
- emploi stable au sein d'une équipe jeune et dynamique.

**Le candidat:**

- formation complète et bonne expérience professionnelle;
- contacts aisés aussi bien avec les maîtres d'œuvre, sous-traitants que le personnel;
- motivation, esprit d'entrepreneur;
- souplesse et bonne capacité d'adaptation.

Nous attendons votre offre complète (avec documents usuels et photographie) qui sera traitée avec une entière discrétion.

## Entreprise de Grands Travaux S.A.

Case postale 140  
1890 Saint-Maurice.

036-510296

## Portugais

25 ans, français parlé et écrit, avec permis de conduire, cherche n'importe quel travail.

Tél. (027) 22 50 09.

036-301655

## Couple

permis B, cherche emploi dans l'hôtellerie, dès le 15 octobre ou à convenir.

Tél. (027) 88 24 58.

036-301665

Cherche à acheter ou à louer à Martigny ou environs

## villa ou maison

(4 chambres) éventuellement échange contre appartement moderne (4 1/2 pièces).

Ecrire sous chiffre P 36-90806, Publicitas, case postale 470, 1920 Martigny.

036-090806

A vendre à Sion, près de la gare

**attique avec véranda et jardin d'hiver**

3 chambres à coucher, salon cheminée, cuisine machine à laver la vaisselle, salle de bains complète, douche et baignoire, garage et place de parc. Libre dès le 1er octobre. Occasion exceptionnelle.

Tél. (027) 86 59 65 le soir.

036-510306

Cherche à acheter

## vigne

## région Sion - Sierre

Ecrire sous chiffre Z 36-063904, Publicitas, 1951 Sion.

036-063904

## Moulin de Bresse

Rénové. 5000 m<sup>2</sup>. Pêche-chasse de 300 hect. Prix: Fr. 180 000.-. 80% de crédit.

Tél. (0033) 85 74 02 07

22-531050

à vendre ou à louer moyens de Saxon

## chalet

- 3 chambres  
- cuisine + séjour  
- bain/W.-C.  
- garage

Fr. 240 000.-

ROGER BORNET  
Grand Verger 9,  
026 2 78 78 Martigny

026 2 78 78 Martigny

## Athènes Famille cherche

## jeune fille

pour garder fillette 3 ans.

Urgent!

Tél. (00301) 72 46 398.

036-064097

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Champéry, à vendre

## superbe chalet

au centre du village, 5 chambres à coucher + studio indépendant.

## Chalet

au-dessus du village, 4 chambres à coucher, entièrement meublé.

## chalet

de 3 appartements. Agence immobilière Luis Mendes de Leon

1874 Champéry

Tél. (025) 79 17 77.

036-833197

A louer à Sion, rue de l'Envol 1

## grand appartement 4 1/2 pièces

tout confort, y compris place de parc, Fr. 1000.- par mois charges comprises. Libre tout de suite.

Tél. (027) 22 12 83, de 19 à 20 heures.

036-064098

Martigny A vendre

## appartement 4 1/2 pièces

duplex, avec place de parc. Fr. 280 000.-.

Tél. (026) 2 71 09.

036-400957

## A vendre à Sierre appartement de 4 1/2 pièces

2 loggias, au dernier étage.

Tél. (027) 55 23 25.

36-2469

## GRANS-MONTANA à louer

## GRAND STUDIO non meublé

600.- p. m. y. c. parc couvert.

C.p. 37 - 3960 SIERRE - (027) 55 30 53

DUC-SARRASIN & CIE SA

## MARTIGNY

A vendre à 5 min de la ville

## maison individuelle

3 chambres, salon avec cheminée, salle d'eau, cuisine équipée, etc. Terrain environ 2000 m<sup>2</sup>.

Prix: Fr. 440 000.-.

Rens. et visites: (026) 2 63 21.

FIDUCIAIRE

## AGENCE IMMOBILIÈRE

MARTIGNY - 026 2 63 21

## ESPACE CUIR CHERCHE

en raison de l'extension de ses activités

## vendeur(euse) de talent

- formation et expérience solide
- sens de la qualité et du contact humain
- 25 à 35 ans, pas coincé(e) mais fait(e) pour foncer.

Nos conditions d'engagement sont attrayantes, alors faites-vous connaître.

Ecrire ou tél. à M. Sauthier, route de Collombey, 1870 Monthey. Tél. (025) 71 69 11.

**ESPACE**  
CUIR

Importante société de vente d'ameublement cuir.

**OFFRES ET  
DEMANDES D'EMPLOIS**

**G**

Importante fabrique d'appareils électroniques de microprocesseur pour la distribution d'essence cherche un

**A**

**technicien  
d'entretien**

**A**

pour la région du Valais (Martigny-Montreux).

**Nous demandons:**  
- formation complète (diplôme école de FEAM, EGM, monteur en électronique ou profession similaire avec des connaissances en électronique)  
- esprit d'initiative  
- personne flexible  
- personne aimant le contact avec la clientèle.

**U**

**Nous offrons:**  
- 3 mois de formation d'intérieur  
- conduite **indépendante** de la base d'entretien du Valais  
- avantages sociaux  
- voiture d'affaires.

**I**

Entrée immédiate ou à convenir.

**B**

Nous prions les personnes intéressées de nous téléphoner ou de nous envoyer l'offre détaillée.

BICA AG  
Buzibachstrasse 45  
6023 Rothenburg  
Tel. (041) 50 33 66



Une entreprise de pointe des secteurs Energie et Transport - 750 spécialistes dans la mécanique et l'électronique appliquée - Deux usines en Suisse romande. Une présence mondiale.

Nous désirons engager un

**mécanicien**

à qui sera confié le poste de **contrôleur dimensionnel** au sein de notre service contrôle production.

Ce poste conviendrait de préférence à une personne connaissant le domaine de la mesure et celui de la production sur centres d'usinage.

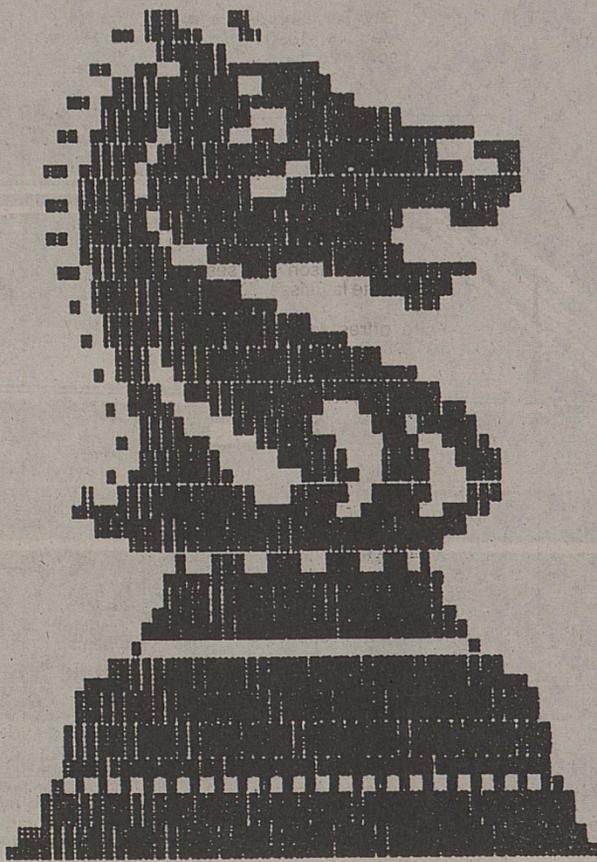
Notre futur collaborateur saura également travailler de manière indépendante et rédiger des rapports avec facilité.

Veillez nous faire parvenir votre candidature. Nous vous en dirons volontiers plus lors d'un entretien à VEVEY.

**VEVEY**  
ATELIERS DE CONSTRUCTIONS  
MÉCANIQUES DE VEVEY SA  
Département du personnel  
1800 VEVEY Tél. 021/925 71 11

**Centre Commercial**

**SAMEDI 10 SEPTEMBRE 1988  
DANS LA GALERIE MARCHANDE  
DE 8 A 17 HEURES**



**ORGANISATION  
ET  
PRÉSENTATION**

**CLUB  
D'ÉCHECS**

**MONTHEY**

- **TOURNOI JUNIOR**
- **ECHECS DE JARDIN**
- **PARTIES CONTRE LE PUBLIC**

**Dès 13 heures: 15 joueurs  
en simultanée**

contre **M. VALERY ALLEGRO**  
CHAMPION VALAISAN 1987

**A disputé plusieurs championnats européens  
et mondiaux**

**PLACETTE**

**MONTHEY**

**MONTHEY/NOËS-SIERRE**  
**ESSENCE MANOR**  
SUPER **-.93** SANS PLOMB **-.85** **SHELL**

**MIGROS VALAIS**

cherche pour sa succursale du centre commercial Métropole à Sion

**vendeur**

spécialisé dans la vente des articles Do It Yourself

**vendeuse qualifiée**

pour le rayon RTV, chaînes Hi-Fi et appareils de photo

Salaires et prestations sociales convenables. Semaine de travail de 41 heures. Intéressement financier à la marche des affaires de l'entreprise sous la forme de la M-Participation.

Les candidat(e)s peuvent s'inscrire par téléphone auprès de la **direction du magasin de Sion, ☎ (027) 22 03 83**, ou adresser les offres par écrit à la

36-509865

Société coopérative Migros Valais  
Tél. 026 / 2 35 21  
1920 Martigny



**KURT PFISTER AG**  
8320 Fehraltorf  
Switzerland

Afin d'améliorer notre service auprès de notre clientèle, nous cherchons un

**représentant**

avec domicile et rayon d'activité en Valais.

- Vous êtes bilingue (français-allemand).
- Vous êtes déjà introduit dans les commerces alimentaires.
- Vous êtes dynamique et avez l'esprit d'initiative.
- Vous cherchez un poste à responsabilités.

Nous vous offrons un salaire très attractif, ainsi qu'une situation stable dotée de tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Nous attendons votre offre, avec curriculum vitae, à l'adresse suivante:

**BERNARD HOFFER**  
Chef de vente  
Case postale 151  
2800 DELÉMONT

14-060990

**BLOMBERG ARTS MÉNAGERS S.A.**

Etes-vous notre futur collaborateur au service après vente?

En vue de notre expansion en Suisse romande, nous cherchons

**un monteur de service**

pour l'entretien de nos appareils ménagers.

Ce travail indépendant comprend:

- l'analyse et la réparation des pannes ainsi que la promotion de notre gamme de produits.

Nous attendons de notre candidat un apprentissage d'électricien ou de mécanicien ainsi qu'une certaine expérience dans le domaine.

La connaissance de la langue allemande constitue un avantage en relation avec le choix du secteur.

Nous vous donnons l'assurance que vous bénéficierez chez nous d'une formation approfondie.

Notre proposition vous intéresse? Si oui, prenez contact avec M. Badiali, tél. (021) 28 87 05 entre 19 h et 20 h, ou faites parvenir votre offre manuscrite à:

**BLOMBERG ARTS MÉNAGERS S.A.**  
Avenue des Baumettes 13  
1020 Renens.

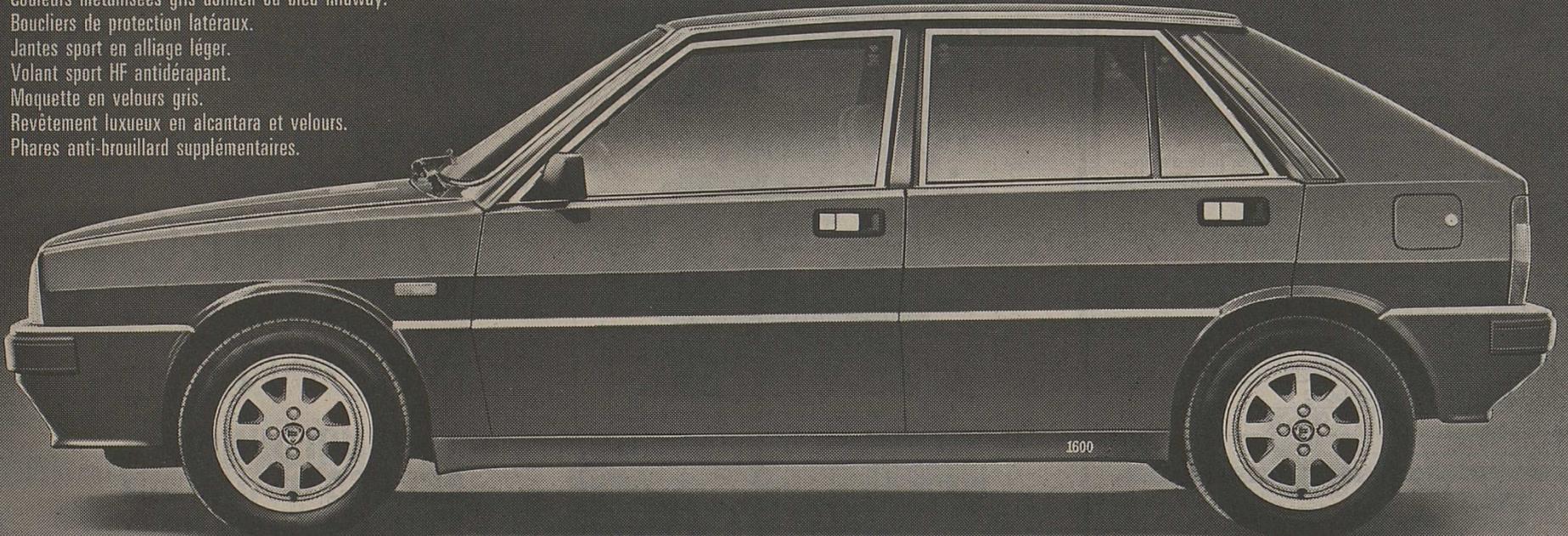
22-061095



# SÉRIE SPÉCIALE LANCIA DELTA GRAN TURISMO. UNE CLASSIQUE D'EXCEPTION POUR FR. 21 400.-

Vous bénéficiez de série d'un équipement spécial d'une valeur de 2100 fr.:

- Couleurs métallisées gris dolmen ou bleu midway.
- Boucliers de protection latéraux.
- Jantes sport en alliage léger.
- Volant sport HF antidérapant.
- Moquette en velours gris.
- Revêtement luxueux en alcantara et velours.
- Phares anti-brouillard supplémentaires.



## LANCIA DELTA GRAN TURISMO

Voiture au caractère exceptionnel, la Lancia Delta Gran Turismo est une classique d'exception sur nos routes de tous les jours. Cette série spéciale limitée, à l'équipement de

grande classe, est dotée d'un moteur 1,6 litre à injection électronique. A cela s'ajoutent sa direction assistée, sa suspension indépendante sur les 4 roues, ses lève-glaces élec-

triques, ses glaces athermiques et son verrouillage central. Apprenez à connaître la fiabilité d'une technologie de pointe lors d'un essai routier.

6 ans de garantie anticorrosion. Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.



*un Jardin... en plus*

Hortensia rose, une version chambre romantique avec semis au plafond et pans grand motif encadrant les faux unis

## Prolongez l'été,

Les fleurs du jardin, encore pleines de soleil, viennent habiller la maison: toute une ambiance pour cette chambre sur le thème des hortensias. Après le grand air, quel plaisir de s'abandonner à la volupté d'un confort raffiné! Un Jardin... en plus, c'est une autre façon de vivre qui devient vite un style, subtile diversion à la banalité du quotidien

**Zazie Giovanni**  
Un jardin... en plus  
Avenue de la Gare 28  
1950 Sion  
Tél. (027) 22 71 21

Tissus, papiers peints, meubles en rotin, vaisselle, linge de maison, lampes, fleurs et plantes en tissu, listes de mariage.

**Saint-Maurice Restaurant**  
**LE PHILOSOPHE**  
vous propose  
**SON MENU DE CHASSE**  
Terrine de gibier maison  
\*\*\*  
Médallions de chevreuil Mirza  
Nouilles au beurre  
\*\*\*  
Filet de lièvre à la liégoise  
Galettes de maïs  
\*\*\*  
Escalope de cerf aux bolets  
Spätzli au beurre  
Salade  
\*\*\*  
Chaud-froid de petits fruits à la crème  
**SPÉCIALITÉS A LA CARTE**  
- Selle de chevreuil  
- Râble de lièvre  
- Civet de chevreuil  
- Civet de lièvre  
- Escalope de cerf  
Votre réservation est appréciée  
Fam.: Maury-Lattion  
Tél. (025) 65 22 03 - 65 22 96

**W COURS DE YOGA**  
Reprise  
dès le lundi 19 septembre 1988  
**ODETTE MICHELET**  
Diplômée F.S.Y.  
Grand-Rue 69, 1890 Saint-Maurice  
Tél. (025) 65 23 63.  
36-100789

**CREDIT COMPTANT**  
Discret, sans garanties et sans enquête auprès de l'employeur!  
 Veuillez me soumettre une offre de crédit comptant sans engagement.  
 Je sollicite un crédit comptant de Fr. \_\_\_\_\_ No  
Remboursement mensuel env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NPA localité \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_  
Etat civil \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_  
Service rapide 01/211 76 11, Monsieur Lambert  
Lafosse 88, 8071 Zurich  
**CITY BANK**

**INFORMATIQUE**  
Paquet spécial  
**RENTÉE DES CLASSES**  
seulement  
Fr. 1790.-  
prix off. Fr. 2185.-  
Prix à l'emporter  
**ATARI**  
PC ATARI 1040 STF, Moniteur SM 124 avec imprimante STAR LC-10  
Demandez notre liste de prix et nos autres paquets spéciaux.  
**FRIDAT SA** ☎ 037/26 66 28  
Granges-Paccot rte des Grives 4  
1700 Fribourg  
Fribourg-Nord 550 m Place de parc

**Profitez de l'occasion!**  
Nous renouvelons les appareils d'exposition de nos magasins, parfois légèrement griffés.  
Lave-linge automatiques  
Congélateurs-armoires  
Réfrigérateurs  
Séchoirs à linge  
Cuisinières  
Lave-vaisselle  
Petits appareils: rasoirs, sèche-cheveux, fers à vapeur, machines à café, etc.  
Congélateurs-bahuts  
Aspirateurs  
Repasseuses  
Fours à micro-ondes  
Machines à coudre  
Choix des meilleures marques comme:  
AEG, BAUKNECHT, BOSCH, BROTHER, ELECTROLUX, GEHRIG, HOOVER, INDESIT, JURA, KENWOOD, MIELE, MOULINEX, NOVAMATIC, NILFISK, PHILIPS, RÔTEL, SANYO, SIBIR, SIEMENS, SCHULTHESS, SIGG, TOSHIBA, TURMIX, VOLTA, V-ZUG, etc.  
Garantie à neuf, livraison gratuite, gros rabais à l'emporter, location, paiement sur facture  
aux célèbres  
**PRIX PLUS BAS FUST**  
**FUST**  
Sion, av. de Tourbillon 47 027 / 22 77 33  
Villeneuve, Centre Riviera 021 / 960 26 55  
Vevey, rue de la Madeleine 37 021 / 921 70 51  
Lausanne, rue Haldimand 12 021 / 20 77 33  
Lausanne, place Centrale 1 021 / 22 33 37  
Réparation rapide toutes marques 021 / 20 10 10  
Service de commande par tél. 021 / 22 33 37

Heures d'ouverture: lu sur rendez-vous, ma-ve 10-12/14-18 h 30, sa 10-12/13-16 h

# Football: situation chez les juniors

## Interrégionaux A 1

Young Boys - Meyrin	0-1
NE Xamax - Bâle	3-2
Servette - Renens	2-0
C. Beale - Sion	1-6
E. Carouge - Fribourg	0-4
Lausanne - Chênois	2-2

### CLASSEMENT

1. Sion	2 2 0 0	9-1 4
2. Meyrin	2 2 0 0	4-1 4
3. NE Xamax	2 2 0 0	6-4 4
4. Chênois	2 1 1 0	4-2 3
5. Fribourg	2 1 0 1	6-3 2
6. Servette	2 1 0 1	2-3 2
7. C. Bâle	2 1 0 1	4-8 2
8. Young Boys	2 0 1 1	2-3 1
9. Beale	2 0 1 1	4-5 1
10. Lausanne	2 0 1 1	3-5 1
11. Renens	2 0 0 2	2-5 0
12. E. Carouge	2 0 0 2	0-6 0

## Interrégionaux A 2

Onex - Martigny	1-4
Sion - Martigny	3-3
Servette - Rarogne	1-0
Interstar - Monthey	1-1
Yverdon - Onex	4-3
Lausanne - Versoix	3-1
Pully - Vevey	1-6
Lausanne - Sion	0-2

### CLASSEMENT

1. Vevey	2 2 0 0	11-1 4
2. Martigny	2 1 1 0	7-4 3
3. Sion	2 1 1 0	5-3 3
4. Monthey	2 1 1 0	5-3 3
5. Yverdon	2 1 1 0	6-5 3
6. Versoix	2 1 0 1	7-4 2
7. Lausanne	2 1 0 1	3-3 2
8. Servette	2 1 0 1	2-6 2
9. Interstar	2 0 1 1	1-6 1
10. Pully	2 0 1 1	3-8 1
11. Rarogne	2 0 0 2	2-5 0
12. Onex	2 0 0 2	4-8 0

## Interrégionaux B 1

Bulle - Servette	3-4
Sion - Renens	0-2
Lausanne - Vevey	3-2
Central FR - E. Carouge	0-8
Lancy - Meyrin	5-2
Chênois - Payerne	2-4

### CLASSEMENT

1. Renens	2 2 0 0	8-0 4
2. Servette	2 2 0 0	7-3 4
3. Lausanne	2 2 0 0	6-2 4
4. E. Carouge	2 1 0 1	8-3 2
5. Bulle	2 1 0 1	7-4 2
6. Vevey	2 1 0 1	7-5 2
7. Sion	2 1 0 1	4-2 2
8. Lancy	2 1 0 1	7-7 2
9. Payerne	2 1 0 1	4-5 2
10. Chênois	2 0 0 2	2-8 0
11. Meyrin	2 0 0 2	2-9 0
12. Central FR	2 0 0 2	0-14 0

## Interrégionaux B 2

Sierre - Lausanne	3-2
Brigue - Bagnes	3-2
Martigny - Onex	3-0
Monthey - Sion	0-0
Bramois - Versoix	3-2
Servette - Grand-Lancy	1-2

### CLASSEMENT

1. Martigny	2 2 0 0	12-0 4
2. Bramois	2 2 0 0	6-4 4
3. Monthey	2 1 1 0	5-1 3
4. Sion	2 1 1 0	4-3 3
5. Sierre	2 1 1 0	4-3 3
6. Lausanne	2 1 0 1	11-3 2
7. Grand-Lancy	2 1 0 1	4-4 2
8. Brigue	2 1 0 1	6-6 2
9. Servette	2 0 1 1	2-3 1
10. Onex	2 0 0 2	1-8 0
11. Versoix	2 0 0 2	2-12 0
12. Bagnes	2 0 0 2	2-12 0

## Interrégionaux C 1

A. Lignon - NE Xamax	1-4
Lancy - Sierre	0-5
Fribourg - Bulle	3-3
Sion - UGS	1-2
Vevey - Meyrin	3-1
Lausanne - E. Carouge	8-3

### CLASSEMENT

1. Lausanne	2 2 0 0	15-3 4
2. Sierre	2 2 0 0	10-1 4
3. UGS	2 2 0 0	8-3 4
4. Vevey	2 2 0 0	6-2 4
5. Bulle	2 1 1 0	11-3 3
6. Sion	2 1 1 0	5-2 2
7. NE Xamax	2 1 0 1	5-6 2
8. Fribourg	2 0 1 1	5-9 1
9. Meyrin	2 0 0 2	1-7 0
10. E. Carouge	2 0 0 2	4-11 0
11. A. Lignon	2 0 0 2	1-11 0
12. Lancy	2 0 0 2	0-13 0

## Interrégionaux C 2, gr. 1

Sion - Saint-Jean	11-0
Bramois - Naters	3-1
Interstar - Brigue	2-0
Chênois - Rarogne	7-0
Onex - Servette	2-3
Signal Bernex - Martigny	2-6

### CLASSEMENT

1. Sion	2 2 0 0	13-0 4
2. Servette	2 2 0 0	13-2 4
3. Martigny	2 2 0 0	10-5 4
4. Interstar	2 2 0 0	7-3 4
5. Brigue	2 1 0 1	6-3 2
6. Signal Bernex	2 1 0 1	8-8 2
7. Chênois	2 1 0 1	7-10 2
8. Bramois	2 1 0 1	4-7 2
9. Onex	2 0 0 2	5-7 0
10. Naters	2 0 0 2	1-5 0
11. Rarogne	2 0 0 2	3-12 0
12. Saint-Jean	2 0 0 2	2-17 0

## Interrégionaux C 2, gr. 2

Gibbloux - Monthey	5-8
Renens - USBB	4-0
Payerne - C. Lausanne	0-5
Ecublens - S. Lausanne	4-9
Guin - Yverdon	3-1
Estavayer - Lausanne	3-1

### CLASSEMENT

1. S. Lausanne	2 2 0 0	17-4 4
2. Monthey	2 2 0 0	11-7 4
3. Estavayer	2 2 0 0	5-1 4
4. Guin	2 2 0 0	6-2 4
5. C. Lausanne	2 1 1 0	8-3 3
6. Renens	2 1 1 0	7-3 3
7. Yverdon	2 1 0 1	5-6 2
8. Lausanne	2 0 0 2	2-6 0
9. USBB	2 0 0 2	2-7 0
10. Gibbloux	2 0 0 2	5-10 0
11. Ecublens	2 0 0 2	7-13 0
12. Payerne	2 0 0 2	0-13 0

## Juniors A, gr. 1

1. Naters	2 2 0 0	7-0 4
2. Brig	2 2 0 0	7-3 4
3. Visp	2 1 0 1	7-4 2
4. Lalden	2 1 0 1	1-1 2
5. Steg	2 0 0 2	2-6 0
6. Termen	2 0 0 2	2-12 0

### CLASSEMENT

1. L.-Susten	2 2 0 0	3-1 4
2. Montana-Cr.	1 1 0 0	5-4 2
3. Sierre	2 1 0 1	7-4 2
4. Salgesch	1 0 0 1	2-6 0
5. Chippis	2 0 0 2	4-6 0

## Juniors A, gr. 2

1. Bramois	2 2 0 0	12-1 4
2. Savièse	1 1 0 0	8-1 2
3. Chalais	1 1 0 0	3-2 2
4. Ayent	2 0 0 2	3-11 0
5. Grimisuat	2 0 0 2	1-12 0

## Juniors A, gr. 3

1. Châteauneuf	2 2 0 0	10-1 4
2. St-Léonard	2 1 1 0	6-4 3
3. Conthey	2 1 0 1	4-1 2
4. Aproz	2 1 0 1	2-3 2
5. Ardon	2 0 1 1	4-10 1
6. Saillon	2 0 0 2	0-7 0

## Juniors A, gr. 4

1. Bagnes	1 1 0 0	4-1 2
2. USCM	2 1 0 1	8-7 2
3. Martigny 2	2 1 0 1	7-9 2
4. Fully	1 0 1 0	1-1 1
5. St-Maurice	2 0 1 1	2-4 1

## Juniors B, gr. 1

1. Visp	2 2 0 0	6-1 4
2. Raron	2 1 0 1	8-4 2
3. Turtmann	2 1 0 1	5-5 2
4. Brig 2	2 1 0 1	7-8 2
5. Naters	2 1 0 1	4-5 2
6. Termen	2 0 0 2	2-9 0

## Juniors B, gr. 2

1. L.-Susten	2 2 0 0	16-3 4
2. Chermignon	2 2 0 0	14-3 4
3. Sierre 2	2 2 0 0	9-0 4
4. Varen	2 0 0 2	2-10 0
5. Chalais	2 0 0 2	2-13 0
6. N.-Contrée	2 0 0 2	2-16 0

## Juniors B, gr. 3

1. Granges	1 1 0 0	6-1 2
2. Ayent	1 1 0 0	3-1 2
3. Bramois 2	0 0 0 0	0-0 0
4. Savièse	1 0 0 1	1-3 0
5. Arbaz	1 0 0 1	1-6 0

## Juniors B, gr. 4

1. Vétroz	2 1 1 0	5-4 3
2. Sion 3	1 1 0 0	6-1 2
3. Conthey	1 1 0 0	4-1 2
4. Châteauneuf	2 0 1 1	3-8 1
5. ES Nendaz	2 0 0 2	3-7 0

## Juniors B, gr. 5

1. Riddes	2 2 0 0	7-3 4
2. Martigny 2	1 1 0 0	5-3 2
3. La Combe	2 0 1 1	5-7 1
4. Fully	2 0 1 1	3-6 1
5. Leytron	1 0 0 1	2-3 0

## Juniors B, gr. 6

1. Orsières	1 1 0 0	8-1 2
2. Vernayaz	1 1 0 0	4-1 2
3. St-Maurice	2 1 0 1	6-3 2
4. Liddes	2 1 0 1	4-6 2
5. Martigny 3	2 0 0 2	1-12 0

## Juniors B, gr. 7

1. Monthey 2	2 2 0 0	5-1 4
2. USCM	2 1 0 1	8-6 2
3. Vionnaz	2 1 0 1	13-11 2
4. St-Gingolph	1 0 0 1	0-3 0
5. Troistorrens	1 0 0 1	4-9 0

## Juniors C, gr. 1

1. Steg	2 2 0 0	9-0 4
2. Visp	2 2 0 0	7-1 4
3. St-Niklaus	2 2 0 0	10-5 4
4. Saas-Fee	2 0 0 2	3-8 0
5. Naters 2	2 0 0 2	3-10 0
6. Lalden	2 0 0 2	0-8 0

## Juniors C, gr. 2

1. L.-Susten	2 2 0 0	8-1 4
2. Sierre 2	2 1 0 1	8-4 2
3. Varen	2 1 0 1	8-8 2
4. Anniviers	2 1 0 1	5-7 2
5. Agam	2 1 0 1	1-6 2
6. Chippis	2 0 0 2	1-5 0

## Juniors C, gr. 3

1. Lens	2 2 0 0	18-1 4
2. Sierre 3	2 1 1 0	5-1 3
3. St-Léonard	2 1 0 1	3-4 2
4. Grône	2 1 0 1	4-16 2
5. Montana-Cr.	2 0 1 1	1-4 1
6. Miège	2 0 0 2	2-7 0

## Juniors C, gr. 4

1. Grimisuat	2 2 0 0	19-3 4
2. Savièse	2 2 0 0	14-2 4
3. Conthey	2 1 0 1	10-4 2
4. Châteauneuf	2 1 0 1	5-6 2
5. Ayent	2 0 0 2	3-13 0
6. Aproz	2 0 0 2	1-24 0

## Juniors C, gr. 5

1. ES Nendaz	2 2 0 0	14-2 4
2. US ASV	2 2 0 0	11-1 4
3. Sion 3	2 1 0 1	6-6 2
4. Hérémence	2 1 0 1	3-5 2
5. Bramois 2	2 0 0 2	2-9 0
6. Evolène	2 0 0 2	0-13 0

## Juniors C, gr. 6

1. Chamoson	2 2 0 0	13-1 4
2. Vétroz	2 1 0 1	9-6 2
3. Erde	1 0 1 0	2-2 1
4. Riddes	2 0 1 1	3-9 1
5. Ardon	1 0 0 1	0-9 0

## Juniors C, gr. 7

1. La Combe	2 1 1 0	7-3 3
2. Orsières	1 1 0 0	8-0 2
3. Fully	2 1 0 1	3-10 2
4. Leytron	1 0 1 0	1-1 1
5. Martigny 2	2 0 0 2	4-9 0

## Juniors C, gr. 8

1. Bagnes	2 2 0 0	6-1 4
2. Martigny 3	2 1 0 1	12-4 2
3. Vernayaz	2 1 0 1	4-5 2
4. E.-Collonges	1 0 0 1	0-2 0
5. Orsières 2	1 0 0 1	1-11 0

## Juniors C, gr. 9

1. USCM	2 1 1 0	10-5 3
2. Monthey 2	2 1 1 0	11-6 3

3. Vouvy	2 1 1 0	7-5 3
4. Troistorrens	2 0 1 1	4-6 1
5. Massongex	2 0 1 1	4-9 1
6. Vionnaz	2 0 1 1	4-9 1

## Juniors D, gr. 1

Naters - St. Niklaus	7-3
Saas-Fee - Termen	1-1

### CLASSEMENT

1. Naters	2 2 0 0	11-3 4
2. Brig	1 1 0 0	2-1 2
3. Saas-Fee	2 0 0 1	2-3 1
4. Termen	2 0 0 1	1-5 1
5. St. Niklaus	1 0 0 1	3-7 0

## Juniors D, gr. 2

L.-Susten 2 - Turtmann	4-2
Raron - Steg	4-8

### CLASSEMENT

1. Steg	2 2 0 0	24-5 4
2. Visp	1 1 0 0	2-1 2
3. L.-Susten 2	2 1 0 1	5-18 2
4. Turtmann	1 0 0 1	2-4 0
5. Raron	2 0 0 2	5-10 0

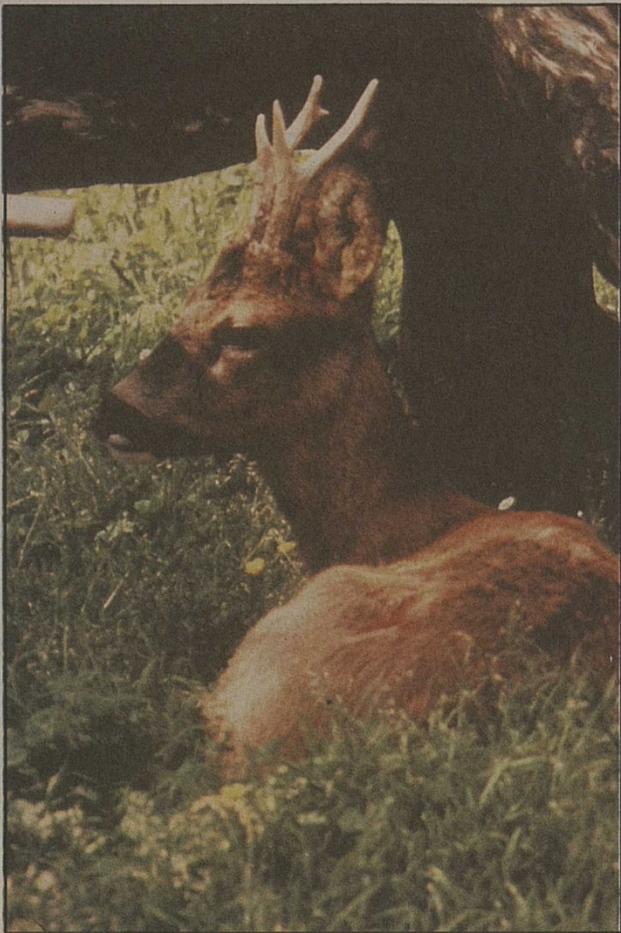
## Juniors D, gr. 3

Brig 2 - Sierre	0-3
Steg 2 - Raron 2	0-17

### CLASSEMENT

1. Raron 2	2 2 0 0	20-0 4
2. Sierre	1 1 0 0	3-0 2
3. L.-Susten	1 1 0 0	2-0 2

# Chasseurs, sachez chasser!

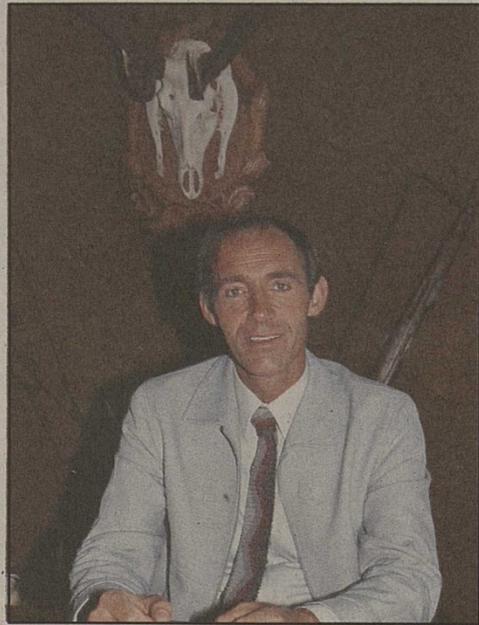


Le brocard ou chevreuil mâle ne peut être chassé qu'à la grenaille, la femelle à balles. Restriction pour compenser les méfaits du lynx...

SION. – Quelques heures encore, et le régiment de chasseurs valaisans sera en manœuvres... A l'aube du prochain lundi, la montagne va perdre son calme. Les premiers coups de feu marqueront en effet l'ouverture officielle de la période de chasse en Valais! Près de deux mille quatre cents disciples de saint Hubert vont occuper le terrain, traquer le gibier qu'ils suivent à la jumelle depuis des semaines.

On dit volontiers que la chasse est un sport noble. Elle peut le demeurer, si ses adeptes en respectent les règles élémentaires. Si un animal sauvage doit mourir, parce qu'il est nécessaire d'en équilibrer les espèces, tout doit être mis en œuvre pour abréger ses souffrances. L'Etat ne peut poster un gendarme derrière chaque animal... Dans l'intérêt même de l'avenir de son sport favori, le chasseur devra maîtriser sa passion, ne pas la confondre avec la «maladie» de tuer. La passion est une force. Mal domptée, elle peut dégénérer en vice. Bien canalisée, elle procure amour, lumière et couleur...

«Entre la cruauté envers l'homme et la cruauté envers l'animal, il n'y a de différence que la victime...», écrivait Lamartine. Chasseurs, sachez donc chasser! Il n'y a aucune honte à rentrer bredouille. Mais si le combat avec l'animal a été déloyal, si une détente trop facile a atteint imparfaitement son but, le tableau de chasse sera teinté d'amertume...



Narcisse Seppéy, chef du Service cantonal de la chasse.

## Des règles essentielles

A la veille de l'ouverture de la chasse 1988, nous avons rencontré M. Narcisse Seppéy, chef du service cantonal concerné, qui a bien voulu répondre à nos questions:

NF – La chasse 1988 débute lundi prochain. Sera-t-elle organisée sur les mêmes bases que les précédentes?

M. Seppéy – Suite à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi fédérale sur la chasse le 1er avril,

notre canton a dû reconstruire tout son édifice juridique. Le Grand Conseil a adopté, le 1er juillet, un décret urgent qui a valeur de loi pour une durée de trois ans.

Le Conseil d'Etat a également dû modifier l'arrêté quinquennal sur la chasse et son avenant, pour les adapter aux nouvelles dispositions supérieures.

– Ces nouveaux textes entraîneront-ils des modifications importantes?

– Les modifications touchent plus particulièrement des questions de répartition de compétences entre Confédération et cantons, l'attribution des compétences à l'intérieur du canton, la procédure applicable notamment pour la poursuite des infractions ou de l'indemnisation des dommages causés par le gibier, plutôt que les droits pratiques accordés au chasseur.

– On constate tout de même des nouveautés importantes dans les droits liés au permis de chasse. Dans le concret, quelles sont les nouveautés que le chasseur doit particulièrement enregistrer?

– Je vous répondrais par catégorie de permis:

Pour le permis A (chasse haute, gros gibier), la pression de chasse sera très fortement accrue sur le cerf. Ainsi, pour la première fois, le chasseur pourra tirer le cerf sans distinction de mâle ou femelle, de petit ou d'adulte, sans aucune taxe supplémentaire. La seule restriction concerne le jeune mâle portant moins de six cors, afin d'assurer un certain nombre de beaux reproducteurs.

Dans le même sens, et pour réaliser un meilleur équilibre des sexes, le chasseur ne pourra tirer

qu'un seul cerf mâle adulte. Pour le faon, on ne tient pas compte du sexe. Le reste demeure inchangé.

Pour le permis B (chasse basse, petit gibier), il faut relever que le lièvre est désormais protégé par la loi fédérale jusqu'au 1er octobre. Plus possible de le chasser, même en plaine, avant cette date.

Quant à la plume, le faisán sera tirable pour les deux sexes. Cette autorisation compensera la protection du tétras-lyre et du lagopède jusqu'au 16 octobre.

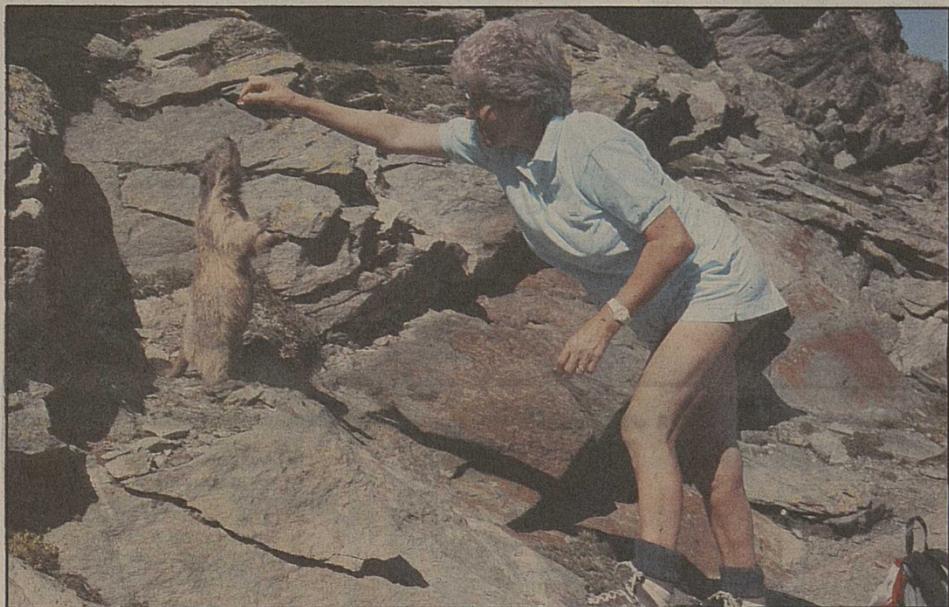
Pour le permis C, l'intéressé devra prendre connaissance exactement de la nouvelle liste des oiseaux d'eau chassables. De nombreuses modifications sont intervenues, particulièrement dans le sens restrictif.

Pour le permis D (blaireau) et E (prédateurs), rien de particulier à signaler.

### Une page Norbert Wicky

Pour le permis F (tétras-lyre et lagopède), il s'agit d'un nouveau permis créé pour permettre une chasse convenable sur ces espèces bien répandues en Valais, tout en respectant les périodes de protection. Ce permis autorisera son détenteur à chasser tous les jours de la deuxième quinzaine d'octobre, alors que le porteur du permis B ne peut le faire que les jours correspondant à son permis.

Pour le permis G (permis général), les modifications énu-



Restriction pour le tir de la marmotte. Merci pour les promeneurs qui apprécient cette rencontre si émuante...

mérées ci-dessus doivent toutes entrer en application.

– Des problèmes avec les tirs militaires?

– Notre service a eu de nombreuses entrevues avec les responsables militaires. Il faut convenir que si les chasseurs ne peuvent pratiquer leur sport qu'en automne, les militaires ne peuvent non plus se passer totalement de cette période. Il faut donc savoir partager, et les deux parties en ont convenu. L'ouvrage dégrossi est encore perfectible, mais nous savons gré aux dirigeants militaires d'avoir fait un immense pas.

– L'infraction sera-t-elle punie plus sévèrement que par le passé?

– La nouvelle loi fédérale établit une distinction nette entre le délit et la contravention. Le «délit», c'est en quelque sorte le braconnage ordinaire, le tir d'un animal protégé ou en lieu protégé, ou encore en période protégée. Un tel acte relève dorénavant du juge ordinaire et non plus de l'autorité administrative.

La «contravention» qualifie les actes moins graves, notamment toutes les bricoles qui arrivent pendant la chasse. Ce paquet continue d'être traité par l'autorité administrative. Mais il est certain que les possibilités légales de sanctions seront beaucoup plus étendues qu'auparavant!

– Des souhaits pour cette chasse 1988?

– Que la chasse 1988 procure à chaque chasseur valaisan la réalisation de l'objectif raisonnable qu'il nourrit depuis de longues nuits. Que la chasse 1988 favorise les rencontres et distribue l'amitié entre les adeptes d'une même passion, qui bien que décriée, conserve toute sa noblesse!

## Le garde-chasse n'est pas un adversaire

Il serait ridicule d'adopter, après une infraction volontaire ou non, des comportements qui aggravent le cas du fautif. Le garde-chasse n'est pas un «coureur de procès-verbaux». Une attitude correcte et positive à l'égard de l'agent concerné a de fortes chances de faire conclure à un acte accidentel débouchant sur des sanctions minimales, tandis que celui qui s'entête à faire croire l'in vraisemblable finit souvent par «s'entremêler les pinceaux»...

Le garde n'est pas un naïf ou un adversaire. Inutile de parler de «liquide jaunâtre ou d'eau sale» lorsqu'on tire du lait d'une mamelle. Inutile encore de jouer au dentiste avec un éterle ou au touriste qui ne connaît pas la géographie. Tout cela ne peut que donner au chasseur une désagréable étiquette d'ignorant ou de tricheur...

Quelle que soit la gravité de l'acte commis, une inscription complète dans le carnet de contrôle, une explication sans détour auprès de l'instance compétente pourra plus facilement permettre de conclure à un acte accidentel. Dans le cas contraire, le fautif court le risque d'un joueur de cartes: celui de perdre, ce qui peut parfois coûter cher!



Le tétras-lyre ou petit coq de bruyère. Un nouveau permis délivré pour cette espèce bien répandue en Valais.



La biche du cerf pourra être tirée cette année, dans le but de maîtriser la prolifération de l'espèce.

# Curieux été

**BERNARD DECREY, DIRECTEUR FINANCIER DU FESTIVAL ROCK HOT POINT**

## « Nous avons acquis une certaine crédibilité »

LAUSANNE (bd). – « Jeudi matin, j'ai bien cru qu'on devait tout annuler! Tout flottait, même les copeaux. Nous avons dû appeler les services de la ville de Lausanne en renfort. Un vrai branle-bas de combat... D'un point de vue météorologique, c'était tout simplement apocalyptique! Mais tout de même, un temps pareil deux années de suite, c'est dur à admettre... » Responsable des finances du festival rock Hot Point, Bernard Decrey ne cachait pas son amertume à l'issue de la seconde édition de ce rendez-vous pas si manqué qu'il n'y paraît finalement.

Car en effet, si l'ambition des organisateurs consistait à atteindre les 40000 entrées payantes pour couvrir entièrement leurs frais, les 240000 francs de déficit de 1987 compris, il n'était par contre pas question de concéder du terrain, même détrempé, au mercantilisme outrancier et encore moins, évidemment, aux fadaïses du Top 50. Il existe d'ailleurs suffisamment d'autres festivals pour exploiter ce « créneau ».

### Rencontre

Or donc, Hot Point jouait gros cette année. Certes calculés jusque dans leurs moindres détails, les risques n'en demeuraient pas moins bien réels. Aussi, dans ce contexte particulier (groupes d'audience moyenne sauf rares exceptions, dates peu commodes en raison notamment de la fin des vacances et de la rentrée des classes, etc.), n'aurait-il pas fallu que le temps, mauvais en l'occurrence, s'en mêle. Or, on le sait, les trombes d'eau qui se sont abattues sur Lausanne ces jours-là ont transformé la plaine Peccau en marécages rébarbatifs. Résultat: seuls les inconditionnels ont accepté de se mouiller, les indécis (et même

les deux décis...) ayant visiblement préféré leurs douillettes charentaises et leur exquise télévision.

### Tout a baigné!

Il n'empêche que, ce couac mis à part, tout a baigné (!) dans l'huile la plus pure qui soit. Même Bernard Decrey, pourtant démoralisé à la vue de tous ces chiffres, parlait de « grande satisfaction ». « D'une manière générale, précisez-il, nous sommes plutôt contents en effet. Au point de vue de l'or-

### PHOTOS GILBERT VOGT SION

ganisation, hormis quelques inévitables accrocs, tout a parfaitement fonctionné. En plus, le son, les lights et les groupes bien sûr étaient bons. Et, par rapport aux 20000 entrées (réd.: des entrées gratuites, faut-il le préciser encore?) de l'année dernière, nous sommes même satisfaits de l'affluence de cette année (réd.: des entrées payantes cette fois!). Hélas, avec ces 24000 entrées, on se plante complètement... »



### Une valeur reconnue

« Avec ça, notre situation financière devient suffisamment critique pour risquer de remettre en question le festival, admet Bernard Decrey. Mais tout le monde désormais connaît sa valeur et admet qu'il a ses raisons d'être. Nous avons en effet acquis une certaine crédibilité auprès du public, des sponsors, de la Municipalité. Et si nous avons flanché quelque peu samedi (réd.: le 3 septembre, dernier jour de Hot Point) lorsque nous avons su que nous ne nous en sortirions pas, tout le monde aujourd'hui désire ardemment sauver le festival. Comment? En mobilisant les gens au maximum, en créant par exemple un comité de soutien et, surtout, en revoyant certains aspects bien précis. Notamment celui des dates... »

A ce sujet pour le moins délicat, les organisateurs pencheraient plutôt pour le printemps que pour l'automne. Il se pourrait donc que l'on retrouve Hot Point plus vite qu'on ne l'espérait. Fin mai, début juin? « Nous n'en savons encore rien. Mais ce dont nous sommes conscients, par contre, c'est que nous sommes performants, capables, comme cette année, de réaliser de grands crus. Bien sûr, les problèmes financiers sont énormes. Mais, personnellement, je veux rester optimiste. Nous allons nous battre pour maintenir Hot Point dans le calendrier des festivals suisses. »

Quant au reste, primordial en l'occurrence puisque c'est de musique qu'il s'agit, les photos de Gilbert Vogt parlent d'elles-mêmes... Bernard Luisier

Arno-le-magnifique: à la fois pathétique, sincère et bouffon.



Avant de terminer en beauté l'an II de Hot Point, Willy DeVille s'est soumis de très bonne grâce aux questions des journalistes. Un seigneur!



Une fraîcheur toute relative...



L'ineffable Siouxsie Sioux, chanteuse des... Banshees: un grand moment!



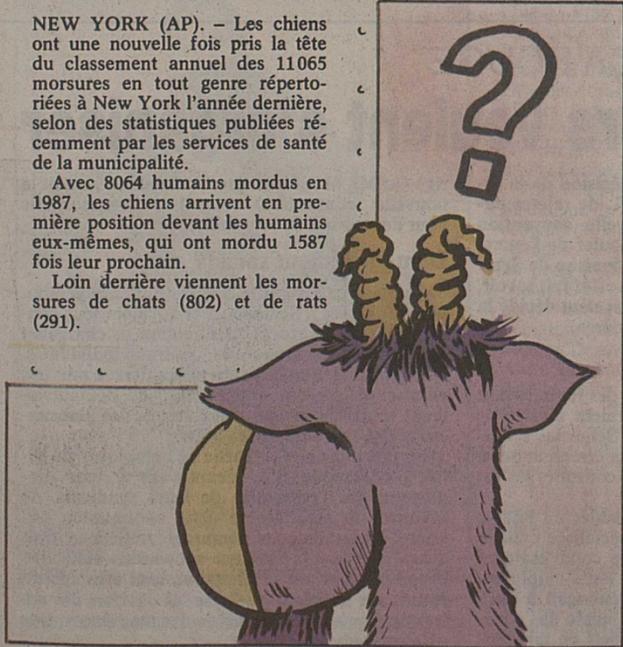
Les touche-à-tout de Fishbone: des Californiens remuants et doués qui constituèrent la révélation de la soirée « Black Mic Mac » du vendredi.

## Myrtille

NEW YORK (AP). – Les chiens ont une nouvelle fois pris la tête du classement annuel des 11065 morsures en tout genre répertoriées à New York l'année dernière, selon des statistiques publiées récemment par les services de santé de la municipalité.

Avec 8064 humains mordus en 1987, les chiens arrivent en première position devant les humains eux-mêmes, qui ont mordu 1587 fois leur prochain.

Loin derrière viennent les morsures de chats (802) et de rats (291).



## SAILLON: L'ART ET L'HISTOIRE SE RENCONTRENT Dix-huit artistes savoyards jusqu'au 19 octobre

SAILLON. - Etrange destinée que celle du bourg de Saillon façonné par les comtes de Savoie au XIIe siècle, puis rattaché au Valais et qui, depuis le 9 septembre, reçoit dans la Galerie Stella Helvetica une vingtaine d'artistes de Haute-Savoie, peintres et sculpteurs, dont certains ont une renommée internationale.

Il faut dire que cette rencontre se place dans un sillage particulier. D'abord, l'an passé, le Bas-Valais était l'invité de la Foire d'Annecy et les artistes valaisans étaient lar-

gement présents: c'est donc une invitation en retour qui est faite là.

Ensuite, Saillon sera cette année la commune invitée de la Foire du Valais, une manière pour elle de rappeler son passé savoyard d'une part et d'autre part d'avoir présente en ses murs une exposition prestigieuse pendant la durée de cette foire.

Le public valaisan pourra durant l'exposition, du 9 septembre au 9 octobre, découvrir les diverses formes d'expression des artistes savoyards. Il pourra découvrir

des similitudes mais aussi des formes résolument nouvelles et modernes de création.

Une manière donc de se souvenir d'un long passé en commun mais aussi de préfigurer un avenir qui devrait rapprocher le Valais et la Savoie.

D'ailleurs, déjà des créateurs valaisans s'activent pour une exposition à Annecy au printemps 1989. Quand on vous dit que les artistes sont toujours en avance sur leur temps.

### SÉMINAIRE S.B.S.

## Conseils aux PME



Les patrons des petites et moyennes entreprises du Bas-Valais à l'écoute des conférenciers de la SBS: MM. Eric-André Sulzer, Patrick de Balthazar et Albert Roduit.

MARTIGNY (pag). - La Société de Banque Suisse a pris l'heureuse initiative de mettre sur pied un séminaire de perfectionnement à la gestion, à l'attention des patrons des petites et moyennes entreprises (PME) valaisannes.

L'espace de cinq journées, les conférenciers de la SBS abordent

plusieurs sujets ayant trait à la gestion, comme le financement, la vente et le marketing, la fiscalité et la succession (c'était pour mercredi dernier), les problèmes liés au personnel ainsi que l'organisation du travail et le timing.

Une trentaine de patrons de petites et moyennes entreprises du Valais romand se sont ainsi réunis à Martigny pour se per-

fectionner. Ils auraient même été plus nombreux si la SBS n'avait pas délibérément limité les inscriptions afin d'assurer la meilleure qualité de travail possible. Qu'à cela ne tienne! Devant le succès rencontré par cette forme de séminaire, la SBS a décidé de reconduire cette expérience l'an prochain. Avis aux amateurs.

## TROIS JOURS DE FÊTE DANS « LA BASSE » La Bâtiaz en joie



MARTIGNY (pag). - 1986 a été le point de départ d'une heureuse tradition du côté de La Bâtiaz. A l'occasion des festivités marquant le trentième anniversaire de la fusion entre ce quartier et Martigny-Ville, quelques irréductibles «Bâtierains» fermaient leurs rues à la circulation pour y faire la fête. Avec un tel succès que ce rendez-vous vivra ce week-end sa troisième édition.

### Couleur rétro

Pour la troisième année consécutive, La Bâtiaz va donc convier ses habitants et ses hôtes à descendre dans la rue. Pour y faire la fête, pour y fraterniser.

Un comité ad hoc - composé de Pierre Vouilloz (président), Jean-Pierre Cretton, Pierre-André Pillet, Guy Lonfat, Gilbert Bellani, Pierrette Rudock, Anne-Marie Perréard, Pierre-Michel Moret et Pierre-Louis Délez - œuvre depuis plusieurs semaines déjà afin que cette troisième édition vienne confirmer la réussite des fêtes populaires de La Bâtiaz.

Dès ce soir avec le coup d'envoi donné par la Guggenmusik (à 19 heures) jusqu'à dimanche soir, le quartier de La Bâtiaz va donc devenir champ de foire. Avec des bistrotts ouverts jusqu'au petit matin, avec un programme d'animation attractif, susceptible d'attirer dans «La Basse» un nombreux public. Celui-ci pourra notamment applaudir, samedi dès 19 heures, les productions des enfants de la Comberintze, puis participer à un concours

vestimentaire rétro.

Dimanche, l'accent sera plutôt mis sur les animations destinées aux enfants, avec dès 14 heures une démonstration de voitures radio-guidées, avec la fameuse école des fans (dès 15 heures) et une course de vélos. Il appartiendra ensuite à l'école d'accordéon de Fabienne Pillet et à ses Croque-Notes d'apporter la dernière touche musicale à une fête populaire qui promet quelques belles émotions. Aux habitants du quartier de La Bâtiaz comme à leurs hôtes.

### Restriction de circulation

Le service de signalisation de la Police municipale de Martigny communique qu'en application de l'article 6 de l'arrêté du 1er mars 1966, les usagers motorisés sont informés que la rue de La Bâtiaz sera fermée à la circulation. Ceci à l'occasion de la fête populaire de La Bâtiaz, les 9, 10 et 11 septembre.

La rue sera fermée le vendredi 9 et le samedi 10, de 18 à 3 heures, ainsi que le dimanche 11, de 13 à 19 heures.

## Un commerce de vins de Fully redevient propriété de ses fournisseurs

Fondé en 1917, société anonyme depuis 1940, le commerce de vins Henri Carron S.A., à Fully, avait passé, en 1976, sous le contrôle de la maison Orsat. Celle-ci a récemment revendu à des actionnaires minoritaires d'Henri Carron S.A. les actions qu'elle avait dans cette société. Le but des acheteurs est de rendre à Henri Carron S.A. sa nature de société de producteurs viticulteurs en cédant aux fournis-

seurs de vendanges le plus grand nombre possible d'actions rachetées.

Mardi soir, 6 septembre dernier, les personnes intéressées ont été informées, lors de l'assemblée générale ordinaire d'Henri Carron S.A., des conditions auxquelles ces actions pouvaient leur être vendues, et des modalités de la collaboration future de leur entreprise avec Caves Orsat S.A.

Quelques participants ont également relevé, à cette occasion, que les nouveaux responsables de la maison Orsat avaient aussi donné un gage concret de leur volonté d'agir en étroite collaboration avec les vigneron valaisans.

L'assemblée s'est terminée sur une note optimiste, en harmonie avec les perspectives des vendanges 1988.

Un participant

### EXPOSITION AYMAR A SALVAN

## On joue les prolongations



Une œuvre du peintre genevois Pierre Aymar.

SALVAN. - Les œuvres du Genevois Pierre Aymar devaient quitter le Grenier de la maison communale de Salvan à la fin août. Mais, devant le succès de cette exposition, l'administration a décidé de jouer les prolongations.

Pierre Aymar fait un tabac du côté de Salvan. Familier de la vallée du Trient, peintre attiré du Heimatschutz, l'artiste a suscité un courant de sympathie de la part des visiteurs de l'espace culturel salvanin. Le public a manifesté son vif intérêt en se portant acquéreur de nombreuses huiles

de ce chantre de la lumière et du paysage.

Le succès de Pierre Aymar a donc conduit tout naturellement les responsables de la «galerie» à prolonger la durée de l'exposition jusqu'au 25 septembre prochain. Laquelle est désormais ouverte de 8 à 11 heures et de 13 à 17 heures, du lundi au vendredi (ce week-end le Grenier est fermé).

En revanche, les samedi et dimanche 17 et 18, ainsi que les 24 et 25 septembre, de 15 à 18 heures, l'artiste honore la maison de commune de sa présence.

## Camp musical à Fionnay



La musique est restée à l'ordre du jour durant l'été pour les élèves de l'école d'accordéon Jean-Yves Sixt. Jeunes de Nendaz, Orsières et Bagnes, se sont, en effet, retrouvés récemment pour une semaine de camp musical à Fionnay, dans la

vallée de Bagnes. Accompagnés de leur professeur et de trois monitrices, ce sont au total vingt et un élèves qui ont pris part à ce camp soutenu par la Société de développement de Fionnay. Accordéon, bien sûr, mais aussi jeux et promenades figuraient au programme

de cette semaine enrichissante et appréciée de l'ensemble des participants. Une aubade donnée le dernier jour à l'attention des gens de la région et des parents des élèves a clôturé en musique ce petit séjour en montagne.

### FITELEC S.A., ÇA BOUGE

## Les ouvriers veulent s'organiser

SEMBRANCHER (pag). - La décision de la direction de Fitelec Technique S.A. de rejeter purement et simplement la nouvelle convention collective n'a pas fini de faire couler de l'encre. Hier, ce sont les employés de la maison de Sembrancher qui ont réagi. Ils ont en effet fait savoir, par le biais des syndicats, qu'ils avaient décidé la création d'une «commission ouvrière».

### Convention contestée

Les employés de Fitelec S.A. - des femmes non qualifiées pour la plupart - auraient ainsi clairement signifié leur inquiétude. Selon les syndicats, ils «déploraient l'attitude de la direction qui a pris la décision en question sans consulter les intéressés».

On rappellera que les responsables de Fitelec Technique S.A. - une maison spécialisée dans le déparasitage et la fabrication de condensateurs et de fils - avaient fait savoir à leurs employés, par circulaire, que l'entreprise renonçait à faire partie de l'Association patronale suisse des constructeurs de machines et industriels en métallu-

rige (ASM). Motif invoqué: la direction jugeait la nouvelle convention collective insupportable pour des raisons de rentabilité.

### Démantèlement social?

En clair, cela signifie que les huitante personnes employées à Sembrancher voyaient leur contrat de travail abrogé. La direction se chargeait de proposer de nouveaux contrats individuels. Une position que nombre d'ouvriers n'ont pas admise. Ils parlent notamment «de démantèlement social au niveau des salaires, des assurances et des cadences de travail».

En conclusion, une partie des employés de Fitelec Technique S.A. demandent à leur employeur, par l'entremise de leurs syndicats, de favoriser la création de cette commission ouvrière. Le but de cette démarche, obtenir le droit d'être soumis à la fameuse convention collective mise en cause par la direction, ceci afin «d'être traités sur le même pied que les ouvriers des autres entreprises de l'industrie des machines». Une affaire à suivre...

### Gymnastique féminine

MARTIGNY-CROIX. - La société de gymnastique féminine L'Amicale de Martigny-Croix informe ses membres que les cours reprennent le lundi 12 septembre prochain, à 20 h 15, pour le premier groupe, et le mardi 13 à la même heure, pour le deuxième groupe.

Le comité



### FÊTE PAROISSIALE A FULLY

## Rendez-vous ce week-end

FULLY. - Selon une tradition maintenant bien établie, la prochaine fête paroissiale se déroulera le deuxième dimanche de septembre, soit le 11 septembre, sur l'emplacement habituel.

Tout sera mis en œuvre pour que cette manifestation remporte le plus grand succès. Pour cela, il est fait appel, comme par le passé, à une nombreuse main-d'œuvre bénévole. Nous connaissons le dévouement de nos paroissiens lorsqu'il s'agit de prêter main-forte dans des circonstances de ce genre.

Au programme: messe sur place à 10 heures, apéritif et repas. Animation souhaitée par des groupes ou productions individuelles, chorales ou musicales.

Ainsi se présente à nous une occasion de nous distraire, de fraterniser, de permettre à chacun d'y aller de son écot pour l'amortissement de la dette consécutive à la restauration de notre église paroissiale.

N'hésitons pas, retrouvons-nous nombreux le 11 septembre pour une œuvre louable et de belles heures d'amitié!

# Inondations au Bangladesh

## L'action de Terre des Hommes

**MONTHÉY.** - Le mouvement en faveur de l'enfance qu'est Terre des Hommes est déjà en action au Bangladesh depuis plusieurs années. A fin 1957, il comptait dans ce pays 386 personnes ayant la responsabilité des secours d'urgence, des enfants abandonnés, de leur nutrition, de dispensaires, d'hôpitaux, d'interventions chirurgicales sur place et en Suisse, de crèches-garderies, d'enseignement primaire et de formation professionnelle. Cet effectif de personnel est en augmentation aujourd'hui. Le Bangladesh est le pays où Tdh est le plus actif et le plus important dans les pays où son aide est offerte.

Aujourd'hui, ce sont 28 millions de personnes sans abri, 56 000 km<sup>2</sup> sous l'eau, officiellement 1120 morts. Les épidémies vont provoquer une véritable hécatombe dans un des pays les plus pauvres du monde.

Tdh estime que 75% de la population vit sans terre. On est en droit d'imaginer qu'une famille, dont le terrain est déjà en mauvais état à cause de l'érosion, est privée de celui-ci, enterré par les eaux. La base de sa vie lui est supprimée. Une situation banale. Une catastrophe à laquelle les populations sont habituées.

Comment doivent-elles alors réagir? Attendre que les eaux se retirent? Mais si les eaux restent et augmentent encore de volume, c'est une catastrophe en vue pour 30 millions de personnes. Combien de temps ces inondations vont-elles durer? Que peuvent faire les sinistrés sinon atten-

dre, complètement isolés, à l'écart de secours, livrés à eux-mêmes.

### Terre des Hommes directement sur place

Terre des Hommes est en mesure d'offrir une aide directe parce que déjà sur place au nord. Le mouvement est capable de mettre sur pied un programme d'urgence avec une efficacité immédiate. En 1987, ses dépenses pour le Bangladesh ont été de 1 083 301 fr. 25.

### Situation au 6 septembre pour Tdh

Dans le nord, une nombreuse population s'est réfugiée sur les digues. Une trentaine d'équipes paramédicales ont distribué vires et médicaments, dont des tablettes désinfectantes pour l'eau, dispensant des traitements de base, offrant des pompes à eau. L'hôpital de Chilmari de Tdh,

où sont soignés des enfants souffrant de marasme, de kwashiorkor, ainsi que d'autres en état de récupération, a été évacué rapidement dans un autre centre à quelque 10 kilomètres de là. Le gros problème, c'est celui des enfants qui ne peuvent venir à Tdh.

A Dhaka, deux crèches sur quatre, situées dans les bidonvilles, étaient sous l'eau et inaccessibles.

Il semble que dans le nord, si l'eau se retirait très légèrement, la catastrophe serait quelque peu limitée. Mais cela ne semble pas le cas, et les vivres dont dispose Tdh sont insuffisants. Le ravitaillement devrait être acheminé par hélicoptère.

### Un bilan désastreux

Les pluies violentes, ayant encore redoublé d'intensité dans le nord, ont gonflé les rivières et fleuves, dissipant tout espoir de voir le niveau des eaux recouvrant les trois quarts du pays diminuer.

Les sinistrés sont de plus en plus nombreux à souffrir de diarrhées provoquées par l'eau contaminée.

Les inondations ont atteint le niveau le plus élevé jamais enregistré ces dernières années. Les récoltes de riz sont anéanties.

Tdh, grâce à son programme nutritionnel d'urgence, est en me-



Une famille en consultation avec un assistant social au Chinnamukul de Chilmari.

sure de subvenir, en partie, à un apport alimentaire indispensable.

Un programme médical permet aussi à Tdh d'intervenir avec efficacité sur les points du territoire où il a été mis en place bien avant les inondations. Médecins, infirmières, aides-infirmières, travailleurs sociaux et animatrices forment un effectif d'une certaine importance, pour assurer un encadrement des sinistrés de leur secteur.

Les communications terrestres sont impossibles, les aéroports

sont inutilisables, 50 des 64 districts du Bangladesh sont affectés par les inondations. Les zones touchées ne peuvent être secourues que par hélicoptères ou embarcations.

Tdh serait la seule organisation de secours directs qui pourrait intervenir, parce qu'elle est déjà en place; depuis plusieurs années, Tdh développe son activité sur plusieurs plans, de la santé et de l'économie, par des actions qui s'avèrent toujours efficaces quoique insuffisantes en

présence de l'énormité des besoins.

### Appel à l'aide

Terre des Hommes-Valais lance un appel à tous les Valaisans pour qu'une aide financière lui soit apportée en faveur des sinistrés du Bangladesh. Les versements peuvent être faits sur le c.c.p. 19-9340-6, Terre des Hommes-Valais, en mentionnant «nutrition Bangladesh».

Pierre Chevalley

# Lavey-Morcles: statu quo...

**LAVEY (ruc).** - Les élus rocan vont prendre de l'altitude! Selon la tradition, en effet, le Conseil communal va siéger aujourd'hui au chalet des Martinaux, altitude 1650 mètres.

L'ordre du jour de cette séance extra-muros est «léger». On abordera notamment un chapitre intéressant directement les finances communales: le nouvel arrêté d'imposition. Le dernier, adopté le 12 septembre 1986, arrive en effet à échéance le 31 décembre prochain. Il y a donc lieu de procéder à son renouvellement.

### Continuité...

Le nouvel arrêté est prévu pour une période de deux ans, soit janvier 1989 à décembre 1990. L'exécutif rocan propose le statu quo. Il s'explique: «Tant les nouvelles dé-

cision cantonales, en matière fiscale, que les répercussions financières de la nouvelle loi scolaire et les frais effectifs annuels de la salle polyvalente ont influencé l'année 1987 et ont pu être supportés par le compte de fonctionnement.» Il n'y a donc pas lieu de modifier les modalités de l'ancien arrêté d'imposition. Malgré tout, relève la Municipalité, les modestes excédents de recettes de ces dernières années - c'est tout de même mieux qu'un déficit - ne laissent que très peu de marge d'autofinancement.

Elément positif, on le sait, le Conseil d'Etat devrait proposer, cette année encore, une nouvelle péréquation pour la répartition des charges Etat-communes. Cela devrait favoriser, pour la commune de Lavey-Morcles, une économie sensible. D'autre part, une discipline rigoureuse dans la gestion

des dépenses communales doit permettre de maintenir le taux d'imposition actuel qui arrête à 100% de l'impôt cantonal de base l'impôt sur le revenu et la fortune des personnes physiques et des personnes morales. La Municipalité rappelle que l'impôt cantonal est fixé actuellement à 129% du taux de base. Pour les deux prochaines années, l'exécutif rocan propose donc le statu quo.

### Remplacement

Autre sujet à l'ordre du jour de cette séance, une assermentation. Il s'agit en effet de remplacer le radical Claude Henrioud, infirmier à Lavey-les-Bains, qui a quitté la commune. M. Henrioud devra également être remplacé au sein de la commission de gestion, par le biais d'une élection complémentaire.

# Pierre Letellier choisit Villeneuve pour domicile

**VILLENEUVE.** - Artiste connu et apprécié bien au-delà de nos frontières, Pierre Letellier, né le 23 août 1928 à Caen, dans le Calvados, a choisi de s'installer désormais à Villeneuve, où il a pris officiellement cité depuis quelques jours. L'événement s'accompagne, par ailleurs, d'une grande exposition à la Galerie d'Art du Vieux-Villeneuve, exposition qui a été ouverte officiellement vendredi dernier par M. Gilbert Huser, syndic de Villeneuve, en présence de nombreux représentants des arts et de la culture, et de M. et Mme André Fattebert, les très actifs animateurs de cet espace culturel.

L'événement est de taille dans la mesure où Pierre Letellier est au bénéfice d'une notoriété internationale et de multiples expériences artistiques. On ne compte plus les expositions et salons auxquels il a participé, et plusieurs musées possèdent ses créations. En 1987 encore, il a été consacré personnalité de l'année au titre international des arts.

### Artiste exceptionnel

En saluant officiellement la présence et l'installation de Pierre Letellier à Villeneuve, M. Huser a tout d'abord souligné les qualités humaines de cet artiste exceptionnel, chanteur de la nature et des animaux, mais aussi esprit curieux, épris de liberté et d'espace, sachant apprécier les lointains voyages



M. Gilbert Huser (à droite), syndic de Villeneuve, en compagnie de Pierre Letellier et son épouse. A la droite du syndic, Mme France Fattebert, la dynamique animatrice de la Galerie d'Art du Vieux-Villeneuve.

comme les découvertes proches. Alors que les marais constituent des natures mortes et des fleurs ses sujets d'inspiration et d'expression.

M. Huser a aussi affirmé sa passion personnelle pour les ports, les bateaux, la mer, le Léman et autres sujets traités par Pierre Letellier, en véritable amoureux de l'élément liquide. Il est vrai que le créateur du Calvados est véritablement un peintre complet, également à l'aise

au travers du pastel, de la lithographie, de la gravure et du lavis. Lui-même reconnaît avoir été influencé par Césaire et surtout par Rembrandt, Van Gogh et Degas. Plusieurs ouvrages lui ont été consacrés.

L'exposition restera visible jusqu'au 24 septembre prochain à la Galerie d'Art du Vieux-Villeneuve, visitable du mercredi au dimanche, de 15 à 20 heures (galerie fermée le lundi et le mardi).

# CANNES DANS LES ORMONTS...

## FIFAD 1988: un grand millésime

**LES DIABLERETS (ruc).** - La station des Diablerets est au cinéma ce que Cannes est au... cinéma! Il s'y passe toujours quelque chose, petit monde «starlettique» en moins, et c'est tant mieux! L'édition 1988 du FIFAD (Festival international du film alpin) débute le 12 septembre. Ce devrait être - ce sera - un grand millésime!

Le coup d'envoi de la 19e édition du Festival international du film alpin et de l'environnement des Diablerets (FIFAD) va être donné dans quelques jours - le

19 septembre - sur les hauts d'Aigle. Plusieurs temps forts feront de cette édition un grand millésime; à n'en pas douter. Ce sera entre autres un débat sur l'avenir du cinéma de montagne, le jubilé de la première ascension des parois nord de l'Eiger et des Grandes-Jorasses et encore le 125e anniversaire du CAS. Cette 19e édition sera également marquée du sceau de la renommée, notamment grâce à la présence de personnalités du cinéma, tels Bernard Giraudeau et José Giovanni; un duo très attendu aux Diablerets.

### Programme alléchant

Trente-deux films sont retenus cette année; un lot impressionnant d'émissions garanties.

L'ouverture officielle est programmée pour le 19 septembre à 20 h 30. Premier événement: le 50e anniversaire de la première ascension de la face nord de l'Eiger. Présent aux Diablerets: l'Allemand Anderl Heckmair, un des protagonistes de l'exploit d'alors! L'Italien Riccardo Cassin (surnommé le bulldozer italien), victorieux à la même époque de la face nord des Grandes-Jorasses, sera également présent aux Diablerets. Riccardo Cassin sera à l'honneur mardi soir, lors de la projection du film réalisé par Fulvio Mariani, où Riccardo Cassin entreprend, à 78 ans, l'ascension du Piz Badile, dont il avait signé la première en 1987!

Aux Diablerets, on va aussi s'interroger sur l'avenir du cinéma de montagne. Ce sera chose faite le jeudi 22 septembre. Une bonne vingtaine d'invités débattront ce thème. Le programme de cette journée de jeudi est, de plus, particulièrement alléchant. A 20 h 30 par exemple, les personnes présentes pourront assister à la projection de «La face de l'Ogre», une adaptation cinématographique de Bernard Giraudeau de l'ouvrage de Simone Desmaison; un grand moment en perspective. Autre élément mis en exergue aux Diablerets: le film documentaire. Il remettra au premier plan des métiers en voie de disparition, en montagne: celui du bois-selier, par exemple.

La traditionnelle journée officielle du FIFAD est programmée pour le samedi 24 septembre, avec notamment des projections de films privés et, «tranche» très attendue, la distribution de prix et la remise du Mérite alpin à M. Robert Coquoz, guide de Salvan.

Précisons encore qu'en parallèle à cette journée officielle une course pédestre est organisée. Son nom: la patrouille des Diablerets. Les participants partiront de la station pour gagner le sommet des Diablerets, 2000 mètres plus haut!

Une manifestation, parmi toutes les autres qui devraient faire de ce 19e FIFAD un grand millésime.



M. Robert Coquoz, guide à Salvan; c'est le Mérite alpin 1988. Une belle et méritée récompense pour celui qui eut pour élèves un certain Michel Darbellay, Denis Bertholet et Bruno Bagnoud, pour ne citer qu'eux.

# Morgins: les 20 ans de la Remouentze

**MORGINS (ruc).** - Hier jeudi, jour du Jeune Genevois, les membres de la Comona Valèjana de Zénèva se sont réunis du côté de Morgins.

### La Suisse en bref

**BERNE (ats).** - Aide-mémoire à l'intention de tous ceux qui ont besoin d'informations sur la Suisse, le «Mémento statistique de la Suisse 1988» vient de paraître. Publié par l'Office fédéral de la statistique (OFS), cet opuscule de 24 pages paraît en cinq langues (français, allemand, italien, romanche et anglais). On peut l'obtenir gratuitement en écrivant à l'OFS, Service de l'information, Hallwylstrasse 15, 3003 Berne.

### Dans les étoiles...

**VILLARS.** - Le Sheraton Palace de Villars, premier hôtel 5 étoiles de Villars? Erreur, nous apprend le «Five-Star Guide» présenté par le groupement des hôtels de tout premier rang en Suisse. C'est oublier que le Grand Hôtel du Parc de la station villardoue fait partie de cette honorable catégorie depuis plus de trois ans. Ah! pas facile, parfois la tête dans les étoiles...

But du rendez-vous: fêter le vingtième anniversaire de leur chalet, la Remouentze.

La commune valaisanne de Genève possède en effet, et ce depuis 1968, un chalet de cinquante lits à Morgins. Il se situe au lieu dit Fenebey, à un kilomètre en amont du

village. Et le président Genolet de remarquer: «Après toutes les améliorations apportées à notre Remouentze, nous avons décidé de fêter dignement sa majorité.»

Ce qui fut fait hier sur le coup de onze heures.

# Promotions chez Ciba-Geigy

**MONTHÉY.** - Le conseil d'administration de Ciba-Geigy a décidé, dans sa séance du 2 septembre 1988, les nominations ci-dessous, prenant effet au 1er janvier 1989 et concernant l'usine de Monthey:

**Est promu directeur adjoint:** Jürg Herold, chef du département «Produits pour l'agriculture».

**Sont promus sous-directeurs:** Siegfried Dengler, chef du département «Matières plastiques»; Urs-Roland Wüthrich, chef du secteur projets du département technique.

**Sont promus fondés de pouvoir:** Gérald Dessauges, chef du service de développement du département matières plastiques; Hugo Fischer, chef du service de projets «Agriculture» du département technique; Reynold Rinaldi, chef du service «Projets et maintenance automation + électricité» du département technique.

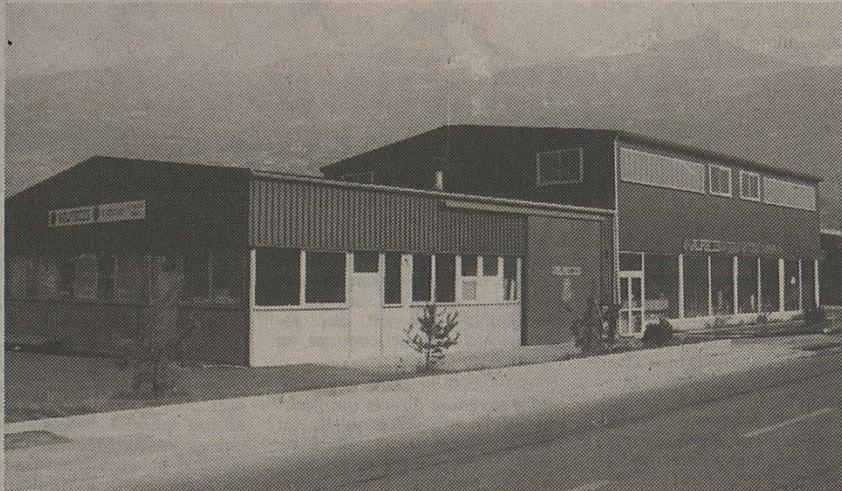
**Sont promus mandataires:** Félix Guedemann, chef du service «Exploitation vapeur-eau-gaz»; Jacques Porret, chef d'exploitation de l'oxydation par voie humide; Adolfo Semadeni, chef d'exploitation d'installations du département agriculture.



# VALPIECES

**YVAN VÉROLET & FILS**

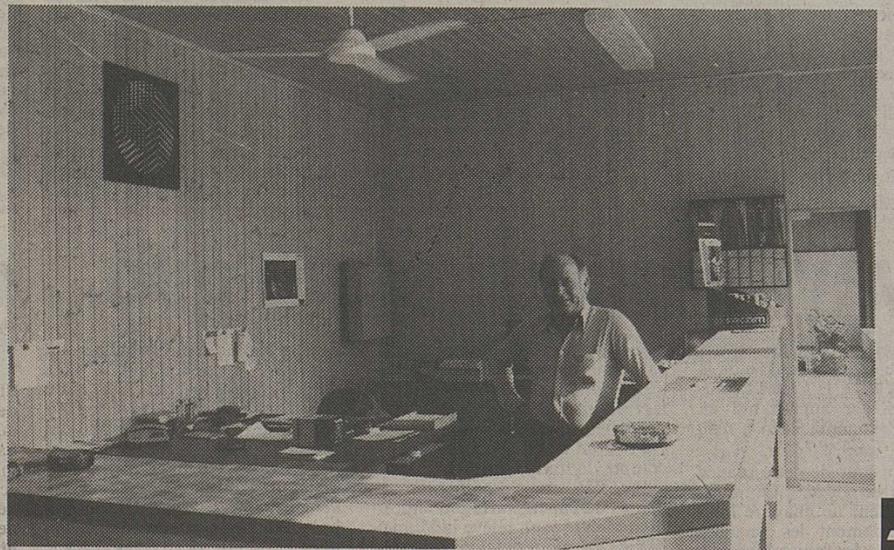
**Ile Falcon SIERRE** Tél. (027) 55 28 50  
56 23 73  
Fax (027) 55 94 41



## Inauguration de la nouvelle halle et journée portes ouvertes

**Samedi 10 septembre**

Invitation cordiale à venir partager  
le verre de l'amitié  
accompagné d'une raclette



- **Matériel et pièces de carrosserie**  
(ailes, tôles, phares, pare-brise, gabarits, marbres, etc.)
- **Peintures et produits «PALINAL»**  
(exclusivité pour le Valais, industrielle et voitures)
- **Outillage divers**
- **Freins, embrayages, échappements**
- **Dépositaire pour les gabarits SAUSER**

● **PNEUS AVON**

**Haute performance**  
Dépôt pour le Valais



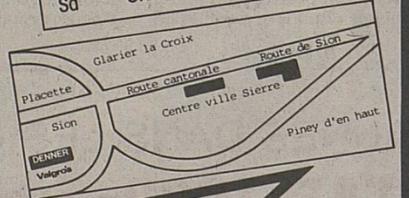
# DENNER

## CC-DISCOUNT

# SIERRE

Rue de la Potence 6  
tél. 027 / 55 66 82

Horaire d'ouverture:		
Lu	matin fermé	13.30-18.30
Mi-Ve	8.00-12.00	13.30-18.30
Sa	8.00-12.00	13.30-17.00



# Valgrös

Les principales actions DENNER sont également disponibles chez nous.

**Notre surprise du mois  
de septembre**

Venez acheter au marché de gros. Nous vous offrons lors d'un achat de Fr. 300.- et plus

**GRATUITEMENT**

- 1 tambour de lessive Bio Scala d'une valeur de Fr. 12.80
- ou
- 1 kg de café VALGROS MARCO d'une valeur de Fr. 14.20

**OMO tambour**  
lessive complète  
5 kg **14.-**

**Nescafé Gold**  
200 g **11.65**

**Dôle**  
Les Romains  
7/10 **4.95**

**Airelles Valenzi**  
boîte 1/1 **5.60**

**Sauce**  
demi-glace Knorr  
1 kg 200 **17.50**

**La Chinoise**  
- Cornettes  
- Spaghettis  
- Nouilletes  
500 g **1.65**

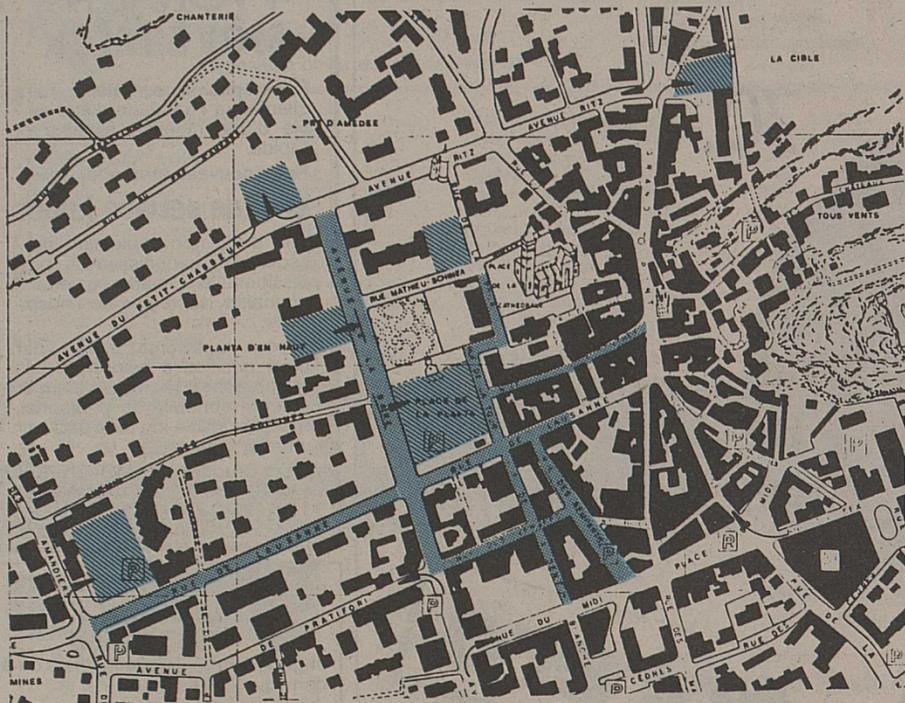
**Pholiotés Valenzi**  
boîte 1/1 **4.50**

**Sauce de base**  
pour civet  
1 kg 100 **11.95**

**Valgros service à des prix DENNER**

Valable dès le 9 septembre  
jusqu'à épuisement  
du stock

## INAUGURATION DE LA PLANTA Automobilistes, attention aux restrictions!



Routes fermées à la circulation  
de 10 h 30 à 11 h 30 et de 20 heures à 22 h 30.

Accès au parc de la Planta ouvert jusqu'à 20 h 15.

Parcs

**SION (joc).** - Afin de permettre un bon déroulement de la répétition et du concert qui auront lieu ce matin et ce soir sur la place de la Planta, des restrictions de circulation sont indispensables.

Sur le plan, la partie tramée vous indique les routes qui sont bloquées de 10 h 30 à 11 h 30 et de 20 heures à 22 h 30. On remarque donc que l'avenue de la Gare se ferme à la hauteur de l'avenue de Pratifori jusqu'au Petit-Chasseur. Des Amandiers aux Remparts, la rue de Lausanne connaît le même sort. Sont également closes, les rues des Vergers, de la Tour, de la Dent-Blanche, des Remparts

et de Conthey.

Le parc de la Planta reste accessible jusqu'à 20 h 15 au maximum. A peine rempli, d'autres aires de parc sont prévues (parties hachurées du plan).

La police vous conseille d'ailleurs d'utiliser au mieux ces zones périphériques.

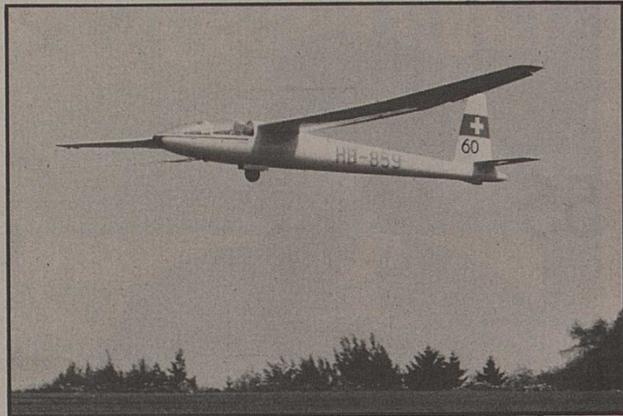
Pour des raisons facilement compréhensibles, le marché du vendredi est reporté d'un jour. Les marchands disposeront de leurs emplacements habituels le samedi 10 jusqu'à 17 heures.

## PORTES OUVERTES SUR LE VOL A VOILE La grande merveille de l'aviation

**SION (gt).** - «Jamais encore je n'ai fait du vol à voile! Plusieurs fois déjà j'en aurais eu l'occasion. Mais une étrange hésitation m'a toujours retenu. Je ne voulais pas encore pénétrer dans ce royaume; je ne voulais pas encore ouvrir la porte donnant accès à la grande merveille de l'aviation. Il faut réserver le plus beau pour la fin. Je finirai par où les autres commencent et terminerai par ce qu'il y a de plus merveilleux.» Ces lignes, signées Walter Ackermann, ont déjà cinquante ans. Elles sont extraites de «L'Appel des nuages», un ouvrage que Walter Ackermann, pilote de Swissair, a écrit en 1939!

Une approche de ce monde merveilleux sera possible ce dimanche. Le groupe de vol à voile de la section Valais de l'Aéro-Club de Suisse organise, dès 9 heures, une opération portes ouvertes. Le groupe de vol à voile compte 150 membres, dont 70 à 80 volent régulièrement. Pour cela, ils disposent de onze machines plus un avion-remorqueur. Un parc auquel il convient d'ajouter cinq appareils privés. Six moniteurs sont à la disposition des élèves, dont huit obtiennent chaque année leur licence.

Les adeptes du vol à voile expliquent leur passion ainsi: une manière de voler douce, un contact avec la nature, une recherche de liberté et néanmoins un aspect spor-



L'achèvement du vol, l'homme ne le trouve que dans le vol à voile.

tif. On peut relever que le club le plus important de Suisse est celui de Swissair, à Hausen-am-Albis. Les pilotes de ligne sont des mordus de cette merveille de l'aviation. Les pilotes militaires aussi.

Dimanche (accès depuis l'école d'agriculture), il sera possible d'examiner un planeur sur toutes ses coutures. Des vols d'initiation seront proposés aux candidats, sous deux formes: le simple tour de piste et le vol plus long. Pour obtenir sa licence, il faut compter sur une dépense de 3000 francs. Pour la conserver, douze heures de

vol annuelles sont obligatoires. Le groupe de vol à voile propose un écolage plus étalé dans le temps, notamment en automne et au printemps. Des périodes durant lesquelles on rencontre beaucoup moins de turbulences car, il ne faut pas le cacher, le vol à voile requiert un côté sportif non négligeable.

Donc, si l'envie vous titille, rendez-vous dimanche sur l'aéroport de Sion, côté vol à voile. On pourra tout apprendre sur cette discipline de l'aviation, on pourra se restaurer. Tout sera gratuit. Bon vol à ceux qui tenteront l'expérience!

## SION ET HÉRENS A L'AUBE DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE Georges Nemeth, l'histoire retranscrite

**SION (joc).** - A l'aide d'une loupe de cartographe, il décortique les détails de ses sujets. Mélange d'artiste et d'archiviste, Georges Nemeth se compare aux moines-scribes du Moyen Age. «L'histoire ne m'appartient pas, mon rôle est de retranscrire fidèlement la réalité du début de ce siècle», déclare M. Nemeth.

Depuis une trentaine d'années, ce Hongrois amoureux du Valais utilise la craie, le crayon ou le fusain pour immortaliser sur papier verger des instantanés de notre passé.

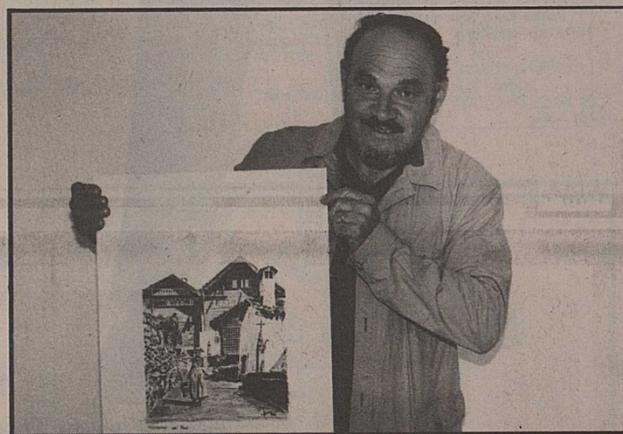
Après Entremont et Sierre, il se penche sur Sion et Hérens.

Sa source, M. Nemeth la puise dans de vieilles cartes postales, des livres ou des revues. «J'aime l'harmonie de la vie quotidienne de jadis. Mais je n'idéalise aucunement cette époque. Les conditions de vie y étaient vraiment trop rudes. Il ne faut pourtant pas oublier nos anciens, une partie de notre vie leur est redevable», estime M. Nemeth.

### Un seul jet

L'idée d'éditer ses travaux s'est imposée d'elle-même. «Les gens me demandaient plusieurs exemplaires d'un dessin. Ces copies me sont impossibles. Je donne mon émotion sur un seul jet. Je n'ai aucun plaisir à refaire ensuite un double», confie M. Nemeth.

Les deux tomes consacrés à la région sierroise lui prennent trois



L'artiste présentant un des dessins composant sur futur ouvrage consacré à Sion.

ans. «Aujourd'hui, je recherche encore des documents concernant les villages séduisants ainsi qu'un écrivain.»

Car la partie littéraire est laissée aux poètes ou épistoliers locaux. MM. Alfred Rey, Léo Devantéry, Armin Pont prêtent leurs plumes à Sierre. M. Emile Dayer donne la sienne à Hérens.

Fin mars 1989, M. Nemeth pense achever sa partie séduisante. «Je mets beaucoup de soin dans ma démarche, j'estime qu'il ne faut jamais économiser sur la qualité», conclut l'artiste.

### GASTRONOMIE

#### SENSAS!

Durant le mois de septembre le soir, du mardi au samedi et midi et soir le dimanche

#### GRATIS POUR VOS ENFANTS

en dessous de 12 ans

Spaghetti ou pizza  
à la carte

Où?  
Au Relais  
des Mayens

Par tous les moyens!

Restaurant-Pizzeria-Bar  
Mayens-de-Chamoson

(027) 86 53 63  
Parking assuré!

#### Restaurant La Matze

M. Lamon - Sion

- Délices de la chasse
- Civet de chevreuil chasseur 17.-
  - Noisette de chevreuil à la crème 24.-
  - Filet mignon de cerf, sauce poivrée 25.-
  - Cuisse de lièvre forestière 19.-

Service soigné et rapide  
Place de parc  
Tél. (027) 22 33 08.

## ÉCOLE-CLUB MIGROS DE SION Imagination et technique sur ordinateurs

**SION.** - L'Ecole-Club Migros accueille dès ce soir une exposition originale et très riche d'innovations: les ordinateurs.

Créer des œuvres d'art en utilisant l'informatique et l'ordinateur, l'idée a fait son chemin et s'est concrétisée il y a deux ans déjà, en Suisse romande, avec la création du groupe Ordinateuvre; Pierre Huguenin, Jean-Paul Aubert et Vincent Kitabgi, au printemps 1986, lançaient le concept d'un lieu de rencontre entre artistes intéressés par le support technique de l'ordinateur dans leur mode d'expression.

Architectes, sculpteurs, peintres, photographes... se sont retrouvés pour faire vibrer leurs pulsions et leurs rythmes intérieurs à la lumière de l'écran. Un texte «Les tiroirs de l'imaginaire» a été publié lors de la fondation de ce groupement: «Une attirance commune pour le scintillement de l'écran, une même fascination pour cette lumière qui bouge et que l'on fait danser... Le jeu commence, tendu comme dans une partie de poker. Le graphisme prend la place qu'on lui dessine, les couleurs nappent les fonds selon les ordres donnés et les trames se tissent suivant notre volonté. La pléthore d'images qui bougent et qui ne vous regardent pas, objets et expressions de la «glotonnerie visuelle» doit faire place à une «totémisation de l'image», à l'art dans son sens individuel et authentique, seul garant de sa vérité. L'image totémisée nous regarde et nous appartient... elle impose une pratique de la convivialité, amène la confrontation et crée des interactions entre le paysage artistique, le public et le créateur.»

Le travail artistique sur ordinateur implique un dialogue entre l'imagination, le pouvoir créateur et l'infini des possibilités techniques de la «machine». Une sorte de flux cir-



culé entre le concept, l'idée originelle et cette forme qui prend naissance sur l'écran, en continu devenant, enfermée dans les contingences de la tapisserie cathodique, prête à exploser en des jets de frémissements calligraphiés. Tout y est électrique, énergie et lumière deviennent écriture.

Le vernissage aura lieu ce soir, à l'Ecole-Club Migros de Sion, à partir de 19 heures; les artistes Barrat, Bogusinski, Dubai, Huser, Martin, Müller, Rajk, Stempf, von der Emd, auront l'occasion de procéder à des créations spontanées et de présenter au public des démonstrations sur ordinateur.

Une rencontre artistique à ne pas manquer, qui nous ouvre des horizons inédits et fascinants.

Jean-Marc Theytaz



## 25<sup>e</sup> FESTIVAL Libor Vaiga

Vendredi 9 septembre  
à 20 h 30

SION - Place de la Planta

### INAUGURATION DE LA PLAGE DE LA PLANTA

En coproduction avec  
la Municipalité de Sion

ORCHESTRE DES CONCERTS  
LAMOUREUX PARIS

Maurice André  
(trompette)  
Jean-Claude Bernede  
(direction)

Hummel: Concerto pour Trompette en Mi bémol majeur,  
Telemann: Sonate en Ré mineur.

Haendel: Musique pour un Feu d'Artifice (avec feux d'artifice).

Entrée libre

En cas de mauvais temps:  
samedi 10 septembre à 20 h 30.

36-509497

Café-Restaurant

## Filado chez Bricole et Bricoline

Rue des Casernes 29, SION

vous rappelle ses

### MENUS DE CHASSE

Servis dès aujourd'hui

Et toujours ses spécialités  
au feu de bois

A midi: menu du jour, service  
rapide Fr. 10.-

Tél. (027) 31 24 84

Vos annonces :

027/21 21 11

TEL PÈRE, TEL FILS: EN DENIM.

140-A-8809



**torero**

La mode denim a les faveurs de toute la famille. Voici encore deux combinaisons jeans-lumber en pur coton du plus bel effet.

**Blouson, doublure imprimée, fermeture-éclair et rabat boutonné.**

Garçons: 116-176 55.- à 59.-  
Messieurs: 46-54 70.-

**Jeans «ice-washed» avec 5 poches.**

Garçons: 116-176 24.- à 34.-  
Messieurs: 72-96 40.-



Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Yverdon

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

RELAIS DU CHADLAIS  
**YVORNE N9  
MÖVENPICK**

Dans nos restoroutes, notre clientèle a l'habitude d'être servie d'une manière aimable et rapide.

Notre nouveau (nouvelle)

**chef de service junior**

doit donc non seulement posséder des connaissances professionnelles, mais également connaître les règles de l'hospitalité.

Si vous vous sentez attiré(e) par cette position à responsabilités et cherchez à vous affirmer dans la conduite du personnel, n'hésitez pas à me faire parvenir votre dossier.

Marc Brugger, dir. MÖVENPICK YVORNE, c.p. 187, 1860 AIGLE. Tél. (025) 26 56 16.

22-120-33-30

**Hôtel-Restaurant  
La Grappe d'Or  
1957 ARDON**

engage pour entrée immédiate ou à convenir

**sommeliers(ères)**

connaissant les deux services.

Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 86 44 37, demandez M. ou Mme Garcia

36-06834

Urgent! A Otelfingen (ZH), on cherche

**jeune fille**

pour s'occuper de deux enfants (4 et 2 ans). Possibilité d'apprendre l'allemand. Tél. (01) 844 42 53, l'après-midi 437 49 07, le matin.

44-040062

Le Bureau d'Affaires Touristiques, 3967 Vercorin, engage

**secrétaire**

**Nous demandons:**

- expérience pratique
- bonnes connaissances d'allemand
- sens des responsabilités et de l'accueil
- connaissances d'informatique souhaitées
- date d'entrée à convenir.

Faire offres écrites avec curriculum vitae à:



**bureau  
d'affaires  
touristiques**

3967 Vercorin  
Valais Suisse  
(027) 55 82 82

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**Etes-vous à la recherche  
d'une activité variée et intéressante?**

Si oui, contactez sans tarder **M. J.-P. Balleys** au (027) 22 14 03 car nous engageons des

**agents**

**À PLEIN TEMPS OU À TEMPS PARTIEL**

**POUR NOS SERVICES DE SURVEILLANCE ET DE MANIFESTATIONS EN VALAIS**

Voici nos exigences...

- avoir un sens aigu des responsabilités
- une bonne présentation et une moralité irréprochable
- une bonne condition physique
- âge: entre 22 et 40 ans
- être de nationalité suisse.

... et nos avantages:

- un travail à la carte
- une activité diversifiée par des missions de réception et d'accueil, de contrôle d'entrées, de surveillance simple (avec ou sans chien)
- une formation assurée par nos soins
- des bonnes conditions de salaire.

Si vous préférez nous écrire, veuillez adresser vos offres à

**SECURITAS SA**  
Case postale 830  
1951 SION

**SECURITAS**



Bureau d'ingénieurs civils

**HENRI PIGUET**

INGENIEUR DIPL. EPFL

1170 AUBONNE (VAUD)

Nous sommes une équipe dynamique et avons des activités variées dans le bâtiment surtout, mais aussi dans le génie civil.

Voulez-vous être des nôtres?

En effet, nous cherchons pour le **1er octobre 1988** ou date à convenir

**un(e) dessinateur(trice) B.A.**

Rémunération en fonction des capacités.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire au bureau,  **rue de Granges 2, 1170 AUBONNE**, ou prendre contact par téléphone au numéro (021) 808 52 61.

22-061120

**Hôtel de Ville  
Château-d'Œx, Pays-d'Enhaut**

cherche, pour son restaurant et son pub

**serveur(euse)**

de préférence personnel qualifié.

Date d'entrée: 1er décembre 1988.

Faire offres à:  
**Hôtel de Ville  
1837 Château-d'Œx, (029) 4 74 77.**

17-123275

**GARAGE  
CARROSSERIE  
J.-P. SCHWEIZER**

Agent PEUGEOT-TALBOT  
1860 AIGLE  
Zone industrielle - ☎ (025) 26 54 87  
cherche

**MÉCANICIEN AUTO**  
avec CFC

Entrée tout de suite ou à convenir.

22-120-47-22

Publicitas 21 21 11



**Devenez  
pilotes  
de  
locomotive**

Etre commandant(e) de bord. Se sentir responsable. Découvrir chaque jour de nouveaux horizons! Les CFF désirent former des **pilotes de locomotive.**

Vous avez terminé avec succès un apprentissage de quatre ans dans une branche technique ou vous êtes en possession d'un diplôme de maturité. Vous désirez entreprendre une formation de 20 mois en qualité de pilote de locomotive, tout en recevant un salaire complet. Début de la formation à convenir. Vous vous sentez concerné(e)? Appelez-nous au **(021) 42 20 00**. Les intéressé(e)s recevront la documentation adéquate.

**Information professionnelle CFF  
Case postale 345  
1001 Lausanne**

La formation de pilote de locomotive m'intéresse.

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ G.395

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Né(e) le: \_\_\_\_\_

Certificat/diplôme: \_\_\_\_\_

120.132610

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**A-1 L'OCCASION** expertisée et garantie  
Exposition ouverte le samedi matin

Künzi Ulysse  
Privé (027) 31 36 05  
Vergères Eric  
Privé (027) 36 21 33  
Philippe Jean-Jacques  
Privé (026) 2 73 55

Alfa Giulietta 2,0 L, blanche	1981	5 700.-	Mitsubishi Colt aut., blanche	1985	10 300.-
Audi 80 CD 55, gris mét.	1982	9 800.-	Opel Ascona 2,0 SR, aut., brune	1981	6 200.-
Audi 80 Quattro, bleue	1984	15 900.-	Opel Kadett 1,3, grise	1984	10 800.-
BMW 528i, brune	1978	5 300.-	Opel Manta GTE, noire	1983	9 200.-
BMW 323i, blanche	1980	8 200.-	Peugeot 505 GL, blanche	1983	5 200.-
Daihatsu 1,3 Charmant, beige	1983	6 200.-	Renault 5 GT turbo, gris mét.	1985	12 900.-
Datsun 1,5 GL, rouge	1983	6 300.-	Subaru 1,8 turbo 4WD, rouge	1986	16 500.-
Datsun Stanza 1,6, bleue	1983	5 700.-	Talbot Horizon, brune	1985	7 700.-
Datsun Cherry 1,3, bleue	1983	7 700.-	VW Jetta GLI, rouge	1981	7 700.-
Fiat 131, blanche	1982	3 700.-	VW Jetta GLS, rouge	1981	5 700.-
Fiat Uno 70 S, vert mét.	1985	8 300.-	VW Golf 1,6 GL, verte	1983	8 500.-
Fiat Ritmo 125 TC, noire	1985	11 500.-	VW Golf GTI, blanche	1983	12 300.-
Mercedes 280 E, beige	1976	7 300.-			
Mercedes 450 SE, vert mét.	1977	9 300.-			

**Grand choix véhicules marque FORD**

**Kaspar sa** 

Sion, 027/22 12 71 Martigny, 026/2 63 33

**Auto Location**

**Weekend tarif spécial**

Martigny Auto-Electricité M. Rouge  
026 2 70 70  
15, rue du Rhône

Sion Auto-Electricité M. Savioz  
027 22 57 16  
rue de la Bourgeoise

**Budget rent a car**

A vendre

**Yamaha XS 1100 S**

noire, état de neuf, 12 000 km, Fr. 3500.-.

Tél. (027) 58 22 79.

036-304809

**Lancia Delta GT**

1984, exp., Fr. 7900.-, crédit.

Tél. (037) 62 11 41.

17-633329

**BMW 324 diesel**

1987, exp., Fr. 18 700.-, crédit.

Tél. (037) 62 11 41.

17-633330

URGENT!

A vendre

**Ford 2000 RS**

1979, excellent état, expertisée, au plus offrant.

Tél. (027) 55 10 06.

036-510515

A vendre

**BMW 316 1,8**

1981, 93 000 km, radio, Fr. 5500.-

**Golf Flash**

1988

**Polo Fox**

1988, 3000 km. Expertisées, garanties, facilités.

Tél. (027) 38 14 76. 036-064032

Alfa 33 4x4	86	30 000 km
Alfa 33 1,7 Verde	86	1 000 km
Alfa 33 4x4 break	84	52 000 km
Alfa 33 2,0	82	108 000 km
Alfa 33 1,5	87	8 000 km
Alfa 33 2,5 GTV	83	51 000 km
Alfa 33 2,5 GTV clim.	84	42 000 km
Alfa 33i E	88	10 000 km
Alfa Spider 2,0	84-85	50 000 km
Fiat Uno 45	87	18 000 km
Range Rover	82	93 000 km
Ford Granada 2,8i GL, aut.	82	
Suzuki 4x4 SJ 413	86	24 000 km
Mercedes 280 SE	70	exp.

**GARAGE DU MONT S.A.**  
Av. Maurice-Troillet 65 - SION

(027) 23 54 12-20  
(027) 36 11 42 privé

Service de vente  
Ouvert le samedi matin

Agence officielle

Vendeurs:  
Corthesy Louis privé 55 04 53  
Fresard Bernard privé 36 25 64

*Alfa passionne la route*

**ALFA 75 Twin Spark 2,0**  
**ALFA 75 America 3,0**  
Livrables du stock

**OCCASIONS AVEC GARANTIE «OK»**

Facilités de paiement

Ascona GT 2,0i	1986	15 400.-
Rekord GL 20 E	1985	12 800.-
Ascona GL 18 E	1985	12 600.-
Kadett Caravan 1300 S	1985	9 100.-
Audi 80 coupé	1981	7 800.-
Fiat Ritmo 100 S	1986	11 200.-
Fiat Uno SX	1985	9 200.-
Fiat Ritmo 65	1981	4 600.-
Renault 5 Alpine	1981	6 300.-
Renault 9 GL	1983	7 200.-
Mitsubishi coupé turbo	1984	9 900.-
Volvo 360 GLS	1984	9 800.-

Vendeurs: Joseph Cavallo 22 98 75 Amédée Praz 22 14 93 Christian Rey 38 41 66

**Garage de l'Ouest, Sion, 027/22 81 41**

**GARAGE DE LA CÔTE**  
AYMON FRÈRES  
1961 CHAMPLAN  
Agent  
Peugeot-Talbot

A vendre

**Bus Peugeot**  
16 places, 14 000 km, beige, 1988, Fr. 18 900.-

**Peugeot 309 GRI**  
40 000 km, rouge, 1987, Fr. 14 500.-

**Peugeot 205 XS**  
11 500 km, blanche, 1987, Fr. 12 000.-

**Peugeot 205 XS**  
20 000 km, gris grafit, 1987, Fr. 11 500.-

**Citroën BX GT**  
46 000 km, beige mét., 1986, Fr. 12 500.-

**Fiat Uno IE**  
42 000 km, blanche, 1986, Fr. 10 800.-

**Alfa Romeo Giulietta 1800**  
100 000 km, 1983, Fr. 5900.-

**Subaru Turismo 1800**  
70 000 km, bleue, 1982, Fr. 7500.-

**Jeep CJ 7**  
4 cylindres, 1983, 40 000 km, Fr. 13 500.-

Tél. (027) 38 30 65 prof.  
Tél. (027) 38 27 72 privé.  
36-510554

**Occasion rare!**

A vendre

**Subaru Justy J 10**

1985, 33 000 km, radiocassette, expertisée. Prix Fr. 8900.-.

Tél. (027) 36 20 89, dès 17 heures.  
036-064018

A vendre 2 camionnettes basculantes, diesel, expertisées

**Toyota Dyna**  
3000 cm<sup>3</sup>, modèle 1982.

**VW LT 35**  
2400 cm<sup>3</sup>, modèle 1982.

Tél. (025) 77 29 15 ou 77 23 61.  
036-833215

A vendre

**Ford Granada 2,8**

automatique, 1983, 84 000 km.

Garage Bruchez & Matter  
1920 Martigny  
Tél. (026) 2 10 28.  
036-510304

**Renault 25 GTS**

1984, 108 000 km, gris mét., radiocassette, 4 pneus neige sur jantes, en bon état.

Prix selon Argus: Fr. 9000.-.

F. Kung. Tél. (021) 924 21 11, bureau; (021) 964 56 13, privé.  
036-833233

**GARDEN DU COMTE VERRI**

**Châteauneuf-Conthey**

**Pour agrémenter votre intérieur et votre jardin, le spécialiste**

vous propose:

- un vaste choix de plantes en hydroculture
- une grande variété de plantes en terre et arbustes
- tous les produits et outillage de jardin

**A NOTRE BOUTIQUE:**

- fleurs coupées, vases, cache-pots, corbeilles en osier, arrangements, etc.

**Notre équipe de professionnels se fera un plaisir de vous accueillir!**

Tél. 027/36 34 00

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

A vendre

**Golf GL**

1981, 150 000 km, brune, Fr. 2500.-.

Tél. (027) 56 17 97.  
036-436158

A vendre

**jeep Suzuki 410**

88 000 km, jantes alu, stéréo, expertisée. Fr. 7000.-.

Tél. (025) 79 14 76.  
036-320205

**Renault 25 GTX**

gris mét., 1987, sans catalyseur, parfait état

18 500.- ou 509.- par mois sans acompte, garantie + expert.

Garage du Nord S.A., Sion  
Tél. (027) 22 34 13.  
036-510432



**GARAGE LAUSANNE**  
Pagola S.A.

Tél. (021) 26 52 37/8  
Avenue de la Harpe 1  
1007 Lausanne

vend splendide

**Rolls-Royce Silver Spirit Saloon**

neuve, modèle 1989, full options, avec système ABS et injection.

Couleur vert balmoral, intérieur cuir parchemin.



**BMW 535i.**  
Le nouveau point de repère en matière de puissance, d'esthétique, de précision et de qualité.

Moteur 6 cylindres de 3,5 l. 211 ch. Motronic de la 3eme génération. sécurité maximale grâce à un train roulant extrêmement résistant à la torsion.

Agences officielles BMW

**Siegfried Weiss, Conthey**  
Garage Edelweiss  
Téléphone 027/36 12 42

**Hoirie Angelo Brunetti, Sierre**  
5, av. du Château  
Téléphone 027/55 14 93, 027/55 65 72

**G. Richo & Fils, Vionnaz**  
Garage, Téléphone 025/81 11 60

**Garage Walter Théler, Sion**  
Route des Casernes 31  
Téléphone 027/31 32 48

**Bruchez & Matter SA**  
Centre Auto, Martigny  
Route du Simplon 53  
Téléphone 026/2 10 28



BMW (Suisse) SA. 8157 Dielsdorf 535iE88

## ELECTIONS COMMUNALES SIERROISES

## Victor Berclaz ne sera plus président!

SIERRE. — Au terme des élections, Victor Berclaz ne sera pas, cet hiver, président de la ville de Sierre! Et pour cause, l'élu radical annonçait hier matin à la presse son intention de quitter la scène politique.

Après seize ans d'activité au sein du conseil — dont huit en qualité de président — il cède le pas, soucieux, dit-il, de «voir loin et d'agir court».

Car s'il est vrai que sa réélection paraissait assurée (si l'on peut en politique émettre une certitude), son retrait semble en revanche asseoir confortablement l'avenir de son parti.

Quel est dès lors l'option du PRDS au seuil de la campagne électorale? Qui se profile en vue du fauteuil présidentiel sierrois? Quels seront les candidats à figurer cet automne sur la liste radicale?

«J'ai réellement été le président de tous les Sierrois», se plaît à relever aujourd'hui M. Berclaz. Quatre années passées en qualité de conseiller, quatre au-

tes années au titre de vice-président et huit ans de présidence ont rendu l'élu radical très populaire.

A ces mandats locaux s'ajoutent encore douze années de députation avec une suite qu'il s'agit encore en l'espèce de déterminer. «Sous son règne, mentionnait hier le président du PRDS, M. René Bongli, le nombre des conseillers radicaux a passé de trois à quatre et la vice-présidence a été acquise.»

## Pas de «petit Mitterrand»

Victor Berclaz estime regrettable de durer trop longtemps. «Derrière moi ça suit», précise-t-il tout en ajoutant qu'à Sierre, «on veut des situations claires». D'où l'annonce de cette décision («non hâtive et concertée») aujourd'hui déjà. «Afin, poursuit le président sortant en souriant, de cesser de jouer au «petit Mitterrand.»

Alick Pachoud.



Charles-Henri Waser, secrétaire du PRDS, René Bongli, président du parti, Victor Berclaz, président sortant de la ville de Sierre, et Jean-Marie Grand, responsable de la campagne électorale 1988.

## Trois anciens et deux à trois nouveaux

(apm). — Le Parti radical sierrois entend cette année confirmer ses quatre sièges ainsi que la présidence. Les trois élus en place, Serge Sierro, Francis Pont et Charles-Albert Antille, remettront cet automne leur mandat à disposition.

La liste radicale se voudra

forte de deux, voire trois, autres candidats nouveaux. Une femme n'y est pas exclue. Pour l'heure, deux noms sont plus que chuchotés. Il s'agit de Jean-Marie Grand, responsable au demeurant de la campagne 1988, et Charles-Henri Waser, secrétaire du parti sierrois.

## A qui la présidence?

Les pronostics portent actuellement Serge Sierro à la présidence de la ville de Sierre. Mais ne préjugeons pas évidemment des résultats du premier tour. Ce serait faire affront à notre démocratie!

## CONSEIL GÉNÉRAL

## Les listes seront déposées le 15 septembre

(apm). — L'horizon politique sierrois sera directement influencé cet automne par la mise en place, ou non, d'un conseil général. Le 15 septembre prochain, les listes de signatures seront remises à la commune. Tout nous laisse supposer que, cette fois, elles pourront être validées.

Le 30 octobre prochain, les Sierrois devront se déterminer sur le principe même du conseil général. Si le oui devait alors l'emporter, l'élection des conseillers généraux s'effectuera le

11 décembre, conjointement avec l'élection du président.

## Parti partagé

Quelle sera l'attitude de l'élu centre-libéral si le conseil général aboutissait? En 1984, Stéphane Balmer récoltait, rappelés-le, 956 voix.

Il n'est pas dit qu'une nouvelle candidature de sa part enregistre cette année pareil résultat. Et s'il se retire de la scène politique à qui profiteront ces suffrages? Au PDC qui récu-

pèrerait ainsi son quatrième siège? Ou aux radicaux qui verraient alors la concrétisation de leurs plus folles espérances? Car du côté socialiste, le statu quo s'avère évident.

Pour l'heure, le parti radical se dit en outre très partagé quant à l'opportunité d'un conseil général. En conséquence, les responsables entendent organiser, en octobre, une assemblée générale extraordinaire afin de prendre officiellement position. A suivre donc avec intérêt.

## MUSIQUE DES JEUNES

## A Sierre et à Veyras, on recrute

SIERRE-VEYRAS (apm). — Nous connaissons aujourd'hui l'entente musicale intervenue entre les communes de Sierre et de Veyras. La première délègue en effet sur le territoire de la seconde ses jeunes musiciens lors de manifestations religieuses et civiles. Un concert annuel marque par ailleurs l'activité veyrassoise de la Musique des jeunes de Sierre.

Désireuses de resserrer encore les liens qui les unissent, les deux communes lancent actuellement une campagne de recrutement. A Sierre et à Veyras, tous les jeunes âgés de 10 ans et plus et désireux d'adhérer à la société, peuvent donc se manifester.

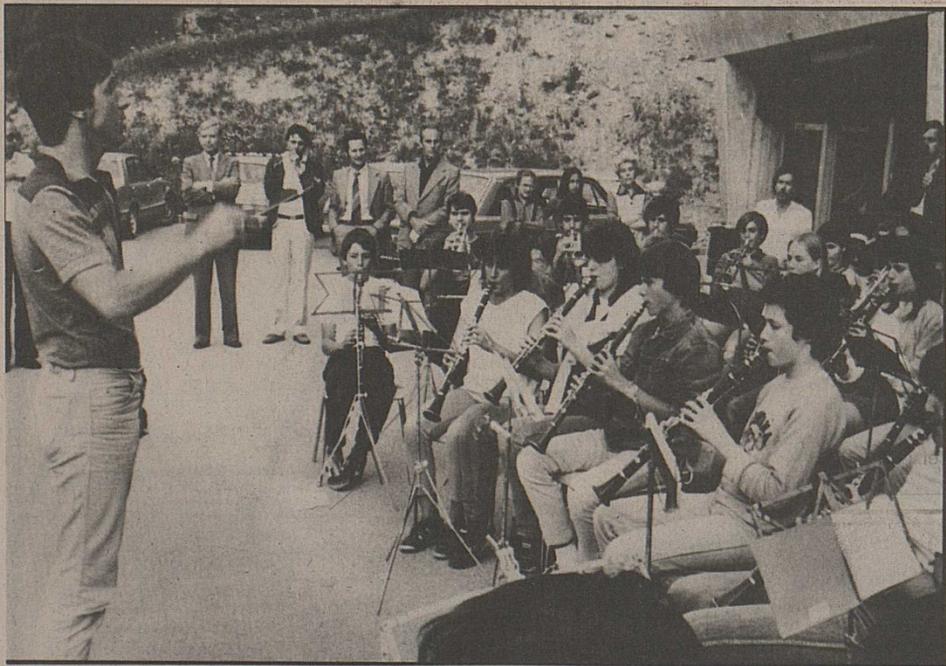
Aujourd'hui, vendredi 9 septembre, de 19 h 30 à 20 heures, ainsi que demain samedi 10, de 13 h 30 à 14 heures, les parents auront la possibilité d'inscrire leurs enfants au nouveau cours de solfège ainsi qu'à l'école de musique mis sur pied par la Musique des jeunes de Sierre et Veyras.

Car la formation des jeunes musiciens débute justement par une année de solfège, précédant encore une année de cours avec un instrument, à raison précisément d'une répétition hebdomadaire. Cette formation achevée, les jeunes sont intégrés à la société et participent dès ce moment-là à toutes les prestations du corps de musique.

Gratuitement, la MdJ met un instrument à la disposition des élèves et ce dès la fin du cours de solfège. Pour tout renseignement complémentaire, les responsables de cette formation demeurent à votre disposition (tél. 55 64 01 ou 57 11 71).

Mentionnons encore que du nombre d'inscriptions enregistrées à Veyras dépend l'organisation, sur place, des cours de solfège. Le cas échéant, un local serait donc mis à la disposition des jeunes musiciens.

Alors, pour les inscriptions, rendez-vous aujourd'hui et demain au local de la Géronidine à la plaine Bellevue et aux heures indiquées plus haut.



A Sierre et à Veyras, la Musique des jeunes recrute aujourd'hui et demain.

## RÉGION DE SIERRE

## Offensive touristique

SIERRE (a). — Il n'existe pas d'office régional du tourisme à Sierre, mais une amicale qui fonctionne tout aussi bien. A chaque saison, les sociétés de développement du district et celle de Loèche-les-Bains se réunissent sous la présidence de M. Simon Derivaz pour mettre en commun les différentes actions. Le secrétariat est assuré par M. Paul-Michel Bagnoud, directeur de l'Office du tourisme de Sierre.

Ainsi mercredi, les représen-

tants des sociétés de développement d'Anniviers, de Crans-Montana, Aminona, de Grône-Loye, de Loèche-les-Bains et Sierre se sont réunis à Salquenen pour dresser le programme des foires et expositions.

## Charmer l'Europe du Nord

A Sierre on ne va pas attendre 1992 pour réagir à la suppression des frontières. Un copieux programme a été étudié. Il s'articule comme suit: Sierre et sa région se-

ront présents du 22 octobre au 6 novembre prochain à Stuttgart, puis à Paris du 11 au 20 novembre à l'occasion du salon Neige et Montagne. Dès le printemps 1989, du 4 au 13 mars, les Sierrois seront à la MUBA à Bâle, puis au Salon du tourisme à Bruxelles et au mois de mai à Strasbourg. Plusieurs autres offres sont encore à l'étude.

La présence de Sierre et sa région se concrétisera par des stands d'exposition, des animations et par un fort impact publicitaire.

## Sierre

## LOC: LA FÊTE AU VILLAGE

LOC (a). — Le hameau de Loc, qui appartient à la commune de Randogne, a décidé d'organiser une fête du village. C'est l'Association pour les intérêts de Loc et environs (AILE) qui en a pris en charge l'organisation. Une quinzaine de sociétés de la région viendront tenir un stand et jouer et chanter. Le comité ne fera aucun bénéfice, car ce sont les sociétés qui gèreront leur propre affaire. On sait que, depuis deux ans maintenant, il n'y a plus aucun établissement public à Loc. Alors, avant les vendanges, on ira boire un petit coup c'est agréable. La fête commencera vendredi 9 septembre à 20 heures et finira samedi soir.



## Le passé en fête

SIERRE (apm). — Aujourd'hui et demain samedi, le cœur de Sierre verra se dérouler la traditionnelle foire à la brocante. Une vingtaine de professionnels, venus de toute la Suisse, exposeront les trésors du passé.

Et pour la première fois, en réponse à la demande générale des brocanteurs, la foire sierroise ne coïncidera pas avec le festival de la bande dessinée. Le tournant emprunté par le festival ne néces-

site en effet plus d'animation particulière au centre de la ville. Les deux manifestations mériteraient donc d'être dissociées. Souhaitons, cela dit, que les divers chantiers ouverts au cœur de la cité ne viennent pas incommoder vendeurs et clients potentiels.

Rendez-vous donc aujourd'hui, vendredi, de 8 à 19 heures ainsi que demain samedi de 8 à 17 heures au centre de Sierre. L'ancien, à l'instar des éditions précédentes (photo Jean-Blaise Pont) s'annonce d'ores et déjà prometteur de belles découvertes et tentations!

## RÉDACTION DE SIERRE

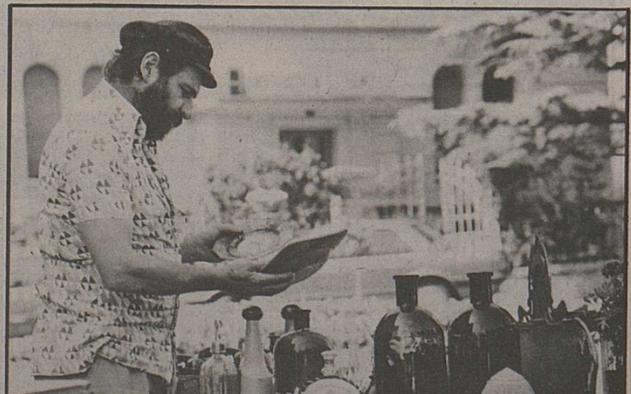
☎ (027) 55 91 55/56  
Case postale 403  
Rue du Bourg 2  
3960 Sierre

Alick Pachoud-Métrailleur

☎ (027) 55 15 22

Geneviève Zuber

☎ (027) 55 00 74



# Tropical's Fitness

Rey, Mariétoz & Cie, Grand-Champsec 12  
(027) 31 43 31 - SION

## GRANDES PORTES OUVERTES

Vendredi 9 et samedi 10 septembre

**PROGRAMME**  
**Vendredi 9:**  
 dès 18 h 30 - Séminaire du champion du monde **Nordin Souareg**  
 - Dégustation gratuite de protéines  
 dès 20 h 30 - Défilé de mode vêtements sport  
**Samedi 10:**  
 dès 14 h 00 - Exhibition de **Nordin Souareg**



### Tirage au sort de chaque participant

1er prix: 3 mois abonnement fitness  
 2e prix: 1 mois abonnement fitness  
 3e prix: abonnement solarium (Fr. 100.-)

Invitation cordiale à tous!

## CREDITO

Fazemos credito para todos os fins. De Fr. 3000.- à Fr. 60 000.- ou mais. Somos agentes oficiais das marcas

Mazda e Daihatsu

### Garage-Carosserie Luso-Val

Rue du Simplon 128 - Martigny  
 Tél. (026) 2 86 86 ou 2 62 00.

036-668713

## AU CAVEAU ROMAIN, MASSONGEX

Famille J.-P. Monney  
 Tél. (025) 71 37 21

### NOS SPÉCIALITÉS:

choix de grillades - choix de poissons  
 - cuisses de grenouilles  
 fondue Bacchus  
 - bourguignonne de cheval  
 - Carpaccio

**Au café:** - assiette du jour  
 - pizze  
 - fondue au fromage

Grand choix de petite restauration, chaude et froide.  
 Propositions de menus sur réservation pour banquets.

36-100800

J'achète cash **BIJOUX OR DIAMANTS**, montres anciennes, etc.

**GROSJEAN**

Bijoutier  
 Av. de la Gare 44  
 Lausanne

### 20 TV couleur neufs

derniers modèles, grandes marques européennes, écran 67 cm ou 51 cm avec télécommande.  
 De Fr. 650.- à Fr. 1100.- pièce

### 10 vidéos VHS neuves

grandes marques, avec télécommande, garantie un an, Fr. 600.-  
 ☎ (037) 64 17 89.  
 22-303175

### Express CREDIT

avec une limite maximale dans les **24 heures**

Montant élevé, faibles mensualités, également pour crédits en cours!

056/27 25 45



CENTRE COMMERCIAL

# MAGRO

vivre à meilleur compte!

**PRIX DEGROS**

UVRIER

BOUCHERIE

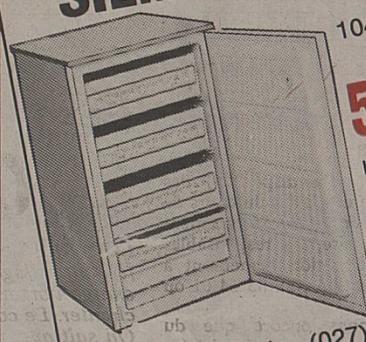
**Bouilli**  
 côte plate  
 s/os kg **10.90**

**Cou de porc** s/os kg **16.80**

**Lard fumé** kg **9.80**

MAGRO MENAGER

**Congélateur-armoire**  
**SIEMENS GS 1314**  
 104 litres  
**548.-**



Livraison sur demande  
 Garantie  
 Service après vente  
 raymond perolo - (027) 33 11 61

AUTO-SHOP

Lumière  
 air frais, soleil...



avec le toit ouvrant «FINLANDIA»

**Topstar** avec filtre solaire  
 5 ans de garantie

pose comprise  
 Ouvert le samedi  
 (027) 31 27 36  
**498.-**

CENTRE FLORAL

Pour une bonne récolte 1989  
 plantez maintenant les

- GROSEILLIERS
- CASSIS
- MÛRIERS
- GROSEILLIERS MACRO
- RHUBARBES et
- FRAMBOISIERS, une variété de framboises très facile à tailler à la base, chaque automne «AUTOMN BLISS»

Chez nous à votre disposition!

ALIMENTATION SPIRITUEUX	PRESSING	MAGRO MENAGER	CHAUSSURES	AUTO-SHOP	BRICOLAGE OBIRAMA
BOUCHERIE CHARCUTERIE	KIOSQUE JOURNAUX	BOUTIQUE DU CADEAU	RADIO-TV PHOTO-CINÉ	PROVIMI-LACTA	BATI-CENTRE OBIRAMA
FRUITS ET LEGUMES	MEUBLES	RESTOREX	ALIMENTATION NATURELLE	CENTRE FLORAL	PHARMACIE

**SUPER S/PLOMB** -93  
 -85  
**PARKING GRATUIT**

## ANNONCES DIVERSES

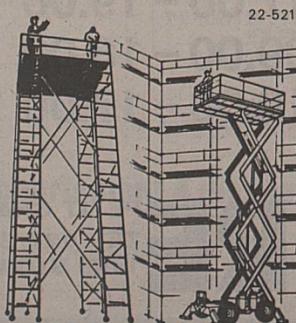
**Crédit immédiat**  
 Nos prestations en matière de crédit:  
**premier, deuxième et troisième crédits,**  
 rassemblement de crédits (un seul paiement) etc.  
 P.S. vous obtenez plus de crédit que vous pensez.

**MBS** Landstrasse 26  
 5430 Wettingen  
 056-27 15 51

## VENTE et

## LOCATION

de tous échafaudages en alu et plates-formes de travail automatiques + automobiles



**VECTUR SA**  
 Rue de Lausanne 47, 1110 MORGES  
 Tél. (021) 802 24 51  
 Rue Caroline 2, 1003 LAUSANNE  
 Tél. (021) 23 78 62

A vendre **tuiles**

sur palettes, très belle qualité.  
 40 000 passavant double emboîtement, Fr. 0,50 la pièce.  
 Tuiles plates écailles, Fr. 0,60 la pièce.  
 20 m<sup>2</sup> poutres 5 m 18/24, Fr. 200.- le m<sup>3</sup>.  
 400 chevrons 4 m 70-8/12, Fr. 10.- la pièce.  
 500 tubes 5 m 2 pouces, Fr. 2.- le m<sup>2</sup>.  
**Vuignier démolition**, Meyrin 94.  
 Chemin du Vieux-Bureau.  
 Tél. (020) 24 92 14 ou (022) 94 80 02.  
 82-508

## NOUVEAUTÉ!

au **Restaurant du Corso**  
 Avenue de l'Industrie 41  
 1870 MONTHÉY - Tél. (025) 71 43 41

### «Le Petit Gourmet»

Nos spécialités de poissons, crustacés (du vivier).  
 Notre chasse  
 Menu d'affaires à Fr. 35.-

Entrée de la salle par l'ancien bar-pub.  
 Réservé à la clientèle du restaurant.

Votre réservation est appréciée.

Au café: nos 3 menus au choix ainsi que notre carte. à Fr. 11.-  
 36-100782

## 2<sup>e</sup> RENCONTRE DES BOURGEOIS A VARÔNE

## FÊTE DE VILLAGE en faveur de l'église paroissiale

### PROGRAMME DE LA FÊTE

#### Vendredi 9 septembre 1988

19.00 Ouverture des caves  
 20.00 Concert de gala: musique **COCCINELL BAND** de Miège  
 21.30 Bal conduit par **TACAPA-BAND**

#### Samedi 10 septembre

10.00 Ouverture bazar  
 11.00 Ouverture des caves  
 18.30 Messe chantée par le Jodler-Club Alpenrösli, Sierre  
 20.00 Grande soirée  
 22.00 Show et bal conduit par **ENSTALER SPITZBUAM**

#### Dimanche 11 septembre

10.30 Ouverture des caves  
 11.00 Cortège  
 12.00 Banquet  
 Show et musique par les **ENSTALER SPITZBUAM**

36-121773

## La Grande-Canarie avec Corona Holidays.



**élycée voyages** avec  
 jean-paul biaggi 1950 sion

(027) 22 53 63  
 LE NUMERO POUR TOUTE LA GRANDE CANARIE

- Participez au tirage de la Jeep **SUZUKI**
- RÉDUCTION de Fr. 100.- pour inscription avant le 17.9.1988
- **RABAIS SENIOR** dès 60 ans



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**A VENDRE**  
 Sur le coteau (rive droite) à quelques kilomètres de Sion

**villa jumelle**

- construction traditionnelle
- emplacement idéal
- financement intéressant à disposition.

Pour tous renseignements, écrire sous chiffre P 36-90767 à Publicitas, 1920 Martigny.

A vendre

**terrain industriel environ 3000 m<sup>2</sup>**

avec halle commerciale de 300 m<sup>2</sup>, sur la route de Grône-Réchy. Prix: Fr. 330 000.-.

Renseignements: Tél. (027) 31 11 63 ou 58 25 55.

036-301594

**Sion**  
 Condémines 22  
 Passage de la Matze 13

Dans immeuble sis à 10 minutes du centre ville, à louer

**4-PIÈCES**, hall, cuisine, bains/W.-C., remis en état, 106 m<sup>2</sup> environ, Fr. 1190.-, + charges.

Pour visiter: (027) 22 68 67.

Gérances P. Stoudmann-Sogim S.A., Maupas 2, Lausanne, (021) 20 56 01.

**BEX**  
 Construite en 1906

**grande villa locative de 3 appartements**, et petit rural.

Convient pour une famille et activités professionnelles. Situation privilégiée, calme, verdure, dans quartier résidentiel. **Vue panoramique**, Fr. 740 000.-.

GÉRANCE BELCOUDRE S.A. Ch. du Frêne 9, 1004 Lausanne. (021) 37 39 69.

22-532833

**SIÈRE - GLARIERS-D'EN-HAUT**  
 Situation calme et ensoleillée.

A vendre

**app. 3½ - 4½ pièces**

Choix des finitions.

MARGELISCH

AGENCE IMMOBILIÈRE

SIÈRE 027 55 57 80

A vendre ou à louer

**Sion-Ouest appartement 4½ pièces, 122 m<sup>2</sup>**

dans immeuble neuf.

**Vétroz ravissante villa mitoyenne**

5½ pièces, bonne situation, 600 m<sup>2</sup> de terrain. Prix à discuter. Renseignements et visites: tél. (027) 36 13 45.

036-064036

**Sion**

A vendre ou à louer, éventuellement avec conciergerie

**grand appartement de 3 pièces**

dans immeuble résidentiel centre ville. Libre dès octobre 1988. Renseignements: Tél. (027) 23 38 80 heures de bureau.

036-064093

A vendre

**aux Collons appartement 2½ pièces**

meublé, cheminée, terrasse, vue magnifique, dans immeuble avec piscine privée et sauna.

Tél. (027) 86 17 33.

036-063988

**Cherchons à acheter**

en ville de Sion, état indifférent

**commerce dépôt appartement villa immeuble**

Prière d'écrire sous chiffre E 36-509367, Publicitas, 1951 Sion.

036-509367

# innovation

## SONY

**Le favori de Sony. Que la fête commence!**

Téléviseur avec écran de 55 cm, télétexte, télécommande, sorties pour câble et magnétoscope Système Pal. 1790.-

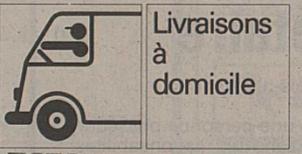
Système Pal/Secam 1990.-

Magnétoscope (8 programmes/l'année), télécommande, arrêt sur image, passage image par image. Système Pal 990.-

Système Pal/Secam 1190.-

**Le set au prix sensationnel de 1990.- pour le système Pal et 2390.- pour le système Pal/Secam. Vous économisez 790.-!**

Renseignements et conseils  
 Nos experts compétents sont à votre disposition au rayon service.



**Monthey**

A louer dans immeuble résidentiel:

**grand appartement 3½ pièces**

environ 95 m<sup>2</sup>, très bien aménagé, excellente situation. Renseignements: Tél. (026) 2 97 87.

036-064065

A louer à la route des Terreaux 21 à Saint-Maurice

**appartement de 2½ pièces**

Fr. 740.- charges en sus. Tout de suite ou à convenir.

S'adresser à: Mme Delez Tél. (025) 65 15 63.

**BERNARD NICOD**  
 Tél. 021/922 94 92  
 37, r. de la Madeleine  
 1800 VEVEY

**Sion**, à proximité de Coop City, à vendre au 1er étage

**250 m<sup>2</sup> de bureau**

aménageables au gré de l'acquéreur. Fr. 3000.- le m<sup>2</sup>. Tél. (027) 23 34 96.

036-509662

**Sion-Nord**  
 A louer dans immeuble neuf

**appartement 4 pièces**

Tél. (027) 22 33 85.

036-063979

**Grans, proche centre**  
 Cherchons à louer à l'année

**appartement 4 pièces**

meublé ou non. Faire offres sous chiffre G 36-064106, Publicitas, 1951 Sion.

036-064106

A louer à la rue de la Cathédrale, Sion

**local commercial**

de 57 m<sup>2</sup> destiné à l'artisanat seulement.

Tous renseignements peuvent être obtenus au service financier, rue de Lausanne 23, 1951 Sion. Téléphone (027) 21 21 91.

Les offres doivent parvenir, par écrit, jusqu'au **19 septembre 1988**, à la Municipalité de Sion, Hôtel de Ville, 1951 Sion.

036-509943

A vendre ou à louer

**appartement neuf 4½ pièces**

à Martigny.

Ecrire sous chiffre P 36-90808, Publicitas, case postale 470, 1920 Martigny.

036-090808

A vendre à Sion, rue du Sex, dans immeuble neuf et résidentiel

**appartements 2½ pièces**  
 77m<sup>2</sup>, dès Fr. 270 000.-

**appartements 3½ pièces**  
 100 m<sup>2</sup>, dès Fr. 350 000.-

**appartements 4½ pièces**  
 126 m<sup>2</sup>, dès Fr. 440 000.-

Finitions au choix des acquéreurs. Livrable mai 1989. Rens. et visite: tél. (027) 23 34 96.

036-509661

**Ferme en pierre**

2500 m<sup>2</sup>. Prix: Fr. 42 500.-, 80% de crédit.

Tél. (0033) 85 74 02 07

22-529967

**EVIAN**  
 A vendre rustique et luxueux

**2-pièces**

dans toiture. Fr. 98 000.-.

Tél. (021) 964 40 51.

22-120-8-34

**Plan-Conthey**

A louer appartement

**3½ pièces**

Fr. 925.- charges + place de parc comprises.

Libre dès le 1er octobre 1988. Tél. (021) 24 91 70, dès 18 h 30.

22-353382

à louer à La Fouly

**appartement**

dans chalet de 4 appartements. 2 chambres + séjour (lave-vaisselle, cheminée) sauna + salle de jeux au sous-sol.

Fr. 4200.- la saison.

**ROGER BORNET**  
 Grand Verger 9,  
 026 2 78 78 Martigny



Set  
**1990.-**  
 Vous économisez **790.-**

Pour compléter leur effectif, les Ecoles-Clubs de SION-SIERRE cherchent

**animateurs-enseignants**

pour les branches suivantes:

- allemand, russe, arabe (langue maternelle indispensable)
- informatique (Introduction, Framework, traitement de texte)
- comptabilité
- cuisine de céréales (cuisinière, diététicienne souhaitée)
- art floral
- guitare, flûte, accordéon
- jardin d'expression musicale (Willems ou Jaques-Dalcroze)
- tricot à la main
- chiologie
- gym dans l'eau

Si vous estimez posséder les connaissances nécessaires et avez envie de les transmettre, contactez-nous! Nous vous assurons une formation pédagogique.

Ecole-Club Migros  
Place de la Gare, Sion  
Tél. (027) 22 13 81

**école-club migros**

Restaurant gastronomique aux environs de Sion engage pour la mi-septembre ou à convenir

**sommelier**

Sans permis s'abstenir. Place à l'année.  
Tél. (027) 25 26 38.

036-064136

Fully  
Café-Restaurant du Chavalard  
cherche

**sommelière**

connaissant les 2 services. Entrée: à convenir.

Tél. (026) 5 45 59 ou (026) 5 38 00 privé.

036-090803

**Pizzeria Pont-du-Rhône, Sion**

cherche

**sommelier**

Permis B.  
Tél. (027) 31 37 21.

036-510497

Martigny  
Magasin spécialisé, horlogerie-bijouterie, cherche pour date à convenir

**vendeuse responsable**

bénéficiant de quelques années de pratique et recherchant un poste stable. Salaire intéressant en rapport avec capacités. Faire offre à: Pyrope S.A., case postale 325, 1920 Martigny.

036-510281



**S'ouvrent maintenant**

**ROCK**

10 leçons Fr. 110.-  
(Inscriptions par couple Fr. 200.-)

**DANSES DE SALON**

10 leçons Fr. 110.-  
(Inscriptions par couple Fr. 200.-)

Réservez votre place!

Sion 027/22 13 81  
Martigny 026/ 2 72 71  
Monthey 025/71 33 13 dès 14 h  
Sierre 027/55 21 37 dès 18 h

**école-club migros**

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Votre voie toute trouvée.**

Une chance de participer à la réalisation de Rail 2000!

Vous êtes intéressé par la construction, le renouvellement et la maintenance des installations ferroviaires. Vous êtes donc l'

**ingénieur EPF en électricité**

que nous désirons engager. Notre nouveau collaborateur, de langue maternelle française ou allemande et ayant de bonnes connaissances de l'autre langue, se verra confier, après un temps d'introduction, l'application des technologies nouvelles en matière d'électricité, d'électronique et d'informatique dans les domaines des installations de signalisation et de télécommunications.

Activités variées et formation assurée par des stages dans différents services.

Appelez M. Durussel au numéro (021) 42 22 21 pour de plus amples renseignements ou adressez simplement vos offres de service, avant le 15 septembre 1988, à la

DIVISION DES TRAVAUX CFF I  
Service du personnel  
Case postale 345  
1001 LAUSANNE



**Commune de Monthey  
Mise au concours**

La Commission de l'instruction publique de Monthey met au concours un poste à temps partiel (20 heures semaine) de

**professeur d'allemand au CO**

Entrée en fonction: début novembre ou date à convenir.

Les offres de service avec curriculum vitae et copies des titres seront adressées à M. Michel Bertona, président de la Commission de l'instruction publique, Plantaud 14a, 1870 Monthey, jusqu'au 24 septembre 1988.

036-510268

**agence 23  
Cherchons peintres menuisiers soudeurs**

Av. de la Gare 1 - 1920 Martigny - Tél. (026) 2 82 02.  
36-510555



**ETES-VOUS CIGALE ou FOURMI?**

Si comme dans la fable de M. de La Fontaine, vous ne voulez subir le sort de la cigale «quand l'hiver fut venu» nous vous proposons de devenir

**sauterelle**

et ainsi profiter de notre expérience et de nos connaissances du marché du travail pour décrocher le Job Idéal.

35, av. de la Gare  
1950 Sion



Marwell/Martima AG  
Int. Haarpflege und  
Haarkosmetik Basel

Aimeriez-vous travailler dans une entreprise dynamique?  
Aimeriez-vous participer activement à son développement?  
Parlez-vous le français et l'allemand?  
Nous cherchons, pour le service extérieur dans la région Fribourg-Valais,

**collaborateur**

(à l'âge de 25 à 40 ans)

dynamique, ayant de l'ambition, capable d'assumer une tâche intéressante, exigeante, dans une équipe en expansion.

Nous sommes prêts, dans un entretien personnel, à parler de nos intéressantes conditions d'engagement.

Envoyez-nous votre brève demande d'emploi avec photo, ou téléphonez-nous tout simplement.

Marwell/Martima AG  
Leimenstrasse 72  
4011 Basel  
Telefon 061 / 23 78 58

**Le déclic**

**Dessinateurs bâtiment  
Employé de commerce**

(all.-fr., conn. ordinateur, fixes)

**Téléphoniste-réceptionniste**

(all.-fr., conn. angl., fixe)

**Tuyauteurs**

**Métreurs**

**Plâtriers-peintres**

**Electroniciers radio-TV**

**Soudeurs**

**Mécaniciens méc. gén.**



Sion: rue des Mayennets 5  
027/22 05 95  
Monthey: rue du Midi 2  
025/71 22 12

MANPOWER

**La Raffinerie du Sud-Ouest S.A.**

désire engager pour son atelier de maintenance mécanique:

**mécanicien d'entretien  
tuyauteur industriel  
appareilleur**

Nous offrons la formation au poste de travail, une activité variée et une ambiance agréable au sein d'une petite équipe.

Les titulaires d'un CFC de mécanicien en mécanique générale, de serrurier-tuyauteur, de serrurier de construction, de chaudronnier sur fer, de forgeron, avec quelques années d'expérience dans ces domaines, auront la préférence.

Ces postes conviendraient à des personnes de 24 à 34 ans environ, de bonne constitution, libres tout de suite ou pour une date à convenir.

Nous prions les candidats d'adresser leurs offres avec curriculum vitae, copies de diplômes et de certificats, au service du personnel de la Raffinerie du Sud-Ouest S.A., 1868 Collombey.

036-510482

Pour nos bureaux de Sion (service comptabilité), nous engagerons prochainement

**une employée de bureau**

Ce poste peut convenir à une jeune personne, de formation commerciale, aimant les chiffres, ayant de très bonnes connaissances d'allemand.

Prière d'adresser offres écrites, avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats, date possible d'entrée en service et mention des prétentions de salaire, sous chiffre S 36-064140, Publicitas, 1951 Sion.

036-064140

LIBRAIRIE  
PAPETERIE



engage

**secrétaire**

si possible bilingue (français-allemand).

Préférence sera donnée à une personne possédant de l'expérience et ayant le sens des responsabilités.

Horaires et date d'entrée à convenir.

Offres écrites avec curriculum vitae à:

**J. AMACKER**  
Librairie-papeterie  
Case postale 411  
3960 SIERRE

Agence immobilière sur la place de Brigue cherche pour entrée à convenir

**secrétaire**

Sa tâche consiste à exécuter la correspondance pour notre clientèle suisse et à l'étranger, par dictaphone ou copie.

Préférence sera donnée à candidate expérimentée en sténo et dactylo, de langue maternelle allemande avec de très bonnes connaissances du français.

Nous offrons une ambiance de travail agréable, un salaire très intéressant ainsi que des avantages sociaux d'avant-garde.

Les intéressées sont priées de faire leur offre avec photo et documents usuels à: Lauber Söhne, Immobilien, Belalpstr. 11, 3900 Brig, Herr Pfaffen. Tel. (028) 23 46 07.

36-012702

Amateurs d'art et d'informatique, ne manquez pas de visiter l'exposition

**ORDINATEUVRES**

9 artistes vous accueillent ce soir à 19 heures, à l'Ecole-Club de Sion, en face de la gare.

Invitation cordiale.

Entrée libre

GALERIE

**école-club migros**

Nous cherchons

**chauffeur camion**

Entrée immédiate.

Tél. (026) 5 35 53 ou 5 36 13.

036-064094

Motel du Soleil, Saint-Léonard  
cherche

**cuisinier  
fille de maison  
2 sommières  
sommelier**

Entrée début octobre.  
Tél. (027) 31 22 31.

036-063969

Garage Cornut - Agence VW Audi  
1896 Vouvry  
cherche pour tout de suite ou date à convenir

**mécanicien**

avec CFC.

Tél. (025) 81 36 04 ou (025) 81 20 44, dès 20 heures.

036-833216

Carrosserie Stern à Illarsaz, cherche pour date à convenir

**peintre qualifié en carrosserie**

avec quelques années de pratique.

Tél. (025) 26 44 64.

036-833214

**Entreprise de constructions de la place de Sion et environs engage  
chauffeur poids  
lourds de chantier**

Date d'entrée: immédiate ou à convenir.  
Faire offre écrite sous chiffre F 36-063933, Publicitas, 1951 Sion.

036-063933

Médecin-dentiste à Sierre  
cherche

**aide-dentiste diplômée**

de préférence bilingue.

Ecrire sous chiffre P 36-111051, Publicitas, 3960 Sierre.

036-111051

**Attention!**

Vous cherchez du travail temporaire!

Vous êtes bricoleur et nous, nous cherchons des

**aides**

Suisses ou permis valable. Bons salaires.

Tél. (027) 23 49 23.

036-510140

**STOP!**

Entreprise de la place de Sierre est à la recherche de

**soudeurs-tuyauteurs  
serruriers**

Nous offrons:  
- un salaire au-dessus de la moyenne  
- une voiture à disposition  
- des primes motivantes.

Pour plus de renseignements veuillez téléphoner au (027) 63 27 78, le soir.

36-6864

# INSTITUT THELER Sion

- Hätten Sie Spass «Schwyzertütsch» zu unterrichten?
- Looking for a part-time job; what about teaching English?

Pour notre section «Formation Continue Langues», nous engageons encore des professeurs à temps partiel.

Nous nous réjouissons de votre appel.

Rue des Amandiers 9  
Tél. (027) 22 23 84

## YOGA

Le petit plus qui fait la différence!  
Cours: dès le 13 septembre 1988

### SION - MONTHÉY

Zita et Sabine DELALOYE  
Sion

Tél. (027) 22 03 61.

036-507834

### PALETTE EUR

Fr. 18.-

Dès 100 pièces, franco. Palettes perdues, toutes grandeurs. Rabais sur grande quantité

REPALETTE S.A.  
YVERDON  
Tél. (024) 24 32 62

22-15050

Bex, rue Centrale 14  
A louer dès le 1er octobre

### studio

Tél. (028) 71 16 43  
heures de bureau.

036-064130

A louer à Grône  
**appartement 4 1/2 pièces**

2 salles d'eau, rez-de-chaussée sur pelouse. Libre dès le 1er novembre 1988, loyer Fr. 850.- + charges.

Tél. (027) 58 18 73 (à partir du 11 sept.).  
036-436118

Deux étudiants donneraient

### cours d'appui

niveau primaire + cycle ainsi que cours d'anglais.

Tél. (025) 65 23 63, heures des repas.

036-425770

A louer à la place de la gare, Sion

### joli studio meublé avec balcon

Loyer Fr. 700.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. (027) 22 85 77.  
036-510533

Sion, Champsec

A louer

### villa mitoyenne 4 1/2 pièces

sous-sol et jardin. Libre dès le 1er novembre. Prix raisonnable.

Pour visiter: Tél. (027) 31 25 97.  
036-301661

# La géométrie vue par la maille

Chez Charles Vögele, toute fantaisie est permise. C'est ce qui plaît aux hommes car, pour profiter de leurs loisirs, il leur faut avant tout un joli pull. La collection masculine de Charles Vögele suit les tendances de la mode. Question prix et question choix, elle est absolument remarquable.



En vente dans les magasins de mode Vögele.

STH-5/88

## Me Yves Donzallaz-Giroud

Avocat et notaire

informe le public et sa clientèle qu'il a ouvert son

# étude principale à Martigny

avenue de la Gare 17

Tél. (026) 2 18 28

et qu'il s'est associé avec

**Me Jean-Louis Ribordy**

036-064110

Martigny, rue du Rossetan. A louer, 1er novembre ou à convenir

### appartement 3 1/2 pièces

Fr. 850.- plus charges.

Tél. (024) 35 14 15.

**PUBLICITAS**  
027/21 21 11

Particulier cherche à acheter

### terrain à construire

à Sierre ou environs.

Tél. (027) 56 14 71.

036-436165

A louer à Sierre, Longs-Prés

### appartement duplex 3 1/2 pièces

calme et ensoleillé. Libre dès fin octobre.

Tél. (027) 55 47 50 ou 55 82 12.

036-436163

Récompense

### 1000.-

On cherche à acheter mayen ou alpage.

Minimum 1800 m.

Tél. (027) 55 73 23.

036-111063

A louer à Sion, vieille ville

### jeune fille

ou femme sérieuse et propre, pour cohabiter dans mazot. Frais partagés.

Vex

### chalet meublé

à louer de septembre à mars 1989, Fr. 750.- par mois.

Renseignements: Agence Imalp, Sion Tél. (027) 22 33 55.

036-510264

Homme aimerait trouver

### jeune fille

ou femme sérieuse et propre, pour cohabiter dans mazot. Frais partagés.

Ecrire sous chiffre P 36-100796, Publicitas, 1870 Monthey.

036-100796

# MARIAGES

### JEAN-CLAUDE

Jeune fabricant de 25 ans, qui est en train de se préparer son avenir de façon époustouflante! Il est très dynamique, s'intéresse à tout, ne pense qu'à apprendre, apprendre... Jean-Claude est joli garçon, de taille moyenne, et il a énormément de charme. L'homme d'affaires cache un être tendre, gentil, tolérant et très généreux. C'est un homme entier, sincère, plein d'égard pour autrui. D'une grande simplicité, il aime quand même les belles choses, profiter pleinement de la vie. Peut-être avec vous?

Réf. M 2588857 N

### LILIANE

Vit sa retraite aisément. Il ne lui manque rien. Elle a une jolie maison, elle a des amis, elle voyage. Elle aime se balader en montagne, elle aime la lecture, le théâtre, les spectacles. Ce qui lui manque très fort, c'est le partage avec un être aimé. Profiter de l'automne de la vie à deux, quoi de plus beau! Liliane est une jolie femme, ne paraissant de loin pas sa soixantaine. Élégante, féminine et très ouverte d'esprit, compréhensive. Monsieur, voulez-vous la connaître?

Réf. D 6487430 N

### SABINE

Juste 40 ans, sans que cela se voie. Jolie femme, petite, svelte, cheveux blonds. Elle n'est pas très sportive, n'aime pas trop sortir, c'est plutôt la femme d'intérieur qui mijote avec beaucoup de plaisir de bons petits plats. Mais elle aime aussi quelquefois voyager, faire des balades, du pique-nique, du camping, aller au cinéma. Sabine cherche un partenaire qui doit avant tout avoir des qualités de cœur. Etre simple et gentil, avoir un métier stable, être honnête et soigné.

Réf. D 4088865 N

### DAMIEN

Ce n'est pas exagéré de dire que ce garçon de 30 ans est super. Cheveux et yeux noirs charbon, belles dents blanches, corps fin et musclé. D'excellent niveau intellectuel et social, il est très sportif, aime entre autre, le ski, la planche à voile, la moto. Mélomane, il joue du piano, il n'aime pas trop la télé, préfère voir un bon film au cinéma. Ses défauts? Impulsif, exigeant, provocant, des fois un peu agressif. Sa partenaire doit être une fille de classe.

Réf. M 3188806 N

### SYLVAIN

Le métier de chef cuisinier ne permet pas toujours des horaires réguliers. C'est probablement pour cela, qu'à 36 ans il se retrouve seul. Lui qui est si attaché à la vie de famille, qui adore les enfants. Lui qui a tant de choses à donner, qui est si gentil, prévenant. C'est un homme de taille moyenne, svelte, d'un excellent niveau intellectuel, passionné pas son métier, grand connaisseur de la gastronomie. Ouvert à la vie, au dialogue, il aime la nature, les animaux, les voyages, pas trop le sport.

Réf. M 3788863 N

### KARIN

Est une jolie petite femme d'une cinquantaine bien conservée. Agréable, sympathique et extrêmement bien dans sa peau, c'est une femme qui est à l'écoute des autres, qui sait ce que le mot amitié veut dire, et qui n'hésite jamais à rendre service et aider ceux qui en ont besoin. Karin est une femme naturelle, décontractée, très manuelle, elle aime le bricolage, le jardinage, les animaux, la vie d'intérieur. Elle est intelligente, s'adapte facilement à un caractère très jeune et enjoué.

Réf. D 5088862 N



CP1039 1001 Lausanne  
021/23 13 44 (9-20 h.)  
Samedi (9-13 h.)

Je m'intéresse à l'annonce Réf: .....  
Nom: ..... Prénom: ..... Age: .....  
Rue No: ..... Tél: .....  
NP Localité: .....



Samedi 10 septembre 1988  
à Villars-sur-Ollon  
de 22 h à 4 h

## Grande soirée brésilienne



Premier prix au Carnaval de Rio

Brazil Cœur Samba

Entrée gratuite aux 50 premiers clients

22-532437

## ★ = tous les sports

Sexe: féminin Annonce Réf: E 2944 N  
Age: 44 ans  
Physique: agréable, cheveux bruns, yeux sombres  
Profession: secrétaire  
Hobbies: ski, marche, danse, lecture, vie de famille  
Qualités: charmante, attachante, douce, gaie  
Défauts: pas assez sûre d'elle, se sous-estime  
Rêves: connaître relation stable avec part. attentif et bon

Sexe: masculin Annonce Réf: L 4626 N  
Age: 26 ans  
Physique: plaisant, cheveux noirs, teint basané  
Profession: maçon  
Hobbies: body-building, musique disco, télévision  
Qualités: sympathique, ouvert, sait ce qu'il veut  
Défauts: un peu timide, doit prendre de l'assurance  
Rêves: j. femme naturelle et douce pour fonder foyer heur.

Annonce réf: .....  
Nom: .....  
Prénom: .....  
Rue: .....  
Localité: .....  
Tél: .....  
à ..... heures  
Mon âge: .....

alliance  
Agence matrimoniale  
Maladière 8  
1920 Martigny  
Tél. 026/2 93 72  
9h-20h

Sexe: féminin Annonce Réf: E 4933 N  
Age: 33 ans  
Physique: plutôt petite, cheveux noirs, jolie et agréable  
Profession: secrétaire, de formation: jardinière d'enfants  
Hobbies: ski de piste, ski de fond, aérobic, natation  
Qualités: sensible, généreuse, tolérante  
Défauts: un peu trop rêveuse, un peu trop sensible quelquefois  
Rêves: un homme fort, bien dans sa peau pour tout partager

Sexe: masculin Annonce Réf: L 1843 N  
Age: 43 ans  
Physique: pas très grand, corpulence moyenne, charmant  
Profession: pât.-boulangier de form., actuell. représentant  
Hobbies: équitation, footing, ski de fond, marche, nature  
Qualités: gai, gentil, du savoir-vivre, sympathique  
Défauts: doit apprendre à être un peu plus décontracté  
Rêves: partenaire libre d'attaches, douce, ouverte

## COLLOMBEY-MURAZ

Centre scolaire

Samedi 10 septembre  
à 20 h 15

# PREMIER LOTO DE LA SAISON

organisé par la SFG  
Les Colombes  
Collombey-Muraz

Abonnements: 1 carte Fr. 40.-  
2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.-  
à jouer par la même personne  
Chaque quine paie votre abonnement

SERVICE DE CAR GRATUIT  
offert par les organisateurs  
LES CARS TORNAY  
(025) 71 10 04

Vevey, place du Marché	18 h 50	Ollon, gare AOMC	19 h 35
La Tour-de-Peilz, station AGIP	18 h 55	Saint-Tiphon, gare CFF	19 h 40
Clarens, bâtiment SRE	19 h 00	Martigny, gare CFF	19 h 40
Territet, Grand-Hôtel	19 h 05	Vernayaz, bâtiment PTT	18 h 55
Villeneuve, gare CFF	19 h 10	Evionnaz, bâtiment PTT	19 h 00
Rennaz, laiterie	19 h 15	Saint-Maurice, gare CFF	19 h 10
Roche, kiosque	19 h 20	Bex, place du Marché	19 h 15
Aigle, gare CFF	19 h 25	Massongex, place de l'église	19 h 20
	19 h 30	Monthey, place du Marché	19 h 30

**SAXON**

**GOTTFREY**

**BOUGE**



10 septembre 1988

Les artisans et commerçants se présentent sur la rue  
10 h 00: ouverture des stands

En soirée:  
animation musicale dans les cafés-restaurants de Gottfrey jusqu'à l'aube

Restauration chaude  
Ambiance kermesse

36-510435

VÉHICULES AUTOMOBILES

«SEAT Ibiza, tu m'en mets plein la vue.»

90 ch, moteur système Porsche, injection Bosch LU-Jetronic, dimensions intérieures inhabituelles. SEAT Ibiza 1,5 il à partir de 13 450 fr.

**SEAT**  
UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN.



Pont-de-la-Morge-Sion:  
**Garage du Mont d'Orge**  
René Vultagio - (027) 36 37 00.

**Alfa 33 4x4**

1986, Fr. 10 900.-, crédit.

Tél. (037) 62 11 41.

17-633328

**VW Scirocco GTi**

1983, exp., Fr. 9800.- ou Fr. 230.- par mois.

Tél. (037) 61 63 43.

17-633337

**Mercedes 280 SE**

1983, ABS, options, exp., Fr. 28 900.- ou Fr. 680.- par mois.

Tél. (037) 61 63 43.

17-633339

**Ford Scorpio 2,8 Ghia**

1985, 39 000 km, exp., Fr. 22 900.- ou Fr. 538.- par mois.

Tél. (037) 61 63 43.

17-633340

A vendre

**Uno turbo**

1987, kit, 19 000 km, jantes spéciales. Fr. 13 800.-.

Tél. (025) 71 36 44, dès 12 heures.

036-100790

Privé vend  
**Honda Prelude automatique**

toit ouvrant, 1984, gris mét., très soignée. Fr. 13 000.-.

Tél. (027) 31 14 78, interne 21 (027) 86 59 65, le soir.

036-510277

A vendre

**motos Suzuki GSXR 1100**

1986 Honda Dominator 1988

**Yamaha RD 350 LCF**

1988 Suzuki GT 125 X4

1980 Motovalère Vétroz

Tél. (027) 36 25 01.

036-510548

**Porsche 911 SC**

1978, options, exp., Fr. 24 900.- ou Fr. 580.- par mois.

Tél. (037) 61 63 43.

17-633341

**Toyota GTi Twin Cam**

1985, options, exp., Fr. 420.- par mois.

Tél. (037) 61 63 43.

17-633338

A vendre

**Peugeot 604**

1979, vitres électriques, toit ouvrant, expertisée. Fr. 3000.-.

Tél. (027) 22 27 80.

036-063914

A vendre

**Peugeot 205 GTi**

1985, 48 000 km, rouge. Fr. 11 500.-.

Tél. (027) 22 98 45.

036-064101

A vendre

**Citroën 2 CV**

80 000 km, Fr. 3000.-

**Suzuki SJ 410**

bâchée, 35 000 km, Fr. 7500.-

**Alfa 33 4x4**

35 000 km, options, Fr. 10 000.-

**Isuzu Trooper**

1984, 70 000 km, Fr. 11 000.-

**VW Passat Synchro**

1986, 40 000 km

**VW Golf GTi 16 S High Tech**

2000 km

**Pick-up Mazda E 2000**

15 000 km.

Tél. (027) 86 31 25 et 86 34 07 midi-soir.

036-510286

A vendre

**BMW 325ix**

1988, 8000 km, état de neuf. Fr. 34 500.-. Cause double emploi.

S'adresser au (027) 55 63 72.

036-111032

A vendre de particulier, pour bricoleur,

**break Datsun**

1981. Prix à discuter.

Tél. (027) 36 13 60.

036-064103

Urgent! A vendre

**bus VW 2000**

vitré, véhicule neuf, garanti d'usine. Toutes options.

Tél. (027) 56 17 36, le soir.

036-436156

**Audi 100 Coupé 5E**

1983, options, exp., Fr. 14 900.- ou Fr. 350.- par mois.

Tél. (037) 61 63 43.

17-633342

A vendre

**Audi 80 GLS**

80 000 km, expertisée, parfait état, année 1980, Fr. 4500.-.

Tél. (021) 960 19 05, le soir.

22-303178

**Porsche Carrera 3,0**

1975, 102 000 km, état exceptionnel, Fr. 38 000.-

**Fiat Panda 1000 CL**

1987, 10 000 km, Fr. 8300.-

**Fiat Panda 1000**

1985, 35 000 km, Fr. 5800.-

**Nissan Sunny 1,3 GL**

moteur 80 000 km, 1982, Fr. 3500.-. Véhicules expertisés. Facilités de paiement.

Tél. (027) 36 33 00 et midi-soir 23 41 26.

036-510217

A vendre

**Mazda 323 4WD turbo**

année 1987, 9000 km, prix à discuter. Eventuellement reprise.

Tél. (026) 2 66 30.

036-510457

A vendre

**Opel Commodore GSE**

1973, coupé, freins neufs, jantes été-hiver, expertisée. Fr. 2500.-.

Tél. (027) 22 27 80.

036-063912

**LA MANDRINOISE**

Station AGIP près Conforama  
CONTHEY - Ouvert le samedi

MERCEDES 240 diesel	1981
MERCEDES 240 diesel	1981
MERCEDES 200 diesel	1979
MERCEDES 230 E	1981
MERCEDES 230 aut.	1979
MERCEDES 280 S	1977
MERCEDES 190 E	1985
RENAULT 5 GT turbo	1986
BMW 323 Alpina	1980
BMW 320 aut.	1977
SUZUKI Swift 1,3i	1987
SEAT IBIZA 1,5 i	1987
AUDI 90	1986
AUDI 80 GLS	1981
HONDA Civic GL	1987
TOYOTA Caravan	1983
SUBARU Justy J 12	1988
PORSCHE 924	1976
MINI Cooper	1984

**OFFRE EXCEPTIONNELLE 3 DAIHATSU CHARADE NEUVES**

Garantie totale. Crédit total ou partiel. Permis A. Crédit sur 24 mois.

Tél. (027) 86 13 07 - 36 54 44

36-833231

**Superbe!**

A vendre

**Golf Synchro**

4x4, 1986, parfait état. Prix à discuter.

Tél. (027) 41 37 96, de 9 à 12 heures et de 14 h 30 à 17 h 30.

036-833172

A vendre

**Alfa 75 America**

1987, 20 000 km, rouge. Fr. 22 800.-.

Tél. (027) 22 98 45.

036-064102

A vendre

**Alfetta 1800**

année 1978, 130 000 km, Fr. 500.- à discuter.

Tél. (027) 31 27 68.

036-301659

A vendre

**camion malaxeur**

3 essieux

**Volvo F89**

expertisé. Fr. 38 000.-.

Tél. (025) 63 17 11.

036-100798

Donnez de votre sang  
Sauvez des vies!

garage du camping SA

CONTHEY  
Route cantonale  
Tél. (027) 36 23 23  
Savioz & Fumeaux

**Occasions**

NISSAN BLUEBIRD brune 1987 30 000 km  
NISSAN BLUEBIRD démonstration, grise 1988 5 000 km  
MITSUBISHI LANCER brune 1987 53 000 km  
NISSAN SUNNY 1,6 rouge 1987 30 000 km  
NISSAN CHERRY verte 1985 38 000 km  
NISSAN CHERRY turbo rouge 1985 29 000 km  
NISSAN SILVIA turbo démonstration blanche 1988 10 000 km  
NISSAN PATROL turbo diesel brune 1987 30 000 km

Vendeur: Jean-Pascal Savioz  
(027) 36 23 23 ou (027) 36 44 87

Ouvert le samedi matin.

Agent principal:  
**NISSAN**

**LA PUBLICITÉ**  
un second souffle dans une difficile compétition

**GRAND MARCHÉ DES OCCASIONS**

Garantie de 3 à 12 mois sur pièces et main-d'œuvre.  
Assurance réparation Helvetia pendant 12 mois.  
En cas de non-convenance, échange du véhicule (dans les 30 jours).

**Ouvert le samedi**

Année	Marque	Prix	Leasing	Crédit
84	Toyota Corolla 1,6 GTi	13 500.-	375.-	
87	Toyota Land Cruiser 4x4	28 500.-	780.-	
88	Toyota Tercel 4x4 création	18 500.-	510.-	
85	Toyota Corolla 1,6 liftback	11 900.-	329.-	
82	Toyota Tercel 1,5 GL	4 900.-	136.-	
82	Toyota Hi Ace combi, 6 pl.	7 900.-	220.-	
84	Mazda 929 magnif. cpé	13 900.-	385.-	
83	Mazda 626 GLX, limousine, 4 p.	4 900.-	136.-	
85	Mazda 929 inj., limousine, 4 p.	11 900.-	329.-	
85	Mitsubishi Galand 2000 turbo	20 900.-	580.-	
85	Nissan Silvia turbo coupé	16 800.-	455.-	
85	Opel Senator 3000i, 5 vit.	14 900.-	405.-	
87	VW Golf 1,8 GTi 16 V, acc.	24 800.-	670.-	
86	VW Golf 1,8 Carat, aut.	15 900.-	430.-	
86	Opel Corsa, traction avant	9 300.-	250.-	
80	Ford Capri 2,3 coupé	5 900.-	160.-	
80	BMW 316 limousine soignée	5 600.-	155.-	
84	Renault Fuego turbo	12 800.-	345.-	
83	Citroën CX GTi	6 800.-	185.-	
83	Volvo 345 Black Bunty	7 900.-	220.-	
81	Lancia Delta 1300	4 900.-	136.-	

Toutes les voitures sont expertisées.  
Garantie 3 à 12 mois.

**JAN SA - VEVEY**  
Rte de Châtel 16 - 1804 Vevey/Corsier  
Tél. 021/921 02 31

W. Nagler  
**ORTHOPÉDIE**  
**OBLIHOÉDIE**



Av. Max-Huber 12 - 3960 Sierre  
Tél. 027/551154

**PROCHAINEMENT**  
reprise des consultations orthopédiques à MARTIGNY chez:

**DROGUERIE HERBORISTERIE**  
centre bion B. GRETTE



Rue du Rhône 1 - 1920 Martigny.  
Tél. 026/2 12 56

Pour rendez-vous: tél. (026) 2 12 56  
A bientôt!

36-4816

A vendre

**Range Rover**  
entièrement révisée, Fr. 11 500.-  
Tél. (021) 808 57 40.  
18-317254

A vendre

**Ford Escort RSi**  
75 000 km, révisée, personnalisée, options. Prix à discuter.  
Tél. (021) 964 32 30, heures des repas.  
22-120-252

A vendre

**Golf GLS**  
révisée, expertisée, Fr. 3000.-.  
Tél. (021) 960 19 05, le soir.  
22-303179

**Actualité Coiffure**

**LES COUPES PERMANENTES PRÊTES A PORTER**

Les nouvelles techniques internationales du monde de la Haute Coiffure, sont réalisées pour le désir toujours exprimé de la femme et l'homme d'aujourd'hui. De vivre dans la beauté, en créant librement et sans contrainte, selon un style personnalisé.



La mode vue par nous.

**création WINDO Coiffure**

MONTANA - Tél. (027) 41 60 91

**SAISON DE LA CHASSE**



**Restaurateurs:**  
Vous avez à proposer à nos nombreux lectrices et lecteurs gourmets et gourmands

**des spécialités de chasse**

Profitez de nos rubriques spéciales chaque mercredi jusqu'au 5 octobre y compris.

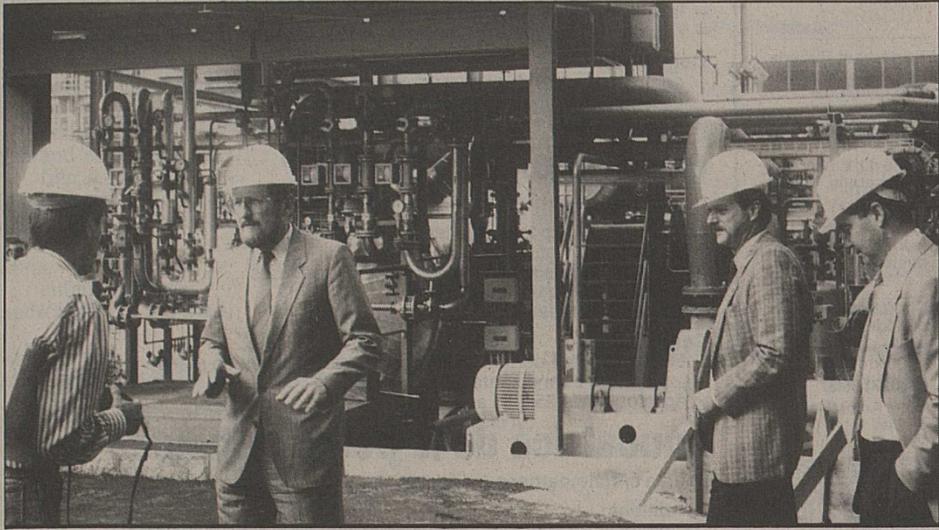
Délai: le lundi précédant la parution avant 10 heures.

▽ SION (027) 21 21 11, int. 63 ou 69  
vous renseigne et prend note de votre message.

●●● plaisir des gourmets

LONZA

# Un avenir serein ... et un nouveau système antipollution



La direction de la Lonza présente le dernier équipement antipollution des usines de Viège.

VIÈGE (and). - La direction des usines valaisannes de la Lonza S.A. à Viège a présenté hier le nouveau système d'élimination des gaz nocifs liés à la production d'hydrol. Ce système rend superflue la carburation dans la cheminée qui avait illuminé le ciel de Viège pendant des décennies. Le domino des mesures antipollution réclamées par la législation est prêt et les plans de détails de la décharge pour produits résiduels également. En parallèle, la bonne

marche des affaires permet des investissements croissants dans le secteur de la production.

Avec un chiffre d'affaires dépassant les prévisions partout sauf dans le secteur des engrais et 2% de plus de collaborateurs, la Lonza S.A. voit l'avenir avec sérénité. D'autant plus qu'elle a mis en place depuis l'automne dernier trois équipements destinés à réduire la pollution de l'air. Une installation pour l'acide prussique, une autre pour l'acide nitrique et

la troisième que nous avons déjà mentionnée concernant l'hydrol. Ces trois éléments auront coûté 10,65 millions de francs et nécessité des centaines d'heures de contrôles de risques. La politique générale poursuivie cherche à éviter les installations centralisées et vise à intervenir au niveau du processus de production et des réactions chimiques pour réduire la pollution. Des réductions importantes de HCl, de SO2 ont permis d'atteindre les valeurs limites légales et les jalons sont posés pour atteindre ces limites en 1990 pour le NOx et le NH3.

### Non à la tactique du salami

La décharge privée de la Lonza à Gamsen est en constant réaménagement. L'endroit est jugé utilisable également pour la réception de produits toxiques résiduels, bien qu'il ne soit pas idéal.

La nappe phréatique souffre de cette décharge, mais les eaux seront collectées et traitées à l'avenir. Le directeur de la Lonza, Leander Tenud, espère que la procédure d'autorisation de construire et de réaménager la décharge permettra d'aboutir à une solution globale.

## LES FORMATEURS D'ENTREPRISES A VIÈGE Valoriser la personne et son poste



Le comité de l'Association valaisanne des formateurs d'entreprise en assemblée générale à la Lonza à Viège.

VIÈGE (and). - Sans donner dans le triomphalisme, Monique Paccolat, la présidente de la jeune Association valaisanne des formateurs d'entreprises (AVAFORE) s'est félicitée hier à Viège de l'arrivée de huit nouveaux membres. L'association s'est créée le 8 avril 1987 à Sion et entend évoluer en profitant de l'expérience des associations sœurs romandes. Les formateurs de la (bientôt) trentaine d'entreprises valaisannes représentées bénéficieront de visites d'entreprises, de conférences et d'un séminaire sur le stress en 1989.

Les formateurs suivent de près l'actualité cantonale. N'ont-ils pas organisé lors de la publication du rapport «Relations

Valais-Uni» une rencontre avec le délégué cantonal aux questions universitaires, M. Gilbert Fournier. Celui-ci a encouragé l'économie privée à dynamiser la formation permanente. Un encouragement que l'article 2 des statuts de l'AVAFORE matérialise ainsi: «L'AVAFORE est une association à but non lucratif, neutre politiquement et confessionnellement. Elle œuvre à la promotion et à la coordination de la formation professionnelle et générale au profit du personnel des entreprises et des collectivités.»

### Un grand avenir

Mme Monique Paccolat et son adjoint et vice-président

Beat Borter de la Lonza sont persuadés que les contacts personnels entre spécialistes et chargés de formation en Valais portent leurs fruits. Leur association se veut une plateforme avec une dynamique propre différente d'une commission cantonale où chaque association professionnelle défend son intérêt.

Mme Paccolat compléta cette impression en exprimant la ferme conviction que la formation permanente prendra la forme d'un droit à la formation pour chaque collaborateur. «Elle prendra force obligatoire et nécessaire en tant qu'investissement naturel dans le budget annuel de l'entreprise.»

Où irons-nous ce week-end?

**CHANNA BRIG**  
HOTEL - RESTAURANT  
Quatre restaurants sous un même toit  
un coup dans le mille pour le bien-être de nos hôtes  
Peter Walch-Ricci Tel. 028 23 65 56

Où irons-nous ce soir?  
Evidemment au RESTAURANT  
**Le MANDARIN**  
Rue de Conthey 17 - SION  
(027) 22 10 52 - Fermé le lundi

**La Grange** RESTAURANT  
Route de l'antenne NENDAZ-STATION  
**CADRE RUSTIQUE**  
Cuisine soignée par le patron  
● Spécialité: le chapeau  
● Spécialités valaisannes  
● Repas pour sociétés, familles  
Fam. THEODULOZ  
Tél. (027) 88 24 46

Cuisine chaude jusqu'à 24 heures  
Sous le même toit: café, brasserie, pizzeria en dessous du restaurant  
**Ambiance BAR LE KID**  
G. Udry - (027) 22 79 77  
**"Le Pub" SION**  
114 000 lectrices et lecteurs lisent vos propositions gourmandes

**AU RESTAURANT-PIZZERIA LA BOHÈME**  
CONTHEY  
Route cantonale à côté de Conforama et de Jumbo  
(027) 36 38 28  
c'est DOMENICO qui prépare pour vous les pizzas au feu de bois  
M. et Mme J.-C. GILLIOZ, nouveaux propr. vous proposent, dans un cadre agréable, cuisine et spécialités soignées.  
Fermé dimanche soir et lundi

**RESTAURATEURS, BIENTÔT LA CHASSE!**  
**Votre carte?**  
Nos différentes rubriques spéciales du mercredi, en septembre et octobre.  
▽ SION (027) 21 21 11, int. 63 ou 69  
vous renseignent volontiers.

## L'UVT lance un appel à la solidarité

BRIGUE (It). - Dans le cadre de l'OGA, l'école du tourisme, l'Association valaisanne des hôteliers, celle des cafetiers-restaurateurs, l'organisation cantonale des remontées mécaniques, le bureau cantonal du tourisme - une centaine de personnes au total - ont assisté, jeudi à Brigue, à une rencontre mise sur pied par l'UVT, présidée par le député Lucien Bruchez (Verbier) et honorée par la présence du conseiller d'Etat Bernard Bornet ainsi que de ses deux chefs de service des routes nationales, MM. Jimmy Delaloye et Edy Plaschy.

«Chaque semaine, nous avons voulu concrétiser notre but qui consiste à se montrer solidaires. Sans la solidarité, rien, absolument rien ne peut se faire. En ce qui me concerne, après le vote négatif concernant l'UVT, je suis intervenu devant le Grand Conseil afin que notre organisation puisse poursuivre son action. Notre appel a été entendu. En effet, pour l'avenir, un montant destiné à notre organisation figurera au budget de l'Etat», a relevé M. Bruchez en souhaitant la bienvenue à l'assistance. Celle-ci devait également être saluée par le conseiller com-

munal brigois, M. Peter Planche, au nom de l'OT local.

### La N9: une nécessité urgente

Devant l'assemblée attentive, le chef du Département des travaux publics - une fois de plus - a développé les raisons qui militent en faveur de la construction de la route nationale, entre Sierre et Brigue. Le rapport Bovy le prouve: la N9 est d'abord faite pour les Valaisans. Du même coup, M. Bornet a fait passer un message qui en dit long sur cette future artère de 33 kilomètres à réaliser dans les dix ou quinze prochaines années pour la bagatelle d'un milliard et 700 millions de francs.

Appelée à desservir également et successivement dix-huit vallées latérales, l'indispensable et nou-

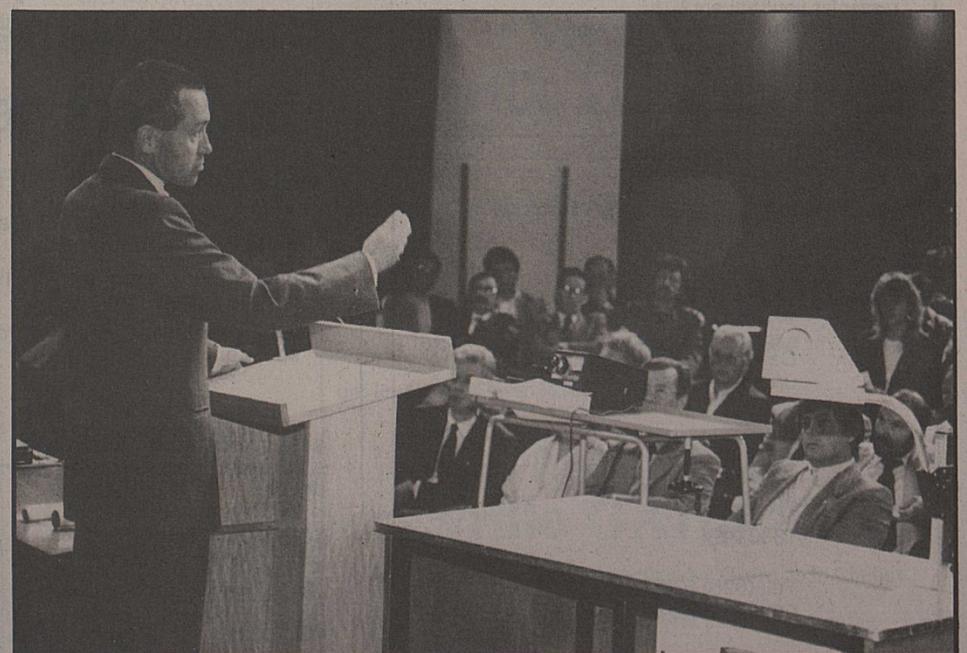
velle voie de communication sera aussi harmonieuse que possible d'autant qu'elle bénéficiera des expériences faites ailleurs, tant au niveau de la technique que dans le domaine de la protection de l'environnement. Accordons donc à notre Valais, les voies de communication qu'il mérite et propres à attirer chez lui les populations de toutes les régions de Suisse et d'ailleurs, a conclu M. Bornet.

### Le projet Monocom

Brigue, Saas-Fee et Sierre font partie des communes modèles suisses pour la communication. Respectivement représentées par MM. Walter Borter et Bertrand Favre, les régions de Brigue et Sierre ont constitué une commission de travail afin de développer le projet intitulé Monocom, qui

### Le feu dans une cuisine

GAMPEL. - A 11 h 20 mercredi, un incendie s'est déclaré dans la cuisine d'un appartement occupé par M. Daniel Martig, 30 ans, domicilié à Gampel. La cuisine a été entièrement détruite. Les dégâts sont évalués à quelque 20000 francs.



M. Bernard Bornet s'adressant à l'assistance.

L'AMOUR c'est...

... faire un effort pour être à votre avantage.  
TM Reg. U.S. Pat. Off. - all rights reserved  
© 1979 Los Angeles Times Syndicate

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



Le groupe MANOR et ses magasins affiliés (PLACETTE, VILAN, NORDMANN, RHEINBRÜCKE, INNOVAZIONE) accordent une attention particulière au développement de leur personnel.

Vous êtes une personne dynamique, persuasive, de bonne présentation et habituée à travailler de manière indépendante. Vous avez environ 30 ans, de l'expérience dans le commerce de détail et la formation des adultes vous attire.

Notre grand magasin La PLACETTE à Monthey engage un/une

**responsable de formation.**

Cette activité très diversifiée fera appel à votre talent d'organisateur et à votre goût pour les relations humaines. Votre travail consistera à organiser et à animer les cours destinés à notre personnel de vente. Vous collaborerez à la formation de nos cadres et contribuerez au développement de notre département.

Vous bénéficierez d'une solide formation initiale et d'un perfectionnement permanent au sein d'une équipe très motivée. Vous désirez actuellement travailler **3 jours par semaine** et ce profil vous enthousiasme.

Adressez votre offre de service manuscrite accompagnée d'une photo à:

**MANOR SA, Développement et Formation du Personnel, à l'att. de Madame P. Vanaria, Utengasse 44, 4005 Bâle, tél. 061 / 695 94 49**

**Martigny**

On cherche

**gentille jeune fille**

qui aime les enfants (4 et 2 ans) et petits travaux ménagers. Libre le soir et week-end.

Tél. (026) 2 20 25, le matin.

36-400947

Restaurant-Pizzeria de la Croix Verte à Nyon cherche

**cuisinier**

place à l'année, avec permis.

Tél. (022) 61 15 39. Fermé le dimanche et lundi jusqu'à 16 heures.

22-532679

Cherchons pour la période 25-31 déc.

**accordéoniste-animateur**

Hôtel Aux Mille Etoiles 1923 Les Marécottes (026) 6 16 66. 036-510314

Restaurant de la Place à Vex cherche

**cuisinier (ère)**

du 15 septembre au 15 décembre 1988.

Tél. (027) 22 40 41. 036-064133

**COMMUNE DE MONTHEY**

**Mises au concours**

La commune de Monthey met au concours les postes de

**responsable technique**

pour le service d'édilité et d'urbanisme.

Le titulaire de ce poste aura pour activités principales:  
- le contrôle des dossiers de mise à l'enquête publique  
- la délivrance du permis d'habiter  
- l'étude et la surveillance de travaux des réalisations communales.

**Conditions:**

- ce poste conviendrait à un jeune ingénieur ETS en architecture ou à un dessinateur en bâtiment avec expérience
- sens des responsabilités, précision, entregent, esprit de collaboration;

**électricien de réseau**

ou monteur électricien disposé à travailler sur le réseau.

Le titulaire de ce poste aura les tâches suivantes:

- montage de stations transformatrices
- construction de lignes aériennes et souterraines
- entretien et réparation du réseau
- service de piquet.

**Conditions:**

- être titulaire du certificat de capacité d'électricien de réseau
- jouir d'une bonne santé
- âge souhaité: 25 à 35 ans;

**éducatrice de la petite enfance**

pour la crèche-garderie La Tonkinelle.

**Conditions:**

- diplôme d'une école reconnue ou formation jugée équivalente
- si possible quelques années d'expérience
- esprit de collaboration;

**animateur ou animatrice à mi-temps**

pour le centre de rencontres et d'amitiés montheysan (CRAM).

**Conditions:**

- diplôme d'une école d'animateurs sociaux culturels ou formation jugée équivalente
- disponibilité pour des horaires irréguliers
- sens des responsabilités et esprit de collaboration.

Pour les quatre postes en question, la nationalité suisse est exigée et obligation est faite d'habiter ou de prendre domicile à Monthey.

Entrée en fonctions pour les quatre postes: le 2 novembre 1988 ou à une date à convenir.

Il est possible d'obtenir tous renseignements au sujet des postes à repourvoir auprès des personnes suivantes:

- responsable technique: M. François Kuonen, architecte de ville, (025) 70 71 11
- électricien de réseau: M. Guy Favre, directeur de services industriels, (025) 71 21 11
- éducatrice de la petite enfance: Mlle Véronique Bressoud, responsable de la crèche-garderie, (025) 71 12 12
- animateur du CRAM: M. Jean Bonacini, animateur responsable, (025) 71 18 30 ou 71 32 32.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, de copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'administration communale, service du personnel, 1870 Monthey, jusqu'au 24 septembre 1988.

Monthey, le 1er septembre 1988

L'Administration

**L'Imprimerie Moderne de Sion S.A.**

engagerait

**habiles dactylographes**

maîtrisant parfaitement le français, avec si possible des connaissances de la langue allemande.

Cette activité consiste à composer et traiter les textes de nos divers journaux sur ordinateur.

**Horaires selon entente:** durant 3-4 heures le matin, l'après-midi ou le soir.

Conditions très intéressantes.

S'adresser par écrit à l'Imprimerie Moderne S.A. rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.

**Hôtel du Cerf, Sion**

cherche

**sommelier(ère)**

Horaire agréable. Entrée tout de suite. Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 23 20 20.

036-510236

Compagnie d'assurance cherche pour les régions Martigny et Entremont

**intermédiaires**

Ecrire sous chiffre P 36-90807, Publicitas, 1920 Martigny.

036-090807

**La Société des remontées mécaniques de Grimentz**

engage pour la saison d'hiver 1988-1989 quelques

**employés auxiliaires pour le service d'exploitation**

Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec le directeur, tél. (027) 65 12 78, afin de fixer un rendez-vous.

036-063846



Plus de 200 collaborateurs au service des consommateurs, restaurateurs et détaillants de la Suisse romande.

Nous engageons pour notre magasin de boucherie-charcuterie à Riddes (VS)

**bouchers de plot**

**Nous offrons:**

- une activité intéressante au service de notre importante clientèle
- une rémunération en fonction des capacités et expérience
- les avantages sociaux d'une grande société.

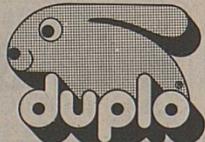
Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres au service du personnel des

**LAITRIES RÉUNIES**  
Case postale 387

1211 GENÈVE 26

Tél. (022) 71 32 32, interne 230.

18-561724



**Aimez-vous la vente, Madame ?**

Nous cherchons, pour la durée du 21.11 au 24.12.1988

**1 vendeuse LEGO® pour la Placette à Sion et 1 vendeuse LEGO® pour Coop City à Sion**

qui ont de l'assurance et du talent pour vente et renseignement.

Vous informez et renseignez pendant six jours de la semaine nos petits et grands clients. Vous vendez avec succès nos jouets de qualité très connus et aimés.

Ce job formidable et nos conditions d'emploi intéressantes vous attirent? Alors, appelez immédiatement Mme M. Burri, elle vous informera volontiers en détail.

Tél. (042) 33 44 66.

Jouets LEGO, Neuhoferstrasse 21, 6340 Baar.

25-582895

Nous cherchons un

**magasinier**

Ce poste conviendrait également à un mécanicien.

**TONI KUPFER**  
Véhicules communaux  
Z.I.  
1880 BEX

Tél. (025) 63 26 36  
privé 63 25 61

22-168396

Si vous avez des connaissances en couverture, ferblanterie ou isolation. Si vous désirez être formé comme

**étancheur**

que vous aimez l'indépendance et êtes prêt à prendre rapidement des responsabilités, alors téléphonez-nous au (026) 2 98 28.

036-510127

EMS pour personnes âgées, 31 lits, cherche

**chef infirmier(ère)**

tout de suite ou à convenir.

Tél. (025) 34 17 29.

22-532672

**Les télécommunications, un domaine plein d'avenir.**



La Direction des télécommunications de Sion cherche

**2 ingénieurs ETS**

pour sa division des réseaux de lignes.

1 ingénieur en génie civil pour assurer la direction d'un secteur du service génie civil (planification, projets, soumissions, réalisations de canalisations et d'ouvrages de génie civil).

1 ingénieur en électrotechnique, mécanique ou en génie civil pour assurer la direction du secteur de réseau de lignes de Brigue (travaux d'étude, de planification et de construction des lignes).

**Ces postes requièrent:**

- de l'initiative, du dynamisme et l'aptitude à diriger du personnel
- le sens de la collaboration, du talent d'organisateur et de négociateur.

**Nous demandons:**

- pratique professionnelle et si possible connaissance du CAN pour le service du génie civil
- connaissance de la langue allemande souhaitée.

Les offres manuscrites, accompagnées des documents usuels, sont à adresser jusqu'au 30 septembre à la Direction des télécommunications, division du personnel, rue de l'Industrie 10, 1951 Sion. Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus au numéro de téléphone (027) 21 92 11 (M. D. Gay-Balmaz).



Ses parents:  
Antoine et Marie-Blanche MAURY-PELLAUD, à Sion;

Son frère:  
Nicolas MAURY, à Sion;

Ses grands-mamans:  
Angeline MAURY-BEYTRISON, à Mase;  
Louise PELLAUD-ARLETTAZ, à Orsières;

Ses oncles et tantes:  
Marie-Noëlle PELLAUD, à Orsières;  
Françoise MAURY, à Saint-Maurice;  
Benoît et Germaine MAURY-PANNATIER, leurs enfants et petite-fille, à Mase et Vernamiège;  
Fernand et Simone MAURY-LATTION, leurs enfants et petite-fille, à Saint-Maurice;  
Madeleine MAURY et son fils, à Saint-Maurice;  
Adrienne et Michel BARRAS-MAURY, leurs enfants et petits-enfants, à Sion et Conthey;  
Aline, sa marraine, et Raphy CRETTEZ-MAURY et leurs enfants, à Mase;  
Andrée MAURY, à Mase;

Son parrain:  
Jacques FLÜCKIGER et son épouse, à Martigny;

Madame Jeanne FLÜCKIGER-ARLETTAZ, à Martigny;  
Famille Jean QUENNOZ-PELLAUD, à Lausanne;

ainsi que les familles parentes et amies ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Pierre-Alain MAURY

ramoneur

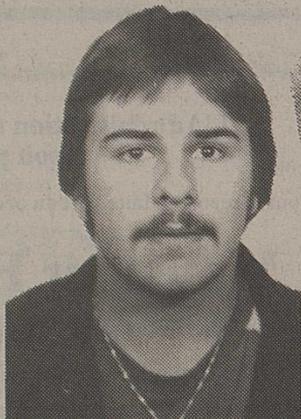
leur très cher fils, frère, petit-fils, neveu, filleul, cousin et ami, décédé accidentellement le mercredi 6 septembre 1988 à l'âge de 21 ans.

La messe d'ensevelissement aura lieu à la cathédrale de Sion, le samedi 10 septembre 1988, à 10 h 30.

L'inhumation et l'absoute suivront au cimetière de Mase.

Pierre-Alain repose à la crypte de Platta où la famille sera présente aujourd'hui, vendredi 9 septembre, de 18 h 30 à 20 heures.

Domicile de la famille: Café de Genève, Sion.



**Les amis du cours de ramoneurs 1983-1986**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Pierre-Alain MAURY

leur ami et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La Perce-Neige, fanfare régionale Hérens**

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Pierre-Alain MAURY

frère de Nicoles, élève de son école de musique, et fils de ses amis Marie-Blanche et Tony.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1967 de Bagnes**

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Pierre-Alain MAURY

son cher contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Les Boypisséd**

ont le regret de faire part du décès de

### Monsieur Pierre-Alain MAURY

leur cher ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



S'est endormi dans la paix du Seigneur, le jeudi 8 septembre 1988, à l'hôpital de Martigny, à l'âge de 76 ans

## Monsieur Jules AMOOS

Font part de leur peine:

Ses neveux et nièces:  
Céline DÉTIENNE-AMOOS et famille;  
Charly et Carmen AMOOS et famille;  
Henri et Gisèle DARBELLAY et famille.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Riddes, le samedi 10 septembre 1988, à 10 heures.

Le défunt repose à l'ancienne église de Riddes, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 9 septembre, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La Société des cafetiers,  
restaurateurs et hôteliers  
du district de Martigny**

a le pénible devoir d'annoncer le décès de

## Monsieur Cyrille GAILLARD

membre du comité et caissier.

Rendez-vous à tous les membres de la société trente minutes avant les obsèques chez Jo Perrier à Saxon.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Les chanteurs de l'Ordre de la Channe**

ont la grande douleur de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille GAILLARD

à Saxon

ami chanteur, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le personnel de l'entreprise  
Serge Garin, ramonage, à Sion**

a le profond regret de faire part du décès de leur collègue et ami

## Pierre-Alain MAURY

François, Eric, Christian, Alphonse, Jean-Marc et Valérie.



**L'entreprise Serge Garin, ramonage, à Sion**

a le regret de faire part du décès de

## Pierre-Alain MAURY

son fidèle et dévoué collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

### Monsieur Luc FORT 1987 - 1988

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église d'Isérables, aujourd'hui vendredi 9 septembre 1988, à 19 h 30.



Son épouse:  
Jeannette GAILLARD-THOMAS, à Saxon;

Ses enfants:  
Jérôme GAILLARD, à Lausanne;  
Yves et Fabienne GAILLARD-MOISSONNIER et leurs fils Thomas et Mathieu, à Dorénavant;

Sa sœur et son beau-frère:  
Denise et Emile FELLE- GAILLARD, à Martigny;

Ses beaux-frères et belle-sœur:  
Jacques THOMAS et son amie Hélène, à Saxon;  
Georges et Lena THOMAS-YOUSSEF, à Lausanne;

Son beau-père:  
Willy BINDER, à Saxon;

Ses neveux et nièces:  
Marie-Thérèse et Roger DIETHELM-FELLE- Y et leurs filles, à Martigny;  
Roselyne et Fernand GAILLARD-THOMAS et leurs enfants, à Saxon;

Sa marraine:  
Elise RHONER, à Saxon;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille GAILLARD

cafetier



survenu le 8 septembre 1988, à l'âge de 65 ans.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saxon, le samedi 10 septembre 1988, à 15 heures.

Cyrille repose à la crypte de Saxon où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 9 septembre, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le Groupement des cafetiers de Saxon**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille GAILLARD

ancien président, membre et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le chœur mixte La Lyre de Saxon**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille GAILLARD

ancien membre du comité, jubilaire des cinquante ans d'activité et membre d'honneur de la société.



**Le conseil et les chanteurs  
de l'Ordre de la Channe**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Cyrille GAILLARD

membre des chanteurs et conseiller de l'Ordre de la Channe.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Est entrée dans la paix du Seigneur

## Madame Germaine LAMPERT

enlevée à l'affection des siens dans sa 90<sup>e</sup> année.

Font part de leur peine:

Odile et Pierre RIQUEN-LAMPERT leurs enfants et petit-fils, à Ardon;  
Marylène et Bernard BORGEAT-LAMPERT leurs enfants et petit-fils, à Vernayaz, Epinassey et Genève;  
Germain et Miette LAMPERT-BALET leurs enfants et petit-fils, à Ardon et Chamoson;  
Monsieur et Madame Marius LAMPERT leurs enfants et petits-enfants, à Ardon;  
La famille de feu Benjamin GAILLARD, à Genève;  
Madame Paula COUDRAY, à Ardon;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église d'Ardon, le samedi 10 septembre, à 10 h 30.

La défunte repose à la crypte de l'église d'Ardon où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 9 septembre, de 19 à 20 heures.

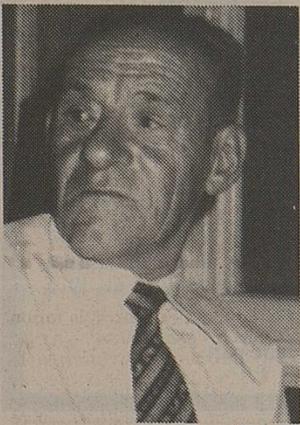
En lieu et place de fleurs, pensez aux bonnes œuvres.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



EN SOUVENIR DE

### Monsieur Fernand VOUILLAMOZ



11 septembre 1987  
11 septembre 1988

Vous qui l'avez connu et aimé, ayez une pensée pour lui en ce jour.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Riddes, le mardi 13 septembre 1988, à 18 h 45.



EN SOUVENIR DE

### Monsieur Pierre SALAMIN



1987 - 12 septembre - 1988

Une année que tu nous as quittés.

Nous garderons de toi ces paroles si souvent répétées: il faut souffrir pour mourir.

Du haut du ciel veille sur nous.

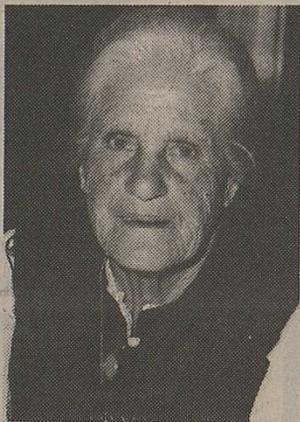
Tes sœurs,  
beaux-frères et neveux.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Vissoie, le samedi 10 septembre 1988, à 19 h 30.



EN SOUVENIR DE

### Euphrosine TORRENT



11 septembre 1983  
11 septembre 1988

Petite maman et grand-mère chérie,  
Ton sourire lumineux, tes cheveux blancs comme neige, ta joie de vivre, ta générosité resteront à jamais gravés dans nos mémoires.

Nous t'aimons et une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église d'Arbaz, le samedi 10 septembre 1988, à 19 h 30.

EN SOUVENIR DE

### Madame Berthe PERRAUDIN



1987 - 1988

Le temps passe mais jamais n'efface ton doux souvenir qui restera toujours au fond de nos cœurs.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saillon, le samedi 10 septembre 1988, à 19 h 30.



Une lumière nous a été donnée. Elle brille aujourd'hui près de Dieu

## Mathieu

quatre jours après sa naissance, a rejoint l'amour du Père.

Font part de leur chagrin:

Sa maman et son papa:  
Jeanne et Jean-Bernard CRITTIN-GENOLET, à Hérémece;

Ses grands-parents:  
Bernard CRITTIN-GENOLET et leurs enfants, à Grimisuat et Savièse;  
Louis GENOLET-GENOLET et leurs enfants, à Hérémece;

ainsi que les parents et amis.

La messe de la Résurrection aura lieu à l'église d'Hérémece, aujourd'hui vendredi 9 septembre 1988, à 15 heures.



EN SOUVENIR DE

## Camille SIERRO

Voilà dix ans déjà, le 11 septembre, veille de chasse, que Camille, notre estimé père, beau-père et grand-père, nous a quittés.

Personnage tendre et attachant, au cœur généreux, il aimait la vie et la vivait intensément. Sa plus grande passion était la chasse. Nul jour ne se passait sans qu'il songe aux saisons passées et à celles à venir. Il en parlait avec humour et enthousiasme. Son langage direct et coloré jamais ne nous laissait indifférents.



Nous sommes convaincus que là-haut où il se trouve en compagnie de ses amis chasseurs qui l'ont précédé dans les chasses célestes, il trouvera son poste pour voir sans être vu, comme il savait si bien le faire ici-bas.

Il y a dix ans, tu étais là parmi nous; aujourd'hui tu l'es toujours dans nos cœurs. Rien ne peut remplacer le souvenir de ceux qu'on aime.

Au revoir cher père, beau-père et grand-père.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de Mâche, le dimanche 11 septembre 1988, à 8 h 45.



### La direction et le personnel des Meubles Pesse à Monthey

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Aline SIERRO-GAUYE

maman d'Antoine, leur fidèle collaborateur et collègue de travail.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Hélios-Basket

a le regret de faire part du décès de

### Madame Aline SIERRO- GAUYE

maman d'Ange-Marie, membre de son équipe féminine.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le chœur mixte Sainte-Cécile d'Ardon

a le regret de faire part du décès de

### Madame Germaine LAMPERT

maman d'Odile Riquen, membre et amie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1941 d'Ardon

a le regret de faire part du décès de

### Madame Germaine LAMPERT

mère de son contemporain Germain.

Les contemporains sont priés de participer à la visite mortuaire, aujourd'hui vendredi 9 août 1988, à 19 heures.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**Dernier délai  
pour vos annonces  
mortalaires:**

**22 heures**



EN SOUVENIR DE

## Bertha BERRUT-PREMAND

née BELLON

1987 - 10 septembre - 1988

Toujours présente dans nos cœurs.

Ses enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Troistorrens, le samedi 10 septembre 1988, à 19 heures.



La Laiterie de Fully

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Eric ANÇAY

son ancien gérant.

L'ensevelissement aura lieu à Fully, aujourd'hui vendredi 9 septembre 1988, à 14 h 30.



L'Administration communale de Fully  
et son personnel

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Eric ANÇAY

leur dévoué responsable du secteur des travaux publics.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues lors du décès de

### Monsieur Viktor PERREN

Pöschli  
1917

la famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence aux obsèques, leurs dons de messes, leurs envois de couronnes et de fleurs.

Un merci particulier:

- au docteur P. Lehner, de la Poste, Zermatt;
- à la société de musique Matterhorn de Zermatt;
- aux délégations et porte-drapeau des sociétés de musique;
- à la Société de musique du district de Viège;
- aux professeurs de ski et guides de montagne;
- au Ski-Club Zermatt;
- aux médecins et au personnel soignant de l'hôpital de Brigue;
- aux concélébrants et révérends prêtres;
- à la parenté, aux connaissances et amis.

Veillez garder de lui le meilleur des souvenirs et pensez à lui dans vos prières.

Zermatt, septembre 1988.



Profondément touchée par les nombreux témoignages d'amitié et d'affection reçus, la famille de

### Monsieur Marius VUISTINER

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons, leurs messages de condoléances, leurs envois de fleurs, l'ont entourée dans son deuil et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Un merci particulier:

- à l'Amicale des fanfares du Centre;
- à la société de musique La Stéphanie de Granges;
- à l'association valaisanne de l'Union professionnelle suisse de l'automobile;
- à l'Association romande des troupes motorisées ARTM Valais.

Sierre, septembre 1988.





Profondément touchée par tant de témoignages de sympathie reçus à l'occasion de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Marcellin CORDONIER

à Crans-sur-Sierre

remercie du fond du cœur toutes les personnes qui, venues de près ou de loin, ont tenu à assister aux obsèques ou lui ont fait une visite de réconfort, celles qui se sont manifestées par l'envoi de messages de condoléances, de dons de messes, de fleurs ou de couronnes. Elle les prie, ici, de croire à sa vive reconnaissance.

Un merci particulier:

- au clergé de Lens et des environs pour la messe concélébrée pour les funérailles. Que le Christ tout-puissant daigne écouter les supplications adressées avec tant de foi, de ferveur et de confiance;
- au docteur Bornet;
- au docteur Tschopp, à ses assistants et au personnel soignant du centre de pneumologie, pour leur inlassable dévouement;
- au Chœur d'hommes de Lens pour leur messe chantée avec autant de conviction que de talent;
- à la société de musique Edelweiss de Lens;
- à la Lensarde;
- à l'entreprise Cordonier Frères;
- aux classes 1926 de Lens-Icogne et 1934 d'Ayent;
- aux copropriétaires de l'Eperon;
- à la société des taxis de Montana-Crans;
- à l'Hôtel Carlton;
- à son parti politique.

Crans, septembre 1988.



Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie qu'elle a reçues, la famille de

## Emile CRETENAND

remercie toutes les personnes qui, de façons diverses, ont partagé sa douleur. Nous tenons à dire combien votre attention si affectueuse a été pour nous source de réconfort.

Nous vous assurons de notre vive reconnaissance.

Nous exprimons un merci particulier:

- aux révérends curés Conus, Roch, Antonin et au vicaire Stoll;
- au personnel soignant de l'hôpital de Sion;
- à la Cécilia de Fey;
- à la fanfare L'Avenir d'Isérables;
- à la Seba d'Aproz;
- aux samaritains de Riddes;
- au Téléphérique Riddes - Isérables;
- à Christian Devènes, à Fey.

Fey, septembre 1988.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

d'Emile

la famille vous adresse ses remerciements pour votre présence, vos messages, vos dons de messes et votre grand réconfort.

Un merci particulier:

- au curé Jean-Pierre Dayer;
- au docteur J.-A. de Kalbermatten;
- au docteur Bossy;
- à la chorale de la Sainte-Famille;
- à la direction et au personnel de l'entrepôt régional Coop Valais;
- à la classe 1943;
- au club de quilles Les Gentianes, de Premplaz;
- au FC Erde.

Premplaz, septembre 1988.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et de réconfort reçus, la famille de

## Madame Marguerite GERFAUX

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par vos prières, votre présence, vos dons de messes, vos messages et vos envois de fleurs et de couronnes. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Evionnaz, septembre 1988.



Très sensible aux nombreuses marques de sympathie et d'amitié reçues lors du décès de

## Madame Céline GUÉRIN

sa famille remercie toutes les personnes qui ont pris part à son deuil. Elle les prie de trouver ici sa vive reconnaissance.

Saint-Maurice, septembre 1988.

## Transports publics et monnaie en plastique

SAAS-FEE (AP). - Après des exposés traitant des entreprises du trafic touristique, c'est principalement au financement du trafic d'agglomération et à l'introduction de la monnaie en plastique que l'Union des transports publics (UTP) a consacré son attention, jeudi à Saas-Fee, lors de son assemblée générale. L'UTP regroupe actuellement 121 entreprises de transport concessionnaires, réparties en entreprises de trafic local, chemins de fer privés et entreprises de trafic touristique. Ensemble, elles transportent près d'un milliard de voyageurs et réalisent un chiffre d'affaires de près de 1,6 milliard de francs par an.

Selon le directeur de l'UTP, Carl Pfund, la situation se présente aujourd'hui favorablement pour l'obtention de fonds en faveur de la promotion du trafic d'agglomération. Compte tenu de la situation politique, la loi relative aux droits de douane sur les carburants offre des possibilités d'utilisation. A court terme, c'est au titre de la séparation des courants de trafic et de l'installation de places de parc près des gares qu'il faudrait essayer d'obtenir de l'argent de la Confédération, estime le directeur de l'UTP.

D'ailleurs, tant le Conseil fédéral que les directeurs cantonaux des finances devraient être acquis à l'idée de transférer des fonds aux communes. Parallèlement, il s'agirait, selon Carl Pfund, de compléter la législation en prévoyant un financement du trafic d'agglomération par les droits de douane sur les carburants.

### Carte à puce

Pour simplifier et accélérer l'achat de titres de transport par les voyageurs, les entreprises de transports publics vont introduire au cours des prochaines années la monnaie en plastique, sous forme d'une «carte à puce» très probablement. Pour l'heure, on en est au stade des études. La carte de paiement - à montant éventuellement programmable - devrait pouvoir être utilisée dans divers services (trains, bus, cars, notamment) et couplée avec un compte de chèques postal. Ce qui est sûr, c'est que ce moyen de paiement s'imposera dès que des normes internationales en auront fixé les caractéristiques fondamentales. Nombreuses seront les entreprises de l'UTP qui participeront aux essais. En effet, la monnaie en plastique pourra notamment être utilisée sur les lignes du RER zurichois et celles des transports publics de Bienne.

## CONFRÉRIE DU BON SERVICE Première suisse en Valais

CONTHEY. - Hier après-midi à Conthey ont été jetées les bases de la Confrérie du parfait accueil et du bon service. Celle-ci, selon ses fondateurs, est unique en son genre en Suisse. Elle a pour but de redorer le blason de la restauration dans le plus grand nombre d'établissements possible. Il est prouvé, par de nombreux rapports, que le service à la clientèle n'est plus en Suisse ce qu'il était autrefois. Près de cent membres déjà se sont inscrits à la nouvelle confrérie.

Des maîtres de formation professionnelle en matière de restauration sont à l'origine de cette initiative. La confrérie regroupe sur-

tout des sommeliers, qui entendent offrir aux clients le meilleur des accueils, le tout axé sur le sourire, la gentillesse, la rapidité, la propreté, une tenue impeccable. Des cours de perfectionnement, en marge des chapitres, sont prévus pour les membres. Seuls sont admis dans la confrérie les personnes ayant suivi une formation professionnelle complète. Le groupe a ses costumes, son grand commandeur, son maître de ripailles, son drapeau et même son journal baptisé «Le tire-bouchon». On sacrera chevaliers et dames-chevaliers les personnes qui le méritent.

## PROJET DES FORCES MOTRICES D'OBERHASLI (Grimsel ouest) Mise à l'enquête publique

La chancellerie d'Etat communique que la Direction des transports, de l'énergie et des eaux du canton de Berne a transmis au Département de l'énergie du canton du Valais à l'intention du Conseil d'Etat, le 30 août 1988, le projet des Forces Motrices d'Oberhasli S.A. dans la région Grimsel-Ouest.

Le dossier du projet peut être consulté auprès de la Direction bernoise des transports, de l'énergie et des eaux à Berne, Reiterstrasse 11, ainsi qu'auprès de la préfecture de Meiringen. Il peut être aussi consulté auprès du Service juridique du Département cantonal de l'énergie, à Sion.

La direction bernoise communie, en outre, que toutes personnes ou organisations domiciliées dans le canton du Valais peuvent formuler leurs oppositions contre cette demande de concession.

Avec l'accord de la Direction des transports, de l'énergie et des

eaux du canton de Berne, le délai pour le dépôt des oppositions émanant de personnes ou organisations domiciliées dans le canton du Valais court du 10 septembre 1988 au 10 octobre 1988. Les oppositions éventuelles contre ce projet de concession doivent être déposées auprès du Conseil d'Etat du canton du Valais, pour transmission au canton de Berne.

### Discovery : feu orange

● CAP CANAVERAL (AP). - Les astronautes de la navette spatiale Discovery ont effectué un exercice de compte à rebours hier, dernier test important avant le lancement qui aura lieu dans trois semaines - pour la première fois depuis deux ans et demi.

C'est mercredi prochain que la NASA doit annoncer la date du lancement, après examen des résultats de ce dernier test et d'autres facteurs.

## Sherlock Holmes en Valais

SIERRE (ATS). - Dans l'après-midi de jeudi, Sherlock Holmes, le célèbre détective anglais des romans de Conan Doyle, est arrivé en gare de Sierre, en chair et en os. Venant directement de Londres via Genève, il était accompagné de son inséparable Dr Watson et de toute une suite, invitée à participer en sa compagnie, en costumes d'époque, à un véritable pèlerinage à travers la Suisse.

C'est en 1887 qu'Arthur Conan Doyle, nettement influencé par l'écrivain Edgar Poe, crée son personnage de détective amateur, fardé de bon sens et d'humour, qui entreprend, pour ses investigations, divers voyages en Suisse, notamment à travers les Alpes.

Les Anglais arrivés hier en Valais font partie de la Sherlock Holmes Society de Londres et suivront jusqu'au 12 septembre, sous l'égide de

l'Office national suisse du tourisme et de diverses sociétés locales de développement ou de transport, quelques-uns des itinéraires empruntés par le héros de Conan Doyle dans ses livres. Le groupe a été reçu jeudi à Loèche-les-Bains par ses autorités.

Sherlock Holmes a appris alors qu'il allait devoir prendre un repas au cœur même d'une piscine thermale sur un plateau flottant, inaugurer une plaque à sa mémoire, passer la Gemmi à dos de mulet, s'aventurer dans un précipice où des rochers seront projetés dans le vide pour l'effrayer, comme dans le roman. Le groupe, soit une centaine de personnes, se rendra ensuite à Kandersteg et Meiringen où un musée et un monument seront inaugurés à la mémoire du détective qui ralliera finalement Londres, avec sa «bande», à bord d'un avion partant de Kloten.

## POMMES: ANNÉE RECORD Avis aux producteurs et aux expéditeurs

La bourse a fixé la fin de la récolte de pommes Jonathan pour le marché des produits frais au jeudi 15 septembre. Un inventaire officiel sera effectué vendredi 16 septembre.

Dès cette date, les Jonathan à cueillir encore devront être récoltés «tout venant» pour l'utilisation industrielle. Le débouché pour l'industrie est assuré. Merci de votre précieuse collaboration.

Office central

## Deux alpinistes pris sous le «glacier de la mort»

MATTMARK. - Deux alpinistes espagnols - un homme et une femme - ont été surpris jeudi par des chutes de glace qui les ont projetés à plus de 30 mètres dans le vide au glacier de l'Allalin, au-dessus de Mattmark. Tous deux ont été blessés et transportés par Air-Zermatt à l'hôpital de Sion. Il s'agit de Luis-Maria et de Maria Agudo-Crespo, âgés de 28 et 17 ans, domiciliés à Madrid.

Les deux alpinistes voulaient se

rendre, pour faire des photos, sur la partie avancée du «glacier de la mort», cette masse mouvante qui s'écrasa sur le chantier du barrage de Mattmark le 30 août 1965, faisant 88 victimes dont 65 en provenance de pays étrangers. Selon les personnes qui ont participé au sauvetage, il semble bien, comme ce fut le cas souvent dans le passé, qu'une poche d'eau se soit formée dans le glacier et ait crevé hier, occasionnant des chutes de glace.

## CHOC A BRIGUE: trois blessés

BRIGUE. - Hier, vers 16 h 05, M. José Paiva-Damiano, 25 ans, domicilié à Brigue, circulait au volant en voiture de Viège en direction de Brigue.

A la hauteur de la station Clausen, se déportant sur la gauche, il entra en collision avec une voiture conduite par M. Franco Scalena, 42 ans, domicilié à Genève, qui circulait en sens inverse.

Blessés dans le choc, M. Paiva-Damiano et ses passagères, Mmes Anne-Marie Paiva-Damiano, 27

ans, et Marta Paiva-Damiano, 20 ans, ont dû être hospitalisés.

● MONTHEY. - Hier, vers 18 h 50, M. Yvan Moret, 19 ans, domicilié à Collombey, circulait à moto à l'avenue de l'Industrie, à Monthey en direction du centre de la ville. En bifurquant à gauche, il entra en collision avec une voiture conduite par M. Gianni Curro, 28 ans, domicilié à Monthey, qui arrivait en sens inverse.

Blessé, le motard a été hospitalisé.

### France

## Requiem pour l'extrême-droite?

Après les dérapages oratoires de Jean-Marie Le Pen, après le désaveu au sein même de son parti et la purge qui s'est ensuivie, l'extrême-droite française est-elle engagée dans un processus de décomposition annonçant sa disparition de l'échiquier politique? La question est posée avec d'autant plus d'acuité que les mouvements d'extrême-droite ont toujours obéi, en France, à des phénomènes cycliques, avec brutale irruption et résorption plus ou moins rapide. C'est le cas des Ligues en 1934, qui conduisent au Front populaire de 1936; c'est plus encore le cas du poujadisme en 1956, qui envoie siéger Jean-Marie Le Pen au palais Bourbon mais le renvoie dans ses foyers en 1958.

La brutale irruption du Front national dans la vie politique est de nature à vérifier cette loi non écrite. En 1981, l'extrême-droite est inexistante, après un quart de siècle de système majoritaire. Elle surgit au grand jour avec les élections municipales partielles de Dreux, en 1983: 17% des suffrages. C'est le coup de tonnerre. En 1984, les élections européennes la confortent avec 11%. En 1986, les législatives lui donnent 35 députés et un groupe parlementaire, alors que les élections régionales envoient siéger une bonne centaine d'élus. L'apogée du mouvement intervient au premier tour des présidentielles, le 24 avril dernier: 14,4% des voix.

Cinq mois plus tard, un sentiment dominant prévaut: Jean-Marie Le Pen est allé trop loin avec «le détail» des chambres à gaz et l'invective «Durafour-crématoire». La réprobation est universelle, à droite, à gauche et surtout au sein même du Front national.

### Lois électorales

La lucidité commande néanmoins la prudence dans le pronostic. L'extrême-droite bénéficie à trois titres d'un terreau favorable.

Ce sont d'abord les lois électorales, copieusement votées par les socialistes de 1981 à 1986 et qui, toutes, ont répondu à un seul objectif: démanteler le suffrage majoritaire qui éliminait l'extrême-droite, pour rétablir la proportionnelle et donner une existence officielle aux amis de Jean-Marie Le Pen pour mieux pulvériser la droite.

C'est, en 1982, la nouvelle loi municipale et aujourd'hui le refus sans ambages de la proposition Barre d'interdire les alliances entre les deux tours dans les villes de plus de 3500 habitants. La gauche met bas les masques, même s'il en

faut plus pour ramener à la raison l'«atome baladeur» Barre.

En 1986, les élections régionales se font à la proportionnelle, de même que les législatives. Les socialistes ont achevé à leur œuvre de démantèlement de la bipolarité, voulue par la Ve République.

### Désert à droite

D'ailleurs, s'il y avait réellement crise dans les rangs du Front national, où iraient ses électeurs face à l'absolue déliquescence de l'ex-majorité?

Quelles pourraient être les structures d'accueil de l'électorat d'extrême-droite, avec une UDF coquille vide, incapable de prendre position sur le référendum du 6 novembre, avec un RPR désarmé, privé de chef et miné par les divisions?

### Pulsions

Enfin, et ceci est plus important que cela, la société française recèle des germes dangereux, qui sont autant de terreaux nourriciers pour l'extrême-droite.

C'est la xénophobie, alimentée par la promesse non tenue de Jacques Chirac de renforcer le code de la nationalité et le refus d'une société multiraciale. C'est l'antisémitisme latent, inavoué, honteux et qui s'exprime dans les obsessions de Jean-Marie Le Pen, elles-mêmes alimentées par le basculement de l'électorat juif à gauche, par la forte présence juive dans les rangs du PS et dans les médias.

Enfin, c'est l'insécurité et la violence, qui couvent en permanence dans la société française, illustrées par le procès proche de «l'assassin des vieilles dames», antillais de surcroît, et qui va relancer la polémique sur la peine de mort, purge collective depuis deux cents ans des instincts de violence du peuple français.

L'extrême-droite a construit son fonds de commerce sur ces pulsions refoulées et la faute historique de François Mitterrand, c'est de l'avoir utilisé pour ruiner l'alternance.

Pierre Schäffer

### Soljenitsyne refuse

● NEW YORK (ATS/AFP). - L'écrivain soviétique dissident Alexandre Soljenitsyne, qui vit en exil aux Etats-Unis, a refusé une invitation des autorités soviétiques de siéger dans une commission chargée d'ériger un monument à la mémoire des victimes du stalinisme, rapporte hier le «New York Times».

**De l'argent liquide, vite, sûrement**



CREDIT SUISSE CS

AGENCE VALAISANNE DE RENSEIGNEMENTS

**DÉTECTIVES** PROFESSIONNELS

Filatures, recherches, renseignements commerciaux et privés, analyse graphologique

**JOSEPH GEORGES** Rue du Sex 36  
1950 SION Tél. (027) 23 13 15



**A. BASTIAN S.A.**

1032 Romanel-sur-Lausanne  
☎ (021) 37 01 91 - 49 10 43  
Tubage de cheminées  
Réfection de cheminées par chemisage intérieur, sans joints, avec tube flexible en acier CHROME-NICKEL V 5 A soudé.  
S'introduit facilement par le haut de la cheminée, sans ouverture intermédiaire.  
Constructions de cheminées métalliques.

25 ans d'expérience  
10 ans de garantie. Economie de combustible: 10% env.  
Devis gratuit sans engagement.

**L'ASSURANCE DES JEUNES**

**LE PLAN «JOKER»**

**L'AVENIR ASSURANCES**

CAISSE ROMANDE D'ASSURANCE-MALADIE ET ACCIDENTS

AGENCE DU VALAIS  
M. Aloys Schmutz, agent général d'assurances  
Rue du Verger 4, 1950 Sion (tél. 027 - 23 50 54)

(021) 921 07 94  
943 21 22

**PIANOCENTRE GENAND**

VENTE - LOCATION  
ACCORDAGES - RÉPARATIONS  
ORGUES YAMAHA  
PARTITIONS-CD CLASSIQUE

Avenue de la Gare 4 - VEVEY

Location de pianos pour manifestations

89-1883

**Avis aux particuliers**

Nous vous offrons un moyen de conserver tous vos jus de fruits non alcoolisés ou d'en stopper la fermentation par un procédé très simple.

Ecrire à: IREP S.A., chemin Frank-Thomas 26 ter, 1208 Genève. Tél. (022) 35 10 28 (matin).

18-315544

**Jakob** La maison de la laine

LA SOUSTE/LOÛCHE · ROUTE CANTONALE



une ambiance accueillante,  
un choix sans pareil

**Profitez de changer ou de rénover votre cuisine!**

Suite au changement des modèles exposés nous vendons au prix coûtant

**Cuisines d'exposition**

Apportez-nous les dimensions de votre cuisine! Conseils à domicile sur demande.

**FUST**

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 23 13 44  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11  
Lausanne, Grand-Pont 2 021/ 23 65 16  
Etoy, Centre de l'habitat 021/807 38 78

**ERREX**

Fr. 102.-

160 kg par rayon

**SPONTA SA**  
Ch. Bacconière 55  
2017 Boudry  
038/421.431-(441)

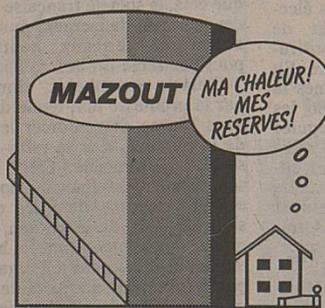
Autres types et autres dimensions en stock

LEVAGE MANUTENTION RAYONNAGES

**VALAIS-MAZOUT**

Pour votre approvisionnement  
**votre fournisseur local valaisan est à votre service en tout temps**

avec son personnel  
et avec son équipement



**Le mazout ça chauffe et c'est meilleur marché.**

Passez votre commande auprès de votre fournisseur local:

<b>Région de Sierre</b>	V. & A. Zwissig S.A. Lehner & Tonossi & Cie Otto Stucky	Sierre Sierre Sierre
<b>Région de Sion</b>	Combustia Micheloud & Udrisard A. Rossier & Cie S.A. Carbona A. Tavernier & Fils	Sion Sion Sion Sion
<b>Région de Martigny</b>	Piota S.A. Louis Nicollerat Carbona, R. Diethelm City Mazout, J. Kamerzin Raymond Pierroz	Martigny Martigny Martigny Martigny Martigny
<b>Région de Monthey</b>	Piota S.A.	Monthey

36-503137

**et en toute discrétion**



CREDIT SUISSE CS

pour **4150.-** à vendre

pour **70.-** à louer  
(location par mois)

un piano de qualité à prix avantageux

**SAMICK S-105**  
noyer mat

**Hug Musique**  
Sion, rue des Remparts 15  
téléphone 027 22 10 63

**A vendre d'une démolition**

charpente et tuiles d'une toiture (longueur 40 m, largeur du bâtiment 16 m).

A prendre sur place à Lausanne.

**Guex S.A. - Jongny**  
☎ (021) 921 96 81.

22-16218

**MARIAGES**

**MARIAGE-RENCONTRE-VIE COMMUNE**

Vous êtes seul(e), il (elle) l'est aussi. Il (elle) est fait(e) pour vous.  
Stop au **(021) 964 36 27**.  
Inscription modique. Pas sérieux s'abstenir.  
22-120-6-82

**FEMME**

d'intérieur, 55 ans, bonne présentation, de toute moralité, libre, sans enfants, non-fumeuse, aimant la nature, la montagne, la marche, souhaite rencontrer monsieur partageant les mêmes goûts et surtout pouvoir échanger un trop plein d'affection, d'amour, de tendresse et fonder un ménage harmonieux. Aventuriers s'abstenir.

Ecrire sous chiffre V 18-317026, Publicitas, 1211 Genève 3. Numéro de téléphone souhaité pour réponse.

**Amitiés - Rencontres**

Rompez immédiatement avec votre solitude! Inscription gratuite.

Tél. (021) 21 34 22.

22-531436

LIQUEURS  
**BURO FILS**  
DEPUIS 1895  
**GRANGES**  
Tél. 027/58 27 27

LIQUEURS  
**BIÈRES**  
**EAUX MINÉRALES**

**MAGASIN - DÉPÔT**  
ouvert le samedi matin  
**SERVICE À DOMICILE**

BIÈRE 

**Hürlimann**

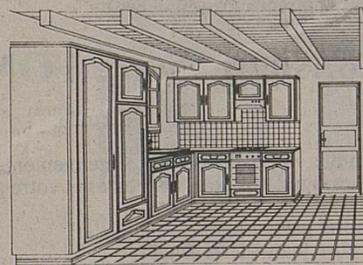
**Pour les CONNAISSEURS** type Antic

**Cuisines MAJO en chêne massif**

selon illustration

**8950.-**

appareils et montage inclus



Fabrication valaisanne

**MAJO**

(026) 6 27 27  
1907 SAXON

EXPO ouverte tous les jours jusqu'à 18 h samedi 16 h

**Prêt personnel CS**

Je désire un prêt personnel de \_\_\_\_\_

Fr. \_\_\_\_\_

rémimboursable par mensualités de Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NP/Localité \_\_\_\_\_

Etat civil \_\_\_\_\_

Nationalité \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

CREDIT SUISSE CS

A envoyer au  
Crédit Suisse, 1951 Sion, Av. de la Gare 23, 027/21 31 21,  
1920 Martigny 1, Av. de la Gare 21, 026/2 33 22, ou à une autre succursale du Crédit Suisse.

## Conférence des évêques suisses

## Mgr Henri Schwery dénonce et déplore le manque de transparence romaine - La Curie en accusation

## DÉTONATEUR: L'AFFAIRE « Mgr LEFEBVRE »

## Création d'une commission « Femme et Eglise »

BERNE (APIC). – La Conférence des évêques suisses (CES) s'est réunie en assemblée ordinaire du 5 au 7 septembre au Tessin – le diocèse de Lugano fêtait la veille son 100e anniversaire. Elle a adopté à cette occasion les statuts de sa nouvelle commission, La femme dans l'Eglise, une commission qui devrait avoir une «fonction de radar et de sismographe» pour prendre en compte la place et la sensibilité des femmes dans l'Eglise. Au cours de la traditionnelle conférence de presse de la CES hier à Berne, son président, Mgr Schwery, a demandé plus de transparence dans les relations avec la Curie romaine, notamment dans le domaine de la réintégration des traditionalistes restés fidèles à Rome.

Il a estimé que la communication ne fonctionnait pas du tout dans ce domaine puisqu'il devait puiser ses informations dans la presse: «Donc, regrette-t-il, c'est avouer clairement et explicitement que la transparence ne fonctionne en tout cas pas entre le Saint-Siège et les évêques du lieu. Je suis quand même en droit de dire: pourquoi les évêques du lieu, qui sont les premiers concernés, ne sont-ils pas directement informés? C'est déplorable, parce que ce n'est pas seulement une question de discipline, mais également de doctrine.»

## Respecter les prérogatives de l'Eglise locale

L'évêque de Sion relève alors l'importance de l'Eglise locale et de l'évêque lié à son diocèse. S'il accepte la mise sur pied par Rome d'une commission ad hoc pour essayer d'arranger les choses avec les traditionalistes, il souhaite cependant vivement que l'on respecte les prérogatives de l'évêque du lieu, ce qui n'est manifestement pas le cas dans cette affaire. Cette manière de faire romaine blesse, en Suisse du moins, des sentiments démocratiques très enracinés. Mgr Schwery a cependant tenu à souligner que ce centralisme romain et ce manque de transparence n'étaient pas, comme on le pense souvent, à mettre au compte du pape. A son avis, Jean Paul II n'est

pas un homme de curie et il n'en connaît pas toutes les coulisses.

## Bilan positif de l'Année mariale

La CES a encore dressé un bilan positif de l'Année mariale et s'est félicité des nombreuses initiatives locales prises à cette occasion. Mgr Schwery a souligné que cette année avait été l'occasion de se pencher sur l'un des aspects de la foi catholique, la dévotion mariale, et de rafraîchir, voire épurer la doctrine mariale. Le couronnement de cette année a été le pèlerinage de toute la Suisse, qui a rassemblé près de 15000 personnes à Einsiedeln à la mi-août. Le prési-

dent de la CES s'est réjoui du caractère populaire de cette participation.

## Une commission exclusivement féminine

La nouvelle commission La femme dans l'Eglise (CFE), la treizième de la CES, dont les statuts ont été approuvés, sera composée exclusivement de femmes et son rôle sera consultatif. La CFE examinera, par mandat ou sur sa proposition et avec l'accord de la Conférence des évêques, des questions concernant la pastorale, la vie ecclésiale ou sociale et qui ont de l'importance pour toutes les Eglises locales en Suisse. La CES désignera ses membres lors de son assemblée d'automne. En feront partie des femmes de toutes catégories sociales: des femmes qui exercent un emploi, des catéchistes, etc. et non seulement des responsables d'organisations féminines catholiques.

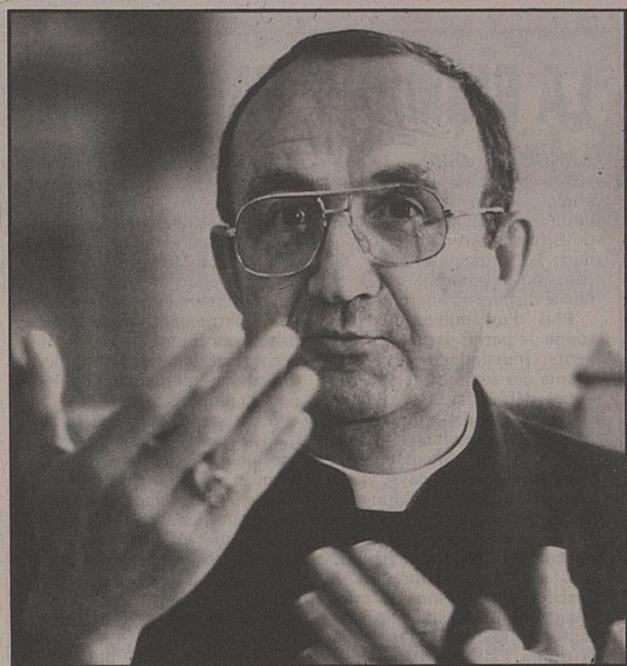
## En mémoire de la Nuit de cristal

La CES a encore honoré la mémoire de la Nuit de cristal du 9 novembre 1938, qui a vu la cruauté des nazis envers les juifs atteindre l'un de ses sommets. Mgr Schwery a dénoncé les effets dévastateurs

de l'antisémitisme et du génocide nazi, tout en rappelant que les évêques suisses condamnent tout génocide, quel qu'il soit, et défendent le droit inaliénable à l'existence pour tout homme et tout peuple.

## Silence, on tourne!

Concernant le film contesté de Martin Scorsese «La dernière tentation du Christ», qui a été présenté mercredi soir au festival de Venise, le père Trauffer, secrétaire de la CES, a déclaré qu'il ne valait pas la peine d'en parler trop et de lui faire de la réclame, «étant donné que c'est une œuvre tellement médiocre».



Mgr Henri Schwery dénonce l'incurie (en matière d'information) de la Curie romaine.

## ACCIDENT CHIMIQUE EN ARGOVIE

## ALERTE DONNÉE A LA POPULATION

TURGI (ATS). – Un mélange acide s'est écoulé hier matin d'une cuve à l'usine de traitement des déchets Fairtec S.A., dans la commune argovienne de Turgi, dégageant une fumée brûlante. La police a recommandé à la population de fermer portes et fenêtres et une école enfantine a été évacuée. La route principale Baden-Brugg a dû être fermée. L'alarme a été maintenue jusqu'au début de l'après-midi. Selon un porte-parole de l'entreprise et la police, la population n'a jamais été en danger.

Le mélange fortement concentré de salpêtre et d'acide sulfurique, au total près de 9 tonnes, avait été livré mercredi après-midi et aurait dû être traité par étapes dans les dix prochains jours. Selon M. Rolf Altermatt, chimiste de la Fairtec, le mélange s'est échauffé pendant la nuit pour des raisons encore inexplicables. C'est la raison pour laquelle M. Altermatt a alerté les pompiers hier matin à 7 h 30, afin qu'ils pro-

cedent à un refroidissement de la cuve.

Avant que cette opération puisse se faire, la chaleur avait troué la cuve, et le mélange s'est échappé dans la vanne, dégageant une fumée brûlante, que M. Altermatt a d'abord assimilée à de la vapeur. Cette fumée contenait des traces de gaz nitrique. Or, à forte concentration, celui-ci devient dangereux. La fumée s'est échappée à l'air libre par une cheminée d'aération.

Avec l'aide des pompiers, les gaz ont pu être rapidement neutralisés. Quant au mélange contenu dans la vanne, il a commencé à être traité dans le courant de la journée. Hier soir, un tiers environ du mélange était traité, les travaux devant se prolonger et se terminer vendredi matin. Le procédé de neutralisation n'a donc pas pu s'effectuer progressivement en dix jours comme cela était prévu initialement.

## LA NEUVEVILLE

## Vol « historique » à caractère « politique »

LA NEUVEVILLE (ATS). – Le document original du traité de combourgeoisie conclu en 1388 entre La Neuveville et Berne, ainsi que le traité renouvelé en 1633, ont été dérobés par des inconnus dans la nuit de mercredi à jeudi, a indiqué hier le juge d'instruction

de La Neuveville. Les auteurs sont entrés par infraction dans la tour carrée de La Neuveville qui abritait une exposition consacrée au 600e anniversaire du traité de combourgeoisie. Les deux traités appartiennent à la bourgeoisie de La Neuveville. Cet acte n'a pas été revendiqué.

Convaincu qu'il s'agit d'un vol à caractère politique, le maître bourgeois de La Neuveville Charles Nahrath a indiqué à l'ATS qu'il entendait régler cette affaire à l'amiable. M. Nahrath est intervenu auprès de personnalités du canton du Jura afin d'obtenir la restitution des deux documents «d'une valeur inestimable aux yeux des bourgeois de La Neuveville». Mais s'il y a une lutte politique, il faut respecter l'histoire, a souligné M. Nahrath. La bourgeoisie, de tendance séparatiste, a déposé plainte.

## SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE Electrowatt vend sa participation

BRUXELLES (ATS). – Le groupe suisse Electrowatt a cédé au groupe belge Assurances générales la participation de 4% qu'il détenait dans la Société générale de Belgique (SGB), premier holding du pays, selon l'agence Ansa qui cite l'édition de hier du quotidien «Le Soir».

Electrowatt, rappelle-t-on, s'était allié à la Compagnie financière de Suez dans la lutte menée contre le groupe Cerus, holding français de l'homme d'affaires italien Carlo de Benedetti, pour le contrôle de la SGB. Un autre groupe suisse, Nestlé, avait soutenu de son côté M. de Benedetti. Assurances générales détendrait ainsi 6% de la SGB.

## LICENCIEMENT A LA « VIE PROTESTANTE » Réactions

GENÈVE-BERNE (ATS). – La Fédération suisse des journalistes (FSJ) déplore et réprovoque la décision du comité de direction de la «Vie protestante», qui a licencié le directeur-rédacteur en chef de cet hebdomadaire, Freddy Klopfenstein. Dans un communiqué publié hier, la FSJ s'inquiète de ce que le seul motif du licenciement soit, à l'évidence, la fermeté avec laquelle le rédacteur en chef a défendu l'indépendance rédactionnelle du journal.

La FSJ redoute que cette décision ne mette en péril l'existence même du journal. Par ailleurs, le conseil exécutif de l'Eglise protestante genevoise, en précisant que l'association de la «Vie protestante» est indépendant de lui, souhaite qu'un dialogue constructif soit maintenu entre les Eglises romandes et l'association de la «Vie protestante».

● VIDEOTEX. – Le directeur général des PTT Rudolf Trachsel, responsable du service des télécommunications, a annoncé hier à Bâle, dans le cadre du Forum sur le videotex, la mise en service d'un nouvel appareil Videotex, le Cept-Tel de la firme Philips. Son usage reviendra à un tarif d'abonnement mensuel de 9 francs. Le Cept-Tel devrait être livré dès le printemps prochain. Les fournisseurs d'information ont par ailleurs été appelés par de nombreux orateurs à étoffer leurs prestations.

## PRESSE ROMANDE Nouvelle publication

DELÉMONT (AP). – La presse romande s'enrichit d'une nouvelle publication. Le premier numéro de la revue «D'autre part», imprimée sur les presses du quotidien «Le Pays», à Porrentruy, est paru hier. En vente dans la plupart des librairies de Suisse romande, elle sera publiée quatre fois par an.

Si le premier numéro de la revue est dit jurassien, il dépasse aussi les frontières. «D'autre part» propose notamment un dossier consacré aux bilans depuis l'entrée en

souveraineté du Jura, un clin d'œil sur les photos de vacances du Delémontain François Bertaiola, une enquête sur la «colonisation» du Tessin.

Pour les responsables de la revue, leur travail se situe «entre l'aiguillon provocateur et la douceur du miel». «Si notre publication provoque quelques aigreurs, allez les soigner chez les anthroposophes ou consultez «Le livre de la sagesse», avisent-ils.

## Droit d'asile: un modèle d'autorité de recours indépendante

ZURICH (ATS). – L'Office central suisse d'aide aux réfugiés (OSAR) a mis au point un modèle d'autorité de recours indépendante en matière d'asile. Une instance extérieure à l'administration permettrait d'améliorer la qualité, la légitimité, l'acceptation et la rapidité de la procédure, estime l'OSAR, qui a fait connaître jeudi les caractéristiques de son modèle.

Le modèle de l'OSAR est basé sur des commissions de recours et d'arbitrage déjà existantes. Il prévoit un tribunal administratif spécial qui serait appelé à se prononcer définitivement sur les décisions formelles et matérielles du délégué

aux réfugiés en matière d'asile et de renvoi. Il serait composé de juges, de greffiers et d'un secrétariat. Les candidats à l'asile éconduits n'auraient donc plus à adresser leurs recours au Département fédéral de justice et police.

Selon le modèle publié, le tribunal compterait 5 à 10 juges à part entière, 10 à 20 juges suppléants et 50 à 70 secrétaires juridiques. Avec cette dotation en personnel, l'OSAR estime que le tribunal serait en mesure de trancher environ 8400 cas par an. Cette autorité de recours indépendante pourrait être créée sans révision de la loi sur l'asile, mais par un arrêté fédéral urgent.

## Première récolte suisse de soja

LAUSANNE (ATS). – Introduite officiellement en Suisse au début de cette année, la culture du soja donnera ce mois-ci sa première récolte. Les moissons vont avoir lieu jusqu'à mi-septembre sur les 900 hectares cultivés à ce jour, annonçait hier l'agence agricole Cria. Par ailleurs, trois variétés spécialement élaborées pour la Suisse seront semées dès l'an prochain. La Suisse fait œuvre de pionnier dans l'introduction de cette lé-

gumineuse au nord des Alpes, a-t-on rappelé cette semaine à Lausanne lors d'une réunion scientifique internationale.

La graine sacrée des Chinois a eu le plus de succès dans le bassin lémanique, mais on la trouve aussi dans le Bas-Valais, sur le Plateau et au Tessin. Les huileries sont pour le soja suisse le seul débouché garantissant le prix officiel (205 francs par quintal).

## Vélocitateurs: l'AST propose une réforme en douceur

BERNE (ATS). – Créer deux catégories de vélocitateurs dans la loi, rendre obligatoire le port du casque et développer la formation aux transports à l'école, telles sont les principales propositions de l'Association suisse des transports (AST) pour une réforme en douceur de la situation des vélocitateurs. On compte 650 000 de ces engins immatriculés en Suisse. S'ils sont un maillon important du système de transport, ils sont aussi source de nuisances et d'accidents, estime l'AST dans un communiqué publié hier.

La situation des vélocitateurs n'est pas simple: ils sont à la fois menaçants pour les plus faibles (vélos, piétons) et menacés par les plus forts (voitures, camions). Le risque d'accident est cinq fois plus grand pour le cyclomotoriste que pour le cycliste: en 1987, il y a eu 75 tués et 3930 blessés, rappelle l'AST. Afin d'améliorer cette situation, elle propose une réforme dont la mesure principale consiste à créer deux catégories de vélocitateurs au lieu d'une.

## Le Grand Prix de la Fondation Schiller au Tessinois Giorgio Orelli

BELLINZONE (ATS). – Le prestigieux prix attribué, à intervalles irréguliers, à un écrivain suisse, le Grand Prix Schiller, a été remis hier à Bellinzone au poète, narrateur, essayiste et critique littéraire tessinois Giorgio Orelli, 67 ans. Pour la seconde fois, soixante ans après Francesco Chiesa, un écrivain tessinois se voit décerner un mérite déjà remis à Max Frisch, Friedrich Dürrenmatt, Charles-Ferdinand Ramuz, Gonzague de Reynold, Denis de Rougemont et Maurice Zermatten (en 1938).

Le Grand Prix Schiller, doté de 30000 francs, a été remis au lauréat, vendredi au cours d'une cérémonie qui a eu lieu à Bellinzone – ville de Gior-

gio Orelli – et à laquelle ont participé des membres de la Fondation Schiller.

L'œuvre poétique de Giorgio Orelli s'insère dans l'histoire de la littérature italienne. Le Tessinois a publié pour la première fois en 1944 un recueil de poèmes qui a été le premier d'une longue série qui ont ensuite donné naissance au volume «L'heure du temps» publié chez Mondadori. Giorgio Orelli est également un critique qui collabore avec les plus prestigieuses revues littéraires italiennes, un narrateur et traducteur de l'œuvre de Goethe mais n'a jamais publié de roman. Il est l'homme de lettres tessinois le plus célèbre en Italie.

## Surdose mortelle

BALSTHAL (AP). – Un homme de 23 ans, de Balsthal (SO), a été retrouvé mort à son domicile, victime d'une surdose d'héroïne. Des amis du toxicomane décédé avaient signalé dimanche dernier déjà à la police que ce dernier n'ouvrait plus lorsqu'on sonnait à sa porte. A leur arrivée, les agents et un médecin n'ont pu que constater le décès du jeune homme, a indiqué hier la police cantonale soleuroise.

## Terravin: 25 ans de qualité vaudoise

MORGES (ATS). – C'est en 1963 que la Fédération vaudoise des vignerons a institué l'office de la marque de qualité Terravin. Destinée à favoriser une politique de qualité chez les producteurs de vins vaudois et à donner aux connaisseurs «une véritable garantie de sélection», Terravin a fait ses preuves et l'a dit, hier, en fêtant son 25e anniversaire à Lussy-sur-Morges.

Chaque année, de nouveaux viticulteurs misent sur la qualité Terravin et, chaque année, les bouteilles qui arborent cette distinction sont plus nombreuses. On en comptait 50 000 pour le millésime 1963, 600 000 dix ans plus tard et 1 500 000 pour 1986.

L'attribution du label a été confiée à une commission de dégustation formée d'experts qualifiés et impartiaux. Tous les vins sont soumis à des critères de sélection correspondant au caractère du cru, à la franchise du goût et à la pureté du bouquet.

## LA BIRMANIE PARALYSÉE

RANGOON (AP). — Apparemment plus déterminés que jamais à lutter pour la démocratie, des centaines de milliers de Birmans ont manifesté hier dans les principales villes du pays, où la paralysie quasi totale le dispute à l'anarchie.

Plus d'un million de personnes — parmi lesquelles des hauts fonctionnaires et des agents des services de sécurité — ont défilé dans le calme à Rangoon, tandis que 700 000 personnes descendaient dans les rues de Mandalay, la deuxième ville du pays, et un nombre équivalent à Monywa, centre commercial important.

Les ambassades étrangères étaient pendant ce temps de plus en plus nombreuses à évacuer leurs personnels, craignant que la situation ne «dérive vers le chaos». Le Japon, la Chine, l'URSS ont déjà fait partir des experts et les membres des familles de leurs diplomates.

D'autres ambassades,

comme celle des Etats-Unis, en ont été empêchées à cause de la grève qui paralysait hier l'aéroport de Rangoon, où tous les vols commerciaux ont été annulés. Le Ministère français des affaires étrangères, quant à lui, affirmait qu'aucune mesure de rapatriement n'avait été prise concernant les 40 à 50 Français résidant sur place, des diplomates et leurs familles pour la plupart.

A Rangoon, en effet, la situation semble échapper à tout contrôle. Des patrouilles de l'armée ont reçu l'ordre mercredi de tirer à vue sur les pilotes, pour tenter d'endiguer la razzia qui s'est abattue sur la capitale birmane depuis deux jours. Mais les forces de sécurité restaient invisibles hier.

Seul incident enregistré hier, à Rangoon: deux hommes et une femme ont été brûlés et décapités après avoir été accusés d'avoir donné de l'eau empoisonnée à des manifestants.

# Jean Paul II en Afrique australe mais pas en Afrique du Sud

CITÉ DU VATICAN (AP). — Le pape Jean Paul II entame demain un voyage de dix jours en Afrique australe, une région agitée, mais il ne s'arrêtera pas en Afrique du Sud, Etat dont il a toujours condamné le système d'apartheid.

Le quatrième voyage du pape en Afrique (et son 39e voyage à l'étranger) comprend cinq étapes: le Zimbabwe, le Botswana, le Lesotho, le Swaziland et le Mozambique, des pays qui s'opposent violemment à l'Afrique du Sud mais qui en dépendent économiquement.

Ce voyage devrait permettre au Vatican d'explorer des possibilités d'extension de l'Eglise catholique. En effet, des pays communistes, comme le Mozambique, ont décidé de rendre des biens de l'Eglise auparavant confisqués et de tolérer l'éducation religieuse. L'Afrique dans son ensemble est le continent où le catholicisme enregistre

actuellement sa croissance la plus rapide.

Dès le premier jour de son voyage, le pape va plonger dans le vif du sujet en s'adressant samedi soir aux évêques de la région, réunis dans la capitale du Zimbabwe, Harare.

Le souverain pontife va aussi rencontrer lors de ce voyage des réfugiés et des victimes des conflits régionaux, qui font rage dans la région. L'OUA (Organisation de l'unité africaine) a estimé ce mois-ci que plus de six millions de personnes ont été déplacées dans la région en raison des combats acharnés en Angola, au Mozambique et des conflits qui touchent les autres pays.

Les Etats-Unis supervisent actuellement des négociations de paix en Afrique du Sud-Ouest, qui devraient aboutir à l'indépendance de la Namibie, au retrait des troupes sud-africaines de ce pays et au retrait progressif de l'armée cubaine d'Angola.

Au Mozambique, la guerre civile qui dure depuis treize ans s'est transformée en un véritable désastre régional: le pays est dévasté, l'agriculture totalement abandonnée, ce qui met plusieurs millions de personnes en danger de mourir de faim. Plus de 100 000 personnes ont été massacrées en deux ans dans la lutte entre la Renamo et le gouvernement marxiste. Cette guerre civile a provoqué la fuite de plus d'un million de personnes, qui se réfugient dans des camps situés dans des pays voisins (Zimbabwe, Tanzanie, Malawi) où ils sont un véritable fardeau. Le pape lancera un appel à la paix dans ce pays à

la fin de son voyage.

L'Eglise catholique, à travers son organisation Caritas, met sur pied des centaines d'hôpitaux, d'écoles et de programmes sociaux dans les camps de réfugiés.

Si Jean Paul II évite l'escale de l'Afrique du Sud, il aura toutefois l'occasion de rencontrer des Sud-Africains à presque chaque étape. Surtout au Lesotho, petit pays enclavé en Afrique du Sud. Environ un million de Sud-Africains devraient traverser la frontière pour assister à l'événement religieux le plus important de ce voyage: la béatification du missionnaire français Joseph Gérard qui a évangélisé la région.

Le pape s'oppose à l'apartheid depuis son élection voilà dix ans. Cependant, un porte-parole du Vatican a affirmé que le souverain pontife n'avait pas refusé d'aller en Afrique du Sud et qu'une telle visite pourrait avoir lieu plus tard.

## BANGLADESH: la décrue mais gare aux épidémies

DACCA (ATS/AFP). — L'aéroport international du Bangladesh à Dacca a été rouvert hier à la faveur de la décrue sur l'ensemble du territoire qui vient de révéler l'ampleur du désastre: 130 000 personnes à ce jour sont touchées par des dégâts matériels gigantesques et la naissance toute récente d'épidémies liées à l'eau polluée.

Quelque 150 personnes sont mortes après avoir bu de l'eau non potable selon des chiffres publiés hier qui viennent s'ajouter au 510 morts officiellement recensés par noyade dont un tiers environ par morsures de serpents, a indiqué le ministère de la santé.

Plus de 10 000 personnes sont tombées malades au cours des dernières 24 heures portant le nombre des cas recensés de 119 000 à 130 000, selon la même source. Selon des organismes de secours, ce chiffre est sans doute bas en raison des cas non recensés

dans les zones inaccessibles même en hélicoptère.

Le ministre de l'Information, M. Mahbub Rahman, a indiqué que le niveau des eaux avait baissé pour le second jour plein consécutif. Ces inondations, parmi les plus catastrophiques jamais enregistrées, ont touché les trois quarts du pays.

L'aéroport Zia a été testé par les experts de l'aviation civile internationale et a été déclaré sûr pour tous les types d'appareil, selon la même source. Les ambassades étrangères ont été informées que les pays ayant affrété des avions de secours pouvaient approvisionner en priorité le pays en médicaments et en tablettes de purification de l'eau, a-t-il indiqué.

## AVION MILITAIRE AFGHAN ABATTU 16 tués dont 3 généraux

ISLAMABAD (ATS/AFP). — La résistance a abattu mercredi un avion militaire afghan au-dessus de Kunduz (nord de l'Afghanistan) tuant seize personnes dont trois généraux, a annoncé hier soir Radio Kaboul captée à Islamabad.

L'appareil, un Antonov 32 de fabrication soviétique, a été touché par un missile sol-air américain Stinger, a déclaré Radio Kaboul. Le bimoteur des forces armées af-

ghanes s'est écrasé sur la ville de Kunduz. Ses douze passagers ainsi que l'équipage, composé de quatre militaires, ont été tués sur le coup.

Parmi les victimes, a rapporté Radio Kaboul dans son émission en pashtoun, figurent trois officiers: le lieutenant-général Mohamed Ismail Noori, le lieutenant-général Abdul Ahad et le brigadier-général Mohamad Hassan.

## « APPARITIONS » DE LA VIERGE A PARIS Etrange phénomène

PARIS (ATS/AFP). — De l'huile coule abondamment des mains d'un jeune Syrien grec-orthodoxe résidant à Paris, chaque fois qu'il prie la Vierge, ont constaté sur place, hier, plusieurs journalistes de l'Agence France-Presse.

Le phénomène, qui se répète d'après de nombreux témoins depuis le 12 août dernier, se déroule le plus souvent alors que Bassam Assaf, 30 ans, prie la Madone dans un petit oratoire aménagé dans un hôtel particulier du XVIIe arrondissement, où il est employé de maison d'un riche homme d'affaires syrien.

Hier, à la mi-journée, quatre journalistes de l'AFP, dont un photographe, se sont rendus sur place et ont pu assister à plu-

sieurs reprises à ce phénomène inexplicable.

Le jeune homme, très croyant, affirme que la Vierge lui est apparue à cinq reprises dans la demeure.

C'est le 12 août dernier que pour la première fois, ses mains, alors qu'il était en prière dans l'oratoire et juste après une apparition, ont commencé à ruisseler d'une liqueur dont l'odeur évoque l'huile d'olive avec en plus un parfum indéfinissable.

Depuis cette date, le phénomène s'est reproduit à maintes reprises, et des centaines de personnes, de différentes confessions, ont pu en être témoins, selon le maître de maison et son entourage.

## Le gendre de Brejnev «coupable mais pas corrompu»

MOSCOU (ATS/AFP). — M. Youri Tchourbanov, le gendre de Leonid Brejnev, a admis hier devant un Tribunal à Moscou s'être rendu coupable d'abus de pouvoir dans ses anciennes fonctions de vice-ministre de l'Intérieur de l'URSS mais a démenti avoir touché des pots-de-vin.

A l'issue de la lecture des actes d'accusation, au quatrième jour du procès de M. Tchourbanov et de huit hauts responsables du ministère de l'Intérieur d'Ouzbékistan, le gendre de l'ex-chef du Kremlin a déclaré: «J'admets être coupable d'abus de pouvoir mais je n'admets pas l'accusation d'avoir reçu des pots-de-vin.»

## Perez de Cuellar à Verdun

● VERDUN (AP). — M. Javier Perez de Cuellar était hier à Verdun pour l'inauguration du siège de l'Union mondiale des villes martyres, villes de la paix (UMVP), cérémonie au cours de laquelle le maire d'Abidjan a proposé le nom du secrétaire général de l'ONU pour le prix Nobel de la paix 1988.

## Le peuple kurde d'Irak menacé d'extermination

GENÈVE - BERNE (ATS). — L'Association Suisse-Kurdistan (ASK) a lancé hier un appel à l'aide internationale en faveur des 120 000 Kurdes réfugiés récemment en Turquie, après les bombardements irakiens à l'arme chimique. L'ASK dénonce à ce sujet le «silence international» permet-

tant à l'armée irakienne de poursuivre le massacre de civils innocents.

Dans un communiqué diffusé à Genève, l'ASK demande au Gouvernement suisse et aux organisations concernées, notamment le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), d'intervenir de

toute urgence auprès du Gouvernement irakien pour faire cesser «cette extermination délibérée du peuple kurde».

A tous ceux qui déplorent avec elle «les massacres de l'histoire», l'ASK rappelle dans son communiqué que «le génocide du peuple kurde a lieu aujourd'hui».

## Pershing: opération destruction

KARNACK-TEXAS (AP). — Les moteurs de deux missiles nucléaires Pershing ont été brûlés hier et sont ainsi devenus les premiers des 867 missiles américains à être détruits selon les termes du traité sur le démantèlement des missiles nucléaires à moyenne portée.

Des centaines de personnes, dont le vice-président américain George Bush et une équipe d'inspecteurs soviétiques, ont regardé les moteurs se consumer dans une structure de béton armé.

Par ailleurs, deux missiles de croisière américains ont quitté la base aérienne américaine de Molesworth, en Angleterre, pour rejoindre Tucson en Arizona. Ce sont les deux premiers missiles de croisière américains à quitter l'Europe selon les termes du même traité.

Deux avions de transport géants ont été nécessaires pour les amener en Arizona, où ils seront détruits sous les yeux des inspecteurs soviétiques.

## IL SÉVISSAIT DANS LA RÉGION LYONNAISE Le trio de la mort arrêté

METZ (AP). — Identifiés grâce aux empreintes digitales relevées sur la 205 rouge GTI jetée le 17 août dernier dans le Rhône près de Tain-L'Hermitage, le trio de malfaiteurs qui avait sévi depuis le 4 août, date à laquelle cette voiture avait été volée en Côte-d'Or, a été arrêté hier. Il s'agit de Didier Rossi, 27 ans, Michel Schmitt, 31 ans, et de Jean Winterstein, 28 ans, qui vivaient dans un camp de gitans en Moselle.

A bord de cette 205 rouge, les trois hommes ont commis trois agressions, un cambriolage, un vol et un assassinat dans la région lyonnaise, entre le samedi 13 août et le mercredi 17 août.

Depuis une quinzaine de jours, tous les policiers notamment ceux de Lyon et de Metz (Moselle), savaient qu'ils s'étaient réfugiés dans leur campement d'origine. Deux des trois hommes sont des manouches qui vivent habituellement en caravane à Maizières-les-Metz, à une vingtaine de kilomètres au nord de Metz. Il s'agit d'un petit campement connu dans la région car ses membres sortent et rentrent de prison régulièrement. L'un des membres du trio, Jean Winterstein, 28 ans, venait d'ailleurs d'en sortir.

L'opération fut menée de main de maître hier matin. Les enquêteurs savaient, à force de surveillance assidue, qu'ils trouveraient le trio dans le campement. Le secteur fut bouclé par une cinquantaine de gendarmes et de policiers solidement armés. Des chiens avaient également été amenés.

Plus tard, un hélicoptère de la gendarmerie fut utilisé.

Didier Rossi, 27 ans, et Michel Schmitt, 31 ans, dit «Le Chico», furent arrêtés sans résistance à la sortie du camp, situé dans une zone de friche industrielle. Mais Jean Winterstein profita d'un instant d'inattention pour s'enfuir en voiture. L'hélicoptère de la gendarmerie le reprit immédiatement. Une heure après, il rejoignait les deux autres en garde à vue au SRPJ de Metz.

L'opération s'était déroulée sans effusion de sang, au grand soulagement des policiers qui savaient que le trio n'hésiterait pas à se servir de ses armes. Mais la surprise fut totale pour les trois hommes.

Ils devaient être présentés à un juge d'instruction du parquet de Metz. Mais le juge d'instruction de Vienne (Isère) était attendu dans la soirée. En effet, c'est ce juge qui a apparemment le dossier dans son entier puisque c'est là que fut commis le crime le plus grave.

## Delphine: l'autopsie confirme

LISIEUX (ATS/Reuter).

— Le cadavre calciné autopsié à l'Institut médico-légal de Paris est bien celui de la petite Delphine Boulay, disparue le 17 août en Normandie, a indiqué hier le procureur de la République du tribunal de Lisieux.

Le procureur Bernard Borrel a tout de même conservé une certaine prudence, parlant de «quasi-certitude» et de «renforcement très net des présomptions» dans son communiqué officiel.

«Les premiers résultats de l'autopsie pratiquée hier à l'Institut médico-légal de Paris renforcent de façon très nette les présomptions qui existaient déjà selon lesquelles le corps découvert en forêt de Ber-

reuil et dont le décès datait de plusieurs jours est celui de la jeune Delphine Boulay», indique le communiqué.

«C'est sur cette base et dans la continuité des recherches entreprises dès la disparition de l'enfant que se poursuit actuellement l'enquête menée sur commission rogatoire par le commandant du groupement

de Calvados et le commandement du service de recherches sous la responsabilité du général dirigeant la région de Basse-Normandie.»

«Toutes les pistes de recherches, tous les indices, tous les rapprochements et recoupements utiles sont exploités de manière systématique et méthodique», est-il encore précisé.

## « LA DERNIÈRE TENTATION DU CHRIST » La France s'enflamme

PARIS (AP). — Le front d'orage qui a déjà précédé «La dernière tentation du Christ» aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne et en Italie a gagné la France où le film de Martin Scorsese doit sortir le 28 septembre prochain.

Hier soir, le réalisateur américain a défendu son œuvre lors d'une conférence de presse au Festival de Venise: «Il s'agit pour moi d'un acte de foi. C'est un roman qui ne révèle pas la vérité de l'Evangile. (...) Ce pourrait être une bonne base de référence pour un débat sur Jésus.»

Dernier épisode de la controverse en France: le dépôt hier d'une plainte en diffamation par le directeur de l'hebdomadaire «Le Meilleur», Alain Ayache, «pour atteinte à la mémoire du Christ et violation de sa vie privée».

M. Ayache a pris cette décision après qu'Elisabeth Perrier, son

chef des informations, a assisté à la projection du film et manifesté «sa profonde indignation devant la manière scandaleuse dont le Christ y était sali». Le directeur de l'hebdomadaire, qui a fait appel au très médiatique Jacques Vergès pour plaider sa cause, entend également faire de cette action un «procès exemplaire qui provoquera une large débat sur la liberté d'expression et ses limites».

Un point fort du débat dans l'Hexagone a été mardi la protestation des cardinaux Albert Decourtray, archevêque de Lyon, et Jean-Marie Lustiger, archevêque

de Paris. Ces deux autorités catholiques, reconnaissant d'emblée ne pas avoir vu le film, entendent protester «d'avance contre sa diffusion». «Des millions d'hommes et de femmes, disciples du Christ (...) réclament le respect pour ce qu'ils ont de plus précieux au monde: leur foi dans le Christ qui meurt sur la croix.»

Le lendemain, la Fédération nationale des musulmans de France a manifesté sa solidarité avec les évêques de France, puis hier, c'est la Grande Mosquée de Paris qui a déclaré avoir «appris avec une profonde affliction la défiguration de l'image sacro-sainte de Jésus le Messie».

Mercredi, un millier de catholiques traditionalistes ont participé à un chemin de croix à Paris, organisé par la Fraternité Saint-Pie-X, fidèle à Mgr Marcel Lefebvre. Ces manifestants, contrairement à NN.SS. Decourtray et Lustiger qui ne vont pas jusque-là, ont exigé l'interdiction du film, qualifié «d'imposture historique» et de «blasphème» par l'abbé Philippe Laguérie, curé de l'église Saint-Nicolas-du-Chardonnet. Certains manifestants se sont engagés à tout faire pour empêcher les gens d'entrer dans les salles de cinéma.

## Ramstein: bilan encore alourdi

RAMSTEIN (AP). — Le bilan de la catastrophe aérienne de Ramstein s'est encore alourdi hier, passant à 56 morts après le décès de deux blessés, tandis que 28 des 160 personnes encore hospitalisées restaient dans un état critique, ont rapporté les autorités.